၄ မိစ့ၭ Numbers 1

1 တၭ လၫအဝ့ၢသံၪ စဲ့ထ့ၪခွံၬ လၫခးအံၯၭ အလးခဲ့ၢ
နံၢနံ့ၪလနံ့ၪ, လၨနံၢဘံ့ၪလဘံ့ၪ, လၨထ့ၪလနံၨနိၪ ယဟိဝၨ
ချဲၨ့ဆၫ လၫစမိစ့ၭ, လၫရျှိမုနၫၢ့ဖၢ စဲနၢ လၫဆၫအိၪကိ့ၪ
အတဲၨဆံၢ့ပံၪ အဖၫၨ့တၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ, 2 ဝံထ့ၪနၬထ့ၪ ကယဲ
ပှၪအံၢစရှ့လၭဖိၪ အဆၫအိၪကိ့ၪ ဘဲၢအဂံ့ၪဒိ့ၪသံၪ အဝိၭ,
ဘဲၢအဖါအဂံ့ၪလဖၪ အဝိၭ, ဘဲၢအမံၨ့လဖၪ
အဆၫဝံထ့ၪနၬထ့ၪ အဝိၭ, ကယဲ ပှၪခွၢ ဘဲၢအခိၪလဖၪ
အဝိၭ, 3 လၫအသၭရျှါ အနံ့ၪ နံၢဆံၢ ဒဲအၪနဲ့ၪ အနိၪ,
ကယဲ ပှၪလၫပှၪအံၢစရှ့လၭဖိၪ အကျၨ လၫအလ့ၨဒုၭဆၫသ့ၪ
ထိးအလှူၬနိၪဆံၭ. တၭ နဝ့ၢဒၪ ဒဲစအၢရၬၢ့
ဘၪဝံထ့ၪနၬထ့ၪဝ့ၢ ဘဲၢအသုၭမု အဒိ့ၪလဖၪ အဝိၭနိၪလိၢ.
4 တၭ ပှၪလဒိ့ၪအခွၢလဂၨ, လဒိ့ၪအခွၢလဂၨ,
လၫအမွဲအဖါအဂံ့ၪခိၪ အဖိၪနိၪ မိဘၪအိၪလၫနသံၪ အဝိၭ
လၫကယဲ အဒိ့ၪသံၪ ဆုၬဆုၬလိၢ. 5 တၭ ပှၪလဖၪယိၨ
မွဲပှၪလၫအဘၪ ဆၫၢ့ထု့ၪ လၫနသံၪ အဝိၭ အမံၨ့,
လၫစရုဘံၢ့လဒိ့ၪနိၪ, စရှ့ဒအၫၢ အဖိၪခွၢ စအံၢလဲၡၫၢ. 6

လၫစံမအၫါ့ လဒီၫ့နီၪ စဇုရုရှသဒအဲါ အဖိၪခွါ
စရှလုါမအ့လသလီါ. 7 လၫစယုဒါ လဒီၫ့နီၪ, စအမံနဒသ
အဖိၪခွါ စနါရှိါ့. 8 လၫစအံါစခါ လဒီၫ့နီၪ, စဇုအါ
အဖိၪခွါ စနသါ့နအ့လသ. 9 လၫစဇ့သဘလၫါ့ လဒီၫ့နီၪ,
စဟံလၫါ့ အဖိၪခွါ စအံလဲအသ, 10 လၫစယိဝသ
အဖိၪခွါအကျၓနီၪ, ပှအံဖြိါ့ အဒီၫ့နီၪ, စအါမဟၫသ
အဖိၪခွါ စအံါလံသရှမါ, လၫစမနသစ့ါ လဒီၫ့နီၪ,
စပံဒါဇၫါ အဖိၪခွါ စဂမါလအ့လသ. 11 လၫစဘံၫ့ယမံါ့
လဒီၫ့နီၪ, စဂံသဒအိါနဲါ အဖိၪခွါ စအသဘဒါ့, 12 လၫစဒါ့
လဒီၫ့နီၪ, စအါမရှသဒအဲါ အဖိၪခွါ စအဟဲါအံဇၫါ. 13
လၫစအသရှၫါ လဒီၫ့နီၪ စအီသရု့ အဖိၪခွါ စပံါဇအ့လသ
14 လၫစဂသ လဒီၫ့နီၪ, စဒယုါအ့လသ အဖိၪခွါ
စအံါလဲအစသ. 15 လၫစနသဝလဲါ လဒီၫ့နီၪ, စအံနါ့
အဖိၪခွါ စအဟဲရုါလီါ. 16 အဝ့ါဝံၪနီၪ
မွဲပှလၫဆၫကိသဝ့ါ လၫဆၫအီၪကီၫ့အဖၫၓ့, အဖါအရှၓလဒီၫ့
အပှဒိၪလဖၪ, ပှအံါစရု့လသဖိၪ အရှၓလထိါ့လဖၪ အခိၪဝံၪ
လီါ. 17 တသ စမိစ့သ ဒဲစအါရုၫါ့ မၓနု့ ပှရှၓ
လၫဆၫကိသအမံၓ့လဖၪနီၪ, 18 တသ လၓနံါဘံၫ့လဘံၫ့

လၢထ့လနံၤနီၤ ဒုးအိၣ်ကိၤအိၣ်ကီ့ ဆၢအိၣ်ကီ့
ထီးအလူၤ; တၢ အဝ့ၢ်ၤံၣ်နီၤ လီၤထဲၤ့ အဆၢ်ၤအထံး
ဘဲၢအဒီ့လဖၢအဒိး, ဘဲၢအဖါလဖၢအဂံ့ အဒိး,
ဘဲၢအမံၤ့လဖၢ အဆၢဝံထ့နၤထ့ အဒိး လၢအာဒးရှါ
အနံ့ နံၢ်ဆံၢ ဒဲနံၢ်ဆံၢ အဖၢ့ခိၣ်နီၤ, ဘဲၢအခိၣ်လဖၢ
အဒိးနီၤလီၢ. 19 ဘဲၢဃဟိဝး မၢလူၤ စမိစ့ၤ အဒိးနီၤ,
အဝ့ၢဒၢ ဝံထ့နၤထ့ လၢစဲနၢ အရှါမုနၢၢ့ဖၢ
အဖၢၤ့နီၤလီၢ. 20 တၢ စအံၢစရ့လၤ အဖိၣ်ဝဲရှါ, စရုဘံၢ့
အဖိၣ်အဆၢ်ၤအဆၤ ဘဲၢအဂံၢ့ဒီ့လဖၢ အဒိး ဘဲၢအဝ့ၢ်ၤံၣ်
အဖါလဖၢ အဆၢဝံဆၢနၤ အဒိး, ဘဲၢအမံၤ့လဖၢ
အဆၢဝံဆၢနၤ အဒိး, ဘဲၢအခိၣ်လဖၢ အဒိး, ကဃဲ ပှခ့ၢ
လၢအာဒးရှါ အနံ့ နံၢ်ဆံၢ ဒဲနံၢ်ဆံၢ အဖၢ့ခိၣ်နီၤ, ကဃဲ
ပှလ့ၤဒုးဆၢၥ့ၢ ထီးအလူၤနီၤ, 21 ဆၢဝံထ့နၤထ့ ပှရှး
လံလၤဗူၢထီ့ ဒဲဃဲဃး လၢစရုဘံၢ့ လဒီ့အကျၤလီၢ. 22
တၢ စစံမအၢၢ့ အဖိၣ် အဆၢ်ၤအဆၤ, ဘဲၢအဂံၢ့ဒီ့လဖၢ
အဒိး, ဘဲၢအဝ့ၢ်ၤံၣ် အဖါလဖၢ အဂံ့ အဒိး ဘဲၢ
အမံၤ့လဖၢ အဆၢဝံထ့နၤထ့ အဒိး, ဘဲၢအခိၣ်လဖၢ
အဒိး, ကဃဲ ပှခ့ၢ လၢအာဒးရှါ အနံ့ နံၢ်ဆံၢ ဒဲနံၢ်ဆံၢ

အဖါ့ခိၢနီၤၢ, ကယဲ ပှလ့ၪဒုၭဆၢဂ့ၢ ထီးအလှူၪနီၤၢ, 23
ဆၢဝံထၢ့နုၪထၢ့ ပှရှူၪ ယဲလၪခွံါထီါ့ဝၢါ့ယၪ, လၢစံမအၢါ့
လဒီၤ့အကျၪလီါ. 24 လၢစဂၭ အဖိၢ အဆၢံၪအဆၪ,
ဘဲါအဂံၢ့ဒီၢ့လဖၢ အဝိၭ, ဘဲါအဝ့ါဝံၢ အဖါလဖၢ အဂံၢ့
အဝိၭ, ဘဲါအမံၪ့လဖၢ အဆၢဝံထၢ့နုၪထၢ့ အဝိၭ,
ပှလၢအဝၭရှုါ အနံၢ့ နံါဆံါ ဒဲနံါဆံါ အဖါ့ခိၢနီၤၢ, ကယဲ
ပှလ့ၪဒုၭဆၢဂ့ၢ ထီးအလှူၪနီၤၢ, 25 ဆၢဝံထၢ့နုၪထၢ့ ပှရှူၪ
လံလၪယဲထီါ့ပှူါယၪယဲဆံါ လၢစဂၭ အဒီၤ့အကျၪလီါ. 26
လၢစယုဒါ အဖိၢ အဆၢံၪအဆၪ, ဘဲါအဂံၢ့ဒီၢ့လဖၢ
အဝိၭ, ဘဲါအဝ့ါဝံၢ အဖါလဖၢ အဂံၢ့ အဝိၭ,
ဘဲါအမံၪ့လဖၢ အဆၢဝံထၢ့နုၪထၢ့ အဝိၭ, ပှလၢအထၢ့ဘၭ
အနံၢ့ နံါဆံါ ဒဲနံါဆံါ အဖါ့ခိၢနီၤၢ, ကယဲ
ပှလၢအလ့ၪဒုၭဆၢဂ့ၢ ထီးအလှူၪနီၤၢ, 27 ဆၢဝံထၢ့နုၪထၢ့
ပှရှူၪ နွှါလၪလံထီါ့ပှူါယၪ လၢစယုဒါ လဒီၤ့ အကျၪလီါ.
28 လၢစအံစခါ အဖိၢ အဆၢံၪအဆၪ, ဘဲါအဂံၢ့ဒီၢ့လဖၢ
အဝိၭ, ဘဲါအဝ့ါဝံၢ အဖါလဖၢ အဂံၢ့ အဝိၭ,
ဘဲါအမံၪ့လဖၢ အဆၢဝံထၢ့နုၪထၢ့ အဝိၭ, ပှလၢအဝၭရှုါ
အနံၢ့ နံါဆံါ ဒဲနံါဆံါ အဖါ့ခိၢနီၤၢ, ကယဲ ပှလ့ၪဒုၭဆၢဂ့ၢ

ထီးအလူၤနီꩻ, 29 ဆꩻဝံထ့ꩻနၤထ့ꩻ ပုရုႏ
ယဲလၤလံထီ့ၢလံယႏ, လꩻစအံစခ္ၢ လဒီ့ꩻ အကျုႏလီၢ. 30
လꩻစဇ္ၚဘလꩻၢ့ အဖိꩻ အဆံႏအဆၤ, ဘဲၢအဂံ့ꩻဒီ့ꩻလဖꩻ
အဝိဒ, ဘဲၢအဝ့ၢဝံꩻ အဖါလဖꩻ အဂံ့ꩻ အဝိဒ, ဘဲၢ
အမံဋ့လဖꩻ အဆꩻဝံထ့ꩻနၤထ့ꩻ အဝိဒ, ပုလꩻအာဒရုါ
အနံ့ꩻ နံၢဆံၢ ဒဲနံၢဆံၢ အဖၢ့ခိꩻနီꩻ, ကယဲ ပုလ့ႏဒုဒဆꩻဝ့ꩻ
ထီးအလူၤနီꩻ, 31 ဆꩻဝံထ့ꩻနၤထ့ꩻ ပုရုႏ
ယဲလၤန္တုၢထီ့ၢလံယႏ, လꩻစဇ္ၚဘလꩻၢ့ လဒီ့ꩻ အကျုႏလီၢ.
32 လꩻစယိဝဒ အဖိꩻ စအံဖြိၢ့ အဖိꩻ အဆံႏအဆၤ,
ဘဲၢ အဂံ့ꩻဒီ့ꩻလဖꩻ အဝိဒ, ဘဲၢအဝ့ၢဝံꩻ အဖါလဖꩻ အဂံ့ꩻ
အဝိဒ, ဘဲၢအမံဋ့လဖꩻ အဆꩻဝံထ့ꩻနၤထ့ꩻ အဝိဒ,
ပုလꩻအာဒရုါ အနံ့ꩻ နံၢဆံၢ ဒဲနံၢဆံၢ အဖၢ့ခိꩻနီꩻ, ကယဲ
ပုလ့ႏဒုဒဆꩻဝ့ꩻ ထီးအလူၤနီꩻ, 33 ဆꩻဝံထ့ꩻနၤထ့ꩻ ပုရုႏ
လံလၤ ဒဲယဲယႏ, လꩻစအံဖြိၢ့ လဒီ့ꩻ အကျုႏလီၢ. 34
လꩻစမနဒစ့ၢ အဖိꩻ အဆံႏအဆၤ, ဘဲၢအဂံ့ꩻဒီ့ꩻလဖꩻ
အဝိဒ, ဘဲၢအဝ့ၢဝံꩻ အဖါလဖꩻ အဂံ့ꩻ အဝိဒ, ဘဲၢ
အမံဋ့လဖꩻ အဆꩻဝံထ့ꩻနၤထ့ꩻ အဝိဒ, ပုလꩻအာဒရုါ
အနံ့ꩻ နံၢဆံၢ ဒဲနံၢဆံၢ အဖၢ့ခိꩻနီꩻ ကယဲ ပုလ့ႏဒုဒဆꩻဝ့ꩻ

ထီးအလူၤနီၢ, 35 ဆၢ၀ံထၢ့နၤထၢ့ ပှရှၣ်
ၥၢါ့လၤနံါထီါ့နံါယၣ် လၢစမနုၤစ့ါ လဒီ့ အကျၣ်လီါ. 36
လၢစဘံ့ယမံါ့ အဖိၢ အဆံၣ်အဆၤ, ဘဲါအဂံ့ၢဒီ့လဖၢ
အဝိၤ, ဘဲါအဝ့ါဝံၢ အဖါလဖၢ အဂံ့ၢ အဝိၤ, ဘဲါ
အမံၣ့လဖၢ အဆၢ၀ံထၢ့နၤထၢ့ အဝိၤ, ပှလၢအဝၤရှါ
အနံ့ၢ နံါဆံါ ဒဲနံါဆံါ အဖါ့ခိၢနီၢ, ကယဲ ပှလ့ၣ်ဒုၤဆၢဝ့ၢ
ထီးအလူၤနီၢ, 37 ပှရှၣ် ၥၢါ့လၤယဲထီါ့ ဒဲလံယၣ်,
လၢအဘၢ ဆၢ၀ံထၢ့နၤထၢ့ လၢစဘံ့ယမံါ့လဒီ့
အကျၣ်လီါ. 38 လၢစဒါ့ အဖိၢ အဆံၣ်အဆၤ,
ဘဲါအဂံ့ၢဒီ့လဖၢ အဝိၤ, ဘဲါအဝ့ါဝံၢ အဖါလဖၢ အဂံ့ၢ
အဝိၤ, ဘဲါအမံၣ့လဖၢ အဆၢ၀ံထၢ့နၤထၢ့ အဝိၤ,
ပှလၢအဝၤရှါ အနံ့ၢ နံါဆံါ ဒဲအၢနဲ့ၢအနီၢ, ကယဲ
ပှလ့ၣ်ဒုၤဆၢဝ့ၢ ထီးအလူၤနီၢ, 39 ဆၢ၀ံထၢ့နၤထၢ့နီၢ
ပှရှၣ် ပူါလၤနံါထီါ့နွါယၣ်, လၢစဒါ့လဒီ့ အကျၣ်လီါ. 40
လၢစအဝၤရှၢါ အဖိၢ အဆံၣ်အဆၤ, ဘဲါအဂံ့ၢဒီ့လဖၢ
အဝိၤ, ဘဲါအဝ့ါဝံၢ အဖါလဖၢ အဂံ့ၢ အဝိၤ, ဘဲါ အမံၣ့
အဆၢ၀ံထၢ့နၤထၢ့ အဝိၤ, ပှလၢအဝၤရှါ အနံ့ၢ နံါဆံါ
ဒဲနံါဆံါ အဖါ့ခိၢနီၢ, ကယဲ ပှလ့ၣ်ဒုၤဆၢဝ့ၢ ထီးအလူၤနီၢ,

41 ဆၧဝံထ့ၫနုၤထ့ၫ ပှရှုၩ လံလၤလထီ့ၢယဲယၩ,
လၧစအၥရှုၧၢလဒီ့ၫ အကျၩလီၢ. 42 လၧစနၥဝလဲၢ အဖိၫ
အဆံၫၩအဆၤ, ဘဲၢအဂံ့ၫဒီ့ၫလဖၫ အဝိၥ ဘဲၢအဝ့ၢဝံၫ
အဖါလဖၫ အဂံ့ၫ အဝိၥ, ဘဲၢ အမံ့ၩလဖၫ
အဆၧဝံထ့ၫနုၤထ့ၫ အဝိၥ, ပှလၧအဝၥရှုါ အနံ့ၫ နံၢဆံၢ
ဒဲနံၢဆံၢ အဖၢ့ခိၫနီၫ, ကယဲ ပှလ့ၩဒုၥဆၧဝ့ၫ ထီးအလူၤနီၫ,
43 ဆၧဝံထ့ၫနုၤထ့ၫ ပှရှုၩ ယဲလၤဝၧၢ့ထီ့ၢ ဒဲလံယၩ
လၧစနၥဝလဲၢလဒီ့ၫ အကျၩလီၢ. 44 အဝ့ၢဝံၫနီၫ
မွဲပှလၧအဘၫ ဆၧဝံထ့ၫနုၤထ့ၫဝ့ၢ လၧစမိစ့ၥ ဒဲစအၢရုၧၢ့
ဝံထ့ၫနုၤထ့ၫဝ့ၢ, ဒဲပှအံၢစရု့လၥဖိၫ အပှဒိၫလဆံၢနံၢဂၩ,
လဂၩလၧအဖါလဖၫ အဂံ့ၫအဂး, လဂၩလၧအဖါလဖၫ
အဂံ့ၫအဂး ဆုၤဆုၤလီၢ. 45 တၥ ကယဲ ပှလၧအဘၫ
ဆၧဝံထ့ၫနုၤထ့ၫဝ့ၢ လၧပှအံၢစရု့လၥဖိၫအကျၩ
ဘဲၢအဖါလဖၫ အဂံ့ၫ အဝိၥ, လၧအဝၥရှုါ အနံ့ၫ နံၢဆံၢ
ဒဲနံၢဆံၢ အဖၢ့ခိၫနီၫ, ကယဲ ပှလၧအလ့ၩဒုၥဆၧဝ့ၫ
လၧပှအံၢစရု့လၥဖိၫ အကျၩ ထီးအလူၤ, 46 ပှလၧအဘၫ
ဆၧဝံထ့ၫနုၤထ့ၫ ထီးအလူၤနီၫမွဲ
ပူၢကုၤဝၧၢ့ထီ့ၢယဲယၩယဲဆံၢလီၢ. 47 အ့ၫမွဲ ပှလံဝဲၢဖိၫ

ဘဲၢအဝ့ၢံၪ အဖါလဖၪ အရှ့ၫလဆံၪၫ အဝိၥနီ့ၪ, ဘၪ
ဆၬဝံထ့ၪနၤထ့ၪဝ့ၢ လၬအကျၫ အ့ၤ. 48 အဂဲးဘဲၢယီၫ
ယဟိဝၫ ချဲ့ၫယှူၥ ဆၬ လၬစမိစ့ၥ တၥ, စံၥဝ့ၢဒၪ, 49 နှ့ၢ
စလံဝဲၢလဒီ့ၪနီ့ၪ နဝံထ့ၪနၤထ့ၪဘၪ အ့ၤ. ဒဲန ဝံထ့ၪဘၪ
အဝ့ၢံၪ အခိၪ လၬပှအံၢစရှ့လၥဖိၪ အကျၫအ့ၤ. 50 တၥ
နဘၪအီၪက့ၪ ပှလံဝဲၢဖိၪ လၬဆၬအု့ၫလ့ၫ အတဲၫဆံ့ၢပံၪ
အဖၢ့ခိၪ, ဒဲလၬအဆၬဖိၪဆၬလံၫ ထီးအလှူၤ အဖၢ့ခိၪ,
ဒဲလၬကယဲ ဆၬလၬအဘၪဆဲ့ၢ လၬအလးနီ့ၪလီၢ.
အဝ့ၢံၪနီ့ၪ ဘၪဆိၤ တဲၫဆံ့ၢပံၪ, ဒဲအဆၬဖိၪဆၬလံၫ
ထီးအလှူၤ, ဒဲဘၪမၫ အခ့ၢအရှ့ၫ အဆၬမၫ, ဒဲဘၪဝု့ၪ
အတဲၫဝၤဖိ့ၫ တဲၫဆံ့ၢပံၪနီ့ၪလီၢ. 51 ထီးတဲၫဆံ့ၢပံၪ
မိစဲ့ၪထ့ၪတၥ, ပှလံဝဲၢဖိၪဝံၪ မိဘၪရိလဲ့ၫခွံၤဝ့ၢလီၢ.
ထီးတဲၫဆံ့ၢပံၪနီ့ၪ မိဘၪ ဆၬမၫကဲၪထ့ၪတၥ, ပှလံဝဲၢဖိၪဝံၪ
မိဘၪမၫထ့ၪဝ့ၢလီၢ. တၥ ပှလခီၢဘဲ့ၫမုးဖိၪ
လၬအဝုၥဘှူၥအဝၥနီ့ၪ မိဘၪ ဆၬမၫဝံၢဝ့ၢလီၢ. 52 တၥ
ပှအံၢစရှ့လၥဖိၪ ဘၪဝု့ၪ တဲၫ ထီးအရှ့ၫလဆံၪၫဒၪဝ့ၢ
အဝု့ၪတဲၫအလး, ဒဲထီးအဝုၥဖိၪအလၢ့ အနဲ့ၫ
လၬအဝုၥမုအကျၫ ကိၥဂၫဒ့ၥလီၢ. 53 အ့ၪမွဲ

ပှ်လံဝဲၢဖိၪလဖၪနီၪ မိဘၪသုၪ့ အတဲၣ်ဝဖီၣ့် ဆၬအုၣ့်လၣ့်
အတဲၣ်ဆံၢ့ပံၪ အီၪဝ့ၢအလး, ဘဲၢဒိး ဆၬသးထၪ့ ထီးဘၪ
ပှ်အံၢစရ့်လးဖိၪ လဂ့ၣ်, တး ပှ်လံဝဲၢဖိၪ မိဘၪယိ
ဆၬယိအလး ဘၪဆဲၢ့ လၬဆၬအုၣ့်လၣ့်
အတဲၣ်ဆံၢ့ပံၪနီၪလီၢ. 54 တး ပှ်အံၢစရ့်လးဖိၪ မၣ်ဝ့ၢ
ထီးအလူၤ ဘဲၢယဟိဝၣ် မၪလူၤ စမိစ့း အဒိးနီၪ, မၣ်ဝ့ၢ
ဘဲၢနီၪဒိးလီၢ.

၄ မိစ့း Numbers 2

1 ယဟိဝၣ် ချဲၣ့်ဆၬ လၬစမိစ့း ဒဲစအၢရၬၢ့တး, စံးဝ့ၢဒၪ,
2 ထီးဒၪ ပှ်အံၢစရ့်လးဖိၪ လဂၣ်လါလါနီၪ ဘၪသုၪ့ တဲၣ်
ထီးအသုးဖိၪအလၢ့ဒၪဝ့ၢ အနဲၣ့်, လၬအဝ့ၢဒံၪ
အဖါအဆၬနဲၪ့ အဖၢ့လၤလီၢ. ဆဲၢပၣ့် ဒဲဆၬအီၪကီၪ့
အတဲၣ်ဆံၢ့ပံၪ ဝဖီၣ့်ဝ့ၢနီၪ မိဘၪသုၪ့ အတဲၣ်လီၢ. 3
ပှ်ဘၪဆဲၢ့ လၬစယုဒၢ အသုၪ့တဲၣ်အလး
အသုးဖိၪအလၢ့လဖၪ ဒဲအရှၣ်ခမျၬးလဖၪနီၪ ဘၪသုၪ့ အတဲၣ်
လၬမုထၪ့လခီၢ တး, စအမံနဒး အဖိၪခွၢ စနၢရှိၢ့

မိကဲၢ်ထဲ့ ပှယုဒၢဖိၢ် အပှဒိၢ်လီၢ. 4 တၥ အဝ့ၢဒၢ်
အဘုၥမု, ပှရှၣ် လၤအဘၢ် ဆၤဝံထဲ့နၤထဲ့ဝ့ၢ
လၤအကျၣ်နိၢ် မ့ပှန္ဓၢလၤလံထိၢ့ ၦၢယၣ်လီၢ. 5 တၥ
ပှလၤအဘၢ်ဘုၢ့ တဲၣ် လၤအနဲၣ့ထံၥနိၢ်
မ့ပှအံစခၢဖိၢ်လဒိၢ့တၥ, စဇုအၢ အဖိၢ်ခွၢ စနသၢ့နအ့လၥ
မိကဲၢ်ထဲ့ ပှအံစခၢဖိၢ် အပှဒိၢ်လီၢ. 6 တၥ အဘုၥမု
လၤအဘၢ် ဆၤဝံထဲ့နၤထဲ့ဝ့ၢ လၤအကျၣ်နိၢ်
မ့ပှယဲလၤလံထိၢ့ လံယၣ်လီၢ. 7 ပှဇ့ၥဘလၤၢ့ဖိၢ်
လဆၢံၣ်အဒိၢ့, တၥ စဟံလၤၢ့ အဖိၢ်ခွၢ စအံၢလဲအၥ
မိကဲၢ်ထဲ့ ပှဇ့ၥဘလၤၢ့ဖိၢ် အပှဒိၢ်လီၢ. 8 အဝ့ၢဒၢ်
အဘုၥမု, ပှလၤအဘၢ် ဆၤဝံထဲ့နၤထဲ့ဝ့ၢ လၤအကျၣ်နိၢ်
မ့ပှယဲလၤန္ဓၢထိၢ့ လံယၣ်လီၢ. 9 ကယဲ ပှလၤအဘၢ်
ဆၤဝံထဲ့နၤထဲ့ဝ့ၢ ဘၢ်ဆဲၢ့ လၤပှယုဒၢဘုၢ့တဲၣ်အလးနိၢ်
မ့ပှရှၣ် လကုၤ ၦိၥလၤၦၢထိၢ့ လံယၣ်, ဘဲၢအဘုၥမုလဖၢ်
အဝိၥနိၢ်လီၢ. အဝ့ၢဝံၢ်နိၢ် မိဘၢ်စဲ့ၢ်ထဲ့ဆိၢဝ့ၢလီၢ. 10
လၤမုခံၢ့လခိၢနိၢ် မိအိၢ်လၤစရုဘံၢ့ အဘုၢ့တဲၣ်အလး
အဘုၥဖိၢ်အလၢ့, ဘဲၢအဘုၥမုလဖၢ် အဝိၥနိၢ်လီၢ. တၥ
စရှဒ့အၤၢ အဖိၢ်ခွၢ စအံၢလဲဇၤၢနိၢ် မိကဲၢ်ထဲ့ ပှရုဘံၢ့ဖိၢ်

အပှဒိၣ်လီၢ. 11 တၢ် အဝ့ၢဒၣ် အဘုၢ်မု, ပှလၤအဘၣ်
ဆၤဝံထ့ၣ်နထေ့ၣ်ဝ့ၢ လၤအကျၧ မွဲ ပှလံလဗေူၢထီၢ့ ဃဲဃၧ
လီၢ. 12 တၢ် ပှလၤအဘၣ်ဘုၣ့် အတဲၧ လၤအဝ့ၢဒၣ်
အနဲၧ့ထံၢ်နီၣ် မွဲစစံမအၤၢ့ဖိၣ်လဒီၣ့တၢ် စဇုရရှုၢ်ဒအဲၢ
အဖိၣ်ခွၢ စရှုလုၢမအ့လၢ်နီၣ် မိကဲၣ်ထ့ၣ် ပှစံမအၤၢ့ဖိၣ်
အပှဒိၣ် လီၢ. 13 တၢ် အဝ့ၢဒၣ် အဘုၢ်မု, ပှလၤအဘၣ်
ဆၤဝံထ့ၣ်နထေ့ၣ် လၤအကျၧနီၣ်
မွဲပှဃဲလခွေံၢထီၢ့ဘၤၢ့ဃၧလီၢ. 14 ထီးနီၣ်လဖၤၢ့ ပှဂၢ်
လဒီၣ့နီၣ် ဒဲစရယုၢအ့လၢ် အဖိၣ်ခွၢ စအံၢဘဲအစၢ်နီၣ်
မိကဲၣ်ထ့ၣ် ပှဂၢ်ဖိၣ်ဝံၣ် အပှဒိၣ်လီၢ. 15 တၢ် အဝ့ၢဒၣ်
အဘုၢ်မု, ပှလၤအဘၣ် ဆၤဝံထ့ၣ်နထေ့ၣ်ဝ့ၢ လၤအကျၧနီၣ်
မွဲပှလံလဃေဲထီၢ့ ဗူၢဃၧဃဲဆံၢလီၢ. 16 တၢ် ကဃဲ
ပှလၤအဘၣ် ဆၤဝံထ့ၣ်နထေ့ၣ်ဝ့ၢ ဘၣ်ဆဲၢ့ လၤပှရုဘံၢ့ဖိၣ်
ဘုၣ့တဲၧအလးနီၣ် မွဲပှလကုေ ဃဲလလေထီၢ့ လံဃၧဃဲဆံၢ,
ဘဲၢအဘုၢ်မုလဖၣ် အဝိၢ်နီၣ်လီၢ. တၢ် အဝ့ၢဝံၣ်
မိဘၣ်စဲၣ့ထ့ၣ်ဝ့ၢ နံၢဆၢ့လဆၢ့လီၢ. 17 ထီးနီၣ်လဖၤၢ့
ဆၤအီၣ်ကီၣ့ အတဲၧဆံၢ့ဗံၣ် မိဘၣ်စဲၣ့ထ့ၣ့တၢ်,
ပှလံဝဲၢဖိၣ်လဖၣ် အီၣ်လၤပှခမျၤး အဘၢ်ကျၧ နီၣ်လီၢ.

ဘဲ၊အသုံ့တဲ့ၔ အဝိဒနီ့ၫ မိဘၫလ့ၔဆၗ,
လဂၔလၗအလးဒၫဝ့၊, လဂၔလၗအလးဒၫဝ့၊ လၗအဝ့၊ဝံၫ
အသုဒဖိၫအလၢ့ အနဲ့ၔထံဒ ကိဒဂၔဒ့ဒလီ၊. 18
လၗမုနုၤလခီ၊နီၫ မိအီၫလၗအံဖြိၢ့သုံ့တဲ့ၔအလး
အသုဒဖိၫအလၢ့, ဘဲ၊အသုဒမုလဖၫ အဝိဒနီၫလီ၊. တဒ
စအၢမဟၗဒ အဖိၫခ့၊ စအံၢလံဒရှမ၊နီၫ မိကဲၫထၟ့
ပှ့အံဖြိၢ့ဖိၫ အပှ့ဒိၫလီ၊. 19 တဒ အဝ့၊ဒၫ အသုဒမု,
လၗအဘၫ ဆၗဝံထၟ့နုၤထၟ့ လၗအကျၔနီၫ,
မ့ဲပှ့လံလၤယဲယၔ လီ၊. 20 တဒ ပှ့မနုဒစ့၊ဖိၫ လဒိၟ့
မိအီၫလၗအနဲ့ၔထံဒလီ၊. တဒ စပံ၊ဒ၊ဇၗ၊ အဖိၫခ့၊
စဂမ၊လအ့လဒနီၫ မိကဲၫထၟ့ ပှ့မနုဒစ့၊ဖိၫ အပှ့ဒိၫလီ၊. 21
တဒ အဝ့၊ဒၫ အသုဒမု, ပှ့လၗအဘၫဝံထၟ့နုၤထၟ့
လၗအကျၔနီၫ, မ့ဲပှ့သၗၢ့လၤနံၢထိၢ့ နံ၊ယၔလီ၊. 22
ထီးနီၫလဖၗၢ့ ပှ့ဘံၟ့ယမံ၊ လဒိၟ့နီၫ, တဒ စဂံဒဒအီ၊နဲ၊
အဖိၫခ့၊ စအဒဘဒၢ့နီၫ, မိကဲၫထၟ့ ပှ့ဘံၟ့ယမံၢ့ဖိၫဝံၫ
အပှ့ဒိၫလီ၊. 23 တဒ အဝ့၊ဒၫ အသုဒမု, ပှ့လၗအဘၫ
ဆၗဝံထၟ့နုၤထၟ့ဝ့၊ လၗအကျၔနီၫ, မ့ဲပှ့သၗၢ့လၤယဲထိၢ့
လံယၔလီ၊. 24 ကယဲ ပှ့လၗအဘၫ ဆၗဝံထၟ့နုၤထၟ့ဝ့၊

ဘၪဆဲ့ လၧပှအံၣ်ဖြဲ့ဖိၪ ဒုၣ်တဲၣ်အလဲးနီၪ မ့ဲပှၤလက့ၤဖိၣ်ထိၣ်
လဃၢ်, ဘဲၢအဒုၣ်မုၣ်လဖၪ အဝိၣ်လီၤ. တၣ် အဝ့ၢဝံၪ
မိဘၪလ့ၢ်ဆၧ လၧၥၧၢ့ဆၢ့လဆၢ့လီၤ. 25
လၧမုဖၢ်လခီၢနီၪ မိအီၪလၧစဒၢ့ အဒုၣ်တဲၢ်အလဲး
အဒုၣ်ဖိၪအလၢ့, ဘဲၢအဒုၣ်မုၣ်လဖၪ အဝိၣ်နီၪလီၤ.
စအၢမရှၣ်ဒအဲၢ အဖိၪခွၢ စအဟဲၢအံၣ်ဇၧၢနီၪ မိကဲၪထၪ့
ပှဒၢ့ဖိၪဝံၪ အပှဒိၪလီၤ. 26 တၣ် အဝ့ၢဒၪ အဒုၣ်မုၣ်,
ပှလၧအဘၪ ဆၧဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ လၧအကျၢ်နီၪ,
မ့ဲပှပူၢလနံၤထိၣ် နွံၢဃၢ်လီၤ. 27 တၣ် ပှလၧအမိဒုၣ်အတဲၢ်
လၧအနဲ့ၢ်ထံၣ်နီၪ မ့ဲပှအၣ်ရှၧၢအဒီၪ့ လဒီၪ့လီၤ. တၣ်
စအီၣ်ရၢ့ အဖိၪခွၢ စပ့ဇၢအ့လၣ်နီၪ မိကဲၪထၪ့ ပှအၣ်ရှၧၢဖိၪ
အပှဒိၪ လီၤ. 28 တၣ် အဝ့ၢဒၪ အဒုၣ်မုၣ်, ပှလၧအဘၪ
ဆၧဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ လၧအကျၢ်နီၪ, မ့ဲပှလံလၤလထိၣ်
ဃဲဃၢ်လီၤ. 29 ထိးနီၪလဖၧၢ့ စနၣ်ၥလဲၢ လဒီၪ့နီၪ, တၣ်
စအံနၢ့ အဖိၪခွၢ စအဟဲရၢ့နီၪ မိကဲၪထၪ့ ပှနၣ်ၥလဲၢဖိၪ
အပှဒိၪလီၤ. 30 တၣ် အဝ့ၢဒၪ အဒုၣ်မုၣ်, ပှလၧအဘၪ
ဆၧဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ လၧအကျၢ်နီၪ, မ့ဲပှဃဲလၤၥၧၢ့ထိၣ်
လံဃၢ်လီၤ. 31 တၣ် ကဃဲ ပှလၧအဘၪ

ဆၩဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ ဘၪဆဲ့ၢ လၩစဒ့ၢ အသုၪ့တဲၨအလးနီၪ
မ့ဲလကုၤ ယဲလၤန္တ့ၢထီ့ၢ ပူၢယၨ လီၢ. တၭ အဝ့ၢသံၪ
မိဘၪလ့ၨဝ့ၢ လၩအသုၭဖိၪအလ့ၢလဖၪ
လၩဆၩအလးခဲ့ၢနီၪလီၢ. 32 အဝ့ၢသံၪနီၪ မ့ဲလၩအဘၪ
ဆၩဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ လၩပှၪအံၢစရ့လၭဖိၪ အကျၨ
ဘဲၢအဝ့ၢသံၪ အဖါလဖၪ အဂံၪ့ အဝိၭနီၪလီၢ. ကယဲ
ပှလၩအဘၪ ဆၩဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ ဘၪဆဲ့ၢ
လၩဆၩသုၪ့တဲၨအလးလဖၪ ထီးအလူၤ ဘဲၢအသုၭမုလဖၪ
အဝိၭနီၪ မ့ဲပှပူၢကုၤသၩၢ့ထီ့ၢ ယဲယၨယဲဆံၢ လီၢ. 33 အ့ၪမ့ဲ
ပှလံဝဲၢဖိၪ ဘၪ ဆၩဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ လၩပှၪအံၢစရ့လၭဖိၪ
အကျၨအ့ၤ; ဘဲၢယဟိဝၨ မၪလူၤ စမိစ့ၭ အဝိၭနီၪလီၢ. 34
တၭ ပှၪအံၢစရ့လၭဖိၪ မၨဝ့ၢ ဘဲၢကယဲ ဆၩလၩယဟိဝၨ
မၪလူၤ စမိစ့ၭ အဝိၭနီၪလီၢ. သုၪ့ထၪ့ အတဲၨ
လၩအသုၭဖိၪအလ့ၢ အနဲ့ၨထံၭနီၪ, ဒဲစဲၪ့ထၪ့ ဘဲၢနီၪ, ပှရှၨ
လဂၨဒဲလဂၨ ဘဲၢအဂံၪ့ဒီၪ့လဖၪ အဝိၭ, ဘဲၢအဝ့ၢသံၪအဖါ
အဂံၪ့လဖၪ အဝိၭ ဆုၤဆုၤလီၢ.

၄ မိစ့ၭ Numbers 3

1 မုလနံၪ လၢယဟိဝၪချဲၪဆၢ လၢစမိစ့ၭ လၢခိၣလီၪ့
စဲနၤအလီၪ့နီၣ စအၢရၢ့ၤ ဒဲစမိစ့ၭ အဆၢံၪအဆၤမ့ဲ အယီၪ,
2 တၭ အယီၪမ့ဲ စအၢရၢ့ၤ အဖိၣခွၤလဖၣ အမံၪ့, 3
အဖိၣဝဲရှါ စနၤဒၭ, ဒဲစအဘဲဟုၤ, ဒဲစအံၤလအ့ဇၢၤ
ဒဲစအံဘမၤလီၤ. အဝ့ၤဝံၣနီၣ မ့ဲစအၢရၢ့ၤ အဖိၣခွၤ,
ပှလုဆၢလဖၣ လၢအဒိၭဂုၣအဘၭ, လၢအအီၣက့ၣထ့ၣအလး
ဘဲၤဝိၭ အမိမၪန့ ပှလုဆၢ အဆၢမၪလဖၣလီၤ. 4
ထီးအဖ့ၣလၢ့ မ့ၣလၪ့မဲၪဒၣဆၢ လၢယဟိဝၪ အမ့ၬယၤတၭ,
စနၤဒၭ ဒဲစအဘဲဟုၤ ဝံၤဝ့ၤ လၢယဟိဝၪ အမ့ၬယၤ
လၢရှါမုနၢၪ့ဖၤ စဲနၤတၭ, အဖိၣအလံၪ အီၣအ့ၬ.
စအံၤလအ့ဇၢၤ ဒဲစအံဘမၤနီၣ မၪ ပှလုဆၢ အဆၢမၪ
လၢအဖါ စအၢရၢ့ၤ အမ့ၬယၤလီၤ. 5 ယဟိဝၪ ချဲၪဆၢ
လၢစမိစ့ၭတၭ, စံၭဝ့ၤဒၣ, 6 ဒုၭဂဲၤဘူၭ ပှလံဝဲၤဖိၤလဒီၣ့တၭ
အီၣက့ၣ အဝ့ၤဝံၣ လၢပှလုဆၢ လဂၪ စအၢရၢ့ၤ
အမ့ၬယၤ, ဘဲၤဝိၭ အဝ့ၤဝံၣ မိမၪ အခ့ၤအရှၪ အဆၢဆံၭ.
7 တၭ အဝ့ၤဝံၣ ဘၣထီးလၪ့အဘၭ လၢအဆၢယိ,
ဒဲဆၢအီၣကိၣ့ ထီးအလူၬ, အဆၢယိ လၢဆၢအီၣကိၣ့

အတဲၫဆံၢ့ပံၪ အမ့ၤယၢ, ဘဲၢဝိၭ အမိမၫ တဲၫဆံၢ့ပံၪ
အဆၬမၫလီၢ. 8 တၭ အဝ့ၢဝံၪ ဘၪယိ ကယဲ
ဆၬအီၪကီၪ့ အတဲၫဆံၢ့ပံၪ အဆၬဖိၪဆၬလံၫ,
ဒဲပှၢ်အံၢစရ့ၤလၭဖိၪ အဆၬယိ ဘဲၢဝိၭ အမိမၫ တဲၫဆံၢ့ပံၪ
အပီးအရှ့ၫ အဆၬမၫလီၢ. 9 တၭ နဘၪဖ့ၪလၢ့ ပှၢ်လံဝဲၢဖိၪ
လၬစအၢရၬၢ့, ဒဲလၬအဖိၪခ့ၢလဖၪလီၢ. ဆၬဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ
တရှ့ါ လၬပှၢ်အံၢစရ့ၤလၭဖိၪ အကျၫလီၢ. 10
နမိဘၪအီၪက့ၪလၫ့ စအၢရၬၢ့ ဒဲအဖိၪခ့ၢလဖၪတၭ,
အဝ့ၢဝံၪ ဘၪထီးန့ဝ့ၢ လၬပှၢ်လုဆၬ အဆၬမၫလီၢ. တၭ
ပှၢ်လခီၢဘၫ့မုးဖိၪ လၬအဘုၭဘူၭအဘၭနီၪ မိဘၪ
ဆၬမၫဝံၢဝ့ၢလီၢ. 11 [ပှၢ်လံဝဲၢဖိၪလဖၪ ဆၬအီၪက့ၪထၪ့ဝ့ၢ
လၬမိမၫဆၬၫ့ ပှၢ်လုဆၬလဖၪ.] ယဟိဝၫ ချဲၫ့ဆၬ
လၬစမိစ့ၭတၭ စံၭဝ့ၢဒၪ, 12 ယဝ့ၢဒၪယီၫ, ယိခ့ါ,
ယဝ့ၢဒၪယီၫ ယမၫန့ယူၭ ပှၢ်လံဝဲၢဖိၪ လၬပှၢ်အံၢစရ့ၤလၭဖိၪ
အကျၫ လၬကယဲ ပှၢ်ဝဲရှ့ါ လၬအဝဲထၪ့ ဒၬၫ့လး
လၬပှၢ်အံၢစရ့ၤလၭဖိၪ အကျၫ ထီးအလူၤအလးလီၢ.
အခိးမ့ဲဘဲၢနီၪတၭ ပှၢ်လံဝဲၢဖိၪ မိကဲၪထၪ့ ယဆၬ လီၢ. 13
အဂဲးဘဲၢယီၫ ကယဲ ဆၬဝဲရှ့ါနီၪ မ့ဲယဆၬလီၢ. မုနံၫ

လၫယကျိုၪ့ဝံၢခွံၤ ကယဲ ဆၫဝဲရှါ လၫခးအံၥန အဖၫၣ့ နီၪ,
ယအိၪက့ၪဆံၢ့ပံၪ ကယဲ ဆၫဝဲရှါ လၫပှအံၢစရ့ လနဖိၪ
အကျၣ, ပှရှၣမွဲဂ့ၣ, ဆၫဖိၪဆၫပါ လၫယဂး မွဲဂ့ၣ,
အဝ့ၢဝံၪ မိကဲၪထၫ့ ယဆၫလိၢ. ယဝ့ၢဒၪယိၣ ယမွဲ
ယဟိဝၣ လိၢ. 14 ယဟိဝၣ ချဲၣ့ဆၫ လၫစမိစ့န
လၫရှါမုနၫၢ့ဖၢ စဲနၢတန, စံနဝ့ၢဒၪ, 15 ဝံထၫ့နၤထၫ့
ပှလံဝဲဖိၪ ဘဲၢအဖါလဖၪ အဂံၫ့ အဝိန, ဘဲၢအဂံၫ့ဒိၫ့လဖၪ
အဝိန်နိၪဆံန. ကယဲ ပှခွၢ လၫအာဝနအိၪ လၣလဘံၫ့
ဒဲအၪနဲၫ့အနိၪ ကိနဂၣဒ့နနိၪ နမိဘၪဝံထၫ့နၤထၫ့ဝ့ၢလိၢ. 16
တန စမိစ့န ဝံထၫ့နၤထၫ့ဝ့ၢ ဘဲၢယဟိဝၣအလူ အဝိန,
ဘဲၢဆၫမၪလူၤဝ့ၢ အဝိနနိၪလိၢ. 17 တန အယိၣမွဲ စလံဝဲၢ
အဖိၪခွၢလဖၪ ဘဲၢအမံၣ့ အိၪဝ့ၢ အဝိနနိၪလိၢ. စဂၫရှၫၢ့
ဒဲစကိဟန, ဒဲစမရၢရဲၢ လိၢ. 18 အယိၣမွဲ စဂၫရှၫၢ့
အဖိၪခွၢ အမံၣ့ ဘဲၢအဂံၫ့ဒိၫ့လဖၪ အဝိနနိၪ, စလံဘနဲၢ,
ဒဲရှံမအဲၢလိၢ. 19 တန စကိဟန အဖိၪခွၢ
ဘဲၢအဂံၫ့ဒိၫ့လဖၪ အဝိနနိၪ မွဲစအာမရ့ၢ ဒဲစအံနဇဟၢ,
ဒဲစဟံဘြၫၢ့, ဒဲစအၫနဇအ့လနလိၢ. 20 တန စမရၢရဲၢ
အဖိၪခွၢ ဘဲၢအဂံၫ့ဒိၫ့လဖၪ အဝိနနိၪ, မွဲစမၢလံၢ,

ဒဲစမှုရှ်ၤလီၤ. အယီၣ်မွဲ့ ပှလံဝဲၤဖိၣ် အဂံ့ၣ်ဒီ့ၣ်လဖၣ်
ဘဲၤအဖါလဖၣ် အဂံ့ၣ် အဝိၥနီၣ်လီၤ. 21 တၥ ပှလံဘနဲၤဖိၣ်
အဂံ့ၣ်ဒီ့ၣ်, ဒဲပှရှံမအဲၤဖိၣ် အဂံ့ၣ်ဒီ့ၣ်နီၣ်, ကဲၣ်ထ့ၣ်ဝ့ၤ ဘၣ်ဆဲၤ့
လၢစဂၢရှၢၤ့လီၤ. အနီၣ်မွဲ့ ပှဂၢရှၢၤ့ဖိၣ် အဂံ့ၣ်ဒီ့ၣ်လဖၣ်လီၤ.
22 တၥ ပှလၢအဘၣ် ဆၢဝံထ့ၣ်နၤထ့ၣ်ဝ့ၤ လၢအကျၣ်,
ဘဲၤအခွၤ လၢအၥၥအီၣ် လၣ်လဘံ့ၣ်, ဒဲအၣ်နဲ့ၣ် အနီၣ်
ဘဲၤအဆၢဝံဆၢနၤ အဝိၥနီၣ်, ပှလၢအဘၣ်
ဆၢဝံထ့ၣ်နၤထ့ၣ်ဝ့ၤ လၢအကျၣ်နီၣ်, မွဲပှန္ဓၤထီၤ့ယဲယၣ် လီၤ.
23 တၥ ပှဂၢရှၢၤ့ဖိၣ် အဂံ့ၣ်ဒီ့ၣ်လဖၣ်နီၣ် ဘၣ်ၥု့ၣ် အတဲၣ်
လၢတဲၣ်ဆံၤ့ပံၣ် အချိၤ့ လၢမုန္ဓုၤလခီၤလီၤ. 24 တၥ
ပှဂၢရှၢၤ့ဖိၣ် အဖါအဂံ့ၣ် အပှဒိၣ်နီၣ် မွဲစလၤအ့ၤလၥ
အဖိၣ်ခွၤ စအံၤလဲၤအစၥလီၤ. 25 တၥ စဂၢရှၢၤ့
အဖိၣ်ခွၤဝံၣ် အဆၢယိ ဘၣ်ဆဲၤ့ လၢဆၢအီၣ်ကီ့ၣ်
အတဲၣ်ဆံၤ့ပံၣ်နီၣ်, မွဲ ဆၢအီၣ်ကီ့ၣ်အလး,
ဒဲတဲၣ်အဆၢချုၤဘံၥ ဒဲဆၢလၣ့ဆဲၣ် လၢဆၢအီၣ်ကီ့ၣ်
အတဲၣ်ဆံၤ့ပံၣ် အတရုၤ့အဂး, 26 ဒဲဝၣ့ အဆၢလၣ့ဆဲၣ်,
ဒဲဆၢဒီ့ၣ်ချုၤဘံၥဆၢ လၢဝၣ့ အတရုၤ့ အဂး
လၢအအီၣ်လၢတဲၣ်ဆံၤ့ပံၣ် အနဲၣ့, ဒဲလၢဆၢလုလး

အနဲၪ့ဝၤဖီၪ့ဝ့ၤ, ဒဲအဖျုံၪလဖၣ လၢအမၪ ဆၢထီးအလူၤ
အဂးလီၤ. 27 တၥ ပှအၤမရၤ့ဖိၣ အဂံၣ့ဒီၣ့,
ဒဲပှအံၥဇဟၤဖိၣ အဂံၣ့ဒီၣ့, ဒဲပှဟံဘြၢၤ့ဖိၣ အဂံၣ့ဒီၣ့,
ဒဲပှအံၥဇအ့လၥဖိၣ အဂံၣ့ဒီၣ့နီၣ ဘၣဆဲၤ့ လၢစကိဟၥလီၤ.
အဝ့ၤဝံၣနီၣ မ့ဲပှကိဟၥ အဂံၣ့ဒီၣ့လဖၣလီၤ. 28 တၥ ကယဲ
အဖိၣခွၤလဖၣ ဘၣ ဆၢဝံထၣ့နၤထၣ့ လၢအၤဝၥအီၣ
လၪလဘံၣ့ ဒဲအၣနဲၣ့ အနီၣ မ့ဲပိၥထီၤ့ပူၤယၪလီၤ. တၥ
အဝ့ၤဝံၣမ့ဲ ပှလၢအယိဆၢ ဘၣဆဲၤ့ လၢဆၢအလးဆံၤ့ပံၣ
အဆၢယိလီၤ. 29 တၥ စကိဟၥ အဖိၣခွၤဝံၣ
အဂံၣ့ဒီၣ့လဖၣနီၣ ဘၣဝုၣ့ အတဲၪ လၢတဲၪဆံၤ့ပံၣ အနဲၪ့ထံၥ
လၢမုခံၤ့လခီၤလီၤ. 30 တၥ ပှကိဟၥဖိၣ
အဖါအဂံၣ့ဒီၣ့လဖၣ အပှဒိၣနီၣ မ့ဲစအၢၥဇအ့လၥ အဖိၣခွၤ
စအလံၥဇဖၤ့လီၤ. 31 တၥ အဝ့ၤဝံၣ အဆၢယိနီၣ
မ့ဲတလၤ, ဒဲစပွဲ, ဒဲမှၣဒိၪ့မိရှါ, ဒဲဆၢလုအလးလဖၣ,
ဒဲဆၢအလးဆံၤ့ပံၣ အဆၢဖိၣဆၢလံၪ လၢပှမၪအဆၢ
လၢအဝ့ၤ ဒဲဆၢလၪ့ဆဲၪ, ဒဲကယဲ ဆၢဘၣဆဲၤ့ လၢအမၪ
ဆၢထီးအလူၤ. 32 တၥ ပှလုဆၢလဂၪ စအၤရၢၤ့
အဖိၣခွၤ စအံၤလအ့ဇၢၤနီၣ မိကဲၣထၣ့ ပှလံဝံၤဖိၣ

အပှဒိၪလဖၪ အခိၪလီၢ. ဒဲယိ ပှလၬအယိဆၬအလးဆံၢ့ပံၪ
အဆၬလီၢ. 33 တၭ ပှမၢလံၢဖိၪ အဂံၪ့ဒိၪ့, ဒဲပှမုရှံၢဖိၪ
အဂံၪ့ဒိၪ့နီၪ ဘၪဆဲၢ့ လၬစမရၢရဲၢလီၢ. အဝ့ၢသံၪနီၪ
မွဲစမရၢရဲၢ အဂံၪ့ဒိၪ့လဖၪလီၢ. 34 တၭ ပှလၬအဘၪ
ဆၬဝံထၪ့နုထၪ့ဝ့ၢ, ဘဲၢကယဲ ပှခွၢ လၬအဝၭအီၪ
လၫလဘံၪ့ ဒဲအၪနဲၪ့ အနီၪ ထီးအလူ,
ဘဲၢအဆၬဝံထၪ့နုထၪ့ဝ့ၢ အဝိၭနီၪ မွဲပူၢထီၢ့နံၢယၫလီၢ. 35
တၭ ပှမရၢရဲၢဖိၪအဖါ အဂံၪ့ဒိၪ့လဖၪ အပှဒိၪနီၪ
မွဲစအဘဲၢဟလၭ အဖိၪခွၢ စဇုၢရအ့လၭလီၢ. အဝ့ၢသံၪနီၪ
ဘၪသုၪ့ အတဲၫ လၬတဲၫဆံၢ့ပံၪ အနဲၫ့ထံၭ
လၬမုဖၫလခီၢလီၢ. 36 တၭ စမရၢရဲၢ အဖိၪခွၢ
အဆၬပၬၫ့ဆၬယိဆၬနီၪ မွဲတဲၫဆံၢ့ပံၪ အသံၪ့ပၪ, ဒဲအနိၪဘီၫ့
ဒဲအထုၪ့လဖၪ, ဒဲအခၪ့ဖုၪ့လဖၪ, ဒဲအဆၬဖိၪဆၬလံၫ
ထီးအလူ, 37 တၭ ကယဲ ဆၬဘၪဆဲၢ့ လၬအဆၬမၫ,
ဒဲဆၬဝၫ့ဝဖိၫ့နီၪ အထုၪ့လဖၪ, ဒဲအခၪ့ဖျုၪ့လဖၪ,
ဒဲအနိၪစဲၫသံၪ, ဒဲအဖျံၫလဖၪလီၢ. 38 အ့ၪမွဲ ပှလၬအသုၪ့
အတဲၫ လၬတဲၫဆံၢ့ပံၪ မုထၪ့လခီၢ, လၬဆၬအီၪကီၪ့
အတဲၫဆံၢ့ပံၪ အမ့ယၢ မုထၪ့လခီၢနီၪ မိမွဲစမိစ့ၭ

ဒဲစအၢရၫၢ့ ဒဲအဖိၪခွၢလဖၪလီၢ. အဝ့ၢဒံၪ မိယိဆၫ
အလးဆံၢ့ပံၪ အဆၫယိ လၫပှအံၢစရ့လၥဖိၪ အဆၫယိ
အဂးလီၢ. တၥ ပှလခီၢဘၩ့မုးဖိၪ လၫအဝုၥဘူၥအဝၥနီၪ
မိဘၪ ဆၫမၩဝံၢဝ့ၢလီၢ. 39 တၥ ကယဲ ပှလၫအဘၪ
ဆၫဝံထ့ၪနုၤထ့ၪဝ့ၢ လၫပှလံဝဲၢဖိၪ အကျၩ, လၫစမိစ့ၥ,
ဒဲစအၢရၫၢ့ ဝံထ့ၪနုၤထ့ၪဝ့ၢ ဘဲၢအဝ့ၢဝံၪ အဝိၥ
လၫယဟိဝၩ အဆၫမၪလူၤ ကယဲ ပှခွၢ လၫအဝၥအီၪ
လၩလဘံ့ၪ ဒဲအၪနဲ့ၪ အနီၪမွဲ့ နံၢလၤနံၢထီၢ့လီၢ. 40 တၥ
ယဟိဝၩစံၥစမိစ့ၥ, ဝံထ့ၪနုၤထ့ၪ ကယဲ ပှခွၢဝဲရှ
လၫအံၢစရ့လၥဖိၪ အကျၩ လၫအအီၪ လၩလဘံ့ၪ ဒဲအၪနဲ့ၪ
အနီၪတၥ, မၩန့ အမံၩ့ အဆၫဝံထ့ၪနုၤထ့ၪဆံၥ. 41 တၥ
နဘၪမၩန့ ပှလံဝဲၢဖိၪ လၫယဂး, (ယဝ့ၢဒၪယီၩ ယမွဲ့
ယဟိဝၩ,) လၫကယဲ ပှဝဲရှ လၫပှအံၢစရ့လၥဖိၪ အကျၩ
အလး; ဒဲပှလံဝဲၢဖိၪ အဆၫဖိၪဆၫပၢ အဒိၩ့လဖၪ
လၫကယဲ ဆၫဝဲရှ လၫပှအံၢစရ့လၥဖိၪ အဆၫဖိၪဆၫပၢ
အဒိၩ့ဝံၪအလးလီၢ. 42 တၥ စမိစ့ၥ ဝံထ့ၪနုၤထ့ၪ ကယဲ
ပှဝဲရှ လၫအံၢစရ့လၥဖိၪ အကျၩ, ဘဲၢယဟိဝၩ မၪလူၤဝ့ၢ
အဝိၥနီၪလီၢ. 43 တၥ ကယဲ ပှခွၢဝဲရှ လၫအမံၩ့

အဆၢဝံထ့ၣ်နၤထ့ၣ် လၢအအိၣ် လၩလဘံၣ် ဒ်အၣ်နဲ့ၣ်အနီၣ်,
ဆၢဝံထ့ၣ်နၤထ့ၣ် အိၣ်ဝ့ၤ နံၤလၤနံၤထီၤ နံၤယၩန္ဂၤဆံၤ
ၥၢၤ့ဂၩ လီၤ. 44 ယဟိဝၩ ချဲ့ၩဆၢ လၢစမိစ့ၤတၤ,
စံၤဝ့ၤဒၣ်, 45 မၩန့ ပှလံဝဲၤဖိၣ် လၢကယဲ ပှဝဲရှါ
လၢပှအံၤစရ့လၤဖိၣ် အကျၩအလး, ဒဲပှလံဝဲၤဖိၣ်
အဆၢဖိၣ်ဆၢပါ အဒိၩ့ လၢအဝ့ၤဝံၣ် အဆၢဖိၣ်ဆၢပါ
အဒိၩ့အလးဆံၤ. 46 ပှလံဝဲၤဖိၣ်ဝံၣ်မွဲ ယဆၢတၤ; ယမွဲ
ယဟိဝၩ လီၤ. တၤ ပှဝဲရှါ လၢပှအံၤစရ့လၤဖိၣ် အကျၩ
အၣ်နဲ့ၣ် ပှလံဝဲၤဖိၣ် လၢအမိဒိၤ ဆၢပွ့ၩန့ထဲ့ၩဝ့ၤ
ပှနံၤယၩန္ဂၤဆံၤ ၥၢၤ့ဂၩနီၣ်, 47 နမိဘၣ်မၩန့ လၢအဂး ယဲ
ရှက့လၤ ဘဲၤအခိၣ်လဖၣ် အဝိၤနီၣ်လီၤ. ဘဲၤ
ဆၢအလးဆံၤ့ပံၣ် အရှက့လၤ အဝိၤနီၣ်လီၤ. (ရှက့လၤ
လဘံၣ့နီၣ် မွဲဂ့ရၤ အဘံၣ့ နံၤဆံၤလီၤ.) 48 တၤ စ့ၩ
လၢအပွ့ၩန့ထဲ့ၩ ပှလၢအအိၣ်အၣ်လါကဲၣ်ကၩနီၣ်
နဘၣ်ဖ့ၣ်လၤ့ဝ့ၤ လၢစအၤရၢၤ့ ဒဲအဖိၣ်ခွၤလဖၣ်လီၤ. 49
တၤ ပှလၢအအိၣ် အၣ်နဲ့ၣ် ပှလၢအဒိၤဆၢပွ့ၩန့ထဲ့ၩဝ့ၤ
လၢပှလံဝဲၤဖိၣ်နီၣ် စမိစ့ၤ မၩန့ အဆၢအပွ့ၩန့ထဲ့ၩအစ့ၩ
လီၤ. 50 မၩန့ စ့ၩ လၢပှဝဲရှါ လၢပှအံၤစရ့လၤဖိၣ်

အကျၣ, စ့ၣလထီၢ့ ၥၫၢ့ယၣပူၢဆံၢ ယဲရှက့လၭ,
ဘဲၢဆၫအလးဆံၢ့ပံၪ အရှက့လၭ အဝိၭနီၪလီၢ. 51 တၭ
စမိစ့ၭ ဖ့ၪလၢ့ ပှလၫအဘၪ ဆၫပွ့ၣနု့ထဲ့ၣအစ့ၣ
လၫစအၢရုၫၢ့ ဒဲအဖိၪခွၢလဖၪ, ဘဲၢယဟိဝၣအလူ အဝိၭ,
ဘဲၢယဟိဝၣ မၪလူၤ စမိစ့ၭ အဝိၭနီၪလီၢ.

၄ မိစ့ၭ Numbers 4

1 ယဟိဝၣ ချဲ့ၣဆၫ လၫစမိစ့ၭ, ဒဲစအၢရုၫၢ့တၭ,
စံၭဝ့ၢဒၪ, 2 ဝံထ့ၪနၤထ့ၪ စကိဟၭ အဖိၪခွၢဝံၪ
လၫစလံဝဲၢ အဖိၪခွၢလဖၪ အကျၣ, ဘဲၢအဝ့ၢဝံၪ
အဂံ့ၪဒီ့ၪလဖၪ အဝိၭ, ဘဲၢအဖါလဖၪ အဂံ့ၪ အဝိၭနီၪ, 3
လၫအဝၭရှါ အနံ့ၪ ၥၫၢ့ဆံၢ ဒဲအၪနဲ့ၪအနီၪ ဖိးလၫအနံ့ၪ
ယဲဆံၢ ကယဲ ပှလၫအလ့ၣနုၤ လၫပှ့ၥုၭမုအကျၣ ဘဲၢဝိၭ
အမိမၣဆၫ လၫဆၫအီၪကိ့ၪ အတဲၣဆံၢ့ပံၪဖၫၣ့နီၪဆံၭ. 4
အယိၣမွဲ စကိဟၭ အဖိၪခွၢလဖၪ အဆၫမၣ
လၫဆၫအီၪကိ့ၪ အတဲၣဆံၢ့ပံၪဖၫၣ့နီၪ ဘၪဆဲၢ့
လၫဆၫဆံၢ့ပံၪထုၤလဖၪနီၪလီၢ. 5 ထီးပှခမျၫး စဲ့ၪထ့ၪတၭ,

စအၢရၤၣ် ဒဲအဖိၣ်ခွၢဝံၣ် မိဘၣ်ဂဲၢတၢ်, အဝ့ၢဝံၣ်
မိဘၣ်ရိလၣ့ခွံ ဆၤချူဘေံၢ် အဆၤဒီၣ့, ဒဲချူဘေံၢ်
ဆၤအုၣ့လၣ့အတလၢ လၤဆၤနိၣ်လမံၣ့လီၢ. 6 တၢ်မွဲ
အဘၣ်အီၣ်ကၠ့ၣ် ဆၤချူဘေံၢ် တဟၢရှၢ်အဖံၢ်
လၤအဖၢ့ခိၣ်တၢ်, ဘၣ်ဒၣလၣ့ ဖေဘဲၣ့အလၢ ထၤၢ့ဘံၣ့ယၢ
လဘံၣ့ လၤအဖၢ့ခိၣ် ဒဲအီၣ်ကၠ့ၣ် အနိၣ်ယိၢ်ဘီၣ့လီၢ. 7 တၢ်
ဘၣ်ဒၣလၣ့ ဖေဘဲၣ့အလၢ လၤဆၤမ့ေယၢ အကိၣ်အစပွဲ
အလီၣ့, ဒဲအီၣ်ကၠ့ၣ် ထွၢ့ပၣ်ပဲၣ်လဖၤ, ဒဲနိၣ်ထိၣ့လဖၤ,
ဒဲလိၢ့လဖၤ, ဒဲဆၤချူဘေံၢ် လၤအချူဘေံၢ်ဆၤ
လၤအဝ့ၢလဖၤ, ဒဲကိၣ် လထံၣ်ဗးဘီၣ့ဗး ဘၣ်အီၣ်
လၤအလီၣ့လီၢ. 8 ဘၣ်ဒၣလၣ့ ဖေဘဲၣ့အဝီၣ
လၤအဖၢ့ခိၣ်တၢ်, ချူဘေံၢ်ဝ့ၢ လၤဆၤချူဘေံၢ် တဟၢရှၢ်
အဖံၢ်, အီၣ်ကၠ့ၣ် အနိၣ်ယိၢ်ဘီၣ့လီၢ. 9 ဘၣ်မၣနေ့
ဖေဘဲၣ့အလၢတၢ်, ချူဘေံၢ် ဆၤဖၣ့အမ့ၣ်ဒိၣ့ မိရှါ,
ဒဲအမ့ၣ်ဒိၣ့ဝံၣ်, ဒဲအဆၤထံနေ့ မ့ၣ်, ဒဲဝိၣ်အဖီၣ့လဖၤ
လၤအမၣဆၤ လၤအဝ့ၢလီၢ. 10 တၢ် ဘၣ်အီၣ်ကၠ့ၣ်ဝ့ၢ
လၤဆၤဖိၣ်ဆၤလံၣ ထီးအလူ လၤဆၤချူဘေံၢ်
တဟၢရှၢ်အဖံၢ် အဖၤၣ့တၢ်, အီၣ်ကၠ့ၣ်ဝ့ၢ လၤယိဆၤ

အဖၢ့ခိၪလီၢ. 11 ဘၪဒၩလၩ့ ဖၤဘဲၩ့အလၢ
လၫဆၫလုၤလးထီၢ့ အဖၢ့ခိၪတၥ, ချုၤဘံၥဝ့ၢ
လၫဆၫချုၤဘံၥ တဟၢရှၥအဖံၥတၥ, အီၪကု့ၪ
နိၪယိၥဘီၩ့ဝံၪလီၢ. 12 တၥ အဝ့ၢဝံၪ ဘၪမၩနု့ ကဃဲ
ဆၫဖိၪဆၫလံၩ လၫအမၩဆၫ လၫအဝ့ၢ
လၫဆၫအလးဆံၢ့ပံၪ အဖၫၩ့နီၪ, အီၪကု့ၪဝ့ၢ
လၫဆၫလၢအဖၫၩ့တၥ, ချုၤဘံၥဝ့ၢ လၫဆၫချုၤဘံၥ
တဟၢရှၥအဖံၥ, တၥ အီၪကု့ၪလၩ့ဝ့ၢ လၫနိၪယိၥဘီၩ့
အလီၩ့လီၢ. 13 တၥ အဝ့ၢဝံၪ ဘၪမၩနု့ခွံၤ ဖံၢ့ချၪ
လၫဆၫလုၤလး အဖၢ့ခိၪ, ဒဲဒၩလၩ့ ဖၤဘဲၩ့အလၢ
လၫအဖၢ့ခိၪလီၢ. 14 တၥ လၫအဖၢ့ခိၪနီၪ မိဘၪအီၪကု့ၪ
ကဃဲ အဆၫဖိၪဆၫလံၩ လၫအမၩ အဆၫ လၫအဝ့ၢ,
ဖၫၩ့မ့ၪလဖၪ, နိၪပုၥဃၪလဖၪ, ဒဲအဆွးလဖၪ; ဒဲလိၢ့လဖၪ,
ဒဲကဃဲ ဆၫလုၤလး အဆၫဖိၪဆၫလံၩ ထီးအလှုၤလီၢ. တၥ
ဘၪဒၩလၩ့ ဆၫချုၤဘံၥ တဟၢရှၥအဖံၥ လၫအဖၢ့ခိၪတၥ
အီၪကု့ၪ နိၪယိၥဘီၩ့လီၢ. 15 ထီးစအၢရၫၢ့
ဒဲအဖိၪခွၢလဖၪ ချုၤဘံၥ ဆၫအလးဆံၢ့ပံၪ, ဒဲကဃဲ
ဆၫအလးဆံၢ့ပံၪ အဆၫဖိၪဆၫလံၩ ထီးအလှုၤ ဂီၩ့တၥ,

ထီးပှခမျုၩး မိလု့ၫဆၩတၬ, လၩဆၩနီၪအလးခဲၢ့ စကိဟၬ
အဖိၪခွၢလဖၪ ဘၪဂဲၢ ဘဲၢဝိၬ အမိဆိၤဝ့ၢလီၢ. မွဲလါနၢ့
အဝ့ၢဝံၪ ထိၬဘၪ ဆၩဆံၢ့ပံၪအှ့ၤ. မွဲအမိဝံၢ ဘၪခိၤလီၢ.
ဆၩလဖၪနီၪ မွဲစကိဟၬ အဖိၪခွၢလဖၪ အဆၩယိၬ
လၩဆၩအီၪကီ့ၪ အတဲၫဆံၢ့ပံၪဖၩၫ့လီၢ. 16 တၬ
ပှလုဆၩလဂၫ စအၢရၩၢ့ အဖိၪခွၢ စအံၢလအ့ဇၩၢ
အဆၩမၫနီၪမွဲ ဆၩမၫ ဘၪဆဲၢ့ လၩဝိၪ လၩဆၩဖၫ့ အဂး,
ဒဲဆၩနၩၢ့မၩၢ့ဆူၬခဲၫ, ဒဲဆၩမၫဘိ့ၪကိၪမုၤ ဝံၢ့ဝံၢ့နံၫ,
ဒဲဝိၪဂုၪဆၩ, ဆၩယိတဲၫဆံၢ့ပံၪ ထၩၢ့ဖျိ့ၪယၢ, ဒဲကယဲ
ဆၩအီၪလၩအဖၩၫ့ လၩဆၩအလးဆံၢ့ပံၪအဖၩၫ့,
ဒဲလၩအဆၩဖိၪဆၩလံၫ အဖၩၫ့နီၪလီၢ. 17 ယဟိဝၫ
ချဲၫ့ဆၩ လၩစမိစ့ၬ, ဒဲစအၢရၩၢ့တၬ စံၬဝ့ၢဒၪ, 18
ထီးဒၪ့ထ့ခွံၤ ပှကိဟၬဖိၪ အဂံၪ့ဒီၪ့ဝံၪ လဆၢံၫ
လၩပှလံဝဲၢဖိၪအကျၫနီၪ လဂ့ၫ. 19 အ့ၪမွဲ မၫ အဝ့ၢဝံၪ
ဘဲၢယီၫ, ထီးအဘုၬဘူၬအဘၬ လၩဆၩဆံၢ့ပံၪထုၤလဖၪ တၬ,
ဘဲၢဝိၬ အမိမၩၢ့ဝ့ၢ ဒဲထီးဝံၢ လဂ့ၫတၬ, စအၢရၩၢ့
ဒဲအဖိၪခွၢလဖၪ ဘၪလု့ၫနုၤ ဒဲအီၪကု့ၪ အဝ့ၢဝံၪ
လဂၫလၩအဆၩမၫ, ဒဲလဂၫလၩအဆၩယိၬ ဆုၤဆုၤလီၢ.

20 အ့ၣ်မ့ၢ် ထီးဆၢၣ်ဆံၢ်ပံၣ် ဘၣ် ဆၢၣ်ချူးဘံာ်ဝ့ၢ
အဘိၣ်ဘာ်နီၣ် လ့ၣ်နူၤ ယိဘၣ်ဝ့ၢအ့ၤ, မိဝံၢ ဘၣ်ခိၤလီၢ. 21
ယဟိဝၣ် ချဲၣ်ဆၢ လၢစမိစ့ာ်တာ်, စံာ်ဝ့ၢဒၣ်, 22
ဝံထ့ၣ်နုၤထ့ၣ် စဂၢရှၢၢ့ အဖိၣ်ခွၢဆ့ ဘဲၢအဖါလဖၣ် အဂံ့ၣ်
အဝိာ်, ဘဲၢ အဝ့ၢဝံၣ် အဂံ့ၣ်ဒိ့ၣ်လဖၣ် အဝိာ်နီၣ်ဆံာ်. 23
လၢအဝာ်ရှါ အနံ့ၣ် ဝၢၢ့ဆံၢ ဒဲအၣ်နဲ့ၣ်အနီၣ် ဖိးလၢအနံ့ၣ်
ယဲဆံၢနီၣ်, နဘၣ်ဝံထ့ၣ်နုၤထ့ၣ်ဝ့ၢ ကယဲ ပှလၢအလ့ၣ်နူၤ
လၢအမိမၣ်ဆၢ လၢပှခမျၢး အဂးနီၣ်, ဘဲၢဝိာ် အမိမၣ်
ဆၢအီၣ်ကိ့ၣ် အတဲၣ်ဆံၢ့ပံၣ် အပီးအရှၣ် အဆၢမၣ်လီၢ. 24
အယိၣ်မ့ၢ် စဂၢရှၢၢ့ အဖိၣ်ခွၢဝံၣ် အဂံ့ၣ်ဒိ့ၣ်လဖၣ် အဆၢမၣ်
လၢအမိမၣ်ဆၢ, ဒဲယိဆၢလီၢ. 25 တာ် အဝ့ၢဝံၣ်
ဘၣ်ယိတဲၣ်ဆံၢ့ပံၣ်အဒိ့ၣ်, ဒဲဆၢအီၣ်ကိ့ၣ် အတဲၣ်ဆံၢ့ပံၣ်
အဆၢချူးဘံာ် တဟၢရှာ်အဖံာ် လၢအအီၣ်လၢအဖၢ့ခိၣ်,
ဒဲဆၢဒိ့ၣ်လၣ့ဆဲၣ် လၢဆၢအီၣ်ကိ့ၣ် အတဲၣ်ဆံၢ့ပံၣ် အတရုၢ့
အဂး, 26 ဒဲလၢဝၣ့ အဆၢဒိ့ၣ်လၣ့ဆဲၣ်လဖၣ်,
ဒဲဆၢဒိ့ၣ်ချူးဘံာ် ဆၢလၢဝၣ့ အတရုၢ့ခိၣ်ထိာ် အဂး
လၢအအီၣ်လၢတဲၣ်ဆံၢ့ပံၣ် ဒဲဆၢလုအလး, ဒဲဝၤဖိၣ့ဝ့ၢ,
ဒဲအဖျံၣ်လဖၣ်, ဒဲကယဲ အဆၢဖိၣ်ဆၢလံၣ် ဘၣ်ဆဲၢ့

လၤအဆၤမၧ, ဒဲကဃဲ ဆၤလၤဆၤမၧဝ့ၢအလးနီၣ,
အဝ့ၢဝံၣ မိဘၣမၧဝ့ၢလီၢ. 27 ဘဲၢစအၢရုၤၢ့
ဒဲအဖိၣခွၢလဖၣအနိုၥ အီၣဝ့ၢ အဝိၥနီၣ, မိကဲၣထၣ့ ကဃဲ
ပုဂၤရုၤၢ့ဖိၣ အဖိၣခွၢဝံၣ အဆၤမၧ, လၤကဃဲ အဆၤဃိ,
ဒဲလၤကဃဲ အဆၤမၧလီၢ. တၥ နဝံၣ ဘၣအီၣကွ့ၣဝ့ၢ
လၤအဆၤဃိၥ ဒဲအဆၤဃိအလးနီၣ ထီးအလူၤ အဖၤၧ့လီၢ.
28 အနီၣမွဲ စဂၤရုၤၢ့ အဖိၣခွၢဝံၣ အဂံၣ့ဒီၣ့လဖၣ အဆၤမၧ
လၤဆၤအီၣကီၣ့ အတဲၧဆံၢ့ပံၣဖၤၧ့လီၢ. တၥ အဆၤဃိနီၣ
အီၣဝ့ၢ လၤပုလုဆၤလဂၧ စအၢရုၤၢ့ အဖိၣခွၢ စအံဝမၢ
အစူၣဖၤၧ့လီၢ. 29 စမရုၢရုဲၢ အဖိၣခွၢလဖၣနီၣ
နဘၣဝံထၣ့နုထၣ့ဝ့ၢ ဘဲၢအဝ့ၢဝံၣ အဂံၣ့ဒီၣ့လဖၣ အဝိၥ
ဘဲၢအဖါလဖၣ အဂံၣ့ အဝိၥနီၣလီၢ. 30 လၤအဝၥရုၢ
အနံၣ့ ဝၤၢ့ဆံၢ ဒဲအၣနဲၣ့အနီၣ ဖိးလၤအနံၣ့ ဃဲဆံၢနီၣ
နဘၣဝံထၣ့နုထၣ့ဝ့ၢ, ကဃဲ ပုလၤအလ့ၧနုၤ
လၤအမိမၧဆၤ လၤပုခမျၤး အဂးနီၣ, ဘဲၢဝိၥ အမိမၧ
ဆၤအီၣကီၣ့ အတဲၧဆံၢ့ပံၣ အပီးအရုၧ အဆၤမၧလီၢ. 31
တၥ အဃီၧမွဲ ဆၤဃိၥ အဆၤဃိအလး, ဘဲၢကဃဲ
အဆၤမၧ လၤဆၤအီၣကီၣ့ အတဲၧဆံၢ့ပံၣဖၤၧ့ အဝိၥနီၣ,

တဲၤဆံၢ့ပံၣ အဝံၣ့ပၣလဖၣ, ဒဲအနိၣယိၥဘီၤ့လဖၣ,
ဒဲအထုၣ့လဖၣ, ဒဲအခၣ့ဖျၣ့လဖၣ, 32 ဒဲဝၤ့ဝဖေီၤ့ဝ့ၢ
အထုၣ့လဖၣ, ဒဲအခၣ့ဖျၣ့လဖၣ ဒဲအနိၣစဲၤလဖၣ,
ဒဲအဖျံၤလဖၣ, ဒဲအဆၧဖိၣဆၧလံၤ ထီးအလူၤ,
ဒဲဆၧဘၣဆဲၢ့ လၧအမၤဆၧ ထီးအလူၤလီၢ. တၥ နဝံၣ
မိဘၣဝံထၣ့နုၤထၣ့ အဆၧယိၥအလး အဆၧဖိၣဆၧလံၤနိၣ
လၧအမံၤ့လဖၣလီၢ. 33 အဝ့ၢနိၣမဲွ့ စမရုၢရဲုၢ အဖိၣခွၢဝံၣ
အဂံၣ့ဒီၣ့လဖၣ အဆၧမၤ, ဘဲၢကယဲ အမၤဆၧ
လၧဆၧအီၣကီၣ့ အတဲၤဆံၢ့ပံၣ အဖၧၤ့ အဝိၥ,
လၧပှလုဆၧလဂၤ စအၢရုၧၢ့ အဖိၣခွၢ စအံဝမၢ
အစူၣဖၧၤ့လီၢ. 34 တၥ စမိစ့ၥ ဒဲစအၢရုၧၢ့, ဒဲဆၧအီၣကီၣ့
အပှဒိၣလဖၣ, ဝံထၣ့နုၤထၣ့ ပှကိဟၥဖိၣ ဘဲၢအဝ့ၢဝံၣ
အဂံၣ့ဒီၣ့လဖၣ အဝိၥ, ဒဲဘဲၢအဖါလဖၣ အဂံၣ့ အဝိၥ, 35
လၧအဝၥရှါ အနံၣ့ ဝၧၢ့ဆံၢ ဒဲအၣနဲၣ့အနိၣ ဖိးလၧအနံၣ့
ယဲဆံၢ, ကယဲ ပှလၧအလ့ၤနုၤ လၧအမိမၤဆၧ
လၧပှခမျၧး အဂးနိၣ ဘဲၢဝိၥ အမိမၤ ဆၧအီၣကီၣ့
အတဲၤဆံၢ့ပံၣ အပီးအရှၤ အဆၧမၤ, 36
ဆၧဝံထၣ့နုၤထၣ့ဝ့ၢ ဘဲၢအဒီၣ့လဖၣ အဝိၥနိၣ, ပှနံၢထီၢ့

နွၢယၬယဲဆံၢလီၢ. 37 အဝ့ၢဝံၪနီၪမ့ဲ ပှလၧအဘၪ
ဆၧဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ လၧပှကိဟၣဖိၪ အဂံၪ့ဒိၪ့လဖၪ အကျၬ,
ကယဲ ပှလၧအမိမၬဆၧ လၧဆၧအီၪကိၪ့ အတဲၬဆံၢ့ပံၪဖၧၬ့,
လၧစမိစ့ၣ ဒဲစအၢရၧၢ့ ဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ ဘဲၢယဟိဝၬ
အဆၧမၪလူၤ အီၪဝ့ၢ အဝိၣ လၧစမိစ့ၣ အတူၪဖၧၬ့ လီၢ.
38 တၣ ပှလၧအဘၪ ဆၧဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ လၧစဂၧရှၧၢ့
အဖိၪခွၢဝံၪအကျၬ ဘဲၢအဝ့ၢဝံၪ အဂံၪ့ဒိၪ့လဖၪ အဝိၣ,
ဒဲဘဲၢအဖါလဖၪ အဂံၪ့ အဝိၣ, 39 လၧအဘၣရှါ အနံၪ့
ဘၧၢ့ဆံၢ, ကယဲ ပှလၧအလ့ၬနုၤ လၧအမိမၬဆၧ
လၧပှခမျၧး အဂးနီၪ, ဘဲၢဝိၣ အမိမၬ ဆၧအီၪကိၪ့
အတဲၬဆံၢ့ပံၪ အပီးအရှၬ အဆၧမၬ, 40
ဆၧဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ ဘဲၢအဒိၪ့လဖၪ အဝိၣ, ဘဲၢအဖါလဖၪ
အဂံၪ့ဒိၪ့ အဝိၣနီၪ, ပှနံၢထီၢ့ ပူၢယၬဘၧၢ့ဆံၢလီၢ. 41
အဝ့ၢဝံၪနီၪမ့ဲ ပှလၧအဘၪ ဆၧဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ လၧစဂၧရှၧၢ့
အဖိၪခွၢဝံၪ အဂံၪ့ဒိၪ့လဖၪ အကျၬ, ကယဲ ပှလၧအမၬဆၧ
လၧဆၧအီၪကိၪ့ အတဲၬဖၧၬ့, လၧစမိစ့ၣ ဒဲစအၢရၧၢ့
ဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ, ဘဲၢယဟိဝၬ အဆၧမၪလူၤ အဝိၣနီၪလီၢ.
42 တၣ ပှလၧအဘၪ ဆၧဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ လၧစမရၢရဲၢ

အဖိၣ်ခွၢသံၣ် အဂံၣ့်ဒီၣ့်လဖၣ် အကျၪ, ဘဲၢအဝ့ၢသံၣ်
အဂံၣ့်ဒီၣ့်လဖၣ် အဝိၥ, ဘဲၢအဖါလဖၣ် အဂံၣ့် အဝိၥ, 43
လၬအဝၥရှါ အနံၣ့် ဝၬၢ့ဆံၢ ဒဲအၣ်နဲၣ့်အနီၣ် ဖိးလၬအနံၣ့်
ယဲဆံၢ ကယဲ ပှလၬအလဲ့ၪနုၤ လၬအမိမၪဆၬ လၬပှခမျၬး
အဂးနီၣ်, ဘဲၢဝိၥ အမိမၪ ဆၬအီၣ်ကိၣ့် အတဲၪဆံၢ့ပံၣ်
အပီးအရှၪ အဆၬမၪ, 44 ဆၬဝံထၣ့်နုၤထၣ့်ဝ့ၢ
ဘဲၢအဝ့ၢသံၣ် အဂံၣ့်ဒီၣ့်လဖၣ် အဝိၥနီၣ်, ပှဝၬၢ့ထီၢ့်နံၢယၪလီၢ.
45 အဝ့ၢသံၣ်နီၣ် မွဲပှလၬအဘၣ် ဆၬဝံထၣ့်နုၤထၣ့်
လၬစမရၢရဲၢ အဖိၣ်ခွၢသံၣ် အဂံၣ့်ဒီၣ့်လဖၣ် အကျၪ,
လၬစမိစ့ၥ ဒဲစအၢရၬၢ့ ဝံထၣ့်နုၤထၣ့်ဝ့ၢ, ဘဲၢယဟိဝၪအလူ
အဝိၥ လၬစမိစ့ၥ အစူၣ်ဖၬၪ့နီၣ်လီၢ. 46 ကယဲ
ပှလၬအဘၣ် ဆၬဝံထၣ့်နုၤထၣ့်ဝ့ၢ လၬပှလံဝဲၢဖိၣ် အကျၪ
လၬစမိစ့ၥ ဒဲစအၢရၬၢ့ ဒဲပှအံၢစရ့ၤလၥ အပှဒိၣ်လဖၣ်
ဝံထၣ့်နုၤထၣ့်ဝ့ၢ ဘဲၢအဝ့ၢသံၣ် အဂံၣ့်ဒီၣ့်လဖၣ် အဝိၥ,
ဘဲၢအဖါလဖၣ် အဂံၣ့် အဝိၥ, 47 လၬအဝၥရှါ အနံၣ့်
ဝၬၢ့ဆံၢ ဒဲအၣ်နဲၣ့်အနီၣ်, ဖိးလၬအနံၣ့် ယဲဆံၢ ကယဲ
ပှလၬအလဲ့ၪနုၤ လၬအမိမၪဆၬ အပီးအရှၪ အဆၬမၪ,
ဒဲယိၥဆၬ အဆၬမၪ လၬဆၬအီၣ်ကိၣ့် အတဲၪဆံၢ့ပံၣ်

အဖၩၟနီၪ, 48 ဆၩဝံထၪ့နၤထၪ့ ပှ်ပိၼထိၫ့
ယဲယၣပိၼဆံၢလိၢ. 49 ဘဲၢယဟိဝၣ အဆၩမၪလူၤ အပိၼ
အဝ့ၢပံၪ ဘၪ ဆၩဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ လၩစမိစ့ၼ အစူၪဖၩၟ,
ထိးဒၪ ပှ်ဘဲၢအဆၩမၣ အပိၼ, ဘဲၢအယိဆၩ အပိၼ
ဆုၤဆုၤလိၢ. အဝ့ၢပံၪ ဘၪ ဆၩဝံထၪ့နၤထၪ့ဝ့ၢ
ဘဲၢယဟိဝၣ မၪလူၤ စမိစ့ၼ အပိၼနီၪလိၢ.

၄ မိစ့ၼ Numbers 5

1 ယဟိဝၣ ချဲၟဆၩ လၩစမိစ့ၼ တၼ, စံၼဝ့ၢဒၪ, 2 မၪလူၤ
ပှ်အံၢစရ့လၼဖိၪ လၩအမိဒုၼစဲၪ့ထၪ့ခွံၤ ပှ်ခံၢထူၤဆၢအၩၟ,
ဒဲကယဲ ပှ်လၩအအိၪ လၩဆၩဖၩၟလး ယွၣလၟဝ့ၢ, ဒဲကယဲ
ပှ်လၩအလဆံၫ့ဘၪ လၩဆၩပံၢအကိုၟ လဂၣလါလါ
လၩပှ်ဘုၪ့တဲၣ အလးဖၩၟနီၪဆံၼ. 3 ပှ်ခွၢ ဒဲပှ်မုၪနီၪဆ့ နပံၪ
ဘၪဒုၼစဲၪ့ထၪ့ဝ့ၢ လၩပှ်ဘုၪ့တဲၣ အလးဖၩၟ လၩခိၫ့လခိၢ
ဘဲၢပိၼ အထိးမၣဘၼလိၪ ပှ်ဘုၪ့တဲၣအလးလဖၪ
လၩယအိၪအကျၣ လဂ့ၣလိၢ. 4 ပှ်အံၢစရ့လၼဖိၪ မၣ
ဘဲၢနီၪတၼ, ဒုၼစဲၪ့ထၪ့ခွံၤဝ့ၢ လၩပှ်ဘုၪ့တဲၣအလး

လၢခိါ့လခိါလိါ. ဘဲါယဟိဝၣ် မၤလူၤ စမိစ့ၭ အဝိၭ
ပှအံါစရ့လၭဖိၤ မၣ်ဝ့ါ ဘဲါနိၤအဝိၭလိါ. 5 ယဟိဝၣ်
ချဲၣ့ဆၢ လၢစမိစ့ၭတၭ, စံၭဝ့ါဒၤ, 6 စံၭ ပှအံါစရ့လၭဖိၤ,
ထိးပှခွါမွဲဂ့ၣ်, ပှမုၤမွဲဂ့ၣ်, မၣ်မၤ ယဟိဝၣ် လၢဆၢလဖၤ
လမံၣ့မံၣ့ လၢပှရှၣ် အဆၢဒဲၣ်ဘၭ ထိးအလူၤ အကျၣ်တၭ,
အဆၢဒဲၣ်ဘၭ အ့ၤအိၤတၭ, 7 အဝ့ါဝံၤ မိဘၤလီၣ်လၣ့
အဆၢမၤ လၢအမၣ်ဘၤဝ့ါ တၭ, မိဘၤဖ့ၤထဲၣ့
လၢအဆၢမၤ အကို့ၣ, လၢနိၤအမ့ၤယါ, အိၤက့ၤ အၤထ့ၤ
ယဲပိၣ့လပိၣ့တၭ, မိဘၤဖ့ၤထဲၣ့ဝ့ါ လၢပှလၢအမၣ်မၤဘၤဝ့ါ
လဂၣ်နိၤလိါ. 8 အ့ၤမွဲ ပှလဂၣ်နိၤ အရှၣ်ပွ့ၣ်ထဲၣ့ဆၢ
လၢအမိဒိၭန့ဆၢ လၢဆၢမၤ အကို့ၣ, အ့ၤလအိၤဘၤတၭ
မွဲအဖ့ၤထဲၣ့ဆၢ လၢဆၢမၤ အကို့ၣ လၢယဟိဝၣ်
လၢပှလုဆၢ လဂၣ်နိၤဆံၭ. လၢနိၤအမ့ၤယါ ဘၤဖ့ၤလါ့ဒံၭ
ဝိၤဖါလဒုၣ် လၢဆၢမၣ်ဖိၣ့ဖျုၭ အဂး, ဘဲါဝိၭ
အမိမၣ်ဖိၣ့ဖျုၭဆၢ လၢအဝ့ါနိၤ အဂးလိါ. 9 တၭ ကယဲ
ဆၢလုဝံဝါဝ့ါ ဘၤဆဲါ့ လၢပှအံါစရ့လၭ အဆၢဆံါ့ပံၤ
ထိးအလူၤ လၢအဂဲါဆိၤ လၢပှလုဆၢလဂၣ် အအိၤနိၤ,
မိကဲၤထ့ၤ အဆၢလိါ. 10 ထိးဒၤ ပှအဆၢဆံါ့ပံၤ

လမံၩမံၩနီၪ မိကဲၪထၪ့ အဆၫဒၪဝ့ၢ, ထီးဒၪ
ဆၫလၫပှဖ့ၪလၢ့ ပှလုၤဆၫ လဂၩဂၩနီၪ မိကဲၪထၪ့
အဆၫလီၢ. 11 ယဟိဝၩချဲၩ့ဆၫ လၫစမိစ့ၭတၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ,
12 လီၩဘၪဆၫ လၫပှအံၢစရ့လၭဖိၪတၭ, စံၭ အဝ့ၢသံၪ,
ထီးဒၪ ပှအမၢ အ့ၪကူၪခွံၤအောၭတၭ မၩမၪဘၪဝ့ၢ, 13
တၭ ပှဂူၢဂၩ မံၢပုၤဝ့ၢတၭ, အီၪကဒုၩ လၫအဝၩ
အမ့ၤဘၪနီၪ, ဒဲအီၪသူၪ, ဒဲဘၪစံၪစၪဝ့ၢနီၪ, ပှထိးအောၭ
လအီၪဘၪ, ဒဲဆၫလဖျိၪထၪ့ဘၪဝ့ၢနီၪ, 14 အဝၩအောၭ
အ့ၪကဲၪ့ထၪ့ ဒဲသၭကဲၪ့ အမၢတၭ, အမၢနီၪ အ့ၪဘၪ
ဆၫစံၪစၪတၭ; အ့ၪလမွဲဘၪနီၪ, အဝၩအောၭ အ့ၪကဲၪ့ထၪ့
ဒဲသၭကဲၪ့အမၢတၭ, အမၢနီၪ အ့ၪလစံၪစၪဘၪတၭ, 15
ထီးနီၪလဖၫၢ့ ပှလဂၩနီၪ ဘၪဂဲၢဝိၢ့ အမၢ
လၫပှလုၤဆၫလဂၩ အအီၪ, ဒဲအဝ့ၢ ဘၪဂဲၢဆိၤ
အဆၫမၩဘိၪ့ လၫအဂး, ဘုၪမုယီၩ အကိၪမုၤ လအ့ဖၭ
ဆံၢပိၩ့လပိၩ့, တၭ ဂါလၩ့ဘၪ ဝိၪ လၫအဖၢ့ခိၪအ့ၤ.
အီၪက့ၪဘၪ လီဘၢ့ လၫအဖၢ့ခိၪအ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၩ
မွဲဆၫမၩဘိၪ့ လၫဆၫသၭကဲၪ့ အကိုၩ့, ဆၫမၩဘိၪ့နၪ့ထၪ့
ဆၫလၫအဒုၭနၪ့ထၪ့ထဲၩ့ ဆၫမၩ လီၢ. 16

ၦလုဆၧလဂၪနီၫ ဘၫဒုၭၥုၭဘူၭ ၦမုၫတၭ အီၫက့ၫဝ့ၢ
လၧယဟိဝၪ အမ့ၤယၢလီၢ. 17 တၭ ၦလုဆၧလဂၪနီၫ
ဘၫမၪန့ ထံၢဆံၢ့ပံၫ လၧထွ့ၢဂ့ၫခိၫ အဖၧၪ့, ဒဲဂ့ၫခိၫအမုၤ
လၧအအီၫလၧတဲၪဆံၢ့ပံၫ အဖုၢဒၪ အလီၪ့နီၫ
ၦလုဆၧလဂၪ ဘၫမၪန့့ဝ့ၢတၭ, အီၫက့ၫ လၧထံၢကျၪလီၢ.
18 ၦလုဆၧလဂၪနီၫ ဘၫအီၫက့ၫ ၦမုၫ လၧယဟိဝၪ
အမ့ၤယၢတၭ, ဒုၭအီၫဘိ့ၫ ၦမုၫအခိၫတၭ, အီၫက့ၫ
ဆၧလုန့ၫထ့ၫထဲၪ့ လၧအမွဲ ဆၧလုၥၭကဲ့ၫ
လၧအစူၫဖၧၪ့တၭ, ၦလုဆၧလဂၪနီၫ ဘၫအီၫ လၧထံၢအခၫ
လၧအစူၫဖၧၪ့ လၧအဒုၭဆိၫအၧၪ့ဆၧလီၢ. 19 တၭ
ၦလုဆၧလဂၪနီၫ ဘၫဒုၭဆိၫလၪ့ ၦမုၫအၥၭတၭ, စံၭဝ့ၢ,
ၦခွၢ အ့ၫလမံၢပုၤဘၫ လၧနၧၪတၭ, န အ့ၫလကၠုၫခွံၤဘၫ
နၥၭ လၧနဝၪအလး ဖိးလၧဆၧလဆံၢ့ဘၫတၭ, မွဲနဖီၪ့ဖျ့ၭ
လၧထံၢအခၫယီၪ လၧအဒုၭဆိၫအၧၪ့ဆၧဆံၭ. 20 အ့ၫမွဲ န
အ့ၫကၠုၫခွံၤယူၭ နၥၭ လၧဆၧလၧနဝၪအလး, ဒဲနလဆံၢ့ဘၫ
တၭ, ဖ့ၫယူၭ ၦခွၢလဂၪ မံၢပုၤ လၧနၧၪ လၧအလမွဲဘၫ
နဝၪတၭ, 21 ထီးနီၫလဖၧၢ့ ၦလုဆၧလဂၪနီၫ
ဘၫဒုၭဆိၫလၪ့ ၦမုၫအၥၭ လၧဆၧဆိၫအၧၪ့တၭ,

ပှလုဆၧနီၪ မိဘၪစံၫ ပှမုၪ, ထီးယဟိဝၬ ဒုၫအုၪ
နကံၪထံၫ, ဒဲနဂူၫဖိၢ့ ယိၫထၧ့တၫ, မွဲယဟိဝၬ အီၪက့ၪနၧၬ
လၧဆၧဆိၪအၧၬ့, ဒဲဆိၪလၬ့ ဆၧအလး လၧနရှၬလဆံၪၬ
အကျၬဆံၫ. 22 တၫ ထံၢလၧအဒုၫဆိၪအၧၬ့ ဆၧယီၬ
မိလ့ၬနုၬ လၧနဂူၫဖိၢ့ဖၧၬ့ ဘဲၢဝိၫ အမိဒုၫယိၫထၧ့ နဂူၫဖိၢ့,
ဒဲဒုၫအုၪ နကံၪထံၫလီၢ. တၫ ပှမုၪ မိဘၪစံၫ, အၬမံၬ့,
အၬမံၬ့; 23 တၫ ပှလုဆၧလဂၬ ဘၪကွၫ
ဆၧဆိၪအၧၬ့လဖၧနီၪ လၧလံၬဖၧၬ့, ဒဲထုၫခွံၬဝ့ၢ လၧထံၢခၪ
အဖၧၬ့နီၪလီၢ. 24 တၫ ဘၪဒုၫအီၬ ပှမုၪ လၧထံၢခၪ
လၧအဒုၫဆိၪအၧၬ့ဆၧ တၫ, ထံၢ လၧအဒုၫဆိၪအၧၬ့ဆၧ
မိလ့ၬနုၬ လၧအဖၧၬ့ လၧဆၧခၪလီၢ. 25 ထီးနီၪလဖၧၢ့
ပှလုဆၧလဂၬနီၪ ဘၪမၬန့ ဆၧမၬဘိၪ့ၥၫကဲၪ့ လၧပှမုၪ
အစူၪဖၧၬ့တၫ, မိဝံဝါ့ၢ လၧယဟိဝၬ အမ့ၬယၢတၫ,
ဂဲၢဆိၬဝ့ၢ လၧဆၧလုလးလီၢ. 26 တၫ ပှလုဆၧလဂၬ
ဘၪမၬန့ လစူၪ လၧဆၧလုအဖၧၬ့, အဆၧနၪ့ထၧ့ထဲၬ့နီၪ,
ဒဲဆူၫခဲၬထၪ့ဝ့ၢ လၧဆၧလုလး အဖၢ့ခိၪ တၫ, လၧခဲၢ့ထဲၬ့
မိဘၪဒုၫအီၬ ပှမုၪ လၧထံၢအခၪလီၢ. 27 ထီးအဒုၫအီၬဝ့ၢ
လၧထံၢ ဂီၬ့တၫ, ဆၧမိမၬအၥၫ လၧပှမုၪနီၪ

အ့ၪလဆံၫ့ဘၪ, ဒဲမၩမၪဘၪ အဝၩတၭ ထံၫ
လၧအဒုၭဆိၪအၧၩ့ဆၧ မိလ့ၩနုၤ လၧအဖၧၩ့ လၧဆၧခၪ
တၭ, အဂူၭဖိၫ့ မိယိၭထ့ၪ ဒဲအကံၪထံၭ မိအုၪဝ့ၫတၭ,
ပှမုၪနီၪ မိကဲၪထ့ၪ ဆၧဆိၪအၧၩ့အလး
လၧအၡုၩလဆံၫၩဒၪဝ့ၫ အကျုၩလီၫ. 28 တၭ ပှမုၪနီၪ
အ့ၪလဘၪၥၭလိၪ ဘၪ, အ့ၪဆံၫ့ဝ့ၫတၭ, ထီးနီၪလဖၧၫ့
မိဖီၩ့ဖျုၭ့ ဒဲမိဒၧၩ့ထ့ၪဝ့ၫဆ့လီၫ. 29 ထီးပှမုၪ ကူၪခံ့ၤအၥၭ
လၧဆၧလၧအဝၩအလး ဒဲလဆံၫ့ဘၪနီၪ, ၥနိၫ ဘၪဆဲၫ့
လၧဆၧၥၭကဲ့ၪမွဲ အနီၪ, 30 ဒဲလခီၫ ထီးအဝၩအၥၭ
အ့ၪကဲ့ၪထ့ၪ ဒဲၥၭကဲ့ၪ အမၫ, ဒဲအီၪက့ၪ ပှမုၪ လၧယဟိဝၩ
အမ့ၤယၫတၭ, ပှလုဆၧလဂၩနီၪ ဘၪမၩဝ့ၫ ၥနိၫယီၩ
ထီးအလူၤလီၫ. 31 တၭ ပှခွၫ မိဖီၩ့ဖျုၭ့ ဆၧဒဲၩဘၭ,
ဒဲပှမုၪ မိထိး အဆၧဒဲၩဘၭလီၫ.

၄ မိစ့ၭ Numbers 6

1 ယဟိဝၩ ချဲၩ့ဆၧ လၧစမိစ့ၭ တၭ, စံၭဝ့ၫဒၪ, 2
လီၩဘၪ လၧပှအံၫစရ့ၤလၭဖိၪတၭ စံၭအဝ့ၫၥံၪ, ပှခွၫမွဲဂ့ၩ,

ပှၩမုၩမွဲဂ့ၧ, ထီးအမိမၧလၧ့ဖၥအာဝၥ လၫအမိဆိၩလၧ့အာဝၥ
လၫပှနၥစရှ့ဖိၩ အဆၫဆိၩလၧ့အာဝၥနီုၩ, ဘဲၢဝိၥ
အမိမၧလၧ့ဖၥအာဝၥ လၫဃဟိဝၧ အဂးတၥ, 3
မိဘၩမၧလၧ့ဖၥအာဝၥ လၫစဘံၥထံၢ, ဒဲဝံၥထံၢဂၤထံၢလီၢ.
တၥ အီၧဘၩ စဘံၥထံၢ အဆဲၩ့, ဒဲဝံၥထံၢဂၤထံၢ အဆဲၩ့
အ့ၤ. တၥ အီၧဘၩ ထံၢ လၫစဘံၥဝၩ စုၩလၧ့အာဝၥ
လၫအဖၫၧ့အ့ၤ. တၥ စဘံၥဝၩ ဝံၢ့ဆ့ၤမွဲဂ့ၧ အပဲၢ့မွဲဂ့ၧ,
အၩ့ဘၩအ့ၤ. 4 မုနုံၧမုနုၧ လၫအအီၩလၧ့ဖၥအာဝၥနီုၩ
အၩ့ဘၩ ဆၫလၫပှမၧဝ့ၢ လၫစဘံၥမုအာဝၩ နုးမံၧ့အ့ၤ;
လၫအချံၢ ဖိးလၫအဖံၥ နုးမံၧ့အ့ၤ. 5 ကိၥမုနုံၧမုနုၧ
ဘၩဆဲၢ့ လၫအဆၫဆိၩလၧ့အာဝၥ
လၫအမိမၧလၧ့ဖၥအာဝၥနီုၩ, ဒီၧလိၧ့ ဆၫမိဘၩ
အခိၩအလီၧ့အ့ၤ. မိဘၩကဲၩထၩ့ ဆၫဆံၢ့ပံၩ လၫဃဟိဝၧ
အဂး, မိဘၩဖ့ၩလၢ့ အခိၩဥူၢဘီၧ့ ထီၢထၩ့ ထီးမုနုံၧလဖၩ
လၫအမၧလၧ့ဖၥအာဝၥ လၫဃဟိဝၧ အဂးနီုၩ
မိလၫၢ့ထၩ့ပွၧ့ထၩ့ဝ့ၢလီၢ. 6 တၥ ကိၥမုနုံၧမုနုၧ
လၫအမၧလၧ့ဖၥအာဝၥ လၫဃဟိဝၧ အဂးနီုၩ
ထီးဝုၥဘူၥဘၩအာဝၥ လၫဆၫအစွၩ လဂ့ၧ. 7 အဖါ မွဲဂ့ၧ;

အမိ မွဲဂ့ၣ်, အထၢါ့ဖုဝဲခွါ မွဲဂ့ၣ်, အထၢါ့ဖုဝဲမုၤ မွဲဂ့ၣ်,
အ့ၤဝံါတၥ; လၢအဝံါ အကျိၣ့်နီၤ, မၣ်စံၤစၤလၣ့်အသၥအ့ၤ.
အဂဲးဘဲါဃီၣ် ဆၢလၣ့်ဖၥ ဘၤဆဲါ့ လၢယွၣ်
အီၤလၢအလီၣ့်လီါ. 8 ကိၥမုနံၣ်မုနၣ်ဒ့ၥ လၢအလၣ့်ဖၥနီၤ
မိကဲၤထၤ့ ဆၢဆံါ့ပံၤ လၢယဟိဝၣ် အဂၤးလီါ. 9 ပှၤရှၣ်
အ့ၤဝံါရှုၥ လၢအနဲၣ့်ထံၥတၥ အ့ၤမၣ်စံၤစၤဘၤ အခိၤ
လၢအလၣ့်ဖၥတၥ, ထီးနီၤလဖၢါ့ မုနံၣ် လၢအဆံါ့ထၤ့နီၤ
မိဘၤလိၣ့်ခွံၤ အခိၤ, မုန္တါနံၣ်လနံၣ်နီၤ မိဘၤလိၣ့်ဝ့ါ လီါ.
10 တၥ ပိၥနံၣ်လနံၣ်နီၤ ထိၤလွံ နံါဘံၤ့ မွဲဂ့ၣ်, ကၤကဲၤဖိၤ
နံါဘံၤ့ မွဲဂ့ၣ်, မိဘၤဂဲါဆိၤဝ့ါ လၢပှလုဆၢလဂၣ် အအီၤ
ထီးဆၢအီၤကီၤ့ အတဲၣ်ဆံါ့ပံၤ အတရၢ့ထံၥနီၤလီါ. 11
တၥ ပှလုဆၢလဂၣ်နီၤ ဘၤလုထၤ့ လဘံၤ့
လၢဆၢလုဆၢဒဲၣ်ဘၥ အဂၤး, ဒဲလဘံၤ့ လၢဆၢလုမ့ၤ
အဂၤး, ဒဲမၣ် ဆၢဖိၣ့်ဖျုၥ့ လၢအဂၤး လၢပှမၣ်မၤဆၢ
လၢဆၢဝံါ အကျိၣ့်တၥ, ဘၤမၣ်ဆံါ့ပံၤ အခိၤ
လၢမုလနံၣ်ပးနီၤလီါ. 12 ဘၤအီၤက့ၤဆံါ့ပံၤ လၢယဟိဝၣ်
အဂၤး အနံၣ်အသါ့ လၢအအီၤလၣ့်ဖၥတၥ, ဘၤဂဲါဆိၤ
ဝိၤလနံၤ့ဖိၤ လၢဆၢလုမၤဘၤဆၢ အဂၤးလီါ. အ့ၤမွဲ

မုနံၤမုနၤ လၢအအီၣ်ဝံဝ့ါလဖၣ်နီၣ် မိလၤ့မါဝ့ါ,
အဂဲးဘဲါယီၤ အဆၢလၤ့ဖၢ်နီၣ် ဘၣ်စံၣ်စၢယူၢ်လီါ. 13
အယီၤမ့ဲ ပှနၢ်စရ့ၢ်ဖိၣ် အသနီါ ထီးအမုနံၤမုနၤ
လၢအအီၣ်လၤ့ဖၢ်လဖၣ်နီၣ် မိလၢါ့ထၣ့ပွ့ၤထၣ့တၢ်;
ပှမိဒုၢ်ဂဲါဝ့ါ လၢဆၢအီၣ်ကီၣ့ အတဲၤဆံါ့ပံၣ် အတရါ့, 14
တၢ် ဘၣ်မၤဘိၣ့ အဆၢမၤဘိ့ ယဟိဝၤ, ဝိၣ်ဖါလနံၣ့ဖိၣ်
အလၢါ့အပွ့ၤ လဒုၤ လၢဆၢလုမ့ၣ် အဂး, ဒဲဝိၣ်မိလနံၣ့ဖိၣ်
အလၢါ့အပွ့ၤ လဒုၤ လၢဆၢလုဆၢဒဲၤဘၢ် အဂး, ဒဲဝိၣ်ဖါ
အလၢါ့အပွ့ၤ လဒုၤ လၢဆၢလုဘၣ်လိၤအိၢ်လိၤ အဂး, 15
တၢ် အီၣ်ကၣ့ ဒၤ့လဖျိၣ့ အီၣ်လၢကိၣ်လအီၣ်ဘၣ်လၢမံၣ်နီၣ်,
ဒဲကိၣ်ပၣ်ပဲၣ် လဲၤပုၤ လၢဝိၣ်, ဒဲကိၣ်လအီၣ်ဘၣ်လၢမံၣ်
ဘၢၤ့ဖျၣ်ဒၣ်ဂုၣ်အသၢ် လၢဝိၣ်, ဒဲအဆၢမၤဘိၣ့ကိၣ်မုၤ,
ဒဲအဆၢလုအီၤလီါ. 16 ပှလုဆၢလဂၤ ဘၣ်အီၣ်ကၣ့ဝ့ါ
လၢယဟိဝၤ အမ့ၤယါတၢ်, လုထၣ့ အဆၢလုဆၢဒဲၤဘၢ်,
ဒဲအဆၢလုမ့ၣ်လီါ. 17 တၢ်မ့ဲ အဘၣ်လုထၣ့ ဝိၣ်ဖါ,
ဆၢလုဘၣ်လိၤအိၢ်လိၤ လၢယဟိဝၤ အဂး, ဒဲဒၤ့လဖျိၣ့
အီၣ်လၢကိၣ်လအီၣ်ဘၣ်လၢမံၣ်နီၣ်တၢ်; ပှလုဆၢလဂၤ
ဘၣ်မၤဘိၣ့ အဆၢမၤဘိၣ့ကိၣ်မုၤ, ဒဲအဆၢလုအီၤလီါ. 18

ပှနၥစရှ့ဖိၢ ဘၢလိၣ့ အခိၢ ဘၢဆဲၢ့ လၤအအီၢလၣ့ဖၥ
လၤဆၤအီၢကီၢ့ အတဲၣဆံၢ့ပံၢ အတရှၢ့ထံၥနီၢတၥ,
ဘၢမၣနု့ အခိၢဘူၢ ဘၢဆဲၢ့ လၤအအီၢလၣ့ဖၥတၥ, ဒုၥနုၤဝ့ၢ
လၤမ့ၢဖၤၣ့ လၤအအီၢလၤဆၤလုဘၢလိၤအိၥလိၤ
အဖၢ့လၤလီၢ. 19 တၥ ပှလုဆၤလဂၣနီၢ ဘၢမၣနု့ ၀ိၢဖၢ
အခိၤထံၥခိၢ လၤအအှ့ၢပွံအ၀ၥ, ဒဲကိၢလအီၢဘၢလၤမံၢ
လဘံၢ့ လၤဒၣ့ဖၤၣ့ ဒဲကိၢလအီၢဘၢလၤမံၢဘၤၣ့ဖျၢဒၢ
လဘံၢ့တၥ, ဘၢအီၢကှ့ၢဝ့ၢ လၤပှနၥစရှ့ဖိၢ အစူၢဖၤၣ့
လၤအခိၢဘူၢ ဘၢဆဲၢ့ လၤအအီၢလၣ့ဖၥနီၢ ဘၢလိၣ့ခွံၤဝ့ၢ
အလးခဲၢ့လီၢ. 20 တၥ ပှလုဆၤလဂၣနီၢ ဘၢ၀ံ၀ါဝ့ၢ
လၤဆၤမၣဘိၢ့၀ံ၀ါဝ့ၢ လၤယဟိ၀ၣ အမ့ၤယၢလီၢ. ဆၤနီၢမွဲ
ဆၤဆံၢ့ပံၢ လၤပှလုဆၤလဂၣ အဂး, ဒဲ၀ၥနၢရှါ
အဆၤ၀ံ၀ါ, ဒဲခိၤထံၥခိၢ အဆၤဆိၤထှ့ၢ၀ံ၀ါ လီၢ.
လၤခဲၢ့ထဲၣ့တၥ, ပှနၥစရှ့ဖိၢ မိအီၣဘၢ စဘံၥထံၢလီၢ. 21
အနီၢမွဲ ၀နီၢ ဘၢဆဲၢ့ လၤပှနၥစရှ့ဖိၢ
လၤအဆိၢလၣ့ယူၥအ၀ၥနီၢ, ဒဲအဆၤမၣဘိၢ့ ယဟိ၀ၣ
လၤအအီၢလၣ့ဖၥဆၤ အဂးလီၢ. လၤနီၢအမ့ၤယၢ
ဆၤလၤအစူၢနု့ဘၢဝ့ၢ အီၢဒံၥလီၢ.

ဘဲၢဆၧလၧအနိၩဆိၪလၫ့အၥၩ အၥိၩနီၪ မိဘၪမၫ
ဘဲၢနီၪၥိၩ, ဘဲၢဆၧၥီ့ၪ ဘၪဆဲၢ့ လၧအအီၪလၫ့ဖၩ
အၥိၩနီၪလီၢ. 22 ယဟိဝၫ ချဲ့ၫဆၧ လၧစမိစ့ၩတၩ,
စံၩဝ့ၢဒၪ, 23 လီၫဘၪ လၧစအၢရၧၢ့ ဒဲအဖိၪခွၢလဖၪတၩ
စံၩ, နၥံၪ ဘၪဆိၪဂ့ၫ ပုအံၢစရှ့လၩဖိၪ ဘဲၢယီၫ,
စံၩအဝ့ၢၥံၪ, 24 မွဲယဟိဝၫ ဆိၪဂ့ၫနၧၫ ဒဲယိထဲ့ၫနၧၫဆံၩ.
25 မွဲယဟိဝၫ ဒုၩဖ့ၫထ့ၪ နၧၫ လၧအမ့ၬ, ဒုၩဘၪနၧၫ
လၧအခိးအတၫဆံၩ. 26 မွဲယဟိဝၫ အီၪက့ၪဖ့ၫထ့ၪ အမ့ၬ
လၧနလီ့ၫ, ဒဲဖ့ၪလၢ့နၧၫ လၧဆၧဘၪလိၬအိၩလိၬဆံၩ. 27
အဝ့ၢၥံၪ မိဘၪအီၪက့ၪ ယမံ့ၫ လၧပုအံၢစရှ့လၩဖိၪ
အလီ့ၫတၩ ယမိဆိၪဂ့ၫ အဝ့ၢၥံၪလီၢ.

၇ မိစ့ၩ Numbers 7

1 တၩ မုလနံၫ လၧစမိစ့ၩ မၫထ့ၪ တဲၫဆံၢ့ပံၪ ဂီ့ၫ,
ဒဲဂုၪဝ့ၢ ဒဲမၫဆံၢ့ပံၪဝ့ၢ, ဒဲအဆၧဖိၪဆၧလံၫ ထီးအလူၬ,
ဒဲဆၧလုလး, ဒဲအဆၧဖိၪဆၧလံၫ ထီးအလူၬ, ဒဲဂုၪ
အဝ့ၢၥံၪ, ဒဲမၫဆံၢ့ဝ့ၢ ဂီ့ၫတၩ, 2 ဆၧမၫအၥၩ

လၧပှအံၢစရ့လၭဖိၪ အပှဒိၪလဖၪ, အဖၢအဂံၪ့ အခိၪလဖၪ
လၧအမွဲ ပှဒိၪ့လဖၪ အပှဒိၪ ဒဲအိၪဝ့ၢ လၧပှဘၪ
ဆၧဝံထၪ့ဝ့ၢ အဖၢ့ခိၪနိၪ မၤဘိၪ့ဆၧလိၢ. 3 တၭ အဝ့ၢဝံၪ
ဂဲၢဆိၬ အဆၧမၤဘိၪ့ လၧယဟိဝၤ အမ့ၬယၢ, လဲၪ့အိၪ
လၧအခိၪ ပူၢခိၪ, ဒဲချိဖၢ လဆံၢနံၢဒုၤ, ပှဒိၪနံၢဂၤ
လဲၪ့လခိၪ, ဒဲပှဒိၪလဂၤ ချိဖၢလဒုၤလိၢ. အဝ့ၢဝံၪ ဆိၬဝ့ၢ
လၧတဲၤဆံၢ့ပံၪ အမ့ၬယၢလိၢ. 4 ယဟိဝၤ ချဲၤ့ဆၧ
လၧစမိစ့ၭတၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ, 5 မၤန့ အဝ့ၢဝံၪ ဘဲၢဝိၭ
အမိမၤ ဆၧအိၪကိၪ့ အတဲၤဆံၢ့ပံၪ အပိးအရှၤ
အဆၧမၤနိၪဆံၭ. တၭ နဘၪဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ လၧပှလံဝဲၢဖိၪ
လဂၤ, ဘဲၢဆၧမၤအဝိၭ ကိၭဂၤဒ့ၭလိၢ. 6 စမိစ့ၭ မၤန့
လဲၪ့လဖၪ, ဒဲချိဖၢဝံၪနိၪတၭ, ဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ လၧပှလံဝဲၢဖိၪလိၢ.
7 တၭ လဲၪ့ နံၢခိၪ ဒဲချိဖၢ လံဒုၤနိၪ ဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ
လၧစဂၧရှၧၢ့ အဖိၪခွၢလဖၪ ဘဲၢအမၤဆၧ အဝိၭနိၪလိၢ. 8
တၭ လဲၪ့ လံခိၪ ဒဲချိဖၢ ပိၭဒုၤနိၪ, ဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ
လၧစမရၢရဲၢ အဖိၪခွၢဝံၪ ဘဲၢအမၤဆၧ အဝိၭ
လၧပှလုဆၧ စအၢရၧၢ့ အဖိၪခွၢ စအံၢမၢ အစူၪဖၧၤ့
လိၢ. 9 အ့ၪမွဲ ဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ စကိဟၭ အဖိၪခွၢလဖၪနိၪ

ဆၢနုးမံၣ်အှ့ၤ. အဂဲးဘဲါယီၣ် ဆၢဘၢဆဲါ့
လၢဆၢအလးဆံါ့ပံၢ လၢအဘၢယိၥ လၢအခိၤထံၥခိၢနီၢ
မွဲအဝ့ါခံၢ အဆၢမၣ်လီါ. 10 လၢဆၢမၣ်ဘိၢ့ဖလါ
ဆၢလုလး အဂးနီၢ, ပှဒိၢလဖၢ မၣ်ဘိၢ့ထ့ၢဆၢ
လၢမုလနံၣ်နီၢ လၢအဘၢဂုၢအဝၥ, ဒဲပှဒိၢလဖၢ မၣ်ဘိၢ့ထ့ၢ
အဆၢမၣ်ဘိၢ့နီၢ လၢဆၢလု အမ့ၤယါလီါ. 11 တၥ
ယဟိဝၣ် စံၥစမိစ့ၥ, အဝ့ါခံၢ မိဘၢမၣ်ဘိၢ့ထ့ၢ
အဆၢမၣ်ဘိၢ့နီၢ လၢဆၢမၣ်ဘိၢ့ဖလါ ဆၢလုလး အဂး,
ပှဒိၢလဂၣ် အနံၣ်ဒၢဝ့ါ, ပှဒိၢလဂၣ် အနံၣ်ဒၢဝ့ါ
ဆုၤဆုၤလီါ. 12 တၥ ပှလၢအမၣ်ဘိၢ့ အဆၢမၣ်ဘိၢ့
လၢမုခၢ့ထံၥအနံၣ်နီၢ, မွဲယုဒါအဒီၢ့ဖိၢ စအမံနဒၥ အဖိၢခွါ
စနါရှိါ့လီါ. 13 တၥ အဝ့ါဒၢ အဆၢမၣ်ဘိၢ့နီၢ
မွဲလိါ့စ့ၣ်လဖျိၢ့ အလယၢး ရှကဲ့လၥ လယၣ်ဝၢါ့ဆံါ,
ထွ့ါစ့ၣ်လဖျိၢ့ အလယၢး ရှကဲ့လၥ နွ့ါဆံါ,
ဘဲါဆၢအလးဆံါ့ပံၢ အရှကဲ့လၥ အဝိၥနီၢ, နံါဖျိၢ့လူၤ
ပွ့ၣ်ဝ့ါ လၢကိၢမုၤလဲၣ်ပုၤ လၢဝိၢ လၢဆၢမၣ်ဘိၢ့ကိၢမုၤ
အဂး, 14 နိၢထိၣ့ထိါ့ လဘံၢ့ အလယၢး ရှကဲ့လၥ
လဆံါ ပွ့ၣ်ဝ့ါ လၢဆၢနၢါ့မၢါ့ဆူၥခဲၣ်, 15 ချိဖါဖိၢလဒုၣ်,

ဒိၪဖၢလဒုၤ, ဒိၪလနံ့ၪဖိၪလဒုၤ လၬဆၬလုမ့ၪ အဂး, 16
ဘ့ၪဖိၪလဒုၤ လၬဆၬလုဆၬဒဲၤဘၭ အဂး, 17 ချိဖၢနံၢဒုၤ,
ဒိၪဖၢဖိၪယဲဒုၤ, ဘ့ၪဖၢယဲဒုၤ ဒိၪလနံ့ၪဖိၪယဲဒုၤ
လၬဆၬလုဘၪလိၬအိၭလိၬ အဂး လီၢ. အနီၪမ့ဲ စအမံနဒၭ
အဖိၪခွၢ စနၢရှိၢ့ အဆၬမၤဘိ့ၪ လီၢ. 18 နံၢနံၤလနံၤနီၪ
ပှၪအံၭစခဲၢဖိၪ အပှၪဒိၪ စၡုအၢ အဖိၪခွၢ စနသၢ့နအ့လၭနီၪ
မၤဘိ့ၪထ့ၪဆၬလီၢ. 19 အဝ့ၢဒၪ မၤဘိ့ၪထ့ၪ
အဆၬမၤဘိ့ၪနီၪ မ့ဲလိၢ့စ့ၤလဖျိ့ၪ အလယၬး ရှၢက့လၭ
လယၤသၬၢ့ဆံၢ, ထွ့ၢစ့ၤလဖျိ့ၪ အလယၬး ရှၢက့လၭန္ဓၢဆံၢ,
ဘဲၢဆၬအလးဆံၢ့ပံၪ အရှၢက့လၭ အဒိၭနီၪ, ပွ့ၤဝ့ၢ
နံၢဖျိ့ၪလူၬ လၬကိၪမုၬလဲၤပုၬ လၬဒိၪ လၬဆၬမၤဘိ့ၪကိၪမုၬ
အဂး, 20 နိၪထိၤ့ထိၢ့လဘံ့ၪ အလယၬး ရှၢက့လၭ လဆံၢ,
ပွ့ၤဝ့ၢ လၬဆၬနၬၢ့မၬၢ့ဆူၭခဲၤ, 21 ချိဖၢဖိၪ လဒုၤ, ဒိၪဖၢ
လဒုၤ, ဒိၪလနံ့ၪဖိၪ လဒုၤ လၬဆၬလုမ့ၪ အဂး, 22
ဘ့ၪဖိၪ လဒုၤ လၬဆၬလုဆၬဒဲၤဘၭ အဂး, 23 ချိဖၢ
နံၢဒုၤ, ဒိၪဖၢ ယဲဒုၤ, ဘ့ၪဖၢ ယဲဒုၤ, ဒိၪလနံ့ၪဖိၪ ယဲဒုၤ
လၬဆၬလုဘၪလိၬအိၭလိၬအဂးလီၢ. အနီၪမ့ဲ စၡုအၢ
အဖိၪခွၢ စနသၢ့နအ့လၭ အဆၬမၤဘိ့ၪလီၢ. 24

ၥၢါ့နံၩလနံၩနီၣ် ပှ်ဇ့ၬဘလၢါ့ဖိၣ် အပှ်ဒိၣ် စဟံလၢါ့
အဖိၣ်ခွါ စအလဲအၬနီၣ် မၩဘိ့ၣ်ဆၢလီါ. 25 အဝ့ါဒၣ်
အဆၢမၩဘိ့ၣ်နီၣ် မွဲလိါ့စ့ၩလဖျိ့ၣ် အလဃၢး ၡ့ကလၬ
လဃၩၥၢါ့ဆံါ, ထွ့ါစ့ၩလဖျိ့ၣ် အလဃၢး ၡ့ကလၬ နွ့ါဆံါ
ဘဲါဆၢအလးဆံါ့ပံၣ် အၡ့ကလၬ အဝိၬနီၣ်, ပွ့ၩဝ့ါ
နံါဖျိ့ၣ်လူၤ လၢကိၣ်မုၤလဲၩပုၤ လၢဝိၣ် လၢဆၢမၩဘိ့ၣ်ကိၣ်မုၤ
အဂး, 26 ဒဲနိၣ်ထိ့ၩထီ့ါလဘံ့ၣ် အလဃၢး ၡ့ကလၬ
လဆံါ, ပွ့ၩဝ့ါ လၢဆၢနၢါ့မၢါ့ဆူၬခဲၩ, 27 ချီဖါဖိၣ်
လဒုၩ, ဝိၣ်ဖါ လဒုၩ, ဝိၣ်လနံ့ၣ်ဖိၣ် လဒုၩ လၢဆၢလုမ့ၣ်
အဂး, 28 ဘ့ၣ်ဖိၣ်လဒုၩ လၢဆၢလုဆၢဒဲၩဘၬ အဂး, 29
ချီဖါ နံါဒုၩ, ဒဲဝိၣ်ဖါ ဃဲဒုၩ, ဒဲဘ့ၣ်ဖါ ဃဲဒုၩ, ဝိၣ်လနံ့ၣ်ဖိၣ်
ဃဲဒုၩ လၢဆၢဘၣ်လိၤအိၬလိၤ အဂးလီါ. အဝ့ါနီၣ်
မွဲစဟံလၢါ့ အဖိၣ်ခွါ စအလဲအၬ အဆၢမၩဘိ့ၣ်လီါ. 30
လံနံၩလနံၩနီၣ် ပှ်ရုဘံါ့ဖိၣ် အပှ်ဒိၣ် စၡ့ဒအၢါ အဖိၣ်ခွါ
စအံါလဲဇၢါနီၣ် မၩဘိ့ၣ်ဆၢလီါ. 31 အဝ့ါဒၣ်
အဆၢမၩဘိ့ၣ်နီၣ် မွဲလိါ့စ့ၩလဖျိ့ၣ် အလဃၢး ၡ့ကလၬ
လဃၩၥၢါ့ဆံါ, ထွ့ါစ့ၩလဖျိ့ၣ် အလဃၢး ၡ့ကလၬ
နွ့ါဆံါ, ဘဲါ ဆၢအလးဆံါပံၣ် အၡ့ကလၬ အဝိၬနီၣ်

ပွ့ၩဝ့ၢ နံၢဖျိ့ၤလူၤ လၣကိၤမုၤလဲၩပုၤ လၣဝိၤ
လၣဆၣမၩဘိ့ၤကိၤမုၤ အဂး, 32 နိၤထိၩ့ထိ့ၢ အလယၣး
ရှကု့လၭ လဆံၢ ပွ့ၩဝ့ၢ လၣဆၣနၣၢ့မၣၢ့ဆူၭခဲၩ, 33
ချိဖၢဖိၤ လဒုၩ, ဝိၤဖၢ လဒုၩ, ဝိၤလနံ့ၤဖိၤ လဒုၩ
လၣဆၣလုမ့ၤ အဂး, 34 ဘ့ၤဖိၤ လဒုၩ
လၣဆၣလုဆၣဒဲၩဘၭ အဂး, 35 ချိဖၢ နံၢဒုၩ, ဝိၤဖၢ
ယဲဒုၩ, ဘ့ၤဖၢ ယဲဒုၩ, ဝိၤလနံ့ၤဖိၤ ယဲဒုၩ
လၣဆၣလုဘၤလိၤအိၭလိၤ အဂးလိၢ. အနိၤမွဲ စရှ့ဒအၣၢ
အဖိၤခွၢ စအံၢလဲဇၣၢ အဆၣမၩဘိ့ၤလိၢ. 36
ယဲနံၩလနံၩနိၤ ပှစံမအၣၢ့ဖိၤ အပှဒိၤ စဇုရရှၭဒအဲၢ
အဖိၤခွၢ စရှ့လုၢမအ့လၭနိၤ မၩဘိ့ၤဆၣလိၢ. 37 အဝ့ၢဒၤ
အဆၣမၩဘိ့ၤနိၤ မွဲလိၢ့စ့ၩလဖျိ့ၤ အလယၣး ရှကု့လၭ
လယၩဝၣၢ့ဆံၢ, ထွ့ၢစ့ၩလဖျိ့ၤ အလယၣး ရှကု့လၭ
နွ့ၢဆံၢ, ဘဲၢဆၣအလးဆံၢ့ပံၤ အရှကု့လၭ အဝိၭနိၤ ပွ့ၩဝ့ၢ
နံၢဖျိ့ၤလူၤ လၣကိၤမုၤလဲၩပုၤ လၣဝိၤ လၣဆၣမၩဘိ့ၤကိၤမုၤ
အဂး, 38 နိၤထိၩ့ထိ့ၢလဘံ့ၤ အလယၣး ရှကု့လၭ လဆံၢ
ပွ့ၩဝ့ၢ လၣဆၣနၣၢ့မၣၢ့ဆူၭခဲၩ, 39 ချိဖၢဖိၤ လဒုၩ,
ဝိၤလနံ့ၤဖိၤ လၣဆၣလုမ့ၤ အဂး, 40 ဘ့ၤဖိၤ လဒုၩ

လၩဆၩလုဆၩဒဲၫဘၭ အဂး, 41 ချိဖၢ နံၢဒုၫ, ဝိၪဖၢ
ဃဲဒုၫ, ဘ့ၪဖၢ ဃဲဒုၫ, ဝိၪလနံ့ၪဖိၪ ဃဲဒုၫ
လၩဆၩလုဘၪလိၬအိၭလိၬ အဂးလိၢ. အနိၪမွဲ
စဇုရရှၭဒအဲၢ အဖိၪခွၢ စရှ့လုၢမအ့လၭ အဆၩမၫဘိ့ၪလိၢ.
42 ပူၢနံၫလနံၫနိၪ ပုဂၭဖိၪ အပုဒိၪ စဒုၢအ့လၭ အဖိၪခွၢ
စအံၢလဲအစၭနိၪ မၫဘိ့ၪဆၩလိၢ 43 အဝ့ၢဒၪ
အဆၩမၫဘိ့ၪနိၪ မွဲလိၢ့စ့ၫလဖျိ့ၪ အလဃၩး ရှက့လၭ
လဃၫဝၩၢ့ဆံၢ, ထွ့ၢစ့ၫလဖျိ့ၪ အလဃၩး ရှက့လၭ
နွ့ၢဆံၢ, ဘဲၢဆၩအလးဆံၢ့ပံၪ အရှက့လၭ အဝိၭနိၪ ပွ့ၫဝ့ၢ
နံၢဖျိ့ၪလူၬ လၩကိၪမုၬလဲၫပုၬ လၩဝိၪ လၩဆၩမၫဘိ့ၪကိၪမုၬ
အဂး, 44 နိၪထိၫ့ထိၢ့ အလဃၩး ရှက့ၭလၭ လဆံၢ,
ပွ့ၫဝ့ၢ လၩဆၩနၩၢ့မၩၢ့ဆူၭခဲၫ, 45 ချိဖၢဖိၪ လဒုၫ, ဝိၪဖၢ
လဒုၫ, ဝိၪလနံ့ၪဖိၪ လဒုၫ လၩဆၩလုမ့ၪ အဂး. 46
ဘ့ၪဖိၪ လဒုၫ လၩဆၩလုဆၩဒဲၫဘၭ အဂး, 47 ချိဖၢ
နံၢဒုၫ, ဝိၪဖၢ ဃဲဒုၫ, ဘ့ၪဖၢ ဃဲဒုၫ, ဝိၪလနံ့ၪဖိၪ ဃဲဒုၫ
လၩဆၩလုဘၪလိၬအိၭလိၬ အဂးလိၢ. အနိၪမွဲ စဒုၢအ့လၭ
အဖိၪခွၢ စအံၢလဲအစၭ အဆၩမၫဘိ့ၪလိၢ. 48
နွ့ၢနံၫလနံၫနိၪ ပုအံဖြိၢ့ဖိၪ အပုဒိၪ စအၢမဟၩၭ အဖိၪခွၢ

စအံၢလံၥရှမၢနီၪ မၧဘိ့ၪဆၬလီၢ. 49 အဝ့ၢဒၪ
အဆၬမၧဘိ့ၪနီၪ မ့ၪလိၢ့စ့ၧလဖျိၪ့ အလယၬး ရှက့လၥ
လယၧဝၬၢ့ဆံၢ, ထွ့ၢစ့ၧလဖျိၪ့ အလယၬး ရှက့လၥ
နွ့ၢဆံၢ, ဘဲၢဆၬအလးဆံၢ့ပံၪ အရှက့လၥ အဝိၥနီၪ, ပွ့ၧဝ့ၢ
နံၢဖျိၪ့လူၤ လၬကိၪမုၤလဲၧပုၤ လၬဝိၪ လၬဆၬမၧဘိ့ၪကိၪမုၤ
အဂး, 50 နိၪထိ့ၧထိၢ့ အလယၬး ရှက့လၥ လဆံၢ,
ပွ့ၧဝ့ၢ လၬဆၬနၬၢ့မၬၢ့ဆူၥခဲၧ, 51 ချီဖၢဖိၪ လဒုၧ, ဝိၪဖၢ
လဒုၧ, ဝိၪလနံၪ့ဖိၪ လဒုၧ လၬဆၬလုမ့ၪ အဂး, 52
ဘ့ၪဖိၪ လဒုၧ လၬဆၬလုဆၬဒဲၧဘၥ အဂး, 53 ချီဖၢ
နံၢဒုၧ, ဝိၪဖၢ ယဲဒုၧ, ဘ့ၪဖၢ ယဲဒုၧ, ဝိၪလနံၪ့ဖိၪ ယဲဒုၧ
လၬဆၬလုဘၪလိၤအိၥလိၤ အဂးလီၢ. အနီၪမ့ဲ စအၢမဟၬၥ
အဖိၪခွ့ၢ စအံၢလံၥရှမၢ အဆၬမၧဘိ့ၪလီၢ. 54
ပိၥနံၧလနံၧနီၪ ပှမနုၥစ့ၢဖိၪ အပှဒိၪ စပဒၢဇၬၢ အဖိၪခွ့ၢ
စဂမၢလအ့လၥနီၪ မၧဘိ့ၪဆၬလီၢ. 55 အဝ့ၢဒၪ
အဆၬမၧဘိ့ၪနီၪ မ့ၪလိၢ့စ့ၧလဖျိၪ့ အလယၬး ရှက့လၥ
လယၧဝၬၢ့ဆံၢ, ထွ့ၢစ့ၧလဖျိၪ့ အလယၬး ရှက့လၥ နွ့ၢဆံၢ
ဘဲၢဆၬအလးဆံၢ့ပံၪ အရှက့လၥ အဝိၥနီၪ, ပွ့ၧဝ့ၢ
နံၢဖျိၪ့လူၤ လၬကိၪမုၤလဲၧပုၤ လၬဝိၪ လၬဆၬမၧဘိ့ၪကိၪမုၤ

အဂုꩻ, 56 နိုႇထိꩻ့ထိုၢ့ အလယꩻႈ ရှက့်လဒ် လဆံၢ,
ပွ့ꩻဝ့ၢ လႈဆႈနႈၢ့မႈၢ့ဆူဒ်ခဲꩻ, 57 ချိဖၢဖိႇ လဒုꩻ, ဒိႇဖၢ
လဒုꩻ, ဒိႇလနံ့ႇဖိႇ လဒုꩻ လႈဆႈလုမ့ႇ အဂုꩻ, 58
ဘ့ႇဖိႇ လဒုꩻ လႈဆႈလုဆႈဒဲꩻဘဒ် အဂုꩻ, 59 ချိဖၢ
နံၢဒုꩻ, ဒိႇဖၢ ယဲဒုꩻ, ဘ့ႇဖၢ ယဲဒုꩻ, ဒိႇလနံ့ႇဖိႇ ယဲဒုꩻ
လႈဆႈလုဘႇလိုအိဒ်လိုꩻ အဂုꩻလိၢ. အနိႇမွဲ စပဒၢဇႈၢ
အဖိႇခွၢ စဂမၢလအ့လဒ် အဆႈမꩻဘိ့ႇလိၢ. 60
ခွံၢနံꩻလနံꩻနိႇ ပှဘံ့ႇယမံၢ့ဖိႇ အပှဒိႇ စဂံဒအိၢနဲၢ
အဖိႇခွၢ စအဘဲဒၢ့ မꩻဘိ့ႇဆႈလိၢ. 61 အဝ့ၢဒႇ
အဆႈမꩻဘိ့ႇနိႇ မွဲလိၢ့စ့ꩻလဖျိႇ့ အလယꩻႈ ရှက့်လဒ်
လယꩻဝႈၢ့ဆံၢ, ထွ့ၢစ့ꩻလဖျိႇ့ အလယꩻႈ ရှက့်လဒ် နွ့ၢဆံၢ
ဘဲၢဆႈအလꩻဆံၢ့ပံႇ အရှက့်လဒ် အဒိဒ်နိႇ ပွ့ꩻဝ့ၢ
နံၢဖျိႇ့လူꩻ လႈကိႇမုလဲꩻပုꩻ လႈဒိႇ လႈဆႈမꩻဘိ့ႇကိႇမုꩻ
အဂုꩻ, 62 နိုႇထိꩻ့ထိၢ့လဘံ့ႇ အလယꩻႈ ရှက့်လဒ် လဆံၢ,
ပွ့ꩻဝ့ၢ လႈဆႈနႈၢ့မႈၢ့ဆူဒ်ခဲꩻ, 63 ချိဖၢဖိႇ လဒုꩻ,
ဒိႇဖၢဖိႇ လဒုꩻ, ဒိႇလနံ့ႇဖိႇ လဒုꩻ လႈဆႈလုမ့ႇ အဂုꩻ,
64 ဘ့ႇဖိႇ လဒုꩻ လႈဆႈလုဆႈဒဲꩻဘဒ် အဂုꩻ, 65 ချိဖၢ
နံၢဒုꩻ, ဒိႇဖၢ ယဲဒုꩻ, ဘ့ႇဖၢ ယဲဒုꩻ, ဒိႇလနံ့ႇဖိႇ ယဲဒုꩻ

လ၊ဆ၊လုဘ၊လိၤအိၤလိၤ အဂၤလီၤ. အနိ၊မွဲ စဂ့ၤဒအိၤနဲၤ
အဖိ၊ခွၤ စအဘဲဒၤ့ အဆ၊မၤဘိ့၊နီ၊လီၤ. 66
ဆံၤနံၤလနံၤနီ၊ ပှ၊ဒၤ့ဖိ၊ အပှ၊ဒိ၊ စအၤမရှ၊ဒအဲၤ အဖိ၊ခွၤ
စအဟဲအဇ၊ၤ မၤဘိ့၊ဆ၊လီၤ. 67 အဝ့ၤဒ၊
အဆ၊မၤဘိ့၊နီ၊ မွဲလီၤ့စ့ၤလဖျိ၊့ အလယ၊း ရှၢက့လ၊
လယၤဝ၊ၤ့ဆံၤ, ထွ့ၤစ့ၤ အလယ၊း ရှၢက့လ၊ နွ့ၤဆံၤ,
ဘဲၤဆ၊အလးဆံၤ့ပံ၊ အရှၢက့လ၊ အဝိ၊နီ၊, ပွ့ၤဝ့ၤ
နံၤဖျိ၊့လူၤ လ၊ကိ၊မုၤလဲၤပုၤ လ၊ဝိ၊ လ၊ဆ၊မၤဘိ့၊ကိ၊မုၤ
အဂၤ, 68 နိ၊ထိၤ့ထိၤ့ အလယ၊း ရှၢက့လ၊ လဆံၤ,
ပွ့ၤဝ့ၤ လ၊ဆ၊န၊ၤ့မ၊ၤ့ဆူ၊ခဲၤ, 69 ချိဖၤဖိ၊ လဒုၤ, ဝိ၊ဖၤ
လဒုၤ, ဝိ၊လနံ၊့ဖိ၊ လဒုၤ လ၊ဆ၊လုမ့၊ အဂၤ, 70
ဘ့၊ဖိ၊ လဒုၤ လ၊ဆ၊လုဆ၊ဒဲၤဘ၊ အဂၤ, 71 ချိဖၤ
နံၤဒုၤ, ဝိ၊ဖၤ ယဲဒုၤ, ဘ့၊ဖၤ ယဲဒုၤ, ဝိ၊လနံ၊့ဖိ၊ ယဲဒုၤ,
လ၊ဆ၊လုဘ၊လိၤအိၤလိၤ အဂၤလီၤ. အနိ၊မွဲ
စအၤမရှ၊ဒအဲၤ အဖိ၊ခွၤ စအဟဲအဇ၊ၤ အဆ၊မၤဘိ့၊လီၤ.
72 ဆံၤလနံၤလနံၤနီ၊မွဲ ပှ၊အ၊ရှ၊ၤဖိ၊ အပှ၊ဒိ၊ စအိၤရၤ့
အဖိ၊ခွၤ စပ့ၤဂအ့လ၊နီ၊ 73 မၤဘိ့၊ဆ၊လီၤ. အဝ့ၤဒ၊
အဆ၊မၤဘိ့၊နီ၊ မွဲလီၤ့စ့ၤ အလယ၊း ရှၢက့လ၊

လယၬဝၫၢ့ဆံၢ, ထွၢ့စ့ၬလဖျိ့ အလယၫး ရှက့ၭလၭ
နွ့ၢဆံၢ, ဘဲၢ ဆၫအလးဆံၢ့ပံၪ အရှက့ၭလၭ အဝိၭနီၪ
ပွ့ၬဝ့ၢ နံၢဖျိ့ၪလူၤ လၫကိၪမုၤလဲၬပုၤ လၫဝိၪ
လၫဆၫမၬဘိ့ၪကိၪမုၤ အဂး, 74 နိၪထိၬ့ထီၢ့ အလယၫး
ရှက့ၭလၭ လဆံၢ, ပွ့ၬဝ့ၢ လၫဆၫနၫၢ့မၫၢ့ဆူၭခဲၬ, 75
ချီဖၢဖိၪ လဒုၬ, ဝိၪဖၢ လဒုၬ, ဝိၪလနံ့ၪဖိၪ လဒုၬ
လၫဆၫလုမ့ၪ အဂး, 76 ဘ့ၪဖိၪ လဒုၬ
လၫဆၫလုဆၫဒဲၬဘၭ အဂး, 77 ချီဖၢ နံၢဒုၬ, ဝိၪဖၢ
ယဲဒုၬ, ဘ့ၪဖၢ ယဲဒုၬ, ဝိၪလနံ့ၪဖိၪ ယဲဒုၬ,
လၫဆၫလုဘၪလိၤအိၭလိၤ အဂးလီၢ. အနီၪမွဲ စအီၭရၢ့
အဖိၪခွၢ စပ့ၢဂအ့လၭ အဆၫမၬဘိ့ၪလီၢ. 78
လဆံၢနံၢနံၬလနံၬနီၪ ပှနၭဝလဲၢ အပှဒိၪ စအံနၢ့ အဖိၪခွၢ
စအဟဲရၢနီၪ 79 မၬဘိ့ၪဆၫလီၢ. အဝ့ၢဒၪ
အဆၫမၬဘိ့ၪနီၪ မွဲလိၢ့စ့ၬလဖျိ့ အလယၫး ရှက့ၭလၭ
လယၬဝၫၢ့ဆံၢ, ထွၢ့စ့ၬလဖျိ့ အလယၫး ရှက့ၭလၭ
နွ့ၢဆံၢ, ဘဲၢ ဆၫအလးဆံၢ့ပံၪ အရှက့ၭလၭ အဝိၭနီၪ,
ပွ့ၬဝ့ၢ နံၢဖျိ့ၪလူၤ လၫကိၪမုၤလဲၬပုၤ လၫဝိၪ
လၫဆၫမၬဘိ့ၪကိၪမုၤ အဂး, 80 နိၪထိၬ့ထီၢ့လဘံ့ၪ

အလယၩး ၡက့လၭ လဆံၢ ပွၫဝ့ၢ လၩဆၩနၩၢ့မၩၢ့ဆူၭခဲၫ,
81 ချိဖၢဖိၪ လဒုၫ, ဝိၪဖၢ လဒုၫ, ဝိၪလနံၪ့ဖိၪ လဒုၫ
လၩဆၩလုမ့ၪ အဂး, 82 ဘ့ၪဖိၪ လဒုၫ
လၩဆၩလုဆၩဒဲၫဘၭ အဂး, 83 ချိဖၢ နံၢဒုၫ, ဝိၪဖၢ
ယဲဒုၫ, ဘ့ၪဖၢ ယဲဒုၫ, ဝိၪလနံၪ့ဖိၪ ယဲဒုၫ
လၩဆၩလုဘၪလိၤအိၭလိၤ အဂးလိၢ. အဝ့ၢနိၪ မွဲစအံနၢ့
အဖိၪခွၢ စအဟဲရုၢ အဆၩမၫဘိၪ့နိၪလိၢ. 84 အနိၪမွဲ
ဆၩမၫဘိၪ့ဖလါ ဆၩလုလး, လၩမုနံၫ လၩအဘၪ
ဆၩဂုၪဝ့ၢ လၩပျအံၢစရ့လၭဖိၪ အပျဒိၪလဖၪလိၢ. လိၢ့စ့ၫ
လဆံၢနံၢဖျိၪ့, ထွ့ၢစ့ၫ လဆံၢနံၢဖျိၪ့, နိၪထိၫ့ထိၢ့
လဆံၢနံၢဘံၪ့, 85 လိၢ့စ့ၫလဖျိၪ့ အလယၩး ၡက့လၭ
လယၫသၩၢ့ဆံၢ ဆုၤဆုၤနိၪ, ထွ့ၢလဖျိၪ့ နွ့ၢဆံၢ
ဆုၤဆုၤလိၢ. လိၢ့စ့ၫ ဒဲထွ့ၢစ့ၫ ထိးအလူၤ အလယၩး
ၡက့လၭ နံၢထိၢ့လံယၫ ဘဲၢဆၩအလးဆံၢ့ပံၪ အၡက့လၭ
အဝိၭနိၪလိၢ. 86 နိၪထိၫ့ထိၢ့နိၪ အိၪ လဆံၢနံၢဘံၪ့ ပွၫ
လၩဆၩနၩၢ့မၩၢ့ဆူၭခဲၫ, လဘံၪ့ ဆံၢၡက့လၭ, လဘံၪ့
ဆံၢၡက့လၭ ဘဲၢဆၩအလးဆံၢ့ပံၪ အၡက့လၭ
အဝိၭနိၪလိၢ. နိၪထိၫ့ထိၢ့ ထိးအလူၤ မွဲၡက့လၭ

လယၨၮံၢဆံၢလီၢ. 87 ကယဲ ချီဖၢ လၬဆၬလုမ့ၩ
အဂးၮီၩ မွဲလဆံၢၮံၢဒုၨ, ဝိၩဖၢ လဆံၢၮံၢဒုၨ, ဝိၩလၮံ့ၩဖိၩ
လဆံၢၮံၢဒုၨ, အီၩလၬအဆၬမၨဘိၩ့ကိၩမုၬ အဂးလီၢ.
ဒဲဘ့ၩဖိၩဝံၩ လၬဆၬလုဆၬဒဲၨဘၫ အဂးၮီၩ အီၩ
လဆံၢၮံၢဒုၨလီၢ. 88 တၫ ကယဲ ချီဖၢဝံၩ,
လၬဆၬလုဘၩလိၬအိၫလိၬ အဂးၮီၩ မွဲၮံၢဆံၢလံဒုၨ, ဝိၩဖၢ
ပူၢဆံၢ, ဘ့ၩဖၢ ပူၢဆံၢ, ဝိၩလၮံ့ၩဖိၩ ပူၢဆံၢတၫ; အၮီၩမွဲ
ဆၬမၨဘိၩ့ဖလါ ဆၬလုလး လၬအဘၩ ဆၬဂုၩဝ့ၢ
အလးခဲၢ့ၮီၩလီၢ. 89 တၫ ထီးစမိစ့ၫ လ့ၨနုၬ
လၬဆၬအီၩကီၩ့ အတဲၨဆံၢ့ပံၩဖၬၨ့, ဘဲၢဝိၫ အမိချဲၨ့ဒုၩ့
[ယွၨ] တၫ, နါဂၬၢ့ ပှချဲၨ့ဒုၩ့ဝ့ၢ လၬဆၬယၢ့ဝၫ အဖၢ့ခိၩ
လၬအအီၩလၬဆၬအုၨ့လၨ့ အတလၢ အဖၢ့ခိၩ လၬခ့ၢရူၬ
ၮံၢဒုၨ အဘိၨ့ဆၬၨ့ၮီၩ; မွဲအချဲၨ့ဒုၩ့ အဝ့ၢဒၩလီၢ.

၄ မိစ့ၫ Numbers 8

1 ယဟိဝၨ ချဲၨ့ဆၬ လၬစမိစ့ၫ တၫ, စံၫဝ့ၢဒၩ, 2
ချဲၨ့ဆၬ လၬစအၢရၬၢ့တၫ, စံၫအဝ့ၢ, ထီးန အ့ၩစီၨ့ထၩ့

မ့ၪဒိၩ့ဝံၪတၥ, မ့ၪဒိၩ့ နွ့ၢဖျိၪ့လဖၪနိၪ ဘၪဖၩ့ထ့ၪ
ဆဲၢပၩ့လိၬအၥဝၥ လၫမ့ၪဒိၩ့မိရျလီၢ. 3 တၥ စအၢရၫၢ့
မၩဝ့ၢ ဘဲၢနိၪလီၢ. မွဲအစိၩ့ထ့ၪ မ့ၪဒိၩ့ဝံၪ ဆဲၢပၩ့
လၫမ့ၪဒိၩ့မိရျ, ဘဲၢ ယဟိဝၩ မၪလှူၬ စမိစ့ၥ အဝိၥနိၪလီၢ.
4 တၥ မ့ၪဒိၩ့မိရျနိၪ မွဲထီၢ့ခိလီၪ့လလီၪ့ လၫဆၫဘၪဆဲၢ့
လၫအထုၪ့ မွဲဂ့ၩ, ဒဲလၫအဖီၢလဖၪ မွဲဂ့ၩ, မွဲထီၢ့
လလီၪ့ပးလီၢ. ဘဲၢဆၫအဒီၩ့အထ့ၬ လၫယဟိဝၩ ဒုၥနဲၪ
စမိစ့ၥ အဝိၥနိၪ, အဝ့ၢဒၫ မၩ မ့ၪဒိၩ့မိရျ ဘဲၢနိၪအဝိၥလီၢ.
5 ယဟိဝၩ ချဲၩ့ဆၫ လၫစမိစ့ၥတၥ, စံၥဝ့ၢဒၫ, 6 မၩန့
ပှၢလံဝဲၢဖိၪ လၫပှၢအံၢစရ့လၥဖိၪ အကျၩတၥ, မၩဆံၢ့ထ့ၪ
အဝ့ၢဝံၪဆံၥ. 7 တၥ ဘဲၢဝိၥ နမိမၩဆံၢ့ထ့ၪဝ့ၢနိၪ
နဘၪမၩဝ့ၢ ဘဲၢယိၩ, ပွံၪ ထံၢဆံၢ့ပံၪ လၫအလီၩ့တၥ, မွဲ
အလိၩ့ အဆီၪ့ လၫအယၪလီၩ့ ထၫၢ့ဂၩယၢ, ဒဲအၪ့ဆူၢဝၥ
အကီၩ့အဝိၥ, ဒဲမၩဆံၢ့ထ့ၪ အနၢ့ဆါဝံၪဆံၥ. 8 တၥ
မွဲအမၩန့ ချီဖၢဖိၪ လဒုၩ, ဒဲအဆၫမၩဘိၪ့ကိၪမုၬ,
ကိၪမုၬလဲၩပုၬအၥဝၥ လၫဝိၪနိၪဆံၥ. တၥ နဘၪမၩန့ ချီဖၢ
နံၢဒုၩ ဒဲလဒုၩ လၫဆၫလုဆၫဒဲၩဘၥ အဂးလီၢ. 9
နဘၪဂဲၢဆိၬ ပှၢလံဝဲၢဖိၪ လၫဆၫအီၪကီၪ့ အတဲၩဆံၢ့ပံၪ

အမ့ၤယၫတၭ, ဒုၭအိၪကိ့ၪ ပှအံၫစရ့လၭဖိၪ အဆၬအိၪကိ့ၪ
ထိးအလူၤလီၫ. 10 နဘၪအိၪက့ၪလၣ့ ပှလံဝဲၫဖိၪ
လၬယဟိဝၣ အမ့ၤယၫတၭ, ပှအံၫစရ့လၭဖိၪ မိဘၪအိၪက့ၪ
အစူၪ လၬပှလံဝဲၫဖိၪ အလီၣ့လီၫ. 11 တၭ စအၫရၤၬ့
ဘၪဝံဝါ ပှလံဝဲၫဖိၪ လၬယဟိဝၣ အမ့ၤယၫ,
ပှအံၫစရ့လၭဖိၪ အဆၬမၣဘိ့ၪ ဘဲၫဝိၭ အမိမၣ ယဟိဝၣ
အပီးအရှၣ အဆၬမၣလီၫ. 12 ပှလံဝဲၫဖိၪ ဘၪအိၪက့ၪ
အစူၪ လၬချိဖၫလဖၪ အခိၪအလီၣ့တၭ, နဘၪလုထ့ၪ
လဒုၣ လၬဆၬလုဆၬဒဲၣဘၭ အဂး, လဒုၣ လၬဆၬလုမ့ၪ
လၬယဟိဝၣ အဂး, ဘဲၫဝိၭ အမိမၣ ဆၬဖိၣ့ဖျု့ၭ
လၬပှလံဝဲၫဖိၪ အဂးလီၫ. 13 တၭ နဘၪအိၪက့ၪ
ပှလံဝဲၫဖိၪ လၬစအၫရၤၬ့ အမ့ၤယၫ, ဒဲလၬအဖိၪခွၫဝံၪ
အမ့ၤယၫ, ဒဲမၣဘိ့ၪဝ့ၫ လၬဆၬမၣဘိ့ၪ လၬယဟိဝၣ
အဂးလီၫ. 14 ဘဲၫနီၪဝိၭ နဘၪအ့ၪနၣ့ဖၭ ပှလံဝဲၫဖိၪ
လၬပှအံၫစရ့လၭဖိၪ အကျၣတၭ, ပှလံဝဲၫဖိၪဝံၪ မိကဲၪထ့ၪ
ယဆၬလီၫ. 15 လၬခဲၫ့ထဲၣ့တၭ ပှလံဝဲၫဖိၪ ဘၪလ့ၣနုၤမၣ
ဆၬအိၪကိ့ၪ အတဲၣဆံၫ့ပံၪ အဆၬမၣလီၫ. နဘၪမၣဆံၫ့ထ့ၪ
အဝ့ၫဝံၪတၭ မၣဘိ့ၪဝ့ၫ လၬဆၬမၣဘိ့ၪ အဂးလီၫ. 16

အဂဲးဘဲၢယိႈ အဝ့ၢဝံႇနီႇ ဘႇ ဆႉဖ့ႇလၢ့တရျါ လႉယႉႈ
လႉပှအံၢစရ့လၭဖိႇ အကျူႈ လႉပှလႉအဝဲထ့ႇဒႉႈ့လး
ထိးအလူၤအလးလိၢ. ယမႈန့ယူၭဝ့ၢ လႉယဂး လႉကယဲ
ပှဝဲရျါ လႉပှဝဲရျါ လႉပှအံၢစရ့လၭဖိႇ အကျူႈ အလးယူၭ.
17 အဂဲးဘဲၢယိႈ ကယဲ ဆႉဝဲရျါ
လႉပှအံၢစရ့လၭဖိႇအကျူႈ, ပှရျႈမွဲဂ့ႈ, ဆႉဖိႇဆႉပါမွဲဂ့ႈ,
မွဲယဆႉလိၢ. မုလနံႈ လႉယကျိ့ႇခွံၤ ကယဲ ဆႉဝဲရျါ
လႉခးအံဇံၭ အဖႉႈ့နီႇ ယအီႇက့ႇဆံၢ့ပံႇ အဝ့ၢဝံႇ
လႉယဂးလိၢ. 18 ယမႈန့ယူၭ ပှလံဝဲၢဖိႇ လႉဆႉဝဲရျါ
လႉပှအံၢစရ့လၭဖိႇအကျူႈ ထိးအလူၤ အဂးယူၭ. 19 တၭ
ယဖ့ႇလၢ့ယူၭ ပှလံဝဲၢဖိႇ လႉဆႉဖ့ႇလၢ့ လႉစအၢရၤႉၢ့
ဒဲလႉအဖိႇခွၢလဖႇ အဂး လႉပှအံၢစရ့လၭဖိႇအကျူႈ,
ဘဲၢဝိၭ အဝ့ၢဝံႇ မိမႈ ပှအံၢစရ့လၭဖိႇ အဆႉမႈ
လႉဆႉအီႇကိ့ႇ အတဲႈဆံၢ့ပံႇဖႉႈ့, ဒဲမႈ ဆႉဖိႈ့ဖျူ့ၭ
လႉပှအံၢစရ့လၭဖိႇ အဂး, ဘဲၢဝိၭ ထိးပှအံၢစရ့လၭဖိႇ
ဝုၭဘူၭအဝၭ လႉဆႉအလးဆံၢ့ပံႇ အအီႇတၭ, ဆႉဝံၢဖျဲႇ
ထိးအီႇ လဂ့ႈလိၢ. 20 စမိစ့ၭ ဒဲစအၢရၤႉၢ့, ဒဲကယဲ
ပှအံၢစရ့လၭဖိႇ အဆႉအီႇကိ့ႇနီႇ မႈ ပှလံဝဲၢဖိႇ

ဘဲၢကယဲ ဆၩလၩယဟိဝၫ မၪလူၬ စမိစ့ꩻ လၩပှလံဝဲၢဖိၪ
အဂဲးအကို့ၪ အဝိꩻနီၪလီၢ. ပှအံၢစရ့လꩻဖိၪ မၫ အဝ့ၢဝံၪ
ဘဲၢနီၪအဝိꩻလီၢ. 21 ပှလံဝဲၢဖိၪ မၫဆံၢ့ထ့ၪ အၥꩻတꩻ
အ့ၪဆူၢဝꩻ အကီၫ့အဝိꩻတꩻ, စအၢရ့ၩၢ့ မၫဘိ့ၪ အဝ့ၢဝံၪ
လၩဆၩမၫဘိ့ၪ အဂး လၩယဟိဝၫ အမ့ၬယၢတꩻ,
စအၢရ့ၩၢ့ မၫ ဆၩဖိၫ့ဖျု့ꩻ လၩအဂး ဘဲၢဝိꩻ
အမိဆံၢ့ထ့ၪဝ့ၢလီၢ. 22 လၩခဲၢ့ထဲၫ့တꩻ ပှလံဝဲၢဖိၪ လ့ၫနုၬ
မၫဆၩ လၩဆၩအီၪကီ့ၪ အတဲၫဆံၢ့ပံၪဖၩၫ့ လၩစအၢရ့ၩၢ့
ဒဲအဖိၪခွၢလဖၪ အမ့ၬယၢ လီၢ. ဘဲၢယဟိဝၫ မၪလူၬ
စမိစ့ꩻ လၩပှလံဝဲၢဖိၪ အဂဲးအကို့ၪ အဝိꩻနီၪ မၫဝ့ၢ
လၩအဝ့ၢဝံၪ ဘဲၢနီၪအဝိꩻလီၢ. 23 ယဟိဝၫ ချဲၫ့ဆၩ
လၩစမိစ့ꩻတꩻ, စံꩻဝ့ၢဒၪ, 24 ဆၩယီၫလမံၫ့ ဘၪဆဲၢ့
လၩပှလံဝဲၢဖိၪ, လၩအၥꩻရှုၢ နံၢဆံၢယဲနံ့ၪ ဒဲလၩအဖၢ့ခိၪဒံꩻ
မိဘၪလ့ၫနုၬ ဘဲၢဝိꩻ အမိဘၪမၫ ဆၩအီၪကီ့ၪ
အတဲၫဆံၢ့ပံၪ အဆၩမၫလီၢ. 25 ထီးအၥꩻပွ့ၫထ့ၪ အနံ့ၪ
ယဲဆံၢတꩻ, မိဘၪအီၪပထုၬ လၩအဆၩမၫတꩻ,
မၫဘၪလၩၫ့ဝ့ၢအ့ၬ. 26 အ့ၪမွဲ အမိမၫဆၩ အခ့ၢအရှုၫ
အဆၩမၫ လၩအထၩၢ့ဖုဝဲလဖၪ အဝိꩻ လၩဆၩအီၪကီ့ၪ

အတဲၣဆံၢ့ပံၤဖၤၣ့, ဘဲၢဒိၥ အမိယိ ဆၤယိတၥ, မၣလၤၣ့
အပီးအရှၣ အဆၤမၣလၤၣ့အ့ၤ. ဘၤမၣ ပှလံဝဲဖိၤ
လၤဆၤယိ အဂဲးအကို့ၤ ဘဲၢနီၤဒိၥလီၢ.

၄ မိစ့ၥ Numbers 9

1 လၤအဝ့ၢဒံၤ စဲၤ့ထၤ့ခို့ၤ လၤခးအံဖိၥ အဖၤၣ့
နံၢနံၤ့လနံၤ့ လၣခၤ့ထံၥလဘံၤ့နီၤ, ယဟိဝၣ ချဲၣ့ဆၤ
လၤစမိစ့ၥ လၤရှိမုနၤၢ့ဖၢ စဲနၢ အဖၤၣ့တၥ, စံၥဝ့ၢဒၤ, 2
မွဲ့ပှအံၢစရု့လၥဖိၤ မၣဘိၤ့လ့ၣဖၤ လၤအဆၤၢ့အထီ
လၤဆၤဖၥဝဲၣဝ့ၢနီၤဆံၥ. 3 လၣလဘံၤ့ယီၣ
လဆံၢလံနံၣလနံၣ မုဂၤလၣ့နီၤ နဒံၤ ဘၤမၣဝ့ၢ
လၤအဆၤၢ့အထီ ဆၤဖၥဝဲၣဝ့ၢ အဖၤၣ့လီၢ.
ဘဲၢအထူၢအရူၢ ထီးအလူၤ အဒိၥ, ဒဲဘဲၢဆၤဘၤဆဲၢ့
လၤအဝ့ၢ ထီးအလူၤ အဒိၥနီၤ, နဒံၤ မိဘၤထီးနှ့လီၢ. 4
တၥ စမိစ့ၥ လီၣဘၤ ပှအံၢစရု့လၥဖိၤ ဘဲၢဒိၥ
အမိမၣဘိၤ့လ့ၣဖၤလီၢ. 5 တၥ လၣခၤ့ထံၥ
လၣထၤ့လဆံၢလံနံၣလနံၣ မုဂၤလၣ့နီၤ အဝ့ၢဒံၤ မၣဝ့ၢ

လၢဘိၣ်လ့ၤဖၢ် လၢရှါမုနၢါ့ဖါ စဲနါ အဖၢၤ့လီါ. ဘဲါကယဲ
ဆၢလၢယဟိဝၤ မၣ်လှူၢ် စမိစ့ၤ အဝိၤနီၣ်, ပှအံါစရ့လၤဖိၣ်
မၤဝ့ါ ဘဲါနီၣ်အဝိၤလီါ. 6 ပှရှၤလနၤ့နၤ့, လၢအဘၣ်
ဆၢလဆံါ့ဘၣ် လၢပှရှၤအစ့ၣ် အကိုၤ့တၤ, လၢမုလနံၤနီၣ်
အဝ့ါဝံၣ် ထီးနူ့ ဘိၣ်လ့ၤဖၢ်ဝ့ၣ်အ့ၢ်. တၤ လၢမုလနံၤနီၣ်
အဝ့ါဝံၣ် ဂဲါ လၢစမိစ့ၤ ဒဲစအါရၢါ့ အအီၣ်, 7 တၤ
ပှလဖၣ်နီၣ် စံၤအဝ့ါ, ပဝ့ါဒၣ်ယီၤ ပဘၣ် ဆၢလဆံါ့ဘၣ်
လၢပှလဂၤ အစ့ၣ် လါနါ့ တၤ, ဆၢပဒၤ့ပၢၤ ဘဲါဝိၤ
ပထီးမၤဘိၣ် ယဟိဝၤ အဆၢမၤဘိၣ်
လၢအဆၢါ့အထီဖၤဝဲၤဝ့ါအဖၢၤ့, လၢပှအံါစရ့လၤဖိၣ်
အကျၤ လဂ့ၤနီၣ်, မ့ဲဘၣ်လဲၣ်. 8 စမိစ့ၤ စံၤအဝ့ါဝံၣ်,
အီၣ်ခိၤဒၣ်ခလှူၢ်ဘီၣ်; တၤ ယဟိဝၤ မိမၣ်လှူၢ် ဆၢလၢနဝံၣ်
အဂဲးအကိုၣ့ ဘဲါဝ့ၣ်လဲၣ်နီၣ်, ယမိခိၤနၣ် လီါ. 9 ယဟိဝၤ
ချဲၤ့ဆၢ လၢစမိစ့ၤတၤ, စံၤဝ့ါဒၣ်, 10 လီၤဘၣ်
ပှအံါစရ့လၤဖိၣ်တၤ စံၤဝ့ါ, ထီးဒၣ် ပှရှၤ လၢနဝံၣ်အကျၤ
မ့ဲဂ့ၤ, လၢနဝံၣ် အဆၢံၤအဆၢ် အကျၤမ့ဲဂ့ၤ, အ့ၣ်ဘၣ်
ဆၢလဆံါ့ဘၣ် လၢဆၢအစ့ၣ် မ့ဲဂ့ၤ, အ့ၣ်အီၣ်လၢဖၢၤ့ဝၤ
လၢအယဲၤ့ မ့ဲဂ့ၤ, လါနါ့, မိဘၣ်ထီးနူ့ ဘိၣ်လ့ၤဖၢ်

လၫယဟိဝၣ အဂးဆ့လိၢ. 11 လၣနံၢဘံ့ၪလဘံ့ၪ
လၣထ့ၪလဆံၢလံနံၣလနံၣ လၫမုဂၪလၣ့နိၪ အဝ့ၢဝံၪ
ဘၪထီးန့ဝ့ၢ, ဘၪအ့ၪ ကိၪလအီၪဘၪလၫမံၪ ဒဲဆၫခၪလိၢ.
12 မွဲအအီၪက့ၪလၣ့ထးဘၪ ထီးဆၫဖၣ့ထ့ၪ နးဆံၥအ့ၤ.
တၥ ဘိၥခါဘၪ အပွံၪ နးဘီၣ့အ့ၤ, ဘဲၢကယဲ ဘိ့ၪလ့ၣဖၤ
အထူၢအရူၢ အဝိၥနိၪ အဝ့ၢ မိဘၪထီးန့ဝ့ၢ လိၢ. 13
အ့ၪမွဲ ပှအဆံ့ၢလမွဲဘၪ ပှလ့ၣဆၫလစိ့ၪစိ့ၪနိၪ လထီးန့ဘၪ
ဘိ့ၪလ့ၣဖၤတၥ, မိဘၪ ဆၫဒ့ၪထ့ၤခွံၤ
လၫအရှၣလဆံၢၣဒၪဝ့ၢ အကျၣလိၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ
ဆၫမၣဘိ့ၪ ယဟိဝၣ အဆၫမၣဘိ့ၪ
လၫအဆၫၢ့အထီဖၥဝဲၣဝ့ၢ, လဂဲၢဆိၤဘၪဝ့ၢတၥ, ပှလဂၣနိၪ
မိဘၪ အဆၫဒဲၣဘၥလိၢ. 14 တၥ ပှလခီၢဘၣ့မုးဖိၪ
လၫအအီၪလၫနဝံၪအကျၣ လဂၣနိၪ အဝၥ
အ့ၪအီၪလၫအမိထီးန့ ဘိ့ၪလ့ၣဖၤ လၫယဟိဝၣ အဂး,
ဘဲၢဆၫလ့ၣဖၤ အထူၢအရူၢ အဝိၥ, ဘဲၢဆၫစ့ၣရၤ့ ဘၪဆဲၢ့
လၫဆၫနိၪအဝိၥ, မွဲအမိဘၪမၣ ဘဲၢနိၪလိၢ. နဝံၪ
ဘၪအီၪလၫဆၫအထူၢအရူၢ လမံၣ့ပး လၫပှလခီၢဘၣ့မုးဖိၪ
အဂး ဒဲလၫပှလၫအအီၪဖျဲၪ လၫခးဖၫၣ့ အဂးလိၢ. 15

တၢ မုလနံၩ လၬပှမၩကဲၪထ့ၬ တဲၩဆံါ့ပံၪနီၪ
ဆၬအု့ၬလၩ့ဘံၢခွံၤ တဲၩဆံါ့ပံၪ ထိးဆၬထိးအၥၢ အတဲၩ
အဖါ့ခိၪလိါ. တၢ မုဂၪလၩ့ ထိၩ့လၬမုဂိၩနီၪ ဆၬလၩ့ဂၤ
လၬမ့ၪအဆၬဖၩ့ အိၪဝ့ါ လၬတဲၩဆံါ့ပံၪ အဖါ့ခိၪ လိါ.
16 ဆၬမၩအၥၢဘဲါနီၪ လထံၪပးလိါ. လၬမုဆါလခိါ
ဆၬအု့ၬလၩ့ဘံၢဝ့ါ, ဒဲလၬမုနၩလခိါ ဆၬလၩ့ဂၤမ့ၪနီၪလိါ.
17 ထိးဆၬအု့ၬ ဘၪ ဆၬမၩန့ထ့ၬခွံၤဝ့ါ လၬတဲၩဆံါ့ပံၪ
အဖါ့ခိၪတၢ, ထိးနီၪလဖၬါ့ ပှအံါစရ့လၢဖိၪသံၪ
လ့ၩဆၬလိါ. တၢ ထိးဆၬအု့ၬ အိၪဝ့ါနီၪ
ပှအံါစရ့လၢဖိၪသံၪ ဆ့ၬထ့ၬ အတဲၩလဖၪ ထိးနီၪလိါ. 18
ထိးယဟိဝၩ အဆၬမၪလူၤ အိၪဝ့ါနီၪ ပှအံါစရ့လၢဖိၪသံၪ
လ့ၩဆၬ, ဒဲထိးယဟိဝၩ အဆၬမၪလူၤ အိၪဝ့ါနီၪ ဆါ့ထ့ၬ
အတဲၩလဖၪလိါ. ထိးဒၪအမုနံၩသံၪ လၬဆၬအု့ၬ အိၪဝ့ါ
လၬတဲၩဆံါ့ပံၪ အဖါ့ခိၪ အဘိၩ့ဘၢနီၪ အဝ့ါသံၪ အိၪဝ့ါ
လၬတဲၩလဖၪ အဖၬၩ့လိါ. 19 ထိးဆၬအု့ၬ အိၪဝ့ါ
လၬတဲၩဆံါ့ပံၪ အဖါ့ခိၪ အၪနံၩအၪၥါ့တၢ,
ပှအံါစရ့လၢဖိၪသံၪ ထိးန့ ယဟိဝၩ အဆၬမၪလူၤတၢ
လ့ၩဝ့ါ အ့ၤ. 20 တၢ လၬဆၬအု့ၬ အိၪဝ့ါ လၬတဲၩဆံါ့ပံၪ

အဖါ့ခိၢ မုနံၤ လနၤ့နၤ့နိၢ, ဆၣမၤအဘၭ ဘဲါယဟိဝၤ
အဆၣမၢလူၬ အဝိၭ, အဝ့ါဝံၢ အီၢလၣတဲၤလဖၢ
အဖၣၤ့တၭ, ဘဲါယဟိဝၤ အဆၣမၢလူၬ အဝိၭနီၢ အဝ့ါဝံၢ
လ့ၤဆၣ လီါ. 21 ထီးဆၣအုၣ့ အီၢလၣမုဂၢလၤ့
ထီၤ့လၣမုဂီၤတၭ, ဆၣအုၣ့ ဘၢ ဆၣမၤနု့ထၣ့ခွံၬ
လၣမုဂီၤနီၢ, ဆၣမၤအဘၭ လၣအဝ့ါဝံၢ လ့ၤဆၣလီါ.
မုဆါမွဲဂ့ၤ, မုနၤမွဲဂ့ၤ, ဆၣအ့ၢမၤနု့ထၣ့ခွံၬ ဆၣအုၣ့တၭ
အဝ့ါဝံၢ လ့ၤဆၣ လီါ. 22 ဆၣအုၣ့ အ့ၢအီၢ
လၣတဲၤဆံါ့ပံၢ အဖါ့ခိၢ နံါနံၤ မွဲဂ့ၤ, လၤလဘံၣ့ မွဲဂ့ၤ,
လနံၣ့ မွဲဂ့ၤ, ပှၢအံါစရ့လၭဖိၢဝံၢ အီၢဝ့ါ လၣအတဲၤလဖၢ
အဖၣၤ့တၭ, လ့ၤဆၣအ့ၬ. ထီးဆၣမၤနု့ထၣ့ခွံၬဝ့ါတၭ,
အဝ့ါဝံၢ လ့ၤဆၣလီါ. 23 ဘဲါယဟိဝၤ အဆၣမၢလူၬ
အဝိၭ အဝ့ါဝံၢ အီၢလၣအတဲၤလဖၢ အဖၣၤ့,
ဒဲဘဲါယဟိဝၤ အဆၣမၢလူၬ အဝိၭနီၢ အဝ့ါဝံၢ
လ့ၤဆၣလီါ. ဆၣမၢလူၬ ဘဲါယဟိဝၤ မၢလူၬ စမိစ့ၭ
အဝိၭနီၢ အဝ့ါဝံၢ ထီးနု့ဝ့ါလီါ.

1 ယဟိဝၪ ချဲၪ့ဆၭ လၭစမိစ့ၧ တၧ, စံၧဝ့ါဒၬ, 2 တဲၪ့နု့
ခွၪ့စ့ၪ နံါဖျိၬ့ လၭနဂးဆံၧ. နဘၬမၪဝ့ါ လၭဆၭခိလၨၬ့
လလၨၬ့ၓးလၨါ. တၧ မိအၨၬလၭနဂး ဘဲါဝိၧ နမိကိၧထၬ့
ဆၭအၨၬကၨၬ့, ဒဲဘဲါဝိၧ နမိဒုၧလ့ၪထၬ့ ပှရှၪ အၨၬလၭဝုၬ့တဲၪ
အလးဖၭၪ့နၨၬလၨါ. 3 ထၨးပှအူၬထၬ့ဝ့ါတၧ, ပှဆၭအၨၬကၨၬ့ဖိၬ
မိဘၬအၨၬကၨၬ့ လၭနအၨၬ ထၨး ဆၭအၨၬကၨၬ့ အတဲၪဆံါ့ၓံၬ
အတရှါ့နၨၬ ထၨးအလူၫလၨါ. 4 ပှအ့ၬအူၬဝ့ါ နု့ါလဖျိၬ့တၧ,
ပှဒိၬလဖၬ ပှအံါစရှ့လၧဖိၬ အထၨါ့လဖၬ အခိၬဝံၬနၨၬ
မိဘၬအၨၬကၨၬ့ လၭနအၨၬလၨါ. 5 ထၨးနဝံၬ အူၬ
ဆၭဝၧမဲၬအဝၨါတၧ, ပှအတဲၪဝံၬ အၨၬလၭမုထၬ့လခၨါနၨၬ
မိလ့ၪဆၭလၨါ. 6 ထၨးနဝံၬ အူၬ ဆၭဝၧမဲၬအဝၨါ
နံါဘျၪ့လဘျၪ့နၨၬတၧ, ပှအတဲၪဝံၬ အၨၬလၭမုခံါ့လခၨါနၨၬ
ဘၬလ့ၪဆၭလၨါ. လၭအလ့ၪဆၭ အဂးနၨၬ ဘၬအူၬ
ဆၭဝၧမဲၬအဝၨါလၨါ. 7 အ့ၬမွဲ ထၨးပှဆၭအၨၬကၨၬ့ဖိၬ
မိအၨၬကၨၬ့တၧ, နဝံၬ ဘၬအူၬဆၭ လါနု့ါတၧ, အူၬ
ဆၭဝၧမဲၬအဝၨါ လဂ့ၪ. 8 တၧ ပှလုဆၭလဖၬ, စအါရှၭါ့
အဖိၬခွါလဖၬ ဘၬအူၬ ခွၪ့လၨါ. တၧ မိကဲၬထၬ့

ဆၬအထူၫအရူၫ အဆိၩအကူၪ လၬနံၪ အဆၤၩအဆၤ
လဆိၩဘၪလဆိၩလီၫ. 9 တၭ နံၪ အ့ၪဒုၭသုၭ လၬနံၪ
အခးဖၬၩ့နီၪ, နံၪအဒုၪအဒၩ လၬအမၩအၬၩ့မၩသၫ့ နံၪ
တၭ, နံၪ ဘၪအူၪထ့ၪ ခွ့ၩ လၬဆၬသၭမဲၪအဝီၫတၭ, နံၪ
မိဘၪ ဆၬန့ၪထ့ၪထဲၩ့ နံၪ လၬဃဟိဝၩ နံၪအဃွၩ
အမ့ၤဃၫ, ဒဲနံၪ မိဘၪ ဆၬမၩဖိၩ့မၩဖျ့ၭ နံၪ လၬနံၪ
အဒုၪအဒၩ အစူၪဖၬၩ့လီၫ. 10 တၭ လၬနံၪ
သု့ၪထိၤသၭထိၤ အမုနံၩလဖၪ, ဒဲလၬနံၪ
မၩဘိ့ၪအဆၬၫ့အထိ ဒဲလၬနံၪအလၩလဖၪ အခ့ၪထံၭနီၪ
နံၪ ဘၪအူၪ ခွ့ၩ ထီးနံၪ အဆၬလုမ့ၪ, ဒဲထီးနံၪ
အဆၬလုဘၪလိၤအိၭလိၤ, ဘဲၫဝိၭ အမိကဲၪထ့ၪ
ဆၬန့ၪထ့ၪထဲၩ့ ဆၬလၬနံၪအဂး လၬနံၪအဃွၩ
အမ့ၤဃၫလီၫ. ဃဝ့ၫဒၪဃီၩ ဃမွဲ ဃဟိဝၩ
နံၪအဃွၩလီၫ. 11 တၭ လၬနံၫနံ့ၪလနံ့ၪ,
လၩနံၫဘံ့ၪလဘံ့ၪ လၩထ့ၪအနံၩနံၫဆံၫနီၪ, ဆၬမၩအသၭ
လၬဆၬမၩန့ထ့ၪခွံၤ ဆၬအု့ၪ လၬဆၬထိးအသၭ
အတဲၩဆံၫ့ပံၪ အဖၫ့ခိၪလီၫ. 12 ပှအံၫစရ့လၭဖိၪ စဲ့ၪထ့ၪ
လၬရှါမုနၬၫ့ဖၫ စဲနၫ အဖၬၩ့ တၭ, ဆၬအု့ၪ အီၪထိဝ့ၫ

လ၊ရျါမုနၗၢ့ဖၢ ပၢရၢ့နီၤလီၢ. 13 အဝ့ၢခံၗ စဲၗ့ထၗ့ဆိၢဝ့ၢ
ဘဲၢယဟိဝး မၗလူၤဆၢ လ၊စမိစ့ၗ အစူၗဖၗး့
အဝိၗနီၤလီၢ. 14 လ၊ယၢလဆၢ့ ပှယုဒၢဖိၗအရှၢး ဆၢ့ထၗ့
တဲးအဘုၗဖိၗအလၢ့ ဘဲၢအဘုၗမုလဖၗ အဝိၗနီၗ လ့းဝ့ၢတၗ,
စအမံနဒၗ အဖိၗခွါ စနၢရို့ အီၗဝ့ၢ လ၊အဘုၗမု
အဖၢ့ခိၗလီၢ. 15 တၗ စဇုအၢ အဖိၗခွါ စနၢ့အ့လၗ
အီၗဝ့ၢ လ၊ပှအံစခၢ လဒီၗ့ အဘုၗမု အဖၢ့ခိၗလီၢ. 16
တၗ စဟံလ၊ၢ့ အဖိၗခွါ စအလဲအၗ အီၗဝ့ၢ
လ၊ပှဇ့ၗဘလ၊ၢ့ လဒီၗ့ အဘုၗမု အဖၢ့ခိၗနီၗလီၢ. 17
ပှရိလး့ခွံၤ တဲးဆံၢ့ပံၗတၗ, စဂ၊ရှ၊ၢ့ အဖိၗခွါလဖၗ,
ဒဲစမရၢရဲၢ အဖိၗခွါလဖၗ လ့းဝ့ၢ တၗ, ဆိၤထၗ့
တဲးဆံၢ့ပံၗနီၗလီၢ. 18 တၗ ပှရုဘံၢ့ဖိၗ အတဲးဘုၗဖိၗအလၢ့
လ့းထၗ့ဝ့ၢ ဘဲၢအဘုၗမုလဖၗ အဝိၗနီၗတၗ, စရှ့ဒအ၊ၢ
အဖိၗခွါ စအလဲဇ၊ၢ အီၗဝ့ၢ လ၊အဘုၗမု အဖၢ့ခိၗနီၗလီၢ.
19 တၗ စဇုရရှၗဒအဲၢ အဖိၗခွါ စရှလုၢမအ့လၗ အီၗဝ့ၢ
လ၊ပှစံမအ၊ၢ့လဒီၗ့ အဘုၗမု အဖၢ့ခိၗနီၗလီၢ. 20 တၗ
စဒယုၢအ့လၗ အဖိၗခွါ စအံၢလဲစၗနီၗ အီၗဝ့ၢ
လ၊ပှဂၗလဒီၗ့ အဘုၗမု အဖၢ့ခိၗနီၗလီၢ. 21 တၗ

ပှၤကိဟၢ်ဖိၣ် လ့ၧဆၢတၢ်, ဆိၤ ဆၢအလးဆံၤ့ပံၣ်လီၤ. တၢ်
လၢအလချူၢ် ထိ့ၧဒံၢ်ဘၣ်နီၣ်, ပှရှၧဝံၣ် မၧထၣ့်
တဲၧဆံၤ့ပံၣ်လီၤ. 22 ပှအံဖြိၤ့ဖိၣ် အသုၣ့် တဲၧသုၢ်ဖိၣ်အလၤ့
လ့ၧထၣ့် ဘဲၤအသုၢ်မုလဖၣ် အဝိၢ်နီၣ်တၢ်, စအၤမဟၢ်
အဖိၣ်ခွၤ စအလံၢ်ရှမၤနီၣ် အီၣ်ဝ့ၤ လၢအသုၢ်မု
အဖၤ့ခိၣ်နီၣ်လီၤ. 23 တၢ် စပဒၤဇၢၤ အဖိၣ်ခွၤ
စဂမၤလအ့လၢ်နီၣ် အီၣ်ဝ့ၤ လၢပှမနၤစ့ၤဖိၣ် လဒိၣ့် အသုၢ်မု
အဖၤ့ခိၣ်နီၣ်လီၤ. 24 တၢ် စဂံဒအိၤနဲၤ အဖိၣ်ခွၤ
စအၢ်ဘဒၤ့ အီၣ်ဝ့ၤ လၢပှဘံၣ့်ယမံၤ့ဖိၣ် လဒိၣ့် အသုၢ်မု
အဖၤ့ခိၣ်နီၣ်လီၤ. 25 တၢ် ပှဒၤ့ဖိၣ် အတဲၧသုၢ်ဖိၣ်အလၤ့နီၣ်
လ့ၧဆၢလီၤ. မွဲအအီၣ်လၢပှသုၣ့်တဲၧ အဒိၣ့်လဖၣ် ထီးအလူၤ
လၢအသုၢ်မုလဖၣ် အလးခဲၤ့လီၤ. တၢ် စအၤမရှၢ်ဒအဲၤ
အဖိၣ်ခွၤ စအဟဲအဇၢၤ အီၣ်ဝ့ၤ လၢအသုၢ်မု
အဖၤ့ခိၣ်နီၣ်လီၤ. 26 တၢ် စအီၢ်ရၤ့ အဖိၣ်ခွၤ စပ့ၤဂအ့လၢ်
အီၣ်ဝ့ၤ လၢပှအၢ်ရှၢၤဖိၣ် လဒိၣ့် အသုၢ်မု အဖၤ့ခိၣ်လီၤ. 27
တၢ် စအံၤနၤ့ အဖိၣ်ခွၤ စအဟဲရၤ အီၣ်ဝ့ၤ
လၢပှနၢ်ဝလဲၤဖိၣ် လဒိၣ့် အသုၢ်မု အဖၤ့ခိၣ်နီၣ်လီၤ. 28
ထီးပှအံၤစရ့လၢ်ဖိၣ် လ့ၧဆၢတၢ်, ဆၢလဖၣ်နီၣ်

မွဲအလ့ၤဆၢ ဘဲါအဝုၥမုလဖၣ အဝိၥနိၣလိါ. 29 စမိစ့ၥ
လိၤဘၣ ပှမံဒအါ့ဖိၣ စရုဂုါအ့လၥ အဖိၣခွါ စဟိဘၥ
ထၢါ့ဘူၥထၢါ့ထံး လၢစမိစ့ၥ, ပဝ့ါဒၣယိၤ ပလ့ၤဆၢ
လၢဆၢအလး လၢယဟိဝၤစံၥ, ယမိဖ့ၣလါ့ နဝံၣတၥ, ဂဲါ
နဝ့ါဒၣ လၢပဝိၥဘိၣ, တၥ ပမိမၤဂ့ၤနၢၤ လိါ.
အဂဲးဘဲါယိၤ ယဟိဝၤ ချဲၤ့ဆၢဂ့ၤ လၢပှအံါစရ့လၥဖိၣ
အဂဲးအကို့ၣလိါ. 30 တၥ အဝ့ါဒၣ စံၥဝ့ါ, ယလ့ၤ အ့ၤ,
ယမိထဲၤ့ထဲၤ့ လၢယခးဒၣယဝ့ါ, ဒဲလၢယဘူၥယထံးဒၣယဝ့ါ
အအိၣလိါ. 31 တၥ အဝ့ါနိၣ စံၥဝ့ါ, ထိးလ့ၤဒၣလါပၢၤ
လဂ့ၤ, အဂဲးဘဲါယိၤ နဝ့ၣယါ လၢပဘၣဝု့ၣ တဲၤဝံၣ
လၢရှါမုနၢါ့ဖါနိၣတၥ, နမိကဲၣထ့ၣ မ့ၤဝၣအလး
လၢပဂးလိါ. 32 န အ့ၣလ့ၤ လၢပဝိၥတၥ, ဆၢမၤအဝၥ
လၢဆၢဂ့ၤ လၢယဟိဝၤ မၤပၢၤနိၣ ပမိမၤထဲၤ့နၢၤ
လၢဆၢလမံၤ့ပးလိါ. 33 အဝ့ါဝံၣ စဲ့ၣထ့ၣခွံၤ လၢယဟိဝၤ
အခိၣလိၤ့နိၣ လ့ၤ ဝၢါ့နံၤဖၢၤ့ဝၥတၥ,
လၢအဝၢါ့နံၤဖၢၤ့ဝၥနိၣ ယဟိဝၤ အဆၢအုၤ့လၤ့အတလါ
လ့ၤလၢအဝ့ါဝံၣ အမ့ၤယါ ဘဲါဝိၥ အမိအ့ၣပၤနေ့
ဆၢအိၣပွံၥအလး လၢအဝ့ါဝံၣ အဂးလိါ. 34 ထိးအဝ့ါဝံၣ

စဲ့ထ့ခို့ၑ လ⪻ဉု့တဲ ၑ အလးဖ⪻ၑ့တၣ, ယဟိဝၑ အဆ⪻အု့
အီ⪻လ⪻အဖၢ့ခိ⪻ လ⪻မုဆၢလခီၢ လီၢ. 35 ထီးတလၢနီ⪻
လ့ၑထ့ဆ⪻တၣ, ဆ⪻မၑအၥၣ လ⪻စမိစ့ၣ စံၣဝ့ၢဒ⪻,
ယဟိဝၑဇ့, ဂဲထု့ဘီ⪻, မ့ဲနဒု⪻နဒၑ လၑ့ပြံၑလၑ့ပြၑဆံၣ.
မ့ဲပှလ⪻အၥၣဂဲၢ့န⪻ၑနီ⪻ စဲ့ဖျိၣ လ⪻နမ့ၑယၢဆံၣ. 36
ထီးအအီ⪻ပံ့ၣဝ့ၢတၣ, စံၣဝ့ၢဒ⪻, ယဟိဝၑဇ့, ဂဲၢထဲၑ့ထဲၑ့
လ⪻ပှအံၢစရ့လၣဖိ⪻ အထီၢ့ဒံ⪻ အဘျၑ့အလၑလဖ⪻
အအီ⪻နီ⪻ဆံၣ.

၄ မိစ့ၣ Numbers 11

1 ပှခမျ⪻း ဉူၣဝံ⪻ဉူၣလၑ ဆ⪻အ⪻ၑ့ လ⪻ယဟိဝၑ
အနါဖ⪻ၑ့တၣ, ယဟိဝၑ နါဂ⪻ၢ့ဝ့ၢနီ⪻, အၥၣထ့ခဲၑထ့တၣ,
ယဟိဝၑအမ့⪻ အ⪻့ခို့ၑ ပှအီ⪻လ⪻ဆ⪻ဉု့တဲၑအလး
လ⪻အနဲၑ့ထံၣအထုၑလဖ⪻ အဖ⪻ၑ့နီ⪻လီၢ. 2 ပှခမျ⪻းနီ⪻
ကိၣထ့ စမိစ့ၣတၣ, စမိစ့ၣ ဘၑဆိ⪻ဖ⪻ ယဟိဝၑတၣ, မ့⪻
လၑ့ဖံၑခို့ၑဝ့ၢဒ⪻လီၢ. 3 တၣမ့ဲ အကိၣဆ⪻အလးနီ⪻ အမံၑ့
တၢဘံရၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၑ ယဟိဝၑအမ့⪻ အ⪻့ဆ⪻

လၢအကျၣလီၤ. 4 ပှကျိၢမံ့ၣလဖၢ လၢပှခမျၢးအကျၣနီၢ
ၥsကွံၣဆၢ တs, ပှအံၤစရ့လsဖိၢ ဆၢၤ့နၣ့ ဂၢ့ဒီsဝ့ၤတs,
စံsဝ့ၤဒၢ, မွဲပလၤ မိဒုsအၢ့ပၢၣ လၢဆၢယၢလဲၢ. 5
ပနၢ့ထၢ့ထဲၣ့ ဒ့ၢဝံၢယၢဝံၢ လၢပအၢ့ လၢခးအံဇံs အဖၢၣ့
အၢအၢလ့ၤ, ထံၣဝၢဝံၢ, ဒဲတဲၢ့တီၣဝၢဝံၢ,
ဒဲဝၢၤ့ခိၢဝၢဖsဒိၢဝံၢ, ဒဲဝၢၤ့ခိၢဝၢဝီၣ, ဝၢၤ့ခိၢဝၢဘွၣလီၤ. 6
အ့ၢမွဲ ဘိၣ့နဲၢ့ယီၣ ပဝs ဗွ့လၣ့ယူs, လၢမၢ့နၤယီၣ အဖၤ့ခိၢ
ဆၢအီၢလၢပမ့ၤယၤ နးမံၣ့အ့ၤ. 7 မၢ့နၤနီၢ မၣအဝs
ဘဲၤဟီၤ့ပီၣ့ အချံၤ အဝိsတs, အလွ့ မၣအဝs ဘဲၤ ချိၢဝဲၢ့
အဝိsနီၢလီၤ. 8 ပှခမျၢး စဲၢ့ဝံၣ့ဝၣ့တs, အၢ့ထုၤ့ဝ့ၤတs,
ဂူၤဝ့ၤ လၢဆုၢ့ဂူၤ မွဲဂ့ၣ, အၢ့ဆူၤဝ့ၤ လၢဆုၢ့ဖၢၣ့ မွဲဂ့ၣတs,
အၢ့ပူဝ့ၤ လၢဖၢၣ့ဖၢၣ့, ဒဲအၢ့ပိၢ မံၤ့အပၢပဲၢ လၢဖံၤ့ချၢဖၢၣ့
လီၤ. တs ထဲးယိဝ့ၤနီၢ မၣအဝs ဘဲၤ ဝိၢဝံၤ့ဆ့ၤ
အဆၢထဲးယိဝ့ၤ အဝိsနီၢလီၤ. 9 ထီး ဆၣ့ထံၤ လၣ့ဘၢ
လၢပှဝုၢ့တဲၣအလး လၢမုနၣလခီၤတs, မၢ့နၤနီၢ လၣ့ဘၢ
လၢအဖၤ့ခိၢလီၤ. 10 စမိစ့s နါဂၢၤ့ ပှခမျၢး ဂၢ့ဝ့ၤ
လၢအဂံၢ့ဒိၢ့ ထီးအလူၤ, လဂၣလၢအတဲၣအတရၤ့,
လဂၣလၢအတဲၣအတရၤ့ တs, ယဟိဝၣ အဝsထၢ့

ခဲၩထ့ၪဝ့ၢလီၢ. တၡမွဲ ဆၧအၧၩ့ လၧစမိစ့ၡ
အမ့ၤယၢဆ့လီၢ. 11 တၡ စမိစ့ၡ စံၡဆၧ လၧယဟိဝၩ,
မွဲဘၪနီၢ လၧနမၩအၧၩ့ နခ့ၢနၡူၩလဲၪ. မွဲဘၪနီၢ လၧယ
လဘၪခိးဘၪတၩ လၧနမ့ၤယၢတၡ, န အီၪက့ၪ ပှခမျၧး
ထီးအလူၤယီၩ အဆၧအွံၪဆၧယိၡ လၧယလီၩ့လဲၪ. 12
မွဲယဒၧၩ့ထ့ၪယဝ့ၢ ပှခမျၧး ထီးအလူၤယီၩဧၪ. ယဝ့ၢဒၪယီၩ
ဘဲၢဝိၡ နမိစံၡယၧၩ, ဆိၤ အဝ့ၢခံၪ လၧနၥၡနၢၡူ ဘဲၢဖါ
ယိ ဖိၪဝၪဆံၡနီၪ ဆိၤဝ့ၢ အဝိၡ, ထီၩ့လၧခး လၧန
ဆိၪလၩ့နၥၡ လၧအဝ့ၢခံၪ အဖါလဖၪနီၪ, မွဲယ ထ့ၪဖိၪ
အဝ့ၢခံၪဆ့ဧၪ. 13 ယမိအီၪလၧဆၧယၪ လၧယမိဖ့ၪလၢ့
ပှထီးအလူၤယီၩ ခီၢခီၢလဲၪ. အဂဲးဘဲၢယီၩ အဝ့ၢခံၪ ဂၪ့ဝ့ၢ
လၧယအီၪတၡ စံၡဝ့ၢ, ဖ့ၪလၢ့ပၧၩ လၧဆၧယၪ ဘဲၢဝိၡ
ပမိအ့ၪဆၧဘီၪ. 14 ယဆိၤယဝ့ၢ ပှထီးအလူၤ အဆၧယီၩ
လဂၩပး ကဲၪအ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၩ ပၧၢ့လါကဲၪကၩ
လၧယဂးလီၢ. 15 န အ့ၪမၩယၧၩ ဘဲၢနီၪတၡ, ယ
အ့ၪဘၪခိးဘၪတၩ လၧနမ့ၤယၢတၡ, မၩခံၢလါယၧၩ
တၡူဆံၡ. မွဲယထီးဒၪဘၪ ယဆၧအၧၩ့ လဂ့ၩ. 16 တၡ
ယဟိဝၩ စံၡစမိစ့ၡ, ဒုၡအီၪကိၩ့ ပှဂုၪ့က့ၡဝၡၡူ နွ့ၢဆံၢ

လꤙꤚꤢꤛꤚꤛꤢ꤬, ꤔꤟꤙꤢꤏꤟꤢ꤭ꤛꤚꤢ ꤙꤢꤢꤛꤢꤔꤟꤢ ꤔꤟꤢꤠꤛꤢꤛ꤬

အဂဲးဘဲၢဃီၣ် နသံၪ လဒူၣ်လဃုၥ်ဘၪ ယဟိဝၣ်
လၧအအီၪလၧနသံၪ အကျၢ်တၥ်, နသံၪ ဂၩ့ယူၥ်
လၧအမ့ၤဃၢတၥ်, စံၥ်, ပဂဲၢစဲၩ့ထၩ့ခွံၤ လၧအံဖုံၥ်နီၪ
မ့ဲအဂဲး ဘဲၢသ့ၪလဲၪ. 21 တၥ် စမိစ့ၥ် စံၥ်ဝ့ၢဒၪ, ပှၧမျၧး
လၧယအီၪလၧအကျၢ်နီၪ မ့ဲပှလ့ၢ်ဝ့ၢ လၧအခၩ့ ပူၢကုၤလီၢ.
တၥ် နစံၥ်ယူၥ်, ယမိဖ့ၪလၢ့ အဝ့ၢသံၪ လၧဆၧယၪတၥ်,
မိအၩ့ဘၪ လၢ် ထၧၢ့ဘံၩ့ယၢ လ့ၤ! 22 ဝိၪ ဒဲဘ့ၪ
အဒိၩ့လဖၪ, ဒဲချိသံၪ အဒိၩ့လဖၪ, မ့ဲအမိဘၪ ဆၧမၢ်သံၢဝ့ၢ
လၧအဝ့ၢသံၪ မိဘျဲၢ်အၩ့ အဂးနီၪဆ့ၜ; အ့ၪလမ့ဲဘၪတၥ်
ကယဲ ဒ့ၪသံၪယၪသံၪ လၧမၢဆမံၥ်ဖၧၢ့နီၪ မ့ဲ
ဆၧဘၪဒုၥ်အီၪကီၩ့ဝ့ၢ လၧအဝ့ၢသံၪ မိဘျဲၢ်အၩ့ အဂးဆ့ၜ.
23 တၥ် ယဟိဝၣ် စံၥ်စမိစ့ၥ်, ယဟိဝၣ်အစူၪနီၪ
မ့ဲအလၢ့ဖၪံယူၥ်ၜ. ယလူယီၢ်တီၢ်ၜ, လတီၢ်ဘၪၜနီၪ,
နမိဒၪဘၪ ဘိၢ့နဲၩ့ယီၢ် လီၢ. 24 စမိစ့ၥ် စဲၩ့ထၩ့ဝ့ၢတၥ်,
လီၢ်ဘၪ ပှၧမျၧး လၧယဟိဝၣ် အလူတၥ်, ဒုၥ်အီၪကီၩ့
ပှအံၢစရ့လၥ်ဖိၪ အသုၩ့ကဲ့ၥ်အသၥ်ရှ့ၢ နွံၢဆံၢတၥ်,
အီၪကဲ့ၪဝ့ၢဝၤဖိၢ့ တဲၢ်ဆံၢ့ပံၪနီၪလီၢ. 25 ယဟိဝၣ် ဂဲၢလၢ့
လၧဆၧအုၩ့ အဖၧၢ့တၥ်, ချဲၢ့ဆၧ လၧအဝ့ၢနီၪတၥ်, မၢ်န့

ၪၭ အီၪလၫအလီၩ် လနၩ်တၭ, ဖ့ၪလ့ၢ်ဝ့ၢ် လၫပှၢ်ဘုၪ်ကုၭ်ၪၭရှါ
န္ဓၢ်ဆံၢ်နီၪလီၢ်. တၭ ထီးၪၭနီၪ အီၪပွံၭ လၫအဝ့ၢ်ခံၪ
အလီၩ်တၭ, ဆၫမၩအၪၭ လၫအဝ့ၢ်ခံၪ ချဲၩ်ထၪ်ဝ့ၢ်
လၫမီၪအချိၬလီၢ်. အ့ၪမွဲ လၫခဲၢ် မၩလၫၩ်အ့ၬ. 26 တၭ
ပှနံၢ်ဂၩ အီၪထး လၫပှၢ်ဘုၪ်တဲၩ အလးဖၫၩ်လီၢ်.
လဂၩအမံၩ်မွဲ စအ့လဒၭ, နံၢ်ဂၩလဂၩ အမံၩ်မွဲ စမံဒၭလီၢ်.
တၭ ၪၭမုနီၪ အီၪဝ့ၢ် လၫအဝ့ၢ်ခံၪ အလီၩ်လီၢ်. တၭ
အီၪဝ့ၢ် လၫပှၢ်အမံၩ်ကွံၭအၪၭ လါနၢ်တၭ, လ့ၩထၪ်
လၫတဲၩဆံၢ်ပံၪ အဖၫၩ်အ့ၬ, မွဲအချဲၩ်ဆၫ လၫမီၪအချိၬ
လၫပှၢ်ဘုၪ်တဲၩ အလးဖၫၩ်လီၢ်. 27 ပှဖိၪၪၪခွါလဂၩ စဲၪ်
လီၩဘၪ စမိစ့ၭတၭ, စံၭဝ့ၢ်ဒၪ, စအ့လဒၭ, ဒဲစမံဒၭနီၪ
ချဲၩ်ဆၫ လၫမီၪအချိၬ လၫပှၢ်ဘုၪ်တဲၩအလးဖၫၩ်လီၢ်. 28 တၭ
စမိစ့ၭ အခ့ၢ်အရှၩ လၫအရှၩဖိၪၪၪခွါ အကျၩ, စနိၢ်
အဖိၪခွါ စဃီရှုၢ်အ့ၢ်လဂၩ ချဲၩ်ဆၫၢ်ဆၫတၭ, စံၭဝ့ၢ်ဒၪ,
ဃကဆါ စမိစ့ၭဇ့, ပဒၩ် အဝ့ၢ်ခံၪဘီၪ. 29 တၭ
စမိစ့ၭစံၭဝ့ၢ်, နၪၭခ့ၬဝ့ၢ် လၫဃဂးၛ. ဃဆိၢ် လၫကဃဲ
ဃဟိဝၩ အရှၩခမျၫး ထီးအလူၬ, မွဲမီၪခံၪလီၢ်. မွဲဃဟိဝၩ
အီၪကုၪ အၪၭမု လၫအဝ့ၢ်ခံၪ အလီၩ်ဆံၭ. 30 တၭ

စမိစ့ၭ လ့ၩနုၬ လၧၦၥုၧ့တဲၩအလး, အဝ့ၫနီၧ
ဒဲၦအံၫစရ့လၭဖိၧ အၥုၧ့က့ၭ အၥၭရှၫလဖၧလီၫ. 31
လံၩလမံၩ့ စဲ့ၧထ့ၧခွံၬ လၧယဟိဝၩတၭ, ဂဲၫဆိၬ ထိၧဝံၧ
လၧမၫဆမံၭနီၧတၭ, ဒုၭလၩ့ထ့ၬဝ့ၫ လၧၦၥုၧ့တဲၩအလးအနဲၩ့
ဘူၭထ့ၧ လနံၩဖၧၩ့ၥၭ ကၧယူၭ, အယိၩလခိၫတၭ,
လနံၩဖၧၩ့ၥၭ ကၧယူၭ အနီၧလခိၫ ဝၬဖိၩ့ ၦၥုၧ့တဲၩအလး
အဆိၩ့ဆိ ထ့ၧဘူၭကၧ နံၫဖျၫ လၧဂ့ၧခိၧ အဖၫ့ခိၧလီၫ. 32
ၦခမျၧး ဆၧၫ့ထုၧ့ ၥံၫ့နံၩချိၩ့နီၧ, ဒဲၥၫ့နၩချိၩ့နီၧ,
ဒဲဆၧဖၩ့ထ့ၧ လနံၩၥံၫနံၩချိၩ့တၭ, အ့ၧထုၫ့ ထိၧဝံၧလဖၧလီၫ.
တၭ ၦလၧအအ့ၧထုၫ့ကိ့ၧ အရှၩထုၬနီၧ အ့ၧထုၫ့ ဟိမၧၫ
ဆံၫဖျိၧ့လီၫ. တၭ အ့ၧလီၫလၩ့ဝ့ၫ ဝၬဖိၩ့ ၦၥုၧ့တဲၩအလး
ကိၭစိ့ၧဒ့ၭလီၫ. 33 ဆၧယၧ အီၧဒံၭ လၧအၥွၫဆူၭဖၧၩ့
အဘိၩ့ဘၭနီၧ လချူၭ အဲ့ၧဘျၭ့ဒံၭဘၧတၭ, ယဟိဝၩ
အၥၭထ့ၧခဲၩထ့ၧဘၧ ၦခမျၧးတၭ, ကျိ့ၧ ၦခမျၧး
လၧဆၧၥံၫချဲၫ့နၭမၬ လီၫ. 34 တၭ ကိၭဆၧအလးနီၧ
အမံၩ့ လၧကံၭဘြိၫဟၭတဝၫလီၫ. အဂဲးဘဲၫယိၩ
မွဲ့အခုၧ့လၩ့ဘၧၩ့ခွံၬ ၦလၧအၥၭကွံၩဆၧလဖၧနီၧလီၫ. 35
တၭ ၦခမျၧး စဲ့ၧထ့ၧ လၧကံၭဘြိၫဟၭတဝၫတၭ, လ့ၩဝ့ၫ

ထိဥ့လɹဟာဇရိုsတs, အိɹဝ့ါ လɹဟာဇရိုsနိɹလိ.

၄ မိစ့s Numbers 12

1 တs နမံရအ့ါ ဒဲစအာရɹါ့ ချဲဥ့ထါ့ဒုɹဒဥ စမိစ့s
လɹပှကုရှါမုɹ လɹအနှ့မါ လɹအဝ့ါ အဂဲးအကိုɹ့လိ.
အဂဲးဘဲါယီဥ အဝ့ါဒɹ နှ့ဘɹ အမါ လɹကုရှါမုɹ
လဂဥနိɹလိ. 2 တs အဝ့ါခံɹ စံsဝ့ါ, ယဟိဝဥ
ချဲဥ့ဆɹနှ့ါ လɹစမိစ့s လဂဥပးဧɹ, မွဲအချဲဥ့ဆɹ
လɹပɹဥဆ့ မွဲအ့ုဧɹ. တs ယဟိဝဥ နါဂɹါ့ဝ့ါဒɹလိ. 3
(တs စမိစ့s လဂဥနိɹ အသsဆɹဥ့နဲɹ့ကယဲ ပှရှဥ
လɹဂɹ့ခိɹချိါ့ ထိးအလှူုလိ.) 4 တs ယဟိဝဥ စံsစမိစ့s
ချဲါ့ချံs, ဒဲစအာရɹါ့ ဒဲနးမံရအ့ါ နိɹ, ဂဲါထɹ့ခွံုု နသံɹဝ့ါ
သɹါ့ဂဥ လɹဆɹအိɹကိɹ့ အတဲဥဆံါ့ပံɹဆံs. တs အဝ့ါခံɹ
သɹါ့ဂဥနိɹ ဂဲါထɹ့ လɹခိါ့ လိ. 5 ယဟိဝဥ ဂဲါလဥ့
လɹဆɹအုɹ့ အထုɹ့ဖɹဥ့တs, ဆɹါ့ထုɹ့ လɹတဲဥဆံါ့ပံɹ
အတရါ့တs, ကိsနှ့ စအာရɹါ့ ဒဲနးမံရအ့ါတs, အဝ့ါခံɹ
လှ့ဥထɹ့ဝ့ါ နံါဂဥလှူုလိ. 6 အဝ့ါဒɹစံs, ခိsနɹယလှူဆံs.

မိၪ အ့ၪအီၪလၧနံၪအကျၭ လဂၭတၬ, ယၧၭ ယဟိဝၭယီၭ
ယမိဒုၬဘ့ၪယၢဝ့ၢ လၧယနၢ့ဆါဒၪယဝ့ၢ အဂဲးအကို့ၪ
လၧဆၧဒၪ ဆၧလၧယၢလခီၢ, ဒဲယမိချဲၭ့ဆၧ လၧအဝ့ၢဒၪ
လၧဆၧမံၢမး အဖၧၭ့လီၢ. 7 ယခ့ၢယရှၭ စမိစ့ၬမ့ဲ
ဘဲၢနီၪပိၬအ့ၬ; မ့ဲပှလၧအလူတီၭ လၧယဂံၪ့ဖၧၭ့
ထၧၢ့ဖျိၪ့ယၢလီၢ. 8 ယမိချဲၭ့ဆၧ လၧအဝ့ၢ နိုၬခီၢနိုၬ,
လၧဆၧအီၪဖျီၪ, လၧဆၧချဲၭ့ဒီၭ့မ့ဲအ့ၬ. တၬ ဆၧလၭ့ဂၬ
ယဟိဝၭ အခံးအဂၭ့နီၪ မိဒၪဘၪဝ့ၢလီၢ.
မၭအၥၬဘဲၢနီၪတၬ, နံၪ ချဲၭ့ထၢ့ဒုၪဒၭ ယခ့ၢယရှၭ
စမိစ့ၬနီၪ, မ့ဲဘၪနီၪ နံၪ လၥၬမဲၪဘၪလဲၪ. 9 တၬ
ယဟိဝၭ အၥၬထၪ့ခဲၭထၪ့ဘၪဝ့ၢတၬ, စဲၪ့ထၪ့ခံ့ၬဝ့ၢဒၪလီၢ.
10 ဆၧအုၪ့နီၪ စဲၪ့ထၪ့ခံ့ၬ လၧတဲၭဆံၢ့ပံၪ အဖၢ့ခိၪတၬ,
ယိခ့ါ, နးမံရအၢ့ ဘၪ ဆၧခံၢထူၬဆၢအၧၭ့ဘ့ၭ
ဘဲၢမူၬခိၪဖိၢ အပိၬနီၪလီၢ. စအၢရၬၧၢ့ ယိ နးမံရအၢ့တၬ,
ယိခ့ါ, ဘၪ ဆၧခံၢထူၬဆၢအၧၭ့လီၢ. 11 တၬ စအၢရၬၧၢ့
စံၬစမိစ့ၬ, အၭလါ! ယကဆါၩ့, ဆၧလၧပမၭ ဘဲၢပှဂိၭ့ဖိၪ
အပိၬတၬ, ပမၭမၪဆၧနီၪ, မ့ဲန ထီးအီၪက့ၪလါ ဆၧဒဲၭဘၬ
လၧပလိၭ့ လဂ့ၭ, 12 မ့ဲအဝ့ၢဒၪ ထီးမၭလါအၥၬ ဘဲၢပှဝံၢ

လၫအဂဲၢထၫ့ လၫအမိအဒၫၩ့လးဖၫၩ့နီၪ အယၪ မိဘၪ
ဆၫအၫ့ခွံၤဝ့ၢ လခီၢအဝိၥနီၪ လဂ့ၩ. 13 စမိစ့ၥ ကိၥထၫ့
လၫယဟိဝၩတၥ, စံၥဝ့ၢဒၪ, ယွၩဇ့, မၩဘျၪထဲၩ့လါ
အဝ့ၢဒၪဆံၥ, 14 ယဟိဝၩ စံၥစမိစ့ၥ, မွဲနု့ၢ အဖါ
အ့ၪထိၪဖျံၥ အမ့ၤတၥ, အမ့ၤမိမဲ နွ့ၢနံၩ မွဲအ့ၤဧၪ.
မွဲအဘၪ ဆၫအီၪက့ၪလၩ့ဖၥဝ့ၢ လၫပှၥုၫ့တဲၩအလး လၫခီ့ၢ
နွ့ၢနံၩဆံၥ. လၫခဲ့ၢထဲၩ့တၥ, မိဘၪ ဆၫထိးဆၫ့ၢထဲၩ့ဒီၥလီၢ.
15 တၥ နးမံရအ့ၢ ဘၪ ဆၫဒုၥအီၪလၩ့ဖၥဝ့ၢ
လၫပှၥုၫ့တဲၩအလး လၫခီ့ၢ နွ့ၢနံၩလီၢ. တၥ ဆၫလချုၥ
ထိးဆၫ့ၢထဲၩ့ဒံၥဘၪ နးမံရအ့ၢနီၪ, ပှခမျၫး လ့ၩဆၫအ့ၤ.
16 လၫခဲ့ၢထဲၩ့တၥ ပှခမျၫး စဲ့ၫထၫ့ဝ့ၢ လၫဟၢဇရီၥတၥ
ၥုၫ့ အတဲၩ လၫရှါမုနၫ့ၢဖၢ ပၢရု့ၢလီၢ.

၄ မိစ့ၥ Numbers 13

1 ယဟိဝၩ ချဲၩ့ဆၫ လၫစမိစ့ၥ တၥ, စံၥဝ့ၢဒၪ, 2
အၫ့မၫ့ၢ ပှလ့ၩယိ ခးကၢနအ့ၢ လၫယဖ့ၪလ့ၢ
ပှအံၢစရ့လၥဖိၪဝံၪဆံၥ. လၫအဖါလဖၪ အဒီၫ့နီၪ အကျၩ,

နဝံၣ ဘၣအၣ့မၤၢ့ဝ့ၢ လဒီၣ့လဂၫ လဒီၣ့လဂၫ,
ပှဒိၣလၤအကျၫ ကိၥဂၫဒ့ၥလီၢ. 3 တၥ ဘဲၢယဟိဝၫ
အဆၤမၣလူ အဝိၥနီၣ စမိစ့ၥ အၣ့မၤၢ့လၫ့ဝ့ၢ
လၤရှၢမုနၤၢ့ဖၢ ပၢရု့နီၣ အဖၤၫ့လီၢ. ပှထီးအလူနီၣ
မွဲပှအံၢစရ့လၥဖိၣ အခိၣလဖၣလီၢ. 4 အယီၫမွဲ
အမံၫ့လဖၣ, လၤစရုဘံၢ့အဒီၣ့ အကျၫနီၣ စဇၥကၤၢ
အဖိၣခွၢ စရှၢ့မုအၢ. 5 လၤစစံမအၤၢ့ အဒီၣ့အကျၫနီၣ
စဟိရဲၢ အဖိၣခွၢ စရှၢဖၥ. 6 လၤ စယုဒၢ
အဒီၣ့အကျၫနီၣ စယဖၤၢနံၢ အဖိၣခွၢ စကၢလ့ၥ. 7
လၤစအံစခၢ အဒီၣ့အကျၫနီၣ စယိဘၥ အဖိၣခွၢ စအဲဂလၥ.
8 လၤစအံဖြံၢ့ အဒီၣ့အကျၫနီၣ စနိၢ့ အဖိၣခွၢ စဟိရှအၢ.
9 လၤစဘံၣ့ယမံၢ့ အဒီၣ့အကျၫနီၣ စရၥဖုၢ အဖိၣခွၢ
စပၢလတံၢ. 10 လၤစဇ့ၥဘလၤၢ့ အဒီၣ့အကျၫ နီၣ စဇိဒံၢ
အဖိၣခွၢ စဂၥဒအ့လၥ. 11 လၤစယိဘၥ အဒီၣ့အကျၫနီၣ,
မွဲစမနၥစ့ၢ အဒီၣ့အကျၫ စစုစဲၢ အဖိၣခွၢ စဂၥဒဲၢ. 12
လၤစဒၢ့ အဒီၣ့အကျၫနီၣ စဂမၢလဲၢ အဖိၣခွၢ
စအၢ့မအ့လၥ. 13 လၤစအၥရှၤၢ အဒီၣ့အကျၫနီၣ
စမဲၢခအ့လၥ အဖိၣခွၢ စစံဘၤၢ. 14 လၤစနၥဘလဲၢ

အဒီၩ့အကျူၪနီၩ စဝိဖဲစၢ အဖိၩခွၢ စနၢဘဲၢ. 15 လၬစဂၤ
အဒီၩ့အကျူၪနီၩ စမၢခဲၢ အဖိၩခွၢ စဂုၢအ့လၤနီၩလီၢ. 16
အဝ့ၢဝံၩနီၩမွဲ ပှလဖၩ လၬစမိစ့ၤ အၩ့မၬၢ့ အလ့ၪယိ
ထံၢဝံၩခးဝံၩအမံၪ့လီၢ. တၤ စမိစ့ၤ ကိၤ စနိၢ့ အဖိၩခွၢ
စဟိရျအၢ အမံၪ့ လၬစယီရျူၢအ့ၢလီၢ. 17 တၤ စမိစ့ၤ
အၩ့မၬၢ့ အဝ့ၢဝံၩ လ့ၪယိ ခးကၢနအၢ့တၤ, စံၤဝ့ၢ,
လ့ၪထၩ့ ဖၬၪ့ဝၤ လၬမုထၩ့လခီၢတၤ, လ့ၪထၩ့ လၬခိၩလီၪ့
ထိၪ့ချိၔနီၩဆံၤ. 18 တၤ ယိ ခးလဘံၩ့နီၩ မွဲအမၪအဝၤ
ဘဲၢဝ့ၩလဲၩ, ဒဲပှထံၢဖိၩခးဖိၩ လၬအအီၩလၬအဖၬၪ့နီၩ
မွဲအဂဲးအဘၤဆီၩ့ၔ, မွဲအဆါၔ, မွဲပှရျၪ ရျၪခိၔ;
မွဲအၩဂၪၔ, 19 တၤ ခး လၬအဝ့ၢဝံၩ အီၩလၬအဖၬၪ့နီၩ
မွဲအမၪအဝၤ ဘဲၢဝ့ၩလဲၩ. မွဲဂ့ၪၔ, မွဲအၬၪ့ၔ, ဒိၪ့ဝံၩ
တဝၢ့ဝံၩ လၬအအီၩဝ့ၢ လၬအဖၬၪ့နီၩ မွဲအမၪအဝၤ
ဘဲၢဝ့ၩလဲၩ. မွဲပှအီၩလၬတဲၪလဖၩ အဖၬၪ့ၔ, မွဲဒိၪ့
အီၩလၬအခိၩဒၬၪ့လဖၩလဲၩ. 20 တၤ ခးနီၩမွဲ အမၪအဝၤ
ဘဲၢဝ့ၩလဲၩ. ဝံၩ့ဝံၩဝၩဝံၩ လၬအဖၬၪ့ အီၩ, လအီၩလဲၩ.
အီၩကဲ့ၩဒူၪ နဝံၩအဝၤဆံၤ. တၤ ဂဲၢထဲၪ့ဆိၔ ခးနီၩ
အဆၬဝၩဆံၤ. ဆၬလၬမုနံၪလဖၩနီၩ မွဲစဘံၤဝၩဆိၢ

အမုနံၤလဖၣ်လီၤ. 21 အဝ့ၤၥံၣ် လ့ဉ်ထ့ၣ်ဝ့ၤတၢ်, ယိ
ထံၤၥံၣ်ခးၥံၣ် လၢရှမုနၢ့ၤဖၤ ဖံၤ့ ဖိးလၢရုံဟီၢ် အီၣ်
ထီးပှလ့ဉ် လၢဟၤမၢ်လီၤ. 22 အဝ့ၤၥံၣ် လ့ဉ်ထ့ၣ်
လၢမုခံၤ့တၢ်, လ့ဉ်ထီ့ဉ်လၢဟံဘြၢၤ့ ထီးစအၤနၢ်
အဖိၣ်အလံဉ်, စအဟဲမၤ့, စရှုံရှဲၤ, စတၤလမ့ၤ အီၣ်ဝ့ၤလီၤ.
တၢ် ဒိ့ဉ်ဟံဘြၢၤ့နီၣ် ဘၣ် ဆၢမဉ်ကဲၣ်ထ့ၣ်ဝ့ၤ ဆိၤနဲ့ၣ်
ဒိ့ဉ်ဇိဧၤ့ လၢအံဇံၢ် အဖၢဉ့်နီၣ် န္ဓၤနံ့ၣ်လီၤ. 23 အဝ့ၤၥံၣ်
လ့ဉ်ထီ့ဉ်လၢထံၤအ့ရှုကီၤလၢ်တၢ်, ဖ့ၤထ့ၤ
စဘံၢ်မုအထဲ့ဉ်လထဲ့ဉ် အီၣ်လၢစဘံၢ်ၥၣ်လဖုၤ ထီးနီၣ်တၢ်,
ယိၢ်ဝ့ၤ လၢနိၣ်ယိၢ်ဘိ့ဉ် လၢပှနံၤဂဉ် အဘိ့ဉ်ဆၢဉ့် လီၤ.
တၢ်မွဲ့ အဂဲၤထဲ့ဉ်ဆိၤ ၥလဲဉ်ၥၣ် ဒဲချိ့ၣ်ဒိ့ဉ်ၥၣ်လီၤ. 24 တၢ်
ပှရှဉ် ကိၢ်ဆၢအလးနီၣ် အမံ့ဉ် လၢထံၤအ့ရှုကီၤလၢ်
လၢစဘံၢ်ၥၣ်လဖုၤ လၢပှအံၤစရ့လၢ်ဖိၣ် ဖ့ၤထ့ၤဝ့ၤ ထီးနီၣ်
အကို့ဉ်လီၤ. 25 တၢ် အနံဉ်လံဆံၤ အလးခဲၤ့နီၣ် အဝ့ၤၥံၣ်
ဂဲၤထဲ့ဉ်ထဲ့ဉ်ဝ့ၤ လၢအယိ ထံၤၥံၣ်ခးၥံၣ်လီၤ. 26 ဂဲၤထဲ့ဉ်တၢ်
လ့ဉ်လၢစမိစ့ၢ် ဒဲစအၤရၢၤ့အအီၣ် ဒဲလၢကယဲ
ပှအံၤစရ့လၢ်ဖိၣ် အဆၢအီၣ်ကီ့ၣ် အအီၣ် ထီ့ဉ်လၢရှမုနၢၤ့ဖၤ
ပၤရၤ့ လၢကၤဒ့ၢ်တၢ်, ဂဲၤထဲ့ဉ်န့ ဆၢချဲ့ဉ် လၢအဝ့ၤၥံၣ်

အဂး, ဒဲလၢကဃဲ ဆၢအိၤကိၤ့ အဂးတၣ, ဒုၣနဲၤဝ့ါ
လၢခးနိၤ အဆၢၥၤလီါ. 27 အဝ့ါဝံၤ လီၧဘၤဝ့ါတၣ,
စံၣဝ့ါဒၤ, ခးလၢန အၤ့မၢါ့ ပလ့ၧတၣ, ပလ့ၧနုၤပဝ့ါနိၤ,
မွဲတရှါ အဃွၧဝ့ါ လၢဆၢနူထံါ ဒဲနှ့ါစၧ့လီါ. တၣ
အဃီၧမွဲ အဆၢၥၤ လီါ. 28 မွဲလါနှါ့ ပှခမျၢး
လၢအအိၤဝ့ါ လၢခးဖၢၧ့နိၤ အဂဲးဆိၤ့အဘၣဆိၤ့,
ဒဲအဒိၧ့လဖၤ အိၤလၢအခိၤဒၢၧ့, ဒဲဒိၤမၤတၣ ပဒၤဘၤဆ့
စအါနၣ အဖိၤအလံၧ ထိးနိၤလီါ. 29 တၣ ပှအါမလ့ၣဖိၤ
အိၤဝ့ါ လၢမုခံါ့လခီါ, ဒဲပှဟ့ၥၣဖိၤ, ဒဲပှဃ့ဘုါဖိၤ,
ဒဲပှအါမိါဖိၤ အိၤဝ့ါ လၢခိၤလီၧ့ ထိၧ့ချိၤ ဒဲပှကါနအါ့ဖိၤ
အိၤဝ့ါ လၢမါဆမံၣနဲၧ့, ဒဲလၢထံါဃီါဒါ့ အနဲၧ့နိၤလီါ. 30
စကါလ့ၣ လဂၧနိၤ ဒုၣအိၤလၧ့မါပံၣ ပှခမျၢး လၢစမိစ့ၣ
အမ့ၤဃါတၣ, စံၣဝ့ါဒၤ, မွဲပလ့ၧထၤ့ရှိၧ့ မၧနှ့ဝ့ါဆံၣ.
အဂဲးဘဲါဃီၧ ပမၧနၢၧ့မၧစၤဝ့ါၥ့ၤ ဃီါခိၤလီါ. 31 အ့ၤမွဲ
ပှလၢအလ့ၧထၤ့ လၢအဝိၣလဖၤ စံၣဝ့ါဒၤ, ပလ့ၧ
ထါ့ဒုၤဒၧ ပှခမျၢးနိၤ ၥ့ၤအ့ၤ. အဂဲးဘဲါဃီၧ အဝ့ါဝံၤ
အဂဲးအဘၣ ဆိၤ့နဲၤ့ ပဂဲးပဘၣဒံၣလီါ. 32 အဝ့ါဝံၤ
ဂဲါထဲၧ့ဆိၤ ဆၢချဲၧ့အအၢၧ့ ဘၤဆဲါ့ လၢခး

လၬအလ့ၩယိဝ့ၢနီၫ, လၬပှ်အီၢစရ့ၢလၭဖိၫ အအီၫတၭ,
စံၭဝ့ၢဒၫ, ခး လၬပလ့ၩယိဝ့ၢ လဘံ့ၫနီၫ မ့ၣ်ခး
လၬအအ့ၫခွံၤ ပှ်လၬအအီၫလၬအဖၬၩ့တၭ, ကယဲ
ပှ်လၬအဒၫဘၫ လၬအဖၬၩ့နီၫ မ့ၣ်ပှ်လၬအဂၩ့ထီၢလီၢ. 33
တၭ ပဒၫဘၫ ပှ်ဆီ့ၫဖိၫ ထီးနီၫ, စအၢနၭ အဖိၫအလံၩ
ဘၫဆဲၢ့ လၬပှ်ဆီ့ၫဖိၫတၭ, လၬပမ့ၤယၢဒၫပဝ့ၢနီၫ ပမၩပဝၭ
ဘဲၢထွ့ံၫခၩ့ံၫ အဝိၭနီၫတၭ, လၬအဝ့ၢံၫ အမ့ၤယၢနီၫ
ပမ့ၣ် ဘဲၢနီၫဝိၭဆ့ လီၢ.

၄ မိစ့ၭ Numbers 14

1 ပှ်ဆၬအီၫကီ့ၫဖိၫ ထီးအလူၤ ထုၭထ့ၫအလူ ဂ့ၫဝ့ၢ တၭ,
ပှ်ခမျၬးအမ့ၤထံၢ လၩ့ဝ့ၢ ဘၢ့နၩချီၩ့လီၢ. 2 တၭ
ပှ်အီၢစရ့ၢလၭဖိၫ ထီးအလူၤ ဘူၭဝံၫဘူၭလၩဆၬ လၬစမိစ့ၭ
အလီၩ့, ဒဲလၬစအၢရၬၢ့ အလီၩ့လီၢ. တၭ ပှ်ဆၬအီၫကီ့ၫဖိၫ
ထီးအလူၤ စံၭဝ့ၢ, အၩလါ, မ့ၣ်ပဝံၢထးလါယူၭ လၬခးအံၛၭ
အဖၬၩ့နီၫ, ဂ့ၩဒၫဆၬ, အ့ၫလမ့ၣ်ဘၫဘဲၢနီၫတၭ;
မ့ၣ်ပဝံၢထးလါယူၭ, လၬရှ်မုနၬၢ့ဖၢယီၩ ဂ့ၩဒၫဆၬ ဒံၭ. 3

တၭ ယဟိဝၩ ဒုၭဂဲၢပၧၩ လၧခးယီၩ ဘဲၢၥိၭ ပမိလၩ့ထံၩဖါ
လၧနၭၥံၫဖၩ့ၥံၫ, ဒဲပဖိၫပမၢ ပဖိၫပလံၩ မိကဲၫထၧ့
ဆၧအၧ့ဂူန့နီၫ, မွဲဘၫလဲၫ. ပအ့ၫထဲၩ့ထဲၩ့ ဘၫယူၭ
လၧခးအံၩဗံၭနီၫ, မွဲလဂ့ၩဘၫၔ. 4 အဝ့ၢၥံၫ ချဲၩ့လိၤအၥၭ
လဂၩဒဲလဂၩ, မွဲပအီၫက့ၫလၩ့ ပှလဂၩ လၧပခိၫတၭ,
ထဲၩ့ထဲၩ့ရှီၩ့ လၧအံၩဗံၭ အဖၧၩ့နီၫဘီၫ. 5 တၭ စမိစ့ၭ
ဒဲစအၢရၧၢ့ ထိၫလၩ့ထံၩဖါအၥၭ လၧပှအံၢစရ့လၭ
အဆၧအီၫကီ့ၫဖိၫ ထီးအလူၤ အမ့ၤယၢ လီၢ. 6 တၭ စနိၢ့
အဖိၫခွၢ စယီရှူၢအ့ၢ ဒဲစယဖၧၢနံၢ အဖိၫခွၢ စကၢလ့ၭ
အီၫလၧပှလၧအလ့ၩယိ ခးနီၫအကျၩ ရှ့ အကီၩ့အၥိၭလီၢ.
7 အဝ့ၢၥံၫ ချဲၩ့ဆၧ လၧပှအံၢစရ့လၭ အဆၧအီၫကီ့ၫဖိၫ
ထီးအလူၤတၭ, စံၭဝ့ၢဒၫ, ခး လၧပခၢ့ဂၤဝ့ၢ ဘဲၢၥိၭ
ပမိယိဝ့ၢ လဘံ့ၫနီၫ မွဲခး ဂ့ၩဂ့ၩလ့ၤ လဘံ့ၫလီၢ. 8
အ့ၫဘၫ ယဟိဝၩအၥၭ လၧပၧၩတၭ, မွဲအမိဒုၭလ့ၩနုၤပၧၩ
လၧခးဖၧၩ့နီၫ မိဖ့ၫလၢ့ဝ့ၢ လၧပၧၩလီၢ. မွဲခး
လၧအယွၩဝ့ၢ လၧဆၧနူထံၢ, ဒဲန့ၢစၩ့လီၢ. 9
ထီးပိၩ့ထၫ့လၧၩ့ ယွၩ လဂ့ၩ, ဒဲၥၭမဲၫ ပှခမျၧး အီၫဝ့ၢ
လၧခးဖၧၩ့နီၫ လဂ့ၩ, အဂဲးဘဲၢယီၩ အဝ့ၢၥံၫမွဲ ဆၧအၧ့

လꩻပဂꩻလီꩼ. အဆꩻဒိၭနဲၚ့အဝၭ အီꩼအ့ႋ. တၭ ယဟိဝၚ
အီꩼလꩻပဝိၭတၭ; ထီꩻဝၭမဲꩼ အဝ့ၢဝံꩼ လဂ့ၚ. 10 တၭ
ဆꩻအီꩼကီꩼ့ ထီꩻအလူႋ အီꩼက့ꩼလၚ့အလူ လꩻပှ်ရှၚ
မိဘꩼခွံႋ အဝ့ၢဝံꩼ လꩻလိꩻလီꩼ. တၭ ယဟိဝၚ
အလၚအဖၚ့ အီꩼဖျီꩼထꩼ့ လꩻဆꩻအီꩼကီꩼ့ အတဲၚဆံၢ့ပံꩼ
အဖꩻၚ့ လꩻပှ်အံၢစရ့လၭဖိꩼ ထီꩻအလူႋ အမ့ႋယၢလီꩼ.
စမိစ့ၭ ဘၚဆိꩼဖꩼ လꩻပှ်ခမျꩻꩻလဖꩼ အဂꩻ. 11 တၭ
ယဟိဝၚ စံၭစမိစ့ၭ, ပှ်ခမျꩻꩻယီၚ မိမၚကြ့ၚထမꩻယꩻၚ
ဆံၭယံႋလဲꩼ. လꩻကယဲ ဆꩻလၚ့လၭ လꩻယမၚ
လꩻအကျၚ ထီꩻအလူႋ အကို့ၚနီꩼ ဆံၭယံႋ မိနဲၚယꩻၚလဲꩼ.
12 ယမိကျီꩼ့ခွံႋ အဝ့ၢဝံꩼ လꩻဆꩻဝံၢချဲ့ၢ,
ဒဲမၚဂၭဂီၚ့ခွံႋဝ့ၢတၭ, ယမိမၚနꩻၚ လꩻပှ်ဆꩼံၚ ဒိꩼနဲꩼ့
အဝ့ၢနီꩼဒံၭလီꩼ. 13 တၭ စမိစ့ၭ စံၭယဟိဝၚ, ပှ်အံဇံၭဖိꩼ
မိနါဂꩻၢ့ (အဂဲꩻဘဲၢယီၚ နဒုၭဂဲၢထꩼ့ ပှ်ခမျꩻꩻယီၚ
လꩻအကျၚ လꩻနစီၚ့နမၚ့လီꩼ.) 14 တၭ အဝ့ၢဝံꩼ
မိလီၚဘꩼ ပှ်ခꩻဖိꩼယီၚလီꩼ. အဝ့ၢဝံꩼ နါဂꩻၢ့ယူၭ,
ယဟိဝၚဇ့, လꩻနအီꩼလꩻပှ်ခမျꩻꩻယီၚ အကျၚ, ယဟိဝၚဇ့,
လꩻပှ်ရှၚ ယိဆꩻၢ့ နမ့ႋ, ဒဲလꩻဆꩻအုꩼ့ ဆꩻၢ့ထုꩼ့ဝ့ၢ

လၢအဖၤ့ခိၣ်, ဒ်လၢန လ့ၤ လၢအမ့ၤယၤ
လၢဆၢအု့ၣ်အထု့ၣ် လၢမုဆၤလခီၤ, ဒ်လၢမ့ၣ်အထု့ၣ်
လၢမုနၤလခီၤလီၤ. 15 တၢ် န အ့ၣ်မၤဘံၤ ပှလဆံၣ်ၤဃီၤ
ဘဲၤပှလဂၤဃး အဝိၢ်နီၣ်တၢ်, ပှဆံၣ်ၤလဖၣ် လၢအနါဂၢၤ့
နပရၢၤ့နီၣ် မိချဲၣ့ဆၢတၢ်, မိစံၢ်, 16 မ့ဲဃဟိဝၤ ဒုၢ်ဂဲၤနုၤ
ပှခမျၢးဃီၤ လၢခး လၢအဆိၣ်လၣ့အဝၢ် လၢအဂဲးအကိၣ့်
လၢအဝ့ၤဝံၣ် လဝ့ၣ်ယၤဘၣ်တၢ်, မ့ဲအမၤဝံၤဝ့ၤ
လၢရှါမုနၢၤ့ဖၤနီၣ်လီၤ. 17 တၢ် ဘိၣ့နဲၣ့ဃီၤ, ယဟိဝၤဇ့,
မ့ဲနစိၣ့နမၣ့ဒိၣ်ထၣ့, ဘဲၤနချဲၣ့ဆၢ အဝိၢ်နီၣ်ဆံၢ်; နစံၢ်, 18
ယဟိဝၤမ့ဲ အဝၢ်ထၣ့ကၣ်, ဒ်အခိးအတၤအၣ်, ဒ်ကွဲၣ်ဖျါခွံၤ
ဆၢအၢၣ့ဆၢဝၤ့, ဒ်ဆၢဝူၢ်ဆၢမၣ်တၢ်, ပှလၢအဆၢဒ်ၤဘၢ်
အီၣ်လၢအလိၣ့လဖၣ်, လအိၣ်က့ၣ်ဘၣ် ဆၢဒ်ၤဘၢ် လါလါနီၣ်,
မ့ဲအ့ၤ. ဒုၢ်အိၣ် အဖါလဖၣ် အဆၢဒ်ၤဘၢ် လၢဖိၣ်လဖၣ်
အလိၣ့, ထိၣ့လၣ့ လၢဝၢၤ့ဆိၤလဆိၤ, ဒ်လံဆိၤလဆိၤလီၤ.
19 ကွဲၣ်ဖျါခွံၤလါ ပှခမျၢး အဆၢအၢၣ့ဆၢဝၤ့,
ဘဲၤနခိးနတၤအၣ် အဝိၢ်တၢ်, ဘဲၤန ကွဲၣ်ဖျါခွံၤ
ပှခမျၢးဃီၤ အဆၢ လၢအံၐၢ် ထိၣ့လၣ့ ခီးဘိၣ့နဲၣ့ဃီၤ
ဆံၢ်. 20 တၢ် ယဟိဝၤ စံၢ်ဝ့ၤဒၣ်, ယကွဲၣ်ဖျါခွံၤယူၢ်,

ဘဲၢနလူ အဝိၭနီၢယူၭ, 21 မ့ၤမၤ ယမၫၢ့ယဝ့ၢတၭ, ဂၢ့ခိၢ
ထၫၢ့ဖျိၢ့ယၢ မိလၫၢ့ထၢ့ပ္ပၬ့ထၢ့ လၫယဟိဝၬ အလၬအဖၬ့
လီၢ. 22 မ့ၤကယဲ ပှ်လဖၢနီၢ လၫအဒၢဘၢ ယလၬယဖၬ့,
ဒဲယဆၫလၬ့လၭ လၫယမၬ လၫအံဖံၭ အဖၫၬ့,
ဒဲလၫရှါမုနၫၢ့ဖၢတၭ, ကျဲၬ့ဖစီၬ့ ယၫၬ ဆံၢဘျၬ့ယီၬတၭ,
23 လခိၭနၢဘၢ ယလူယထၢတၭ, မ့ၤတရှါ အဝ့ၢသံၢ
မိဒၢဘၢ ခး လၫယဆိၢလၬ့ယသၭ လၫအဂဲးအကို့ၢ့
လၫအဝ့ၢသံၢ အဖါလဖၢနီၢအ့ၤ. တၭ ပှ်လၫအမၬကြၬ့ထမး
ယၫၬ မိဒၢဘၢဝ့ၢ နးဂၬအ့ၤ. 24 အ့ၢမ့ၤ ယခ့ၢယရှၬ
စကၢလ့ၭနီၢ မ့ၤအီၢလၫအသၭလမံၬ့ဒၢ ဒဲဖိၤယခဲၢ့
လၫၢ့လၫၢ့ပ္ပၬ့ပ္ပၬ့တၭ, ယမိဒုၭလ့ၬနုၤ အဝ့ၢ လၫခး
ထီးအလ့ၬဆၫတၭ, အချံၢအသၢ မိနု့သၢဝ့ၢလီၢ. 25 တၭ
ပှ်အၢမလ့ၭဖိၢ, ဒဲပှ်ကၢနအၢ့ဖိၢ အီၢဝ့ၢ
လၫဆၫပျၬ့ဖၫၬ့လီၢ. တၭ ကဲဂီၬခိၤ ကူၢထဲၬ့ နသံၢဝ့ၢတၭ,
နုၤထဲၬ့ နသံၢဝ့ၢ လၫရှါမုနၫၢ့ဖၢ လၫဖၫၬ့သၭ မၢဆမံၭဝီၬ
အနဲၬ့ထံၭနီၢ ဆံၭ. 26 ယဟိဝၬ ချဲၬ့ဆၫ လၫစမိစ့ၭ
ဒဲစအၢရၫၢ့တၭ, စံၭဝ့ၢဒၢ, 27 ဆၫအီၢကီၢ့အအၫၬ့ယီၬ
မိသူၭဝံၢသူၭလၬဆၫ လၫယလီၬ့ ဆံၭယံၤလဲၢ.

ပှအံၤစရ့လၭဖိၣ အၥူၭဝံၣၥူၭလၩဆၢ လၢယလီၩ့နီၣ
ယနါဂၢၤ့ယူၭ, 28 စံၭအဝ့ၤဝံၣ, ယမၢၤ့ယဝ့ၤ ယဟိဝၩ
စံၭဝ့ၤဒၣ, မ့ဲမၬ ဘဲၤနဝံၣ ချဲၩ့ဆၢ လၢယနါဖၢၩ့ အဝိၭနီၣ,
ယမိမၩ နဝံၣ ဘဲၤနီၣအဝိၭလီၤ. 29 တၭ နဝံၣအစ့ၣလဖၣ
မိလၩ့ထံၩဖါ လၢရှိမုနၢၤ့ဖၤယီၩ တၭ, ကယဲ ပှလၢအဘၣ
ဆၢဝံထၣ့နၬထၣ့ဝ့ၤ, ဘဲၤဆၢဝံကီၣ့ နဝံၣထီးအလူၬ
လၢနဝံၣအဝၭရှါ အနံၣ့ နံၤဆံၤ ဒဲနံၤဆံၤ အဖၤ့ခိၣ
အဝိၭနီၣ, လၢအၥူၭဝံၣၥူၭလၩ လၢယလီၩ့လီၤ. 30 မ့ဲမၬ
ခး လၢယဆိၣလၩ့ယဝၭ လၢယမိဒုၭအီၣ နဝံၣ
လၢအဖၢၩ့နီၣ, နဝံၣနုၬဘၣအ့ၬ. အ့ၣမ့ဲ မိလ့ၩနုၬဘၣန့ၤ
စယဖၢၤနံၤ အဖိၣခွၤ စကၤလ့ၭ, ဒဲစနိၤ့ အဖိၣခွၤ
စယီရှူၤအ့ၤလီၤ. 31 အ့ၣမ့ဲ နဝံၣ အဖိၣဆံၭ လၢနဝံၣစံၭ
အမိကဲၣထၣ့ ဆၢအၣ့ဂူၬန့လဖၣနီၣ ယမိဒုၭလ့ၩနုၬ
အဝ့ၤဝံၣတၭ, အဝ့ၤဝံၣ မိဝ့ၣယၤ ခးလဘံၣ့ လၢနဝံၣ
မၩကြၩ့ထမးနီၣလီၤ. 32 အ့ၣမ့ဲ နဝံၣဝ့ၤဒၣယီၩ, နဝံၣအစ့ၣ
မိလၩ့ထံၩဖါ လၢရှိမုနၢၤ့ဖၤယီၩလီၤ. 33 တၭ
နဝံၣအဖိၣအလံၩ မိဂၭဝံၩ့ဝၩ့ဆၢ လၢရှိမုနၢၤ့ဖၤ အနံၣ့
လံဆံၤ, ဒဲဆိၬ နဝံၣ အဆၢလဲးဆၢဘျၣ ထီးနဝံၣအစ့ၣ

လူၤ လၧရှ့ါမူနၧၢ့ဖၢ လီၢ. 34 ဘဲၢနံၩ ပွ့ၩအံၩပွ့ၩအိၩ
လၧနဝံၪ လ့ၩဃိခး အနံၩလံဆံၢ အဝိဒနီၪ, လနံၩ
လၧလနံ့ၪ အဂး, လနံၩ လၧလနံ့ၪ အဂး, နဝံၪ မိဘၪဆိၤ
နဝံၪ အဆၧအၧၫ့ဆၧဘၢ့ အနံ့ၪ လံဆံၢလီၢ. တဒ နဝံၪ
မိဘ့ၪဃၢ ဃဂၧၫ့ထဲၫ့ ဃဘဒ လီၢ. 35 ဃဝ့ၢဒၪ
ဃဟိဝၩဃီၩ ဃချဲၫ့ယူဒ ဆၧယူဒ, မွဲမၤ ဃမိမၩ
ဆၧအိၪကိ့ၪအအၧၫ့ လၧအအိၪကိၫ့အိၪကိ့ၪ ထၢ့ဒုၪဒၩဃၧၩ
ထီးအလူၤလီၢ. အဝ့ၢဝံၪ မိလူၤဝ့ၢ လၧရှ့ါမူနၧၢ့ဖၢဃီၩတဒ,
မိဝံၢဝ့ၢ ထီးအလူၤလီၢ. 36 ပှၠလၧစမိစ့ဒ အ့ၪမၧၢ့
အလ့ၩဃိခးနီၪ လၧအဂဲၢထဲၫ့ တဒ, ဒုဒၯူဒဝံၪၯူဒလၩ
ပှၠခမျၧး ထီးအလူၤ လၧအလီၫ့ လၧအဂဲၢဆိၤ
အပရၧၢ့အၧၫ့ အကို့ၫ့နီၪ, 37 ပှၠလဖၪ လၧအဂဲၢဆိၤ
ခးအပရၧၢ့အအၧၫ့နီၪ ဝံၢဝ့ၢ လၧဆၧဆၢဖျဲၪ လၧဃဟိဝၩ
အမ့ၤဃၢလီၢ. 38 အ့ၪမွဲ စနိ့ၢ အဖိၪခွၢ စဃီရှူၢအ့ၢ
ဒဲစဃဖၧၢနံၢ အဖိၪခွၢ စကၢလ့ဒ လၧအအိၪဝ့ၢ
လၧပှၠလၧအလ့ၩဃိခးနီၪ အကျၩ မၧၢ့ဒံဒဝ့ၢလီၢ. 39
စမိစ့ဒ လီၩလၫ့ ဆၧချဲၫ့လဖၪ လၧပှၠအံၢစရ့ုလဒဖိၪ
ထီးအလူၤတဒ, ပှၠခမျၧး အဘု့ၪအုဒ အဘဒအုဒ နဒမၤ လီၢ.

40 မုဆဲ့ထ့ၣ်နီၣ် အဝ့ာသံၣ် ဂဲထု့ ဂီၤဂီၤတၢ်, လ့ၤထ့ၣ်
လၢခိၣ်လီၤ့ဒၤ့ခိၣ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ာဒၣ်, ယိခ့ါ, ဖိၤ! တၢ်
ပမိလ့ၤထ့ၣ် လၢဆၢအလး လၢယဟိဝၤ စံၢ်ဝဲၤနီၣ်လီာ.
အဂဲးဘဲာယီၤ ပမၤယူၢ် ဆၢဒဲၤဘၢ်ယူၢ်. 41 တၢ် စမိစ့ၢ်
စံၢ်ဝ့ာဒၣ်, ဆၢယီၤ နသံၣ် လၢံၣ်ခာ့ဖၤ ယဟိဝၤ
အဆၢမၣ်လူၤနီၣ် မွဲဘၣ်လဲၣ်. တၢ်
ဆၢဘိၣ်ထ့ၣ်ယီာထ့ၣ်ဝ့ာဒၣ်အ့ၤ. 42 လ့ၤထ့ၣ် လဂ့ၤ,
အဂဲးဘဲာယီၤ ယဟိဝၤ အီၣ်လၢနသံၣ်အကျၤအ့ၤ. ဘဲာဝိၢ်
နသံၣ် ထီးဘၣ် ဆၢဖ့ၤသံာခွံၤ နသံၣ် လၢနသံၣ်အဒုၣ်အဒၤ
အမ့ၤယာ လဂ့ၤ အဂးလီာ. 43 အဂဲးဘဲာယီၤ
ပှအာမလ့ၢ်ဖိၣ်, ဒဲပှကာနအာ့ဖိၣ် အီၣ်ထီးနီၣ် လၢနသံၣ်
အမ့ၤယာတၢ်, နသံၣ် မိလၤ့ထံၤဖါ လၢနၢ်သံၣ်ဖၤ့သံၣ်လီာ.
မွဲနသံၣ်ကူၣ်ခွံၤနသံၣ်အဝၢ် လၢယဟိဝၤတၢ်, ယဟိဝၤ
အီၣ်လၢနသံၣ် အဝိၢ်အ့ၤ. 44 မွဲလါနၤ့ အဝ့ာသံၣ်
အီၣ်က့ၣ်ဖိာအဝၢ် ထီးအလ့ၤထ့ၣ် လၢခိၣ်လီၤ့ဒၤ့ခိၣ်လီာ. တၢ်
ယဟိဝၤ အဆၢအုၤ့လၤ့ အတလာ, ဒဲစမိစ့ၢ်နီၣ် စဲ့ၣ်ထ့ၣ်ခွံၤ
လၢပှုၣ့တဲၤအလးဖၢၤ့အ့ၤ. 45 တၢ် ပှအာမလ့ၢ်ဖိၣ်
ဂဲာလၤ့, ဒဲပှကာနအာ့ဖိၣ် လၢအအီၣ်လၢခိၣ်လီၤ့

ထိၤ့ချိနိၪတၭ, ဖ့ခွံ အဝ့ၢသံၪတၭ, မၤနၫၤ့မၤစၪ အဝ့ၢသံၪ
ထိၤ့လၫဟိမၢလိၢ.

၄ မိစ့ၭ Numbers 15

1 ယဟိဝၤ ချဲၤ့ဆၫ လၫစမိစ့ၭ တၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ, 2
ချဲၤ့ထ့ၪဆၫ လၫပှအံၢစရ့လၭဖိၪတၭ, စံၭအဝ့ၢသံၪ, ထိးနသံၪ
လ့ၤနုၤ လၫခး လၫနသံၪ မိအိၪဝ့ၢအလး လၫယမိဖ့ၪလၢ့
နသံၪ, 3 တၭ မိလုထ့ၪ ဆၫလုမ့ၪ လၫယဟိဝၤ အဂး,
ဆၫလုမ့ၪ မွဲဂ့ၤ, ဆၫလု ဘၪဆဲၢ့ လၫမၤတိၤ အလူ
လၫအဆိၪလၤ့အဝၭ မွဲဂ့ၤ, ဆၫဖ့ၪလၢ့ဒၪဆၫ မွဲဂ့ၤ,
ဆၫမၤဘိၪ့ အဆၫၢ့အထိ ဘဲၢဝိၭ နသံၪ မိမၤ
ဆၫနၫၢ့မၫၢ့မုၤ လၫယဟိဝၤ အဂး, ဆၫလၫချိ အကျၤ
မွဲဂ့ၤ, လၫဝိၪ လၫဘ့ၪ အကျၤ မွဲဂ့ၤ, 4 ပှလၫအမၤဘိၪ့
ယဟိဝၤ လၫအဆၫမၤဘိၪ့နိၪ, လၫဆၫမၤဘိၪ့ကိၪမုၤ
အဂး, မိဘၪဂဲၢဆိၤ ကိၪမုၤ လအ့စရိၢ လဲၤပုၤ လၫဝိၪ
လဟံၢ့ လံပိၤ့လပိၤ့လိၢ. 5 ဒဲစဘံၭထံၢ လဟံၢ့
လံပိၤ့လပိၤ့ လၫဆၫလုအိၤ အဂးနိၪ, လၫဆၫလုမ့ၪ မွဲဂ့ၤ,

ဆၩလု မွဲဂ့ၤ, နဘၪမၤန့ ဝိၪဖိၪလဒုၤ လၩအဂးလီၢ. 6
တၥ လၩဝိၪဖၢဖိၪ လဒုၤ အဂးနီၪ နဘၪမၤန့
လၩဆၩမၤဘိ့ၪကိၪမုၧ အဂး, ကိၪမုၧ နံၢအ့စရိၢ လဲၤပုၧ
လၩဝိၪ လဟံၢ့ ဝၩၢ့ပိၤ့လပိၤ့, 7 ဒဲလၩဆၩလုအီၤ အဂးနီၪ
နဘၪမၤဘိ့ၪ စဘံၥထံၢ လဟံၢ့ ဝၩၢ့ပိၤ့လပိၤ့,
ဆၩနၩၢ့မၩၢ့မုၧ လၩယဟိဝၤ အဂးလီၢ. 8 တၥ ထီးနမၤန့
ချီဖၢလဒုၤ လၩဆၩလုမ့ၪ အဂးမွဲဂ့ၤ, လၩဆၩလု ဘၪဆဲၢ့
လၩအမၤတီၤ အလူ လၩအဆိၪလၤ့အဝၥ အဂး မွဲဂ့ၤ,
လၩဆၩလုဘၪလိၧအိၥလိၧ မွဲဂ့ၤ, လၩယဟိဝၤ အဂးတၥ,
9 ဘၪဂဲၢဆိၧ ချီဖၢလဒုၤ, လၩဆၩမၤဘိ့ၪကိၪမုၧ လၩဝၩၢ့
အ့စရိၢ လဲၤပုၧ လၩဝိၪ အဟံၢ့ ဖိၥဖၢ့, 10 တၥ
နမိဘၪဂဲၢဆိၧ ဆၩလုအီၤ အဂးနီၪ စဘံၥထံၢ အဟံၢ့
ဖိၥဖၢ့, လၩဆၩလုမ့ၪ အဂး, ဒဲဆၩနၩၢ့မၩၢ့မုၧ လၩယဟိဝၤ
အဂးလီၢ. 11 လၩချီဖၢလဒုၤ အဂး မွဲဂ့ၤ,
လၩဝိၪဖၢလဒုၤ အဂး မွဲဂ့ၤ, လၩဝိၪဖိၪလဒုၤ အဂး မွဲဂ့ၤ,
လၩဘ့ၪဖိၪလဒုၤ အဂး မွဲဂ့ၤ, မိဘၪမၤ ဘဲၢနီၪလီၢ. 12
ဘဲၢ ပှအီၪ ပွၤအံၤပွၤအိၤ အဝိၥနီၪ နဝံၪ ဘၪမၤဆၩတၥ,
နဝံၪ မိဘၪမၤ လၩလဂၤအဂး လဂၤအဂး ဘဲၢ

အဆꩻဝံထ့ꩻနုေထ့ အိ၂ဝ့ၢ အဝိꩡလိၢ. 13 လꩻအမဧဘိ့ꩻ
ဆꩻလုမ့၂, ဆꩻနꩻၢ့မꩻၢ့မုေ လꩻယဟိဝဧ အဂးနိ၂,
ပ့လꩻအအိ၂ဖျဲ၂ လꩻခးဖꩻဠ့ ထိးအလူေ မိဘ၂မဧ
ဆꩻနိ၂လဖ၂ ဘဲၢနိ၂ဝိꩡလိၢ. 14 တꩡ ပ့လခိၢဘဠ့မုးဖိ၂
အ့၂အိ၂လꩻနဝံ၂ အကျဧ, ထိးဒ၂
ပ့လꩻအအိ၂လꩻနဝံ၂အကျဧ လꩻနဝံ၂ အဆ၂ဧအဆေ
အဖꩻဠ့ လဂဧဂဧ တꩡ, အ့၂မဧ ဆꩻလုမ့၂ ဆꩻနꩻၢ့မꩻၢ့မုေ
လꩻယဟိဝဧ အဂးတꩡ, ဘဲၢနဝံ၂ မဧ နဝံ၂ဝ့ၢ အဝိꩡနိ၂
အဝ့ၢဒ၂ မိဘ၂မဧ ဘဲၢနိ၂အဝိꩡဆ့လိၢ. 15
ဆꩻအထူၢအရူၢ လမံဠ့ပး လꩻပ့အိ၂ကိ၂ဖိ၂ နဝံ၂ဝ့ၢ အဂး,
ဒဲလꩻပ့လခိၢဘဠ့မုးဖိ၂ လꩻအအိ၂လꩻနဝံ၂ အကျဧ
အဂးလိၢ. ဆꩻအထူၢအရူၢ အဆိဧအကူ၂ လဠ့ လꩻနဝံ၂
အဆ၂ဧအဆေ လဆိဧဘ၂လဆိဧလိၢ. ဘဲၢနဝံ၂ဝ့ၢအဝိꩡနိ၂
ပ့လခိၢဘဠ့မုးဖိ၂ မိမွဲ ဘဲၢနိ၂အဝိꩡ လꩻယဟိဝဧ
အမ့ေယၢလိၢ. 16 ဆꩻဂနိၢ လမံဠ့ပး, ဒဲဆꩻအထူၢအရူၢ
လမံဠ့ပး အိ၂လꩻနဝံ၂အဂး ဒဲပ့လခိၢဘဠ့မုးဖိ၂
လꩻအအိ၂လꩻနဝံ၂ အကျဧ အဂး လိၢ. 17 ယဟိဝဧ
ချဲဠ့ဆꩻ လꩻစမိစ့ꩡတꩡ, စံꩡဝ့ၢဒ၂, 18 ချဲဠ့ဆꩻ

လၪပှ်အံၢစရ့လၥဖိၫတၥ, စံၥ အဝ့ၢဝံၫ, ထီးနဝံၫ လ့ၬနူၤ
လၪခးဖၪၬ့ လၪယမိဒုၥဂဲၢ နဝံၫ လၪအဖၪၬ့ တၥ, 19
ထီးနဝံၫ အၫ့ ခးနီၫအကိၫတၥ, ဆၪမိမၬအာဝၥ လၪနဝံၫ
ဘၫဆိၤထၫ့ ဆၪမၬဘိၫ့ဝံဝါဝ့ၢ လၪယဟိဝၬ အဂးလီၢ. 20
နဝံၫ မိဘၫမၬဘိၫ့ ကိၫပၫပဲၫ လဘံၫ့ လၪနဝံၫ
အကိၫဝံၢ့ဆ့ၤ အဆိၢ လၪဆၪမၬဘိၫ့ ဆိၤထၫ့ဝံဝါဝ့ၢ
အဂးလီၢ. ဘဲၢဆၪဆိၤထၫ့ဝံဝါဝ့ၢ ဘၫဆဲၢ့ လၪခရဲးဖၪၬ့
အဝိၥနီၫ နဝံၫ မိဘၫဆိၤထၫ့ဝံဝါဝ့ၢဆ့လီၢ. 21
လၪကိၫဝံၢ့ဆ့ၤဆိၢ အဖၪၬ့နီၫ နဝံၫ မိဘၫဖ့ၫလၢ့ ယဟိဝၬ
လၪဆၪမၬဘိၫ့ ဆိၤထၫ့ဝံဝါဝ့ၢနီၫ, လၬ့ လၪနဝံၫ
အဆၪံၬအဆၤ လဆိၬဘၫလဆိၬလီၢ. 22 တၥ နဝံၫ
အ့ၫဂၥဖျိၥဖၪၬ့ဝၥ, ဒဲလထီးန့ဘၫ ကယဲ ဆၪမၫလူၤ
လၪယဟိဝၬ လီၬဘၫ စမိစ့ၥ, 23 ကယဲ ဆၪလၪယဟိဝၬ
မၫလူၤ နဝံၫ လၪစမိစ့ၥ အစူၫဖၪၬ့, လၪမုလနံၬ
လၪယဟိဝၬ မၫလူၤ စမိစ့ၥ လံၬလံၬနီၫ လၬ့ လၪနဝံၫ
အဆၪံၬအဆၤ လဆိၬဘၫလဆိၬတၥ, 24 ဆၪမိမၬအာဝၥ
လၪပှ်ရှၬ အ့ၫမၬမၫဆၪ လၪအဂၥဖျိၥဆၪ အကိၬ့,
လၪအအီၫဘံၥ လၪဆၪအီၫကိၫ့ အမ့ၤယၢ တၥ,

ဆႇအိႈကိႇ ထိးအလူၤနိႈ ဘႈလုထႇ ချိဖၢဖိႈ လဒုႉ
လႇဆႇလုမ့ႈ အဂး လႇဆႇနႇၢ့မႇၢ့မုၤ လႇယဟိဝႉ
အဂး အိႈလႇအဆႇမႉဘိႇကိႈမုၤ ဒဲအဆႇလုအိႉ,
ဘဲၢအဆႇစ့ႉရၢ့အဝိႏ, ဒဲဘ့ႈဖိႈ လႇဆႇလုဆႇဒဲႉဘႏ
အဂးလိၢ. 25 ပှလုဆႇလဂႉ ဘႈမႉ ဆႇဖိႉ့ဖျူႏ
လႇပှအံၢစရ့လႏဖိႈ အဆႇအိႈကိႇ ထိးအလူၤ အဂး တႏ,
ဆႇမိက္ခဲႈဖျါခံ့ၤ အဆႇလိၢ. အဂဲးဘဲၢယိႉ
မ့ဲဆႇလ့ဘႈယၢဘႈဆႇလိၢ. တႏ ဘႈဂဲၢဆိၤ အဆႇမႉဘိႇ
ဆႇလုမ့ႈ လႇယဟိဝႉ အဂး ဒဲအဆႇလုဆႇဒဲႉဘႏ
လႇယဟိဝႉ အမ့ၤယၢ လႇအဆႇလ့ဘႈယၢဘႈ
ဆႇအကို့ႉလိၢ. 26 တႏ ဆႇမိက္ခဲႈဖျါခံ့ၤ ပှအံၢစရ့လႏဖိႈ
အဆႇအိႈကိႇ ထိးအလူၤ အဆႇတႏ, ပှလခိၢဘႉ့မုးဖိႈ
လႇအအိႈလႇအကျူႉ အဆႇလိၢ. အဂဲးဘဲၢယိႉ ပှခမျူႇး
ထိးအလူၤ အိႈလႇဆႇလ့ဘႈယၢဘႈ ဆႇအဖႇႉ့လိၢ. 27
ပှလဂႉဂႉ အ့ႈမႉ ဆႇဒဲႉဘႏ လႇအလ့ဘႈယၢဘႈ
ဆႇအကို့ႉတႏ, ဘႈဂဲၢဆိၤ ဘ့ႈဖိႈ လနံ့ႈဖိႈ လဒုႉ
လႇဆႇလုဆႇဒဲႉဘႏ အဂးလိၢ. 28 တႏ လႇအမႉ
ဆႇဒဲႉဘႏ လႇယဟိဝႉ အမ့ၤယၢ လႇအလ့ဘႈယၢဘႈ

ဆၢအကၠိၣ့်, ပှၢလုဆၢလၢၣ ဘၢမၣ ဆၢဖိၣ့်ဖျုၤ့ လၢအမၣ
ဆၢဒဲၣဘၤ လၢအလၥ့ၢဃါဘၢ ဆၢအကၠိၣ့်, ဘဲါဝိၤ
အမိမၣ ဆၢဖိၣ့်ဖျုၤ့ လၢအဂးလီါ. တၤ ဆၢမိကွဲၢဖျါခွံၤ
အဆၢလီါ. 29 တၤ လၢပှလၢအအီၢဖျဲၢ
လၢပှအံါစရ့လၤဖိၢ အကျၣ အဂး မွဲဂ့ၣ,
လၢပှလခီါဘၣ့မုး လၢအအီၢလၢအကျၣ အဂး မွဲဂ့ၣ, နသံၢ
ဘၢအီၢလၢဆၢဝနိါ လမံၣ့ဗး, လၢပှလၢအမၣ ဆၢဒဲၣဘၤ
လၢအလၥ့ၢဃါဘၢ ဆၢအကၠိၣ့် လဂၣ အဂးလီါ. 30
အ့ၢမွဲ ပှလၢအမၣဆၢ လၢအဝၤဒူၣလဂၣနီၢ, ပှအီၢဖျဲၢ
လၢခးဖၢၣ့ မွဲဂ့ၣ, ပှလခီါဘၣ့မုးဖိၢ မွဲဂ့ၣ, အဝ့ါနီၢ
မၣကြၣ့ထမး ဃဟိဝၣတၤ မိဘၢ ဆၢဒၢ့ထ့ခွံၤဝ့ါ
လၢအရှၣ လဆါၣဒၢဝ့ါ အကျၣလီါ. 31
မွဲအလဒူၣလဃၢ့ဘၢ ဃဟိဝၣ အလူအထါ, ဒဲလါၢခါ့ဖၤ
အဆၢမၢလူၤ တၤ, အဝ့ါလဂၣနီၢ မိဘၢ ဆၢဒၢ့ထ့ခွံၤဝ့ါ
တရှါလီါ. အဆၢဒဲၣဘၤနီၢ မိအီၢလၢအလီၣ့လီါ. 32 တၤ
ပှအံါစရ့လၤဖိၢ အီၢဝ့ါ လၢရှါမုနၢါ့ဖါ အဘိၣ့ဘၤနီၢ,
ဆၢမၣအဝၤ လၢအဒၢန့ ပှလဂၣ လၢအအၢ့ထု့ကိၢ့
ခံၢ့ထဲၣ့ လၢမးခံါအနံၣလီါ. 33 တၤ ပှလၢအဒၢချုၤဝ့ါ

လၧအအ့ၪထု့ၪကီ့ၪ ဝံ့ၪထဲၬ့လဖၪနီၪ, ဂဲၢဝိ့ၪဝ့ၢ လၧစမိစ့ၭ,
ဒဲစအၢရု့ၧၢ့, ဒဲဆၧအီၪကီ့ၪ ထီးအလ္ၦု့ အအီၪလီၢ. 34
တၭ အဝ့ၢဝံၪ အီၪက့ၪဝ့ၢ လၧဆၧခိၭထေဝ့ၢ အလးနီၪ,
အဂဲးဘဲၢဃီၬ မိဘၪမၬဝ့ၢ ဘဲၢဝ့ၪလဲၪ ဘဲၢဝ့ၪလဲၪနီၪ,
ဆၧဒုၭနဲၪဒံၭအ့ေ. 35 တၭ ယဟိဝၬ စံၭစမိစ့ၭ, ပှလဂၬနီၪ
မိဘၪ ဆၧမၬဝံၢ တရှါဝ့ၢလီၢ. ဆၧအီၪကီ့ၪ ထီးအလ္ၦုေနီၪ
မိဘၪခ့ံေဝ့ၢ လၧလိး လၧပှ့ဝု့ၪတဲၬအလး လၧခီၢ့လခီၢလီၢ.
36 တၭ ဆၧအီၪကီ့ၪ ထီးအလ္ၦုေနီၪ လ့ၬဆိေဝ့ၢ
လၧပှ့ဝု့ၪတဲၬအလး လၧခီၢ့လခီၢ, ဒဲခ့ံေဝ့ၢ လၧလိးတၭ,
ဝံၢဝ့ၢ ဘဲၢယဟိဝၬ မၪလ္ၦုေ စမိစ့ၭ အဝိၭနီၪလီၢ. 37
ယဟိဝၬ ချဲၬ့ဆၧ လၧစမိစ့ၭတၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ, 38 ချဲၬ့ဆၧ
လၧပှအံၢစရု့လၭဖိၪတၭ, လီၬဘၪ အဝ့ၢဝံၪ, လၧအမိမၬ
ဆၧန္ဓံၢ လၧအကီၬ့အဝိၭ အနဲၬ့ထံၭ လၬ့လၧအဆံၬအဆေ
လဆိၬဘၪလဆိၬတၭ, လၧဆၧနဲၬ့ထံၭ အဆၧန္ဓံၢ
အဖၢ့ခိၪနီၪ, မိဘၪအီၪက့ၪ ဖျံၬပၪပဲၪလၢ လီၢ. 39 တၭမ့ဲ
အမိကဲၪထ့ၪ ဆၧန္ဓံၢ လၧနဝံၪအဂး, ဘဲၢဝိၭ နဝံၪ မိယိဝ့ၢ,
ဒဲန့ၪထ့ၪထဲၬ့ ကယဲ ယဟိဝၬ အဆၧမၪလ္ၦုေ, ဒဲထီးန့့ဝ့ၢတၭ,
ဘဲၢဝိၭ နဝံၪ ထီးအ့ၪပေဆၧ ထီးဒၪနဝံၪအဘၭဒၪနဝံၪဝ့ၢ,

ဒဲထီးဒၢနံၣ်ၢအမ့ၤဒၢနံၣ်ၢဝ့ၢ လၧနံၣ်ၢ ဖိၤထွ့ၢ
လၧဆၧလဲးဆၧဘျၢနီၢ လဂ့ၨလီၢ. 40 ဒဲဘဲၢဝိၭ နံၣ်ၢ
မိနု့ၢထ့ၢထဲၨ့ဆၧ, ဒဲထီးနု့ ကယဲ ယဆၧမၢလူၤတၭ,
ကဲၢထ့ၢ ပှၢဆံၢ့ပံၢ လၧနံၣ်ၢအယွၨ အဂးလီၢ. ၁နိၢလဖၢ
ဘၢဆဲၢ့ ဆၧကီၨ့ဆၧဝိၭ အန္ဂိၢ. 41 ယဝ့ၢဒၢယီၨ, ယမွဲ
ယဟိဝၨ နံၣ်ၢအယွၨ လၧအဒုၭစဲ့ၢထ့ၢခွံၤ နံၣ်ၢ
လၧခးအံဇံၭ အဖၧၨ့, ဘဲၢဝိၭ ယမိကဲၢထ့ၢ နံၣ်ၢအယွၨတၭ,
ယမွဲ ယဟိဝၨ နံၣ်ၢအယွၨလီၢ.

၄ မိစ့ၭ Numbers 16

1 တၭ ပှၢလံဝဲၢ အဖိၢခွၢ စကိဟၭ အဖိၢခွၢ စအံဇဟၢ
အဖိၢခွၢ စကိရၢ, စရှဘံၢ့ အဖိၢခွၢလဖၢ စအံၢလဲအၭ
အဖိၢခွၢ စဒၢ၁ၢ့ ဒဲစအဘဲရၢ့ ဒဲစပ့လ့ၭ အဖိၢခွၢ စအၢ့,
2 အဝ့ၢဝံၢ ဂဲထုၢ့ လၧစမိစ့ၭ အမ့ၤယၢ ဒဲပှၢအံၢစရှ့လၭဖိၢ
လနၨ့နၨ့ ပှဒိၢ လၧဆၧအီၢကီၢ့ အဖၧၨ့, ပှနု့ဘၢ
ဆၧလၨဖၨ့ လၧဆၧအီၢကီၢ့ အဖၧၨ့,
ပှလၧအမံၨ့ဂၧၢ့ထ့ၢ၁ၨလၨ့ နံၢယၨယဲဆံၢ, 3 တၭ အဝ့ၢဝံၢ

အီၪကိၪ့ ထၢ့ဒုၪဒၫ စမိစ့ၩ ဒဲစအၢရၩၢ့တၩ, စံၩအဝ့ၢသံၪ,
နသံၪ မၫနဲ့ ဆၩအၪလၪံၪ လၩနသံၪ အဂၭးယူၩ,
အဂဲးဘဲၢယီၫ ပှၪအီၪကီၪ့ဖိၪ ထီးအလူၤနီၪ မ့ဲဆံၢ့ပံၪ
ကိၩဂၫဒ့ၩတၩ, ယဟိဝၫ အီၪလၩအကျၫလီၢ. တၩ နသံၪ
အီၪကၠ့ၪထၠ့ထိၢ နသံၪအၥၩ လၩယဟိဝၫ အဆၩအီၪကိၪ့
အဖၢ့ခိၪနိၪ မ့ဲဘၪလဲၪ. 4 စမိစ့ၩ နါဂၩၢ့ဝ့ၢတၩ
ထိၪလၫ့ထံၫဖါအၥၩတၩ, 5 ချဲ့ၫဆၩ လၩစကိရၢ
ဒဲဆၩအီၪကိၪ့ ထီးအလူၤတၩ, စံၩဝ့ၢဒၪ, ကဲဂီၫခိၤနိၪ
ပှၪလၩအမ့ဲအဆၩ, ဒဲဆံၢ့ပံၪနိၪ ယဟိဝၫ မိဒုၩဘ့ၪယၢတၩ,
မိဒုၩဘုၩဘူၩအၥၩ လၩအအိၪ လီၢ. 6 မၫ ဆၩယီၫဘိၪ,
နသံၪဝ့ၢဒၪ, စကိရၢ ဒဲအဆၩအီၪကိၪ့ ထီးအလူၤ, 7 မၫနဲ့
ဖၩၫ့မ့ၪတၩ, အီၪကၠ့ၪ မ့ၪ လၩအဖၩၫ့, ဒဲအီၪကၠ့ၪ
ဆၩနၩၢ့မၩၢ့ဆူၩခဲၫ လၩအဖၩၫ့ လၩယဟိဝၫ အမ့ၤယၢ
ကဲဂီၫခိၤနိၪဆံၩ. တၩ ဆၩမိမၫအၥၩ လၩပှၪလၩယဟိဝၫ
ရှံနဲ့ဝ့ၢနိၪ, အဝ့ၢနိၪ မ့ဲဆံၢ့ပံၪလီၢ. နသံၪ မၫနဲ့
ဆၩအၪလၪံၪယူၩ လၩနသံၪ အဂၭးယူၩ, စလံဝဲၢ
အဖိၪခွၢသံၪၜ့, 8 တၩ စမိစ့ၩစံၩ, စကိရၢ, ခိၩနၪလါဆံၩ,
စလံဝဲၢ အဖိၪခွၢသံၪၜ့, 9 ပှၪအံၢစရ့လၩဖိၪအယွၫ အၪ့နၫ့ဖၩ

နံၣ် လၢပှၤအံၤစရ့လၢ် အဆၢအီၢ်ကီၢ့အဖၢၣ့ ဘၣ်ဒိၢ်
အမိဒုၢ်ဂ့ၤဘူၢ် နံၣ် လၢအနၤ့ဆါဒၢဝ့ၤ, ဘၣ်နံၣ် မိမၣ
တဲၣဆံၤ့ပံၢ အဆၢမၣနိၢ, ဒဲဆၢၤ့ထုၢ့ လၢဆၢအီၢ်ကီၢ့
အမ့ၤယၤ ဘၣ်ဒိၢ် နံၣ် မိမၣ အခ့ၤအရှၣ အဆၢမၣနိၢမ့ၢ
ဆၢအဆံၢ်နိၢ ဆ့ၢ. 10 တၢ်မ့ၢ အဒုၢ်ဂ့ၤဘူၢ်ယူၢ်နၢၣ,
ဒဲစလံဝဲၤ အဖိၢခ့ၤ, နထၢၤ့ဖုဝဲံၢ ထီးအလူၤ
အီၢ်လၢနၢၣယူၢ်တၢ်, နံၣ် အၢ့ပၤဆ့ ပှလုဆၢအလးဆ့ၢ.
11 အခိးမ့ၢဘၣ်နိၢတၢ် နဝ့ၤဒၢ ဒဲနဆၢအီၢ်ကီၢ့ ထီးအလူၤ
အီၢ်ကီၢ့ ထၤ့ဒုၢဒၣ ယဟိဝၣ လီၤ. လၢနံၣ်
ဘူၢ်ဝံၢဘူၢ်လၣဆၢ လၢအလီၣ့ အကိုၣ့နိၢ, စအၤရၢၤ့မ့ၢ
ဆၢဘၣ်ဘ့ၢလဲၢ! 12 စမိစ့ၢ် အၢ့မၢၤ့ ပှလ့ၣကိၢ်န့
စအံၤလဲအၢ် အဖိၢခ့ၤ စဒၤဘၤ့ ဒဲစအဘဲရၤ့ံၢတၢ်,
အဝ့ၤံၢ စံၢ်ဝ့ၤဒၢ, ပလ့ၣထၢ့အ့ၤ. 13 နဒုၢ်စဲၢ့ထၢ့ခ့ံၤပၢၣ
လၢခး လၢအယွၣဝ့ၤ လၢဆၢနူထံၤ ဒဲန့ၤစၣ့, ဘၣ်ဒိၢ်
ပမိဘၢ ဆၢမၣဝံၤပၢၣ လၢရှါမုနၢၤ့ဖၤယီၣ လဘၢဘၢတၢ်,
မ့ၢနအီၢ်ကၢ့နဘၢ် လၢနမိကဲၢဒိၢ တရှါ လၢပဖၤ့ခိၢၣ. 14
လၢနိၢအမ့ၤယၤ နဂ့ၤဝိၤ့နုၤပၢၣ လၢခး လၢအယွၣလၣ့
လၢဆၢနူထံၤ ဒဲန့ၤစၣ့အ့ၤ. နဒုၢ်ဖ့ၢဘၤပၢၣ လၢဆံၤဝံၢနၣဝံၢ,

လၢစဘံၪမုအလၤအ့ၤ. နမိၤအီၩ့ခွ့ၪထဲ့ ပှၤလဖၢနိၤ အမ့ၤဒၢ
ဆ့ဧ. ပလ့ၩထဲ့အ့ၤ. 15 စမိစ့ၪ အဒၪခဲၩထဲ့ ဒိၢမၤတၪ,
စံၪယဟိဝၩ, ထိးဆၢၢ့ အဝ့ၢံၢ အဆၢမၩဘိ့ၢ လဂ့ၩ,
ကဒ့ၢယီၩ့လဒုၩ ယလမၩနဲ့ဘၢ လၢအဝ့ၢံၢ,
ဒဲယမၩအၢၩ့ဝ့ၢ နးဂၩအ့ၤ. 16 တၪ စမိစ့ၪ စံၪစကိရၢ,
ကဲဂီၩခိၤ နဝ့ၢဒၢ ဒဲနဆၢအီၢကိ့ၢ ထိးအလူၤ
အီၢလၢယဟိဝၩ အမ့ၤယၢ, နဝ့ၢဒၢ ဒဲအဝ့ၢံၢ,
ဒဲစအၢရုၢၢ့ဆံၪ. 17 တၪမ့ဲ ပှမၩနဲ့ လဂၩ အဖၢၩ့မ့ၢဒၢဝ့ၢ,
လဂၩ အဖၢၩ့မ့ၢဒၢဝ့ၢတၪ, အီၢက့ၢ ဆၢနၢၢ့မၢၢ့ဆူၪခဲၩ
လၢအဖၢၩ့တၪ, ဂဲၢဆိၤ လၢယဟိဝၩ အမ့ၤယၢ လဂၩ
အဖၢၩ့မ့ၢဒၢဝ့ၢ, လဂၩ အဖၢၩ့မ့ၢဒၢဝ့ၢ, ဖၢၩ့မ့ၢ
နံၢယၩယဲဆံၢ. နဝ့ၢဒၢဆ့ ဒဲစအၢရုၢၢ့ လဂၩ
အဖၢၩ့မ့ၢဒၢဝ့ၢ, လဂၩ အဖၢၩ့မ့ၢဒၢဝ့ၢဆံၪ. 18 တၪ
အဝ့ၢံၢ ကိၪဂၩဒ့ၪ မၩနဲ့ဝ့ၢ လဂၩ အဖၢၩ့မ့ၢဒၢဝ့ၢ
ဆုၤဆုၤတၪ, အီၢက့ၢ မ့ၢ လၢအဖၢၩ့တၪ, အီၢက့ၢ
ဆၢနၢၢ့မၢၢ့ဆူၪခဲၩ လၢအဖၢ့ခိၢတၪ, ဆၢၢ့ထုၤ့ဝ့ၢ
လၢဆၢအီၢကိ့ၢ အတဲၩဆံၢ့ပံၢ အတရၢ့ဖၢၩ့ လၢစမိစ့ၪ
ဒဲစအၢရုၢၢ့လီၢ. 19 တၪ စကိရၢ ဒုၪအီၢကိ့ၢ ဆၢအီၢကိ့ၢ

ထီးအလူၤ ထၢ့ဒုၪဒၬဝ့ၢ လၧဆၧအီၪကီၪ့ အတဲၬဆံၢ့ပံၪ
အတရၢ့ထံၭလီၢ. တၭ ယဟိဝၬ အလၬအဖၬ့ အီၪဖျီၪထၪ့
လၧဆၧအီၪကီၪ့ အမ့ၤယၢလီၢ. 20 ယဟိဝၬ ချဲၬ့ဆၧ
လၧစမိစ့ၭ ဒဲစအၢရၧၢ့တၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ, 21 မၬလၬ့ဖၭ နဒံၪ
အနၢ့ဆါဒံၪ လၧဆၧအီၪကီၪ့ယီၬ အၥၭကျၬ, ဘဲၢဒိၭ
ယမိဒုၭအၪ့ခွံၤ အဝ့ၢဒံၪ လထံၪပး ဆံၭ. 22 အဝ့ၢဒံၪ
ထိၪလၬ့ထံၬဖါအၥၭတၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ, ယွၬဧ့, ကယဲ ဆၧယၪ
ထီးအလူၤ အၥၭလဖၪ အယွၬဧ့, ပှလဂၬ မၬ
ဆၧဒဲၬဘၭတၭ, နၥၭ မိထၪ့ဘၪ ဆၧအီၪကီၪ့
ထီးအလူၤဆ့ဓၪ. 23 ယဟိဝၬ ချဲၬ့ဒုၪ့ စမိစ့ၭတၭ,
စံၭဝ့ၢဒၪ, 24 ချဲၬ့ဆၧ လၧဆၧအီၪကီၪ့တၭ စံၭ, စဲၪ့ထၪ့ခွံၤ
လၧဆၧဝၤဖီၬ့ စကိရၢ, ဒဲစဒၢၥၢ့, ဒဲစအဘဲရၢ့
အတဲၬနီၪဆံၭ. 25 စမိစ့ၭ ဂဲထုၪ့တၭ, လ့ၬ လၧစဒၢၥၢ့,
ဒဲစအဘဲရၢ့ အအီၪတၭ ပှအံၢစရ့လၭဖိၪ
အၥုၪ့က့ၭၥၭရျါလဖၪ ဖိၤထၪ့အခဲၢ့လီၢ. 26 အဝ့ၢ
ချဲၬ့ထၪ့ဆၧ လၧဆၧအီၪကီၪ့ တၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ; ယ အၪ့ယၢ
နဒံၪ စဲၪ့ထၪ့ခွံၤ လၧပှအၧၬ့လဖၪယီၬ အတဲၬဖၧၬ့ဆံၭ. တၭ
ဆၧဘၪဆဲၢ့ လၧအဝ့ၢဒံၪနီၪ ထီးထိၭဘၪ နးမံၬ့ လဂ့ၬ,

ဘၣ်လဘၣ် နံၣ် မိဘၣ် ဆၢ်အၣ့ခွံၤ ဘၣ်ခိၤ နံၣ်
လၢ်အဝ့ၢသံၣ် အဆၢ်ဒဲၩဘၫ ထီးအလူၤ အဖၢ်ၩ့လီၢ. 27
တၫ ပှလဖၣ်နီၣ် စဲၣ့ထၣ့ဝ့ၢ လၢ်စကိရၢ, ဒဲစဒၢသၢ့,
ဒဲစအဘဲရၢ့သံၣ် ၥုၣ့တဲၩအလး ကိၫခိၢဒ့ၫ လီၢ. တၫ စဒၢသၢ့
ဒဲအဘဲရၢ့သံၣ် ဂဲထၣ့ ဆၢ်ၢ့ထုၣ့ဝ့ၢ လၢ်အတဲၩလဖၣ်
အတရၢ့ဖၢ်ၩ့နီၣ်, ဒဲအမၢလဖၣ်, ဒဲအဖိၣ်ခွၢလဖၣ်,
ဒဲအဖိၣ်ဆံၫလဖၣ်လီၢ. 28 တၫ စမိစ့ၫ စံၫဝ့ၢဒၣ်,
လၢ်ဆၢ်လမံၩ့ယီၩအကို့ၩ နံၣ် မိ့ၣ်ယၢ လၢ်ယဟိဝၩ
အၣ့မၢ်ၢ့လၩ့ယၢ်ၩ ဘဲၢဝိၫ ယမိမၩ ဆၢ်မၩလဖၣ်နီၣ်,
အဂဲးဘဲၢယီၩ မွဲလၢ်ယသၫဒၣ်ယဝ့ၢအ့ၤ. 29 ပှလဖၣ်နီၣ်
အ့ၣ်သံၢ ဘဲၢပှထီးအလူၤ သံၢဝ့ၢ အဝိၫတၫ, ဆၢ်အ့ၣ်စ့ၩရၢ့ဝ့ၢ
ဘဲၢဆၢ်စ့ၩရၢ့ ပှထီးအလူၤ အဝိၫတၫ, ယဟိဝၩ
အၣ့မၢ်ၢ့လၩ့ယၢ်ၩအ့ၤ. 30 အ့ၣ်မွဲ ယဟိဝၩ အ့ၣ်ဒုၫကဲၣ်ထၣ့
ဆၢ်အသၢ့လမံၩ့တၫ, ဂၣ့ခိၣ် အ့ၣ်အၩ့ထၣ့ အနိၫ,
ယုလၩ့ခွံၤဝ့ၢ, ဒဲကယဲ ဆၢ်ဘၣ်ဆဲၢ့ လၢ်အဝ့ၢသံၣ်
ထီးအလူၤတၫ, အဝ့ၢသံၣ် လၢ်အမၢ်ၢ့ဝ့ၢ အဘိၩ့ဘၫနီၣ်
အ့ၣ်လ့ၩလၩ့ လၢ်ဖျူဖၢ်ၩ့တၫ, နံၣ် မိ့ၣ်ယၢ လၢ်ပှလဖၣ်နီၣ်
မၩကြၩ့ထမးယူၫ ယဟိဝၩယူၫလီၢ. 31 ထီးအချဲၩ့ ဆၢ်ချဲၩ့

ထီးအလူၤနို၂ ဂီၤ့တs, ဆၢမၤအာၥs လၢဂ့၂ခိ၂
အီ၂လၢအဖၢ့လၤထ့ဖs, 32 ဒဲဂ့၂ခိ၂ အၤ့ထ့၂ အနိsတs
အ့၂ယုလၤ့ခွံၤ အဝ့ၢဝံ၂ အဂံ့၂လဖ၂, ဒဲကယဲ ပှၡၤ
လၢအဘ၂ဆဲ့ၢ လၢစကိရၢ, ဒဲအစူ၂လးအခ့၂ခိ၂
ထီးအလူၤ, 33 အဝ့ၢဝံ၂ ဒဲကယဲ ပှၡၤ ဘ၂ဆဲ့ၢ
လၢအဝ့ၢဝံ၂ ထီးအလူၤ မၢၢ့ဝ့ၢနို၂ လ့ၤလၤ့
လၢဖျူဖၢၤ့တs, ဂ့၂ခိ၂ ချူၤဘံsဆၢ လၢအဖၢ့ခိ၂တs,
အဝ့ၢဝံ၂ လၤ့မါခွံၤဝ့ၢ လၢဆၢအီ၂ကီ့၂ဖၢၤ့လီၢ. 34 တs
ကယဲ ပှအံၢစရ့လsဖိ၂ လၢအအီ၂ဝၤဖိၤ့ဝ့ၢနို၂ စဲ့၂
လၢအဝ့ၢဝံ၂ ဂ့ကိsထ့၂ဝ့ၢ အကို့ၤနို၂လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၤ
မွဲအစံsဝ့ၢဒ၂, ဂ့၂ခိ၂ မိယုလၤ့ ဘ၂ခိၤ ပဝ့ၢဒ၂ယီၤဆ့လီၢ.
35 မ့၂ဂဲၢလၤ့ လၢယဟိဝၤ အအီ၂တs, အ့၂ခွံၤ ပှၡၤ
နံၢယၤယဲဆံၢ လၢအမၤဘိ့၂ ဆၢနၢၢ့မၢၢ့ဆူsခဲၤနို၂လီၢ. 36
ယဟိဝၤ ချဲ့ၤဆၢ လၢစမိစ့sတs, စံsဝ့ၢဒ၂, 37 စံs
ပှလုဆၢလဂၤ, စအာရၢၢ့ အဖိ၂ခွၢ စအံၢလအ့ဇၢၢ,
ဘဲၢဝိs အမိထုsထ့၂ခွံၤ ဖၢၤ့မ့၂လဖ၂ လၢမ့၂အ့၂ဆၢ
အဖၢၤ့နို၂တs ပွံ၂နဝ့ၢ မ့၂နို၂ဆံs, အဂဲးဘဲၢယီၤ
ဆၢလဖ၂နို၂ ဆံၢ့ပံ၂ဝ့ၢလီၢ. 38 ပှၡၤ

မၤမၢဘၢအၥၥၪဒၢဝ့ၢလဖၢ အဖၫၤ့မ့ၢဝံၢနီၢ, မွဲပှရှၤ မၤ
ဆၫပၢပဲၢ လၫအဝ့ၢဝံၢ လၫဆၫမၤဘံၪ ဆၫလုလး
အဂးနီၢဆံၪ. အဂဲးဘဲၢယီၤ မွဲ အမၤဘိၢ့ဝ့ၢ လၫယဟိဝၤ
အမ့ယေၢ အကို့ၤ့တၪ ဆံၢ့ပံၢဝ့ၢလီၢ. တၪ ဆၫကဲၢထၢ့
ဆၫမၤနဲၢ့ လၫပှအံၢစရ့လၪဖိၢ အဂးလီၢ. 39 တၪ
ပှလုဆၫလဂၤ စအံၢလအ့ဇၫၢ မၤန့ ဖၫၤ့မ့ၢထီးဝီၤလဖၢ
လၫပှရှၤ လၫမ့ၢအၢ့ခွံဝေ့ၢလဖၢနီၢ မၤဘိၢ့ လၫအဖၫၤ့တၪ,
မၤ ဆၫပၢပဲၢ လၫအမၤဘံၪ ဆၫလုလး အဂး, 40
ဆၫနၢ့ထၢ့ထဲၤ့ လၫပှအံၢစရ့လၪဖိၢ အဂး, ဘဲၢဝိၪ
ပှလခီၢဘၤ့မုးဖိၢ လၫအလမွဲဘၢ စအၢရၫၢ့ အချံၢအၥၢနီၢ
ထီးၥုၪဘူၪအၥၪ လၫအမိမၤဘိၢ့ ဆၫနၫၢ့မၫၢ့ဆူၪခဲၤ
လၫယဟိဝၤ အမ့ယေၢ လဂ့ၤ; ဘဲၢဝိၪ အထီးကဲၢထၢ့ဆၫ
ဘဲၢစကိရၢ, ဒဲဘဲၢအရှၤလဒီၢ့ အဝိၪ; ဘဲၢယဟိဝၤ စံၪဝ့ၢ
လၫစမိစ့ၪ အစူၢဖၫၤ့ အဝိၪနီၢ လဂ့ၤ. 41 တၪ
ဆၫဖၤ့ထၢ့လနံၤနီၢ ပှအံၢစရ့လၪဖိၢ အဆၫအီၢကိၢ့
ထီးအလူၤ ၥူၪဝံၢၥူၪလၤဆၫ လၫစမိစ့ၪ ဒဲစအၢရၫၢ့
အလီၤ့တၪ စံၪဝ့ၢဒၢ, နဝံၢ မၤဝံၢယူၪ ယဟိဝၤ
အရှၤခမျၫးယူၪလီၢ. 42 ထီးဆၫအီၢကိၢ့နီၢ အီၢကိၢ့

ထၢ့ဒုၤဒၣ စမိစ့ၭ, ဒဲစအၢရၬၢ့တၭ, ဆၬမၣအာၥၭ
လၬအဝ့ၢၥံၤ ယိဝ့ၢ လၬဆၬအီၤကီၤ့ အတဲၣဆံၢ့ပံၤတၭ,
ယိခွါ, ဆၬအုၤ့နီၤ ချူဘၥံၭခွံၤဝ့ၢတၭ, ယဟိဝၣ
အလၣအဖၣ့ အီၤဖျီၤထၤ့လီၢ. 43 တၭ စမိစ့ၭ ဒဲစအၢရၬၢ့
ဂဲၢလၬဆၬအီၤကီၤ့အတဲၣ အမ့ၤယၢလီၢ. 44 ယဟိဝၣ
ချဲၣ့ဆၬ လၬစမိစ့ၭတၭ စံၭဝ့ၢဒၤ, 45 ဘဲၢၥိၭ
ယမိဒုၭအၤ့ခွံၤဝ့ၢ လၬဆၬလဆိဖိၤ အထးဖၬၣ့နီၤ, စဲၤ့ထၤ့ခွံၤ
လၬဆၬအီၤကီၤ့ယီၣ အကျၣဆံၭ. တၭ အဝ့ၢၥံၤ
ထိၤလၣ့ထံၣဖါအာၥၭလီၢ. 46 စမိစ့ၭ စံၭစအၢရၬၢ့ မၣနု့
ဖၬၣ့မ့ၤ လဖျိၤ့တၭ, အီၤက့ၤ မ့ၤ လၬအဖၬၣ့ လၬဆၬမၣနု့
လၬဆၬလုလး အဖၢ့ခိၤတၭ, အီၤက့ၤ ဆၬနၬၢ့မၬၢ့ဆူၭခဲၣ
လၬအဖၢ့ခိၤတၭ, လ့ၣချဲၢ့ချဲၢ့ လၬဆၬအီၤကီၤ့ အဖၬၣ့တၭ,
မၣ ဆၬဖိၣ့ဖျုၭ လၬအဂးနီၤဆံၭ. အဂဲးဘဲၢယီၣ ဆၬၥၭထၤ့
စဲၤ့ထၤ့ယူၭ လၬယဟိဝၣ အအီၤယူၭ, ဆၬဆၢဖျဲၤ
အီၤထၤ့ၥၢ့ယူၭ. 47 စအၢရၬၢ့ မၣနု့ဆၬ ဘဲၢစမိစ့ၭ
မၤလူဝ့ၢ အၥိၭတၭ, စဲၤ့ ဖိးလၬဆၬအီၤကီၤ့
အၥၭကျၣတၭ, ယိခွါ, ဆၬဆၢဖျဲၤ အီၤထၤ့ၥၢ့ယူၭ
လၬပှခမျၬး အကျၣယူၭ, တၭမွဲ အအီၤက့ၤ

ဆၧနၢ့မၢ့ဆူၣ်ခဲၬ လၧအဖၢ့ခိၫတၣ်, မၬ ဆၧဖိၬ့ဖျၣ့်
လၧပှခမျၧး အဂးလိ̂ၢ. 48 အဝ့ၢဒၫ ဆၧၢ့ထုၫ့
လၧပှသံၢလဖၫ ဒဲပှမၢ့လဖၫ အဘိၬ့ဆၧၬ့နိ̂ၫလိ̂ၢ. 49 တၣ်
ဆၧဆၢအဖျဲၫ အိ̂ၫထိ̂ဝ့ၢလိ̂ၢ. တၣ် လၧပှသံၢ လၧစကိရၢ
အမူၣ်အရါ အကို̂ၬ့ အဖၢ့ခိၫနိ̂ၫ, ပှသံၢ လၧဆၧဆၢဖျဲၫ
အဖၧၬ့နိ̂ၫ မ့ဲလလၤလံထိ̂ၢ့ န္ဂၢယၬဆ့လိ̂ၢ. 50 တၣ်
စအၢရၢ့ ထဲၬ့ထဲၬ့ လၧစမိစ့ၣ် အအိ̂ၫ ထိ̂းဆၧအိ̂ၫကိ̂ၫ့
အတဲၬဆံၢ့ပံၫ အတရၢ့နိ̂ၫတၣ်, ဆၧဆၢဖျဲၫ အိ̂ၫထိ̂ဝ့ၢလိ̂ၢ.

၄ မိစ့ၣ် Numbers 17

1 ယဟိဝၬ ချဲၬ့ဆၧ လၧစမိစ့ၣ် တၣ်, စံၣ်ဝ့ၢဒၫ, 2
ချဲၬ့ဆၧ လၧပှအံၢစရ့လၣ်ဖိၫတၣ်, မၬန့ နိၫထိၣ်ဘိ̂ၬ့
လၧလဂၬလဘိ̂ၬ့, လဂၬလဘိ̂ၬ့ ဘဲၢအဖါလဖၫ အဂံၫ့
အဝိၣ်, အပှဒိၫလဖၫ ထိ̂းအလူၤ ဘဲၢအဝ့ၢသံၫ အဖါလဖၫ
အဂံၫ့ အဝိၣ်, နိၫထိၣ်ဘိ̂ၬ့ လဆံၢနံၢဘိ̂ၬ့နိ̂ၫဆံၣ်. ကွ့ၣ်
လဂၬအမံၬ့ လဂၬအမံၬ့ လၧအနိၫထိၣ်ဘိ̂ၬ့ဒၫဝ့ၢ
အလိ̂ၬ့နိ̂ၫဆံၣ်. 3 တၣ် လၧလံဝဲၢ အနိၫထိၣ်ဘိ̂ၬ့ အလိ̂ၬ့နိ̂ၫ

နဘၫကွ့ၭ စအၢရ့ၬၢ့ အမံၪ့လိၢ. အဂဲၭဘဲၢယိၪ
နိၫထိၭဘိၪ့လဘိၪ့နိၫ မိအိၫလၬအဖါံၫ အဂံၫ့အခိၫ
အဂးလိၢ. 4 တၭ နဘၫအိၫက့ၫလၪ့ ဆၬလဖၫနိၫ
လၬဆၬအိၫကိၫ့ အတဲၪဆံၢ့ပံၫ အဖၬၪ့ လၬဆၬအုၪ့လၪ့
အမ့ယၢ, ထိးဒၫအလး လၬယမိဂဲၢဒၫလိယၢၭ
လၬနၯံၫနိၫလိၢ. 5 တၭ ဆၬမိမၪအၢၭ
လၬပှလၬယရွံန့လဂၪ အနိၫထိၭဘိၪ့နိၫ မိဖိၢထ့ၫ, ဘဲၢၯိၭ
ပှအံၢစရ့လၭဖိၫ အဆၬဂူၭဝံၫဂူၭလၪ လၬယလိၪ့
လၬအဂူၭဝံၫဂူၭလၪ လၬနၯံၫ အလိၪ့ အကိုၠၪ့နိၫ
ယမိဒုၭထုဝ့ၢဒၫလိၢ. 6 စမိစ့ၭ ချဲၪ့ဆၬ
လၬပှအံၢစရ့လၭဖိၫတၭ, ကယဲ အပှဒိၫလဖၫ ဖ့ၫလၢ့
အဝ့ၢ လၬနိၫထိၭဘိၪ့, ပှဒိၫ လဂၪလဘိၪ့ လဂၪလဘိၪ့,
ကိၭဂၪဒ့ၭ, ဘဲၢအဖါံၫ အဂံ့ၫခိၫ အၯိၭနိၫ, နိၫထိၭဘိၪ့
လဆံၢနံၢဘိၪ့လိၢ. စအၢရ့ၬၢ့ အနိၫထိၭဘိၪ့နိၫ အိၫဝ့ၢ
လၬနိၫထိၭဘိၪ့လဖၫ အကျၪ လိၢ. 7 တၭ စမိစ့ၭ အိၫက့ၫ
နိၫထိၭဘိၪ့လဖၫ လၬဆၬအုၪ့လၪ့ အတဲၪဆံၢ့ပံၫ အဖၬၪ့
လၬယဟိဝၪ အမ့ယၢ လိၢ. 8 တၭ ဆၬမၪအၢၭ
လၬဆၬဖၪ့ထ့ၫလနံၪနိၫ စမိစ့ၭ လ့ၪနုၤ လၬဆၬအုၪ့လၪ့

အတဲၣ်ဆံၤ့ပံၢ အဖၢၣ့တၢ်, ယိၤခွါ, စအၤရၢၤ့ အနိၢထိၢ်ဘီၣ့
လၢလံၣ်ဝဲၤအဂံၢ့ အဂး လဘီၣ့နီၢ ဒိၢ်ထၢ့ဝ့ၤယူၢ်,
ဒဲထိထၢ့ယူၢ် ဖီၤထၢ့ယူၢ်, ဒဲဘၢထၢ့ယူၢ် ရှကၢ်ဘၢနိၢလီၤ. 9
တၢ် စမိစ့ၢ် ဂဲၤဆိၤထၢ့ခွံၤ နိၢထိၢ်ဘီၣ့ ထီးအလူၤ
လၢအအီၢလၢယဟိဝၣ် အမ့ၤယၤနီၢ ဖိးလၢပှၢအံၤစရ့ၤလၢ်ဖိၢ
အအီၢတၢ်, အဝ့ၤဘံၢ ယိဝ့ၤတၢ်, မၣ်နူ့ဝ့ၤ လဂၣ်
အနိၢထိၢ်ဘီၣ့ဒၢဝ့ၤ, လဂၣ် အနိၢထိၢ်ဘီၣ့ဒၢဝ့ၤလီၤ. 10
တၢ် ယဟိဝၣ် စံၢ်စမိစ့ၢ်, ဂဲၤဆိၤထၢ့ဒီၢ် စအၤရၢၤ့
အနိၢထိၢ်ဘီၣ့ လၢဆၢအုၣ့လၣ့ အမ့ၤယၤ, ဘဲၤဝိၢ်
ဆၢမိအီၢကၢ့ထၤဝ့ၤ လၢဆၢမၣ်နဲၢ့ လၢအထၤ့ဒၣ်
ပှပိၣ့ထၢ့ဆၢလဖၢနီၢဆံၢ်. တၢ် နဘၢဒုၢ်လၣ့မါခွံၤ အဝ့ၤဘံၢ
အဆၢဘူၢ်ဝံၢဘူၢ်လၣ် လၢယလီၣ့ ဘဲၤဝိၢ် အထီးဘံၤ လဂ့ၣ.
11 တၢ် စမိစ့ၢ် မၣ်ဝ့ၤ, ဘဲၤယဟိဝၣ် မၢလူၤဝ့ၤ အဝိၢ်နီၢ,
မၣ်ဝ့ၤ ဘဲၤနီၢဝိၢ်ဆ့လီၤ. 12 ပှအံၤစရ့ၤလၢ်ဖိၢ ချဲၣ့ဒုၢ့
စမိစ့ၢ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ၤဒၢ, ယိၤခွါ, ပဝံၤ, ပဂၢ်ဂီၣ့, ပဘၢ
ဆၢဂၢ်ဂီၣ့ ကိၢ်ဂၣ်ဒ့ၢ်လီၤ. 13 ပှလၢအလ့ၣ်ဘူၢ်
လၢယဟိဝၣ် အတဲၣ်ဆံၤ့ပံၢ ကိၢ်ဂၣ်ဒ့ၢ်နီၢ, မိဝံၤတၢ်;
မဲ့ပမိလူၤ လၢဆၢဝံၤ အကိၣ့နီၢဆ့ၤ့.

၄ မိစ့ၢ် Numbers 18

1 တၢ် ယဟိဝၤ စံၢ်စအၢရၬၢ့ နဝ့ၢဒၣ်, ဒဲနဖိၣ်ခွၢလဖၣ်,
ဒဲနဖါအဂံၣ့ အီၣ်လၬနဝိၢ်နီၣ် မိဘၣ်ထိး ဆၬအလးဆံၢ့ပံၣ်
အဆၬအၬၤ့လီၢ. တၢ် နၬၤ ဒဲနဖိၣ်ခွၢလဖၣ် အီၣ်လၬနဝိၢ်နီၣ်
မိဘၣ်ထိး နဝံၣ် အပှလုဆၬအလး အဆၬအၬၤ့လီၢ. 2
နထၬၢ့ဖုဝဲဆ့, ပှလံဝဲၢဖိၣ်လဒီၣ့, နဖါအဒီၣ့ဖိၣ်, ဂဲၢဆိၤ
လၬနဝိၢ် ဘဲၢအဝ့ၢဝံၣ် မိအီၣ်လၬနဝိၢ်, ဒဲမၤ နခ့ၢနရှၤ
အဆၬနီၣ်ဆံၢ်. အ့ၣ်မွဲ နဝ့ၢဒၣ် ဒဲနဖိၣ်ခွၢ
အီၣ်လၬနဝိၢ်လဖၣ်နီၣ် ဘၣ်မၤဆၬ လၬဆၬအုၤ့လၤ့
အတဲၤဆံၢ့ပံၣ် အမ့ၤယၢလီၢ. 3 တၢ် အဝ့ၢဝံၣ်နီၣ် ဘၣ်ယိ
နဆၬယိ, ဒဲအဆၬယိ ဘၣ်ဆဲၢ့ လၬတဲၤဆံၢ့ပံၣ်
ထၬၢ့ဖျိၣ့ယၢလီၢ. အ့ၣ်မွဲ အဝုၢ်ဘူၢ်အဝၢ်
လၬဆၬအလးဆံၢ့ပံၣ် အဆၬဖိၣ်ဆၬလံၤ ဒဲဆၬလုလးအ့ၤ.
ဘဲၢဝိၢ် အဝ့ၢဝံၣ်မွဲဂ့ၤ, နဝံၣ်ဝ့ၢဆ့မွဲဂ့ၤ, ထီးဝံၢဘၣ် လဂ့ၤ
အဂဲးလီၢ. 4 အဝ့ၢဝံၣ်နီၣ် မိအီၣ်လၬနစူၣ်ဖၬၤ့တၢ်, ယိ
ဆၬယိ ဘၣ်ဆဲၢ့ လၬဆၬအီၣ်ကီၣ့ဆံၢ့ပံၣ် နီၣ်, ဒဲတဲၤဆံၢ့ပံၣ်

အဆၧမၬ ထီးအလူၤ အဂၤးလီၢ. တၡ ပှၤလခီၢဘၩ့မုးဖိၪ
ဘူၡဘူၡဘၪအဘၡ လၧန့ံၪ အအီၪအ့ၤ. 5 နံၪဝ့ၢလဖၪ
နံၪ ဘၪယိ ဆၧဘၪဆဲၢ့ လၧအလးဆံၢ့ပံၪ, ဒဲဆၧယိ
ဘၪဆဲၢ့ လၧဆၧလုလး, ဘဲၢဝိၡ ဆၧဘၡထၪ့ ထီးဘၪလၧၬ့
ပှၤအံၢစရ့လၡဖိၪ လဂ့ၬလီၢ. 6 တၡ ယဝ့ၢဒၪယီၬ, ယိခွါ,
ယမၬန့ နံၪ အထၧၢ့ဖုဝဲ ပှၤလံဝဲၢဖိၪ လၧပှၤအံၢစရ့လၡဖိၪ
အကျၬလီၢ. ဆၧဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ လၧဆၧဖ့ၪလၢ့ လၧယဟိဝၬ
လမံၬ့, ဘဲၢဝိၡ အမိမၬ ဆၧအီၪကီၪ့ အတဲၬဆံၢ့ပံၪ
အခ့ၢအရှၬ အဆၧမၬလီၢ. 7 အခိးမွဲဘဲၢနိၪတၡ, နဝ့ၢဒၪ
ဒဲနဖိၪခွါလဖၪ အီၪလၧနဝိၡ မိဘၪယိ နံၪ အပှၤလုဆၧ
အဆၧမၬ လၧကယဲ ဆၧဘၪဆဲၢ့ လၧဆၧလုလး,
ဒဲလၧကလကၢ လၧယၢလခီၢတၡ, နံၪ မိမၬဆၧလီၢ.
ယဖ့ၪလၢ့ယူၡ နံၪ လၧပှၤလုဆၧ အဆၧမၬ, ဆၧဖ့ၪလၢ့
ဘၪဆဲၢ့ လၧဆၧမၬလီၢ. တၡ ပှၤလခီၢဘၩ့မုးဖိၪ
လၧအဘုၡဘူၡအဘၡ မိဘၪ ဆၧမၬဘံၢဝ့ၢလီၢ. 8 ယဟိဝၬ
စံၡစအၢရၧၢ့, ယိခွါ, ယဖ့ၪလၢ့ယူၡနၧၬ လၧဆၧယိ
ဘၪဆဲၢ့ လၧဆၧမၬဘိၪ့ယၧၬ လၧဆၧမၬဘိၪ့
ဆိၤထၪ့ဝံဝါဝ့ၢ, လၧပှၤအံၢစရ့လၡဖိၪ အဆၧဆံၢ့ပံၪလဖၪ

ထီးအလူၤ အကျၫလီၢ. ယဖှၪလၢ့ဝ့ၢ လၬနၬၫ
ဒဲလၬနဖိၪခွၢလဖၪ လၬဆၬဂုၪဝ့ၢ အကို့ၫ့,
လၬဆၬအထူၢအရူၢ အဆိၫအကှ့ၪလီၢ. 9
လၬဆၬဆံၢ့ပံၪထုၤလဖၪ အကျၫ လၬအဖိၫ့ဖျူ့မှ့ၪနိၪ,
မိကဲၪထ့ၪ နဆၬလဖၪ တဒ, မ့ွ အယီၫ; ကယဲ အဝ့ၢသံၪ
မၫဘိ့ၪဆၬ, ကယဲ အဆၬမၫဘိ့ၪကိၪမုၤ, ဒဲကယဲ
အဆၬလုဆၬဒဲၫဘဒ, ဒဲကယဲ အဆၬလုမၪဘၪ
ဆၬထီးအလူၤ လၬအမၫဘိ့ၪယၬၫ နိၪ, မ့ွဆၬဆံၢ့ပံၪထုၤ
လၬနဂး; ဒဲလၬနဖိၪခွၢလဖၪ အဂး လီၢ. 10 တဒ
နမိဘၪအ့ၪဝ့ၢ လၬဆၬအလးဆံၢ့ပံၪထုၤ အဖၬၫ့လီၢ. ကယဲ
ပှၪခွၢ မိအ့ၪဘၪဝ့ၢတဒ, မိကဲၪထ့ၪ ဆၬဆံၢ့ပံၪ
လၬအဂးလီၢ. 11 အယီၫမ့ွ နဆၬဆ့; ဆၬမၫဘိ့ၪ
ဆိၤထ့ၪဝံဝါဝ့ၢ လၬအဆၬဖှၪလၢ့ အဖၬၫ့, ဒဲကယဲ
ပှၪအံၢစရ့လဒဖိၪ အဆၬမၫဘိ့ၪဝံဝါဝ့ၢလဖၪလီၢ.
ယဖှၪလၢ့ယူဒ လၬနၬၫ, ဒဲလၬနဖိၪခွၢလဖၪ,
ဒဲလၬနဖိၪမုၪလဖၪ အီၪလၬနဝိဒ, လၬဆၬအထူၢအရူၢ
အဆိၫအကှ့ၪလီၢ. ကယဲ ပှၪလၬအဆံၢ့ လၬနဂံ့ၪဖၬၫ့နိၪ
မိအ့ၪဘၪဝ့ၢ ကိဒဂၫဒ့ဒလီၢ. 12 ဆၬဝိၪ အဂ့ၫထုၤ

ထီးအလူၤ, ဒဲဘုၤကိုၣ့ အဂ့ၣထုၤ ထီးအလူၤ,
ဒဲအဆၧဘၪဆိၢ လၧအမၣဘိၪ့ ယဟိဝၣနီၪ, ယဖ့ၪလၢ့ယူၤၥ
ယဝ့ၢ လၧနၧၣယူၤၥလီၢ. 13 ကယဲ ဆၧဘၪ လၧအမံၢ့ဆိၢ
လၧခးဖၧၣ့နီၪ လၧအဝ့ၢဘံၪ မိဂဲၢဆိၤ လၧယဟိဝၣ အအီၪ
ထီးအလူၤနီၪ မိကဲၪထ့ၪ နဆၧလီၢ. ပှအဆံၢ့
လၧနဂံ့ၪဖၧၣ့နီၪ မိအ့ၪဘၪဝ့ၢ ကိၥအဂၣဒ့ၥလီၢ. 14 ကယဲ
ဆၧလၧပှဆိၪလၣ့အဘၥတၥ, အီၪက့ၪဝ့ၢနီၪ မိကဲၪထ့ၪ နဆၧ
ထီးအလူၤလီၢ. 15 ကယဲ ဆၧလၧအဝဲထ့ၪ ဆၧဒၧၣ့လး
လၧဆၧယၪ ထီးအလူၤ အကျၣ လၧပှဂဲၢဆိၤဝ့ၢ
လၧယဟိဝၣ အအီၪ, ပှရှၣမွဲဂ့ၣ, ဆၧဖိၪဆၧပါမွဲဂ့ၣ,
မိကဲၪထ့ၪ နဆၧ ထီးအလူၤလီၢ. မွဲလါနၢ့ ပှရှၣ အဝဲရှါနီၪ
နမိဘၪပွၣနှ့ထဲၣ့ တရှါတၥ, ဆၧဖိၪဆၧပါ လဆံၢ့ဘၪနီၪ
နမိဘၪပွၣနှ့ထဲၣ့ဆ့လီၢ. 16 တၥ
ဆၧလၧအမိဘၪပွၣနှ့ထဲၣ့ဝ့ၢနီၪ, လၧအအီၪ လၣလံဘံၪ့
နဘၪပွၣနှ့ထဲၣ့ဝ့ၢတၥ, ဘဲၢနအီၪက့ၪ အပွၣ့ အဝိၥ လၧစ့ၣ
ယဲ ရှက့လၥ အဂး, ဘဲၢ ဆၧအလးဆံၢ့ဗံၪ ရှက့လၥ
အဝိၥ လၧအမွဲ ဂ့ရၢ နံၢဆံၢလီၢ. 17 အ့ၪမွဲ ချီမိ
အဖိၪဝဲရှါ, ဒဲဝိၪ အဖိၪဝဲရှါ, ဒဲဘ့ၪ အဖိၪဝဲရှါနီၪ

နပွ့ၣနှ့ထဲ့ၣဘၣ်အ့ၢ. မွဲဆၢဆံၤ့ပံၣ်လီၤ. နမိဘၣ်ပွံၣ် အဝ့ံၣ်
လၢဆၢလုလး အဖၤ့ခိၣ်တဒ, နမိဘၣ်ဆူဒခဲၣခွံၢ အဝိၣ်,
ဆၢလုမၣ လၢမ့ၣ်, လၢဆၢနၢၤ့မၢၤ့မုၢ လၢယဟိဝၣ
အဂးလီၤ. 18 တဒ အဝ့ၤဝံၣ် အဆၢယၣ်လဖၣ် မိကဲၣ်ထ့ၣ်
နဆၢ, ဘဲၤဆၢဝံဝါဝ့ၤ အဘဒနၤရျါ, ဒဲခိၢထံဒခိၣ် အထွ့ၣ်နီၣ်,
မွဲနဆၢ အဝိဒလီၤ. 19 တဒ ကယဲ ဆၢမၣဘိ့ၣ်
ဆိၢထ့ၣ်ဝံဝါဝ့ၤ လၢဆၢဆံၤ့ပံၣ်လဖၣ် လၢပှၣ်အံၤစရှ့လဒဖိၣ်
မၣဘိ့ၣ် ယဟိဝၣ အကျၣ ထီးအလူၢနီၣ်, ယဖ့ၣ်လၤ့ယူဒနၢၣ,
ဒဲနဖိၣ်ခွၤလဖၣ်, ဒဲနဖိၣ်မုၣ်လဖၣ် အီၣ်လၢနဝိဒ,
လၢဆၢအထူၤအရူၤ အဆိၣအကူၣ်လီၤ. မွဲဆၢအုၣ့လၣ့
အဆိၣအကူၣ် ဘၣ်ဆဲၤ့ လၢထံၤလၣ် အဆၢအုၣ့လၣ့
လၢယဟိဝၣ အမ့ၢယၤ လၢနဂး, ဒဲလၢနချံၤနဝၣ်
အီၣ်လၢနဝိဒ အဂးလီၤ. 20 တဒ ယဟိဝၣ စံဒစအၤရၢၤ့,
န နှ့ဝၤဆၢ လၢခးဖၢၣ့, ဒဲနှ့ဘၣ် ဆၢအလး
လၢအကျၣအ့ၢ. ဆၢလၢယၢၣယီၣ ယမွဲ နဆၢ, ဒဲန
နှ့ဝၤဆၢ လၢပှၣ်အံၤစရှ့လဒဖိၣ် အကျၣ လီၤ. 21 တဒ
ယိခွါ, ယဖ့ၣ်လၤ့ယူဒ ပှၣ်လံဝဲၤဖိၣ် လၢအနှ့ဝၤ ဆၢအလး
လၢဆံၤပိၣ့လပိၣ့ လၢပှၣ်အံၤစရှ့လဒ အဖၢၣ့ လၢအဝ့ၤဝံၣ်

အဆၩ လၩအမၫဝ့ၢ အကို့ၫ, ဆၩအီၪကီ့ၪ အတဲၫဆံၢ့ပံၪ
အဆၩမၫလီၢ. 22 တၡ ပှၪအံၢစရ့ၤလၡဖိၪ
ၥုၡဘူၡဘၪလၩ့ၫအၥၡ လၩဆၩအီၪကီ့ၪ အတဲၫဆံၢ့ပံၪနီၪ
အ့ၬ; မိဘၪ ဘၪခိၬ အဆၩဒဲၫဘၡတၡ ၥံၢဝ့ၢလီၢ. 23
အ့ၪမွဲ ပှၪလံဝဲၢဖိၪ ဘၪမၫ ဆၩအီၪကီ့ၪ အတဲၫဆံၢ့ပံၪ
အပီးအရှၫ အဆၩမၫ, ဒဲမိထိး အဆၩအၩ့ၫလီၢ.
မွဲဆၩအထူၢအရူၢ အဆိၫအကူၪ လ့ၫ လၩနၥံၪ
အဆံၭၫအဆၬ လဆိၫဘၪလဆိၫ လၩအဝ့ၢၥံၪ န့ၥၢဆၩ
လၩပှၪအံၢစရ့ၤလၡဖိၪ အကျၫအ့ၬ. 24 တၡ ပှၪအံၢစရ့ၤလၡဖိၪ
အဆၩဆံၢပိ့ၫ လပိ့ၫ လၩအဝ့ၢၥံၪ မၫဘိ့ၪ လၩဆၩမၫဘိ့ၪ
ဝံဝါဝ့ၢ လၩယဟိဝၫ အဂးနီၪ, ယဖ့ၪလၢ့ယူၡ
လၩပှၪလံဝဲၢဖိၪ လၩဆၩန့ၥၢ အဂးလီၢ. မၫအၥၡဘဲၢနီၪတၡ,
ယလီၫဘၪဝဲၫယူၡ အဝ့ၢၥံၪ လၩပှၪအံၢစရ့ၤလၡဖိၪ အကျၫနီၪ
မိန့ၥၢဆၩ နးစီ့ၪအ့ၬ. 25 ယဟိဝၫ ချဲ့ၫဆၩ
လၩစမိစ့ၡတၡ, စံၡဝ့ၢဒၪ, 26 ချဲ့ၫဆၩ လၩပှၪလံဝဲၢဖိၪတၡ,
စံၡအဝ့ၢၥံၪ, ထီးနၥံၪ မၫန့ ဆၩဆံၢပိ့ၫလပိ့ၫ
လၩပှၪအံၢစရ့ၤလၡဖိၪ အစူၪဖၩ့ၫ, ဆၩလၩယမၫန့
လၩအဝ့ၢၥံၪ ဖ့ၪလၢ့ နၥံၪ လၩအဝ့ၢ လၩနၥံၪ န့ၥၢဆၩ

အဂးတၭ, နံၪ မိဘၪမၬနၲ လၧအဖၧၬ့နီၪ မၬဘိၪ့
လၧဆၧမၬဘိၪ့ဝံဝါဝ့ါ လၧယဟိဝၬ အဂး ဆံါပိၬ့လပိၬ့,
လၧဆၧဆံါပိၬ့လပိၬ့နီၪ အကျၬလီါ. 27 တၭ နံၪ
အဆၧဆိၠထ့ၪဝံဝါဝ့ါနီၪ ဆၧမိအီၪကၠ့ၪဝ့ါ လၧနံၪ အဂး
ဘဲါ ဘုၪ လၧခရဲးဖၧၬ့, ဒဲဘဲါ ဆၧလၧါ့ပ္ဝၬ လၧဆၧဘံၭ
စဘံၭသၪအထံါ အဝိၭနီၪလီါ. 28 ဘဲါနီၪအဝိၭ နံၪ
မၬဘိၪ့ဝံဝါဝ့ါဆ့ လၧယဟိဝၬ အဂး လၧဆံါပိၬ့လပိၬ့
လၧနံၪ ထိးနၲ လၧပှၪအံါစရ့လၭဖိၪ ထီးအလူၠ
အစူၪဖၧၬ့တၭ, နံၪ ဘၪဖ့ၪလါ့ ယဟိဝၬ အဆၧမၬဘိၪ့
ဆိၠထ့ၪဝံဝါဝ့ါနီၪ လၧပှၪလုၠဆၧ စအါရၧါ့ လဂၬနီၪလီါ.
29 လၧနံၪ ဖ့ၪလါ့ ဆၧထီးအလူၠ အကျၬနီၪ နံၪ
ဘၪမၬဘိၪ့ ကယဲ ယဟိဝၬ အဆၧမၬဘိၪ့ ဆိၠထ့ၪဝံဝါဝ့ါ
လၧအဆၧဂ့ၬထုၠ ထီးအလူၠအကျၬ, ဆၧဆံါ့ပံၪ
လၧအကျၬလီါ. 30 တၭ နံၪ ဘၪစံၭဆၧ လၧအဝ့ါံၪ,
ထီးနံၪ ဆိၠထ့ၪဝံဝါဝ့ါ ဆၧအဂ့ၬထုၠ လၧအကျၬ,
ဆၧမိအီၪကၠ့ၪဝ့ါ လၧပှၪလံဝဲဖိၪ အဂး, ဘဲါဆၧအီၪထ့ၪ
လၧခရဲးဖၧၬ့ အဆၧအၪထ့ၪ အဝိၭ, ဒဲဘဲါ
ဆၧအီၪလၧဆၧဘံၭ စဘံၭသၪ အဖၧၬ့ အဆၧအၪထ့ၪ

အဝိၣနီၢလီၢ. 31 တၣ နဝံၢ မိအၦဘၢဝ့ၢ လၤကိၣစိၦဒ့ၣ,
နဝံၢဝ့ၢ ဒဲနဝံၢ အဂံၦဖိၢဝံၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၬ မ့ဲနဝံၢ
မၬဆၤ လၤဆၤအီၢကီၦ အတဲၬဆံၢ့ပံၢဖၤၬ့
အလံၬ့အလဲၢလီၢ. 32 ထီးနဝံၢ ဆိၤထၦ့ဝံဝါ့ၢ
ဆၤအဂ့ၬထုၤ လၤအကျၬတၣ, နဝံၢ ဘၢ ဆၤဒဲၬဘၣ
လၤအကို့ၬအ့ၤ. တၣ နဝံၢ မိမၬဝၣလိၢဘၢ ပှအံၢစရ့လၣဖိၢ
အဆၤဆံၢ့ပံၢလဖၢဆ့အ့ၤ; နဝံၢ မိဝံၢ ဘၢခိၤလီၢ.

၄ မိစ့ၣ Numbers 19

1 ယဟိဝၬ ချဲ့ၬဆၤ လၤစမိစ့ၣ ဒဲစအၢရၤၢ့တၣ, စံၣဝ့ၢဒၢ,
2 အယီၬမ့ဲ ဆၤဝီၦ့ဆၤဝၢ့ အထူၢအရူၢ လၤယဟိဝၬ
မၢလူၤဆၤတၣ, စံၣဝ့ၢဒၢ, စံၣ ပှအံၢစရ့လၣဖိၢ
လၤအမိဂဲၢဆိၤန့နၤၬ လၤချိမိဝီၬ အလၤၢ့အပွ့ၬ,
လၤအစံၢဖီး လအီၢဘၤ, လၤနိၢယိၣဘီ့ၬ လအီၢဘၤ
လၤအလီ့ၬ နးဆိၣလဒုၬနီၢဆံၣ. 3 တၣ နဝံၢ
မိဘၢဖ့ၢလၢ့ဝ့ၢ လၤပှလုဆၤ စအံၢလအ့ဇၤၢ, ဘဲၢဝိၣ
အမိလ့ၬဆိၤဘၢဝ့ၢ လၤပှဝုၦ့တဲၬအလးဖၤၬ့

လၢခီၤ့လခီၤတၢ်, ဆၢဘၣမႈဝံၤဝ့ၤ လၢအမ့ၤယွၤလီၤ. 4
တၢ် ပှလုဆၢ စအံၤလအ့ဇၢၤ လဂႈနီၣ ဘၣမႈန့ အဝ့ံၣ
လၢအစူၣနိုႈ့လဘီႈ့တၢ်, ပွံၣ အဝ့ံၣ ဆဲၤပႈ့ လၢဆၢအီၣကီၣ့
အတဲႈဆံၤ့ပံၣ အမ့ၤယွၤ နွ့ၤဘျႈ့လီၤ. 5 တၢ်
ဆၢဘၣဆူၢ်ထၣ့ခွံၫ ချိမိနိၣ လၢမ့ၣ လၢအမ့ၤယွၤလီၤ.
အဖံၢ် ဒဲအယၣ, ဒဲအဝ့ံၣ, ဒဲအအ့ၣနိၣ မိဘၣဆူၢ်ထၣ့ခွံၫဝ့ၤ
လၢမ့ၣလီၤ. 6 တၢ် ပှလုဆၢလဂႈ ဘၣမႈန့ ဝံၣ့ရှိၤအ့ရၢ့်,
ဒဲဟံစိၢ်, ဒဲဆၢဝိႈနိၣတၢ်, ဖျူၢ်လႈ့ဝ့ၤ လၢမ့ၣအၣ့ခွံၫ ချိမိ
လစိၣ့အဖၢႈ့နိၣလီၤ. 7 ထီးနိၣလဖၢၤ့ ပှလုဆၢလဂႈ
မိဘၣအၣ့ဆူၤဝၢ် အကီႈ့အဝိၢ်တၢ်, ဝူၤဝၢ်ဆံၤ့ အယၣ
လၢထံၤလီၤ. လၢခဲၤ့ထဲႈ့တၢ် မိဂဲၤထဲႈ့ဘၣ
လၢပှဝုၣ့တဲႈအလးဖၢႈ့တၢ်, ပှလုဆၢလဂႈနိၣ
မိအီၣလဆံၤ့ဘၣ ထီးမုဂၣလႈ့လီၤ. 8 တၢ်
ပှလၢအဆူၢ်ထၣ့ခွံၫ အဝ့ၤလဂႈနိၣ မိဘၣအၣ့ဆူၤဝၢ်
အကီႈ့အဝိၢ် လၢထံၤ ဒဲဝူၤဝၢ်ဆံၤ့ အယၣ လၢထံၤတၢ်,
အီၣလဆံၤ့ဘၣ ထီးမုဂၣလႈ့လီၤ. 9 ပှအဆံၤ့လဂႈ
မိဘၣအၣ့ထုၤ့ကီၣ့ထၣ့ ချိမိ အဖံၤ့ချၣတၢ်, အီၣကၣ့လႈ့ဝ့ၤ
လၢပှဝုၣ့တဲႈ အလး လၢခီၤ့လခီၤ, လၢအလးဆံၤ့လီၤ.

တၢ်မွဲ အမိဘၢ ဆၢအီၢက့ၢထဝေ့ၤ လၢပှအံၤစရ့လၢ်ဖိၢ
အဆၢအီၢကီ့ၢ အဂး လၢဆၢလၣ့ဖၢ် အထံၤအဂးလီၤ.
အနီၢမွဲ ဆၢဒဲၣ်ဘၢ် အဆၢမၣ်ဆံၤ့ခွံလေီၤ. 10
ပှလၢအအ့ၢထုၤ့ကီ့ၢထ့ၢ ချီမိ အဖံၤ့ချၢ လဂၣ်နီၢ
ဘၢအ့ၢဆူၤဝၢ် အကီၣ့အဝိၢ် တၢ်, အီၢလဆံၤ့ဘၢ
ထီးမုဂၢလၣ့လီၤ. တၢ် ဆၢမိကဲၢထ့ၢ ဆၢအထူၤအရူၤ
အဆိၣ်အကူၢ လၢပှအံၤစရ့လၢ်ဖိၢ အဂး,
ဒဲလၢပှလခီၤဘၣ့မုးဖိၢ လၢအအီၢလၢအကျၣ် အဂးနီၢလီၤ.
11 ပှလၢအထိၢ်ဘၢ ပှလဂၣ်ဂၣ် အစွၢနီၢ မိဘၢ
အီၢလဆံၤ့ဘၢ နွ့ၤနံၣ်လီၤ. 12 တၢ်မွဲ
အဘၢမၣ်ဆံၤ့ထ့ၢအဝၢ် လၢအဝ့ၤ လၢမုဝၢၤ့နံၣ်လနံၣ်
အဖၢၣ့တၢ်, လၢမုနွ့ၤနံၣ် မိဆံၤ့ထ့ၢဝ့ၤလီၤ. အ့ၢမွဲ
မုဝၢၤ့နံၣ်လနံၣ်နီၢ အ့ၢလမၣ်ဆံၤ့ထ့ၢဘၢအဝၢ်တၢ်,
လၢမုနွ့ၤနံၣ်လနံၣ်နီၢ မွဲလဆံၤ့ထ့ၢဘၢလီၤ. 13 ကဃဲ
ပှလၢအထိၢ်ဘၢ ပှအဝံၤအစွၢ လၢအဝံၤယူၢ် လဂၣ်နီၢ
ဒဲလမၣ်ဆံၤ့ထ့ၢဘၢအဝၢ် လဂၣ်လၤလၤနီၢ, မွဲအမၣ်ဝၢ်လိၢ
ယဟိဝၣ် အတဲၣ်ဆံၤ့ပံၢလီၤ. တၢ် ပှလဂၣ်နီၢ မိဘၢ
ဆၢဒ့ၢထ့ေခွံဝေ့ၤ လၢအံၤစရ့လၢ် လီၤ. မွဲဆၢလၣ့ဖၢ်

အထံၢ လပွံၪဘၪအၥၭ လၫအလီၬ့ တၭ,
မိအီၪလဆံၢ့ဘၪလီၢ. အဆၫလဆံၢ့ဘၪနီၪ အီၪဒံၭ
လၫအလီၬ့လီၢ. 14 ထီးပှရှၬ အ့ၪၥံၢ လၫတဲၬဖၫၬ့တၭ,
ၥနိၢမွဲ အယီၬ, ကယဲ ပှရှၬ လ့ၬနုၤ လၫတဲၬဖၫၬ့, ဒဲကယဲ
ဆၫအီၪလၫတဲၬဖၫၬ့ ထီးအလူၤနီၪ မိအီၪလဆံၢ့ဘၪ
နွ့ၢနံၬလီၢ. 15 တၭ ကယဲ ဆၫဖၫၬ့, ထွ့ၢ လဘံၪ့လါလါ,
အီၪဝဲထၪ့အၥၭ, လၫအခိၪချူၭ လအီၪဘၪ လၫအဖၢ့ခိၪနီၪမွဲ
လဆံၢ့ဘၪလီၢ. 16 တၭ ကယဲ ပှလၫအထိၭဘၪ ပှလဂၬ
လၫအဘၪ ဆၫဖ့ၤၥံၢခွံၤဝ့ၢ လၫဖၬ့ၥံၪနုၭၥံၪ
အီၪလၫဆၫပျၬ့ဖၫၬ့ မွဲဂ့ၬ, ဆၫအစွၪ မွဲဂ့ၬ, ပှရှၬအပွံၪ
မွဲဂ့ၬ, ဆၫၥွၪခိၪ မွဲဂ့ၬ, မိဘၪ အီၪလဆံၢ့ဘၪ နွ့ၢနံၬလီၢ.
17 ပှလဆံၢ့ဘၪ အဂးနီၪ ပှရှၬ ဘၪမၬနု့ ချီမိလဒုၬ
လၫမ့ၪအၪ့ခွံၤဝ့ၢ ဘၪဆဲၢ့ လၫဆၫဒဲၬဘၭ
အဆၫမၬဆံၢ့ဝ့ၢနီၪ အဖံၢ့ချၪတၭ ဘၪအီၪက့ၪပုၤ ထံၢမၫၢ့
လၫလိၢ့ဖၫၬ့ လီၢ. 18 ပှအဆံၢ့လဂၬ ဘၪမၬနု့ ဟံစိၭတၭ,
စုၪလၬ့ဝ့ၢ လၫထံၢနီၪ အဖၫၬ့တၭ, ပွံၪဝ့ၢ လၫတဲၬလီၬ့,
ဒဲဖၫၬ့, ဒဲထွ့ၢ လဖျိၪ့လါလါ အလီၬ့, ဒဲလၫပှလၫအအီၪယူၭ
ထီးနီၪလဖၪ အလီၬ့, ဒဲလၫပှလၫအထိၭဘၪ ပှအပွံၪ မွဲဂ့ၬ,

ပှ်လၫအဘၪ ဆၫဖ့ၭဝံၢဝ့ၢ မွဲဂ့ၬ, ဆၫအစွၪ မွဲဂ့ၬ,
ဆၫၥွၪခိၪ မွဲဂ့ၬ, အလိၬ့ဆ့လိၢ. 19 တၭ ပှ်အဆံၢ့လဂၬနိၪ
ဘၪပွံၪဆၫ လၫပှ်လဆံၢ့ဘၪ အလိၬ့ လၫမုၥၫၢ့နံၬလနံၬ,
ဒဲလၫမုန္ထွၢ့နံၬလနံၬလိၢ. လၫမုန္ထွၢ့နံၬလနံၬနိၪ
ဘၪမၬဆံၢ့အၥၭတၭ, အၪ့ဆူၢဝၭ အကိၬ့အၥိၭ,
ဒဲအၪ့လူထံၢတၭ, လၫမုဂၪလၬ့နိၪ မိဆံၢ့ထၪ့ဝ့ၢလိၢ. 20
ပှ်လၫအလဆံၢ့ဘၪ လဂၬ
အ့ၪလမၬဆံၢ့ထၪ့ဘၪအၥၭနိၪတၭ, အဝ့ၢလဂၬနိၪ မိဘၪ
ဆၫဒၪ့ထ့ၭခွံၭဝ့ၢ လၫဆၫအိၪကိၪ့လိၢ. အဂဲးဘဲၢယိၬ
မွဲအမၬၥၭလိၪ ယဟိဝၬ အလးဆံၢ့ပံၪလိၢ. ဆၫပွံၪဘၪ
ဆၫလၬ့ဖၭအထံၢ လၫအလိၬ့အ့ၭ, မွဲပှ်လဆံၢ့ဘၪ
လဂၬလိၢ. 21 တၭမွဲ အမိကဲၪထၪ့ ဆၫအထူၢအရှူၢ
အဆိၬအကူၪ လၫအဝ့ၢဝံၪ အဂး, လၫပှ်လၫအပွံၪ
ဆၫလၬ့ဖၭအထံၢလဂၬနိၪ မိဘၪအၪ့ဆူၢဝၭ
အကိၬ့အၥိၭတၭ, ပှ်လၫအထိၭဘၪ ဆၫလၬ့ဖၭ အထံၢနိၪ
မိအိၪလဆံၢ့ဘၪ ထိးမုဂၪလၬ့လိၢ. 22 တၭ ကယဲ
ဆၫလၫပှ်လဆံၢ့ဘၪ အ့ၪထိၭဘၪဝ့ၢ လမံၬ့မံၬ့နိၪ,
မိအိၪလဆံၢ့ဘၪ, ဒဲပှ်လၫအထိၭဘၪဝ့ၢလဂၬနိၪ

ဘၪအိၪလဆံၢ့ဘၪ ထီးမုဂၪလၭ့လီၢ.

၄ မိစ့ s Numbers 20

1 ထီးနိၪလဖၬၢ့ လၬလၭခၪ့ထံsနိၪ ပှၪအံၢစရ့လsဖိၪ
အဆၬအိၪကိၪ့ ထီးအလူၤ, လ့ၭနုၤ လၬရှါမုနၬၢ့ဖၢ ဇံၢ့
လီၢ. တs ပှၪခမျၬး အိၪဝ့ၢ လၬကၢဒ့sတs, နုးမံရအၢ့
ၥံၢဝ့ၢ ထီးနိၪတs, ဘၪ ဆၬခုၪ့လၭ့ဘၬၭ့ခွံၤဝ့ၢ ထီးနိၪလီၢ.
2 တs ထံၢ လၬဆၬအိၪကိၪ့ အဂး အိၪအ့ၤ; အဝ့ၢၥံၪ
အိၪကိၭ့အိၪကိၪ့ ထၢ့ဒုၪဒၭ စမိစ့s ဒဲစအၢရၬၢ့ၥံၪနိၪလီၢ. 3
ပှၪခမျၬးလဖၪ အဲၪ့လိၤ စမိစ့s ချဲၭ့ထၪ့ဆၬတs, စံsဝ့ၢဒၪ,
လၬပထၬၢ့ဖုဝဲလဖၪ ၥံၢ လၬယဟိဝၭ အမ့ၤယၢ အခၢနိၪ,
ပဝ့ၢဒၪယီၭ ပအ့ၪၥံၢအထိနိၪ ဂ့ၭဒၪအဆၬဒံsလီၢ. 4 တs
နၥံၪ ဒုsဂဲၢထၪ့ ယဟိဝၭ အဆၬအိၪကိၪ့ လၬရှါမုနၬၢ့ဖၢ
ဘဲၢၥိs ပဝ့ၢဒၪ, ဒဲပဆၬဖိၪဆၬပါ မိၥံၢ ထီးနိၪ, မွဲဘၪလဲၪ,
5 တs နၥံၪ ဒုsဂဲၢထၪ့ခွံၤပၬၭ လၬအံဇံs အဖၬၭ့ ဘဲၢၥိs
နၥံၪ မိဒုsလ့ၭပၬၭ လၬဆၬအလးအၬၭ့ယီၭ မွဲဘၪလဲၪ.
အလး လၬပပွံၪလၭ့ဆၬချံၢ အိၪအ့ၤ, လၬချိၪ့ဒိၭ့အဂး

အီၫအ့ၪ, လၬစဘံၩမုအဂး အီၫအ့ၪ, လၬသံၫ့ခလဲၭခၫအဂး
အီၫအ့ၪ; တၩ ထံၢ လၬပမိအီၭအဂး အီၫဆ့အ့ၪ. 6 တၩ
စမိစ့ၩ ဒဲစအၢရၬၢ့ စဲ့ၫထ့ၫ လၬဆၬအီၫကီ့ၫ အမ့ၪယၢ
လၬဆၬအီၫကီ့ၫ အတဲၭဆံၢ့ပံၫ အတရၢ့,
ဒဲထိၫလၭ့ထံၭဖါအသၩတၩ, ယဟိဝၭ အလၭအဖၭ့
အီၫဖျီၫထ့ၫ လၬအမ့ၪယၢလီၢ. 7 ယဟိဝၭ ချဲၭ့ဆၬ
လၬစမိစ့ၩ တၩ စံၩဝ့ၢဒၫ, 8 မၭနှ့ နိၫထိၩ လဘီၭ့နီၫ,
ဒုၩအီၫကီ့ၫ ဆၬအီၫကီ့ၫ နဝ့ၢဒၫ ဒဲနထၬၢ့ဖုဝဲ
စအၢရၬၢ့တၩ, မၫလူၪ လိးမု လၬအဝ့ၢသံၫ အမ့ၪယၢဘီၫ;
မွဲအမိဒုၩယွၭလၭ့ အထံၢ တၩ, နမိဒုၩဂဲၢထ့ၫ ထံၢ
လၬအဂး လၬလိးမုဖၬၭ့နီၫလီၢ. တၩ နမိဒုၩအီၭ
ပှဆၬအီၫကီ့ၫဖိၫ, ဒဲအဆၬဖိၫဆၬပါလဖၫနီၫဆ့လီၢ. 9 တၩ
စမိစ့ၩ မၭနှ့ နိၫထိၩဘီၭ့ လဘီၭ့ လၬအအီၫလၬယဟိဝၭ
အမ့ၪယၢ, ဘဲၢအမၫလူၪဝ့ၢ အဝိၩနီၫလီၢ. 10 တၩ စမိစ့ၩ
ဒဲစအၢရၬၢ့ ဒုၩအီၫကီ့ၫ ဆၬအီၫကီ့ၫ လၬယဟိဝၭ
အမ့ၪယၢတၩ, အဝ့ၢနီၫ စံၩအဝ့ၢသံၫ, ပှပိၭ့ထ့ၫဆၬဖိၫသံၫဇ့,
ခိၩနၫ ဘိၭ့နဲ့ၫယီၭ ဘီၫ. ပဝ့ၢဒၫယီၭ မွဲပမိဘၫဒုၩဂဲၢထ့ၫ
ထံၢ လၬလိးမုအဖၬၭ့ယီၭ လၬနသံၫ အဂးဆ့ဧၫ. 11

စမိစ့ၢ် ယၤ့ထ့ၣ် အစူၣ်တၢ်, ဒိၣ် လိးမုနီၣ် လၢအနိၣ်ထိၢ်
လဘီၤ့ နံာထံၣ်တၢ်, ထံာ ဂဲာထ့ၣ် အၣ်အၣ်လ့ၢ တၢ်,
ၦဆၢအီၣ်ကီ့ၣ်ဖိၣ် အီၤဝ့ာ ဒဲအဆၢဖိၣ်ဆၢပါလဖၣ် ဆ့လီာ.
12 တၢ် ယဟိဝၤ စံၢ်စမိစ့ၢ် ဒဲစအာရၢာ့, မွဲနဝံၣ်
လနဲၤဘာၣ်ယၢၤ လၢနဝံၣ် မိအီၣ်က့ၣ်ဆံာ့ပံၣ်ယၢၤ
လၢၦအံာစရ့လၢ်ဖိၣ် အမ့ၢယာတၢ်, နဝံၣ် မိဒုၢ်လ့ၤနုၢဘၣ်
ဆၢအီၣ်ကီ့ၣ်ယီၤ လၢခးလဘံ့ၣ် အဖၢၤ့ လၢယဖ့ၣ်လာ့ယူၢ်
အဝ့ာဝံၣ်နီၣ်ဆ့အ့ၢ. 13 အနီၣ်မွဲ ထံာ မ့ရဘာလီာ.
အဂဲးဘဲာယီၤ ၦအံာစရ့လၢ်ဖိၣ် အဲ့ၣ်လိၢဆိၢ်ချဲၤ့လိၢ
လၢယဟိဝၤတၢ်, အဝ့ာ ဒၣ်ဘၣ် ဆၢအီၣ်က့ၣ်ဆံာ့ပံၣ်ဝ့ာ
လၢအဝ့ာဝံၣ်လီာ. 14 တၢ် စမိစ့ၢ် အ့ၣ်မၢာ့လၤ့ အဘီာ့လဖၣ်
လၢကာဒ့ၢ် ဘဲာဝိၢ် အမိလ့ၤ လၢအံဒၢာ့ အစပွၤ
အအီၣ်လီာ. တၢ် နထၢာ့ဖုဝံ အံာစရ့လၢ် စံၢ်ဘဲာယီၤ,
ဆၢခိဆၢဝီၤ လၢအဘၣ် ပၢၤ ထီးအလူၢနီၣ် နဒ့ၣ်ယာလီာ.
15 ပဖါလဖၣ် လ့ၤလၤ့ လၢအံဇံၢ် အဖၢၤ့တၢ်
ပအီၣ်လၢအံဇံၢ် အဖၢၤ့ အၣ်နံၤ အၣ်ဘာ့ယူၢ်တၢ်, ၦအံဇံၢ်ဖိၣ်
မၤအၢၤ့မၤဘာ့ပၢၤ ဒဲပဖါလဖၣ်လီာ. 16 ပကိၢ်ရှၢ်ထ့ၣ်
လၢယဟိဝၤတၢ်, မွဲအနါဂၢာ့ ပလူတၢ်, အ့ၣ်မၢာ့လၤ့

အဝီ့လဂၬတၥ, ဒုၥစဲ့ထၪ့ခွံၤယူၥပၫၬ လၫအံဇံၥနီၪ, ယိခွါ,
ပအီၪလၫကၢဒ့ၥ အဖၫၬ့, ဒိၬ့လဖျိၪ့ အီၪလၫနနဲၬ့ထံၥ
အထုၤလီၢ. 17 ဒုၥခၢ့ဂၤလေါပၫၬ လၫနခးဘီၪ. ပမိခၢ့ဂၤ
ဆံၤဖၫၬ့အ့ၤ, စဘံၥ အလးဖၫၬ့အ့ၤ, တၥ ပမိအီၬထံၢ
လၫထံၢဖၫၬ့လဖၪဆ့အ့ၤ. ပမိလ့ၬ လၫစပွၬ အဖၫၬ့ဝၥတၥ,
ပက္ၪပဲၬ ပဝၥ လၫစူၪထွ့ၪအ့ၤ လၫစူၪစ့ၪအ့ၤ, ထီး
လၫပခၢ့ဂၤ နခးအနဲၬ့လဖၪလီၢ. 18 တၥ အံဒၫၢ့ စံၥဝ့ၢ,
န ခၢ့ဂၤဘၪ ယၫၬအ့ၤ; ယမိဂဲၢထၪ့ ထၢ့ဒုၪဒၬ ဘၪခိၤ
နၫၬ လၫနၥဝံၪဖၬ့ဝံၪလီၢ. 19 ပှအံၢစရ့လၥဖိၪ စံၥဝ့ၢ,
ပမိလ့ၬ လၫနဖၫၬ့ဝၥမုတၥ, ယၫၬမွဲဂ့ၬ,
ဒဲယဆၫဖိၪဆၫပါမွဲဂ့ၬ, အ့ၪအီၬနထံၢတၥ ယမိဖ့ၪ
အပွ့ၬလီၢ. ဆၫဂူၢဂၬယမၬ နးမံၬ့အ့ၤ, မွဲန့ၢ ယမိခၢ့ဂၤ
လၫယခ့ၪလီၢ. 20 တၥ အဆၫ စံၥဝ့ၢဒၪ,
နမိခၢ့ဂၤဘၪအ့ၤ. တၥ အံဒၫၢ့ ဂဲၢထၪ့ ထၢ့ဒုၪဒၬဘၪဝ့ၢ
ဒဲအရှၬခမျၫးဖၥဒိၪ လၫအစူၪဆီ့ၪလီၢ. 21 တၥ အံဒၫၢ့
လဖ့ၪဘၪ အံၢစရ့လၥ ခၢ့ဂၤ အခးနဲၬ့ထံၥနီၪတၥ,
အံၢစရ့လၥ က္ၪခွံၤအဝၥ လၫအဝ့ၢဒၪလီၢ. 22 တၥ
ပှအံၢစရ့လၥဖိၪ အဆၫအီၪကီ့ၪ ထီးအလူၤ စဲ့ထၪ့

လၢကၤဒ့ၢ်တၢ်, လ့ၣထ့ၣ် လၢခိၣ်လီ့ၣ ဟီၤလီၤ. 23 တၢ်
ယဟိဝၣ ချဲ့ၣဆၢ လၢစမိ့ၢ် ဒဲစအၤရၢ့ၤ လၢခိၣ်လီ့ၣ ဟီၤ
အလီ့ၣ လၢအံၤဒၢ့ၤ အခးနဲ့ၣထံၢ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ၤဒၢ, 24
စအၤရၢ့ၤ မိဘၢ ဆၢအီၣ်က့ၣ်ကီ့ၣ်ဝ့ၤ လၢအရှၣခမျၢးလီၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၣ မွဲအလ့ၣနုၤ လၢခး လၢယဖ့ၣ်လၤ့
ပှအံၤစရ့လၢ်ဖိၣ်အ့ၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ နသံၣ် ပိ့ၣထ့ၣ် ယလူ
ထီးထံၤ မ့ရဘၤနိၣ်လီၤ. 25 မၣနှ့ စအၤရၢ့ၤ ဒဲအဖိၣ်ခွၤ
စအံၤလအ့ဇၢၤတၢ်, ဂဲၤဆိၤဝ့ၤ လၢခိၣ်လီ့ၣ ဟီၤ ဆံၢ်. 26
တၢ် ဘဲ့ၣ်လၣ့ခွံၤ စအၤရၢ့ၤ အကီ့ၣအဝိၢ်,
ဒဲဒုၢ်ကီ့ၣထ့ၣ်ဝိၢ်ထ့ၣ်ဝ့ၤ လၢအဖိၣ်ခွၤ စအံၤလအ့ဇၢၤဆံၢ်.
တၢ် စအၤရၢ့ၤ မိဘၢ ဆၢအီၣ်က့ၣ်ကီ့ၣ်ဝ့ၤ ဒဲမိဘၣ်ဝံၤဝ့ၤ
ထီးနိၣ်လီၤ. 27 စမိ့ၢ် မၣဝ့ၤ ဘဲၤယဟိဝၣ မၣ်လူၤဝ့ၤ
အဝိၢ် တၢ်, အဝ့ၤဝံၣ် လ့ၣထ့ၣ် လၢခိၣ်လီ့ၣ ဟီၤ
လၢဆၢအီၣ်ကီ့ၣ်နိၣ် ထီးအလူၤ အမ့ၤယၤလီၤ. 28 စမိ့ၢ်
ဘဲ့ၣ်လၣ့ခွံၤ စအၤရၢ့ၤ အကီ့ၣအဝိၢ်တၢ်,
ဒုၢ်ကီ့ၣထ့ၣ်ဝိၢ်ထ့ၣ်ဝ့ၤ လၢအဖိၣ်ခွၤ စအံၤလအ့ဇၢၤတၢ်,
စအၤရၢ့ၤ ဝံၤဝ့ၤ ထီးနိၣ် လၢခိၣ်လီ့ၣဒၣ့ခိၣ်လီၤ. တၢ် စမိ့ၢ်
ဒဲစအံၤလအ့ဇၢၤနိၣ် ဂဲၤထဲ့ၣလၣ့ လၢခိၣ်လီ့ၣခိၣ်လီၤ. 29

ဆၧအိၪကိၪ့ ထိးအလူၫနိၪ ဒၪဘၪဝ့ၢ လၧစအၢရၧၢ့
အၥၥစဲၪ့ထၪ့ယူၥတၥ, အဝ့ၢၥံၪ ဂၪ့ဝ့ၢ လၧစအၢရၧၢ့
အကိုၩ့ အနံၩၥၧၢ့ဆံၢ, ကယဲ ပှအံၢစရ့လၥဖိၪ အဂံၪ့ဖိၪ
ထိးအလူၫလိၢ.

၄ မိစ့ၥ Numbers 21

1 ထိးပှကၢနအၢ့ဖိၪ အၢရၥ အစပွၩ လၧအအိၪဝ့ၢ
လၧမုခံၢ့လခိၢနိၪ, နါဂၧၢ့ဝ့ၢ လၧအံၢစရ့လၥ ဂဲၢ
လၧဖၧၩ့ၥၥ အၢၥရံၢ့တၥ; အဝ့ၢဒၪ ဒုၥဆၧထၢ့ဒုၪဒၩ
အံၢစရ့လၥ တၥ, ဖိၪ့နု့ ပှရှၩ လနၩ့လိၢ. 2 အံၢစရ့လၥ
ဆိၪလၩ့အၥၥ လၧဆၧဆိၪလၩ့အၥၥ လၧယဟိဝၩတၥ,
စံၥဝ့ၢဒၪ, န အ့ၪဖ့ၪလၢ့ တရှါ ပှခမျၧးယိၩ
လၧယစူၪဖၧၩ့တၥ, ယမိမၩဂၥဂိၩ့ အဒိၩ့အတဝၢ့ၥံၪ
လူၫထူၫဆံၢ့ဘၩ့လိၢ. 3 ယဟိဝၩ ခိၥနၪ
အံၢစရ့လၥအလူတၥ, ဖ့ၪလၢ့ခွံၫ ပှကၢနအၢ့ဖိၪတၥ,
အဝ့ၢၥံၪ မၩဂၥဂိၩ့ခွံၫဝ့ၢ, ဒဲအဒိၩ့အတဝၢ့ လိၢ. တၥ
ဆၧအလးနိၪ ဆၧကိၥဝ့ၢအမံၩ့ လၧဟိမၢလိၢ. 4 တၥ

အဝ့ၢံၫ စဲ့ထ့ၬခွံၤ လၬခိၫလီ့ၧ ဟီၢနိၫ လ့ၧ လၬဖၬၧ့ဝၥ
မၢဆမံၥဝီၧ အနဲၧ့ထံၥ ဘဲၢဝိၥ အမိလ့ၧပဲ့ၬ ခး အံဒၬၢ့လီၢ.
တၥ ပှခမျၬး အဝုၬ့ခိအဝၥဝီၧ လၬဖၬၧ့ဝၥ အကို့ၧ့လီၢ. 5
တၥ ပှခမျၬး ချဲၧ့ထၢ့ဒုၫဒၧ ယွၧ ဒဲစမိစ့ၥ, မွဲနဝံၫ
ဂဲၢဆိၤထ့ၬခွံၤပၬၧ လၬအံဇံၥ အဖၬၧ့နိၫ ဘဲၢဝိၥ ပမိဝံၢ
လၬရှါမုနၬၢ့ဖၢယီၧ မွဲဘၫလဲၫ; အဂဲးဘဲၢယီၧ ကိၫမွဲဂ့ၧ,
ထံၢမွဲဂ့ၧ အီၫအ့ၤ; တၥ ပဝၥ လဲၧ
လၬဆၬအ့ၬဘျိၫယီၧလီၢ. 6 ယဟိဝၧ အ့ၬမၬၢ့လၧ့
ဂူမ့ၫလဖၫ လၬပှခမျၬးအကျၧ တၥ, အဝ့ၢံၫ ဖျၥ
ပှခမျၬးတၥ, ပှအၫဂၧ လၬအံၢစရ့လၥအကျၧ
ဝံၢဝ့ၢဒၫလီၢ. 7 တၥ ပှခမျၬး ဂဲၢ လၬစမိစ့ၥ အအီၫ
စံၥဝ့ၢဒၫ, ပမၧယူၥ ဆၬဒဲၧဘၥယူၥ, အဂဲးဘဲၢယီၧ
ပချဲၧ့ထၢ့ဒုၫဒၧယူၥ ယဟိဝၧ ဒဲနၬၧယူၥ, ဘၧဆိၫဖၫ
ယဟိဝၧ ဘဲၢဝိၥ အမိဒုၥစဲ့ထ့ၬခွံၤ ဂူလဖၫယီၧ
လၬပအီၫဆံၥ. တၥ စမိစ့ၥ ဘၧဆိၫဖၫန့ ပှခမျၬး
အဂးလီၢ. 8 တၥ ယဟိဝၧ စံၥစမိစ့ၥ တဲၧ့ ဂူမ့ၫ လၬနဂး
နးဘီၧ့တၥ, အီၫက့ၫထ့ၬဝ့ၢ လၬနိၫဘီၧ့လဘီၧ့
အခံၢထိၥဆံၥ. တၥ ဆၬမိမၧအဝၥ လၬကယဲ

ပှ်လၤဂူဖျဲၣ်ဝဲၤ လၢဂၢၢ်ဂၢၢ်နီၤ ထီးအယိထဲ့ဝဲၤတၢ်
မိၤမၤၢ့ထဲ့ဝဲၤလီၤ. 9 တၢ် စမိစ့ၢ် တဲၢ့ ဂူလၢဘိၢ့
လၤထီးဝီၢ်တၢ်, အီၤကဲ့ၤထဲ့ဝဲၤ လၤနိၤဘိၢ့လၢဘိၢ့
အခံၤထိၢ်နီၤလီၤ. တၢ် ဆၤမၢ်အၢ၀ၢ် လၤဂူအ့ၤ ဖျ်ၢ
ပှ်ရှၢ်လၢဂၢၢ်ဂၢၢ်နီၤ, ထီးအယိထဲ့ဘၤ ဂူထီးဝီၢ် လၢဘိၢ့နီၤ
မၤၢ့ထဲ့ဝဲၤဒၤလီၤ. 10 ပှ်အံၤစရ့လၢ်ဖိၤ စဲ့ထဲ့တၢ် ၃ုၤ့
အတဲၢ် လၤအိဘိၢ် လီၤ. 11 အဝ့ၤသံၤ စဲ့ထဲ့ခွံၤ
လၤအိဘိၢ်နီၤတၢ်, ၃ုၤ့ အတဲၢ် လၤအံဇအၢ်ဘရံၢ့
လၤရှ်ၢမုနၤၢ့ဖၢ လၤအအီၤလၤမိအၢ် အမ့ၤယၢ
လၤမုထဲ့လခ်ၢလီၤ. 12 အဝ့ၤသံၤ စဲ့ထဲ့ခွံၤ ထီးနီၤတၢ်,
၃ုၤ့ အတဲၢ် လၤခိၤလီၢ့ဆူၢ် ဇၢရှ့လီၤ. 13 အဝ့ၤသံၤ
စဲ့ထဲ့ခွံၤ ထီးနီၤတၢ်, ၃ုၤ့ အတဲၢ် လၤထံၤ အၢနၢ့
ဝါလခ်ၢ လၤအဂဲၢလၢ့ လၤရှ်ၢမုနၤၢ့ဖၢ လၤပှ်အၢမိၢဖိၤ
အခးနဲၢ့ထံၢ်လဖၤလီၤ. အဂဲးဘဲၢယီၢ် ထံၤ အၢနၢ့နီၤ
မွဲမိအၢ် အခးနဲၢ့ လၤမိအၢ် ဒဲပှ်အၢမိၢဖိၤ
အဘိၢ့ဆၤၢ့နီၤလီၤ. 14 မၢ်အၢ၀ၢ်ဘဲၢနီၤတၢ် ဆၤစံၢ်ဝဲၤ
လၤလံၤ ယဟိဝၢ် ဒုၢ်၃ုၢ် လၤဝ့ဟ့ၢ် အီၤလၤစူၢ်ဖၢ အဖၤၢ့,
ဒဲလၤအၢနၢ့ အထံၤချိၤလဖၤ, 15 ဒဲထံၤချိၤလဖၤ

လၫအကရဲၤဖၫၨ့ လၫအလ့ၨလ့ၨ လၫအါ အဆၫအီၪကီၪ့
အလး လၫမိအၥ အခးနဲ့ၨ့နီၪလီါ. 16 တၥ စဲ့ၪထ့ၪခွံၤ
ထီးနီၪ ထီၨ့လၫဘံအၫါလီါ. အနီၪမွဲ ထံါဖၫၨ့ လၫယဟိဝၨ
စံၥစမိစ့ၥ, ဒုၥအီၪကီၪ့ ပှခမျၫး ဆံၥတၥ ယမိဖ့ၪလါ့
အဝ့ါဝံၪ လၫထံါလီါ. 17 ထီးနီၪလဖၫါ့ အံါစရ့ုလၥ မၨ
ထၥခိၪလယွ့ယီၨ, ထံါဖၫၨ့ၔ့, မွဲထံါထ့ၪဖျိၥဘီၪ ဝံါကျံၨထ့ၪ
နဝံၪဝ့ါဘီၪ. 18 ပှဒိၪလဖၪ အ့ၪပၤနေ့ဝ့ါ,
ပှခမျၫးအခိၪလဖၪ ခု့ၪလၨ့ဝ့ါ, လၫအနိၪထိၥဘီၨ့လဖၪလီါ.
19 တၥ လၫရှါမုနၫါ့ဖါနီၪ ဖိးလၫမၥတါနါတၥ,
လၫမၥတါနါနီၪ ဖိးလၫနါဟ့ါလအ့လၥ, 20 တၥ
လၫနါဟ့ါလအ့လၥနီၪ ဖိးလၫဘါမီၥ, တၥ လၫဘါမီၥနီၪ
ဖိးလၫခိၪလီၨ့ဆူၥ, လၫအအီၪလၫခးမိအၥ အဖၫၨ့,
ဖိးလၫခိၪလီၨ့ ပံစဂါ အဒၨ့ခိၪ လၫဆၫဒိၥအဝၥ
လၫယ့ၥရှမၫါ့လီါ. 21 တၥ အံါစရ့ုလၥ အ့ၪမၫါ့လၨ့
အဝီါ့လဖၪ လၫပှအါမိါဖိၪ ထီၨ့လၫစပွၨစဲဟါ့တၥ
စံၥဝ့ါဒၪ, 22 ဒုၥခါ့ဂၤ ပၫၨ လၫနခးဖၫၨ့နီၪဘီၪ;
ပကၠုၪစိၨပဝၥ လၫဆံၤဝံၪနၨဝံၪ အဖၫၨ့, လၫစဘံၥမု
အလးဖၫၨ့ အ့ၤ. ပအီၨထံါ လၫထံါဖၫၨ့အ့ၤ; ပမိလ့ၨ

လၢစပှၣ် အဖၢၣ့ဒၢ် ထီးပခၤ့ဂၤခွံၤ နခးလီၤ. 23 တၢ်
စဲဟၤ့ ဖှၢလၤ့ ပှၢအီၤစရ့လၢ်ဖိၢ ခၤ့ဂၤ အခး
အနဲၣ့ထံၢ်နီၢအ့ၤ. တၢ် စဲဟၤ့ ဒုၢ်အီၢကီၢ့ အရှၣ်ခမျၢး
ထီးအလှူၤနီၢ, လ့ၣ်ထၢ့ ထၤ့ဒုၢဒၣ် အီၤစရ့လၢ်
လၢရှါမုန့ၢၤ့ဖၤတၢ်; ဂဲၤ လၢဃၤဟၢ်တၢ်, ဒုၢ်ဆၢ
လၢအီၤစရ့လၢ်လီၤ. 24 တၢ် အီၤစရ့လၢ် ဖ့ၤခွံၤဝ့ၤ
လၢနၢ်အနါတၢ်, မၣ်နှ့ အခး လၢအၤနၤ့ ဖိးလၢဃၤဘီၢ်,
လၢပှၢအၤမၢၤ့ဖိၢ အအီၢလီၤ. အဂဲးဘဲၤဃီၣ် ပှၢအၤမၢၤ့ဖိၢ
အခးနဲၣ့ထံၢ် အီၢဂုးခၢၤ့လီၤ. 25 အီၤစရ့လၢ် မၣ်နှ့
ဒိၣ့လဖၢ ထီးအလှူၤတၢ်, အီၤစရ့လၢ် အီၢဝ့ၤ
လၢပှၢအၤမိၤဖိၢ အဒိၣ့ ထီးအလှူၤ အဖၢၣ့, လၢဟ့ၢ်ရှၢဘၤ့
အဖၢၣ့, ဒဲလၢအတဝၤ့လဖၢ အဖၢၣ့လီၤ. 26 အဂဲးဘဲၤဃီၣ်
ဟ့ၢ်ရှၢဘၤ့နီၢ မ့ၢ်ပှၢအၤမိၤဖိၢ အစပှၣ် စဲဟၤ့ အဒိၣ့,
လၢအဒုၢ်ဘုၢ် လၢမိအၢ် အစပှၣ် လၢအခၢ့ထံၢ် လဂၣ်တၢ်,
မၣ်နှ့ယှူၢ် အခး လၢအဖၢၣ့ ဖိးလၢထံၤ အၤနၤ့နီၢလီၤ. 27
မၣ်အဘၢ်ဘဲၤနီၢတၢ်, ပှၢလၢအချဲၣ့ဝ့ၤ လၢဆၢချဲၣ့
ထၢ်ခိၢလဖၢ, စံၢ်ဝ့ၤ, ဂဲၤနုၤ လၢဟ့ၢ်ရှၢဘၤ့, မ့ၢ်ဒိၣ့ စဲဟၤ့
ဘၢ ဆၢဘုၢ့ထၢ့ ဒဲတဲၣ့ဝဲၣ်အဘၢ်ဘီၢ. 28 အဂဲးဘဲၤဃီၣ် မ့ၢ

စဲ့ထၢ့ လၢဟ့ၤရှဘၢ့; မ့ၢ်လၢ် လၢစဲဟၢ့ အဒိၣ့ဖၢၣ့
အၢ့ခွံၤ မိအၤ အဒိၣ့ အါ နီၢ်, အၢနၢ့ အလၤထၢ့ထီၢ
အကဆါလဖၢ်လီၢ. 29 မိအၤနေ့, နဘၢ် ဆၢအရှ့ၤဖိၣ်!
ခံမီၤ အရှၣ်ခမျၢး၀ံၢ်နေ့, န၀ံၢ် ဂၤဂီၣ့ယူၤ, အီၢ်က့ၢ်
အဖိၢ်ခွၢ၀ံၢ် လၢပှကၤဖျၤ့စဲ့၀့ၢလဖၢ်, ဒဲဖ့ၢ်ကဲၢ်ပီး အဖိၢ်မုၢ်
လၢပှအၢမိၢဖိၢ် အစပွၣ် စဲဟၢ့. 30 ပ ခၤဘၢ်ယူၤ၀့ၢယူၤ,
ဟ့ၤရှဘၢ့ ဂၤဂီၣ့ယူၤ ဖိးလၢဒဲဘၢၢ့ယူၤ, တၤ ပမၣ်
အီၢ်ယူယူၤ၀့ၢ ဖိးလၢနိဖၢ လၢအအီၢ်ဘူၤ လၢမ့ၤဒဘၢယူၤ.
31 တၤ အံၢစရ့လၤ အီၢ်၀့ၢ လၢပှအၢမိၢဖိၢ် အခးဖၢၣ့
လီၢ. 32 တၤ စမိစ့ၤ အၢ့မၢၢ့ ပှလ့ၣ်ယိ၀ူၢ် ယအ့ဇၢၢတၤ,
ဒုၤန့ အတ၀ၢ့လဖၢ်, ဒဲနၢ့ထၢ့ခွံၤ ပှအၢမိၢဖိၢ် လၢအအီၢ်
ထီးနီၢ်လီၢ. 33 အ၀့ၢ၀ံၢ် ကၠၢ်အ၁ၤတၤ, လ့ၣ်ထၢ့ ဖၢၣ့၁ၤ
လၢဘၢရှၢ့ လီၢ. တၤ ဘၢရှၢ့ အစပွၣ် အီၤ ဂဲၢထၢ့
ထၢ့ဒုၢ်ဒၣ်၀့ၢ, အ၀့ၢဒၢ်နီၢ် ဒဲအရှၣ်ခမျၢး ထီးအလူၤ ဘဲၢ၀ိၤ
အမိဒုၤဆၢ ထီးအ့ဒြအဲၢ အဖၢၣ့နီၢ်လီၢ. 34 တၤ ယဟိ၀ၣ်
စံၤစမိစ့ၤ, ထီး၁ၤမဲၢ် လဂ့ၣ်, အဂဲး ဘဲၢယီၣ်
ယဖ့ၢ်လၢ့ခွံၤယူၤ အ၀့ၢ လၢနစူၢ်ဖၢၣ့ ဒဲအရှၣ်ခမျၢး
ထီးအလူၤ, ဒဲအထံၢ၀ံၢ်ခး၀ံၢ်ဆ့တၤ, နမိမၣ်၀့ၢ ဘဲၢနမၣ်

ပှ်အၢမိၢ်ဖိၪ အစပွၣ် စဲဟၢ့ လၧအအိၪလၧဟ့ၥ်ရှ့ဘၢ့ အဖၧၣ့
အဝိၥ်နိၪလိၢ. 35 တၥ ပှ်အံၢစရ့လၥ်ဖိၪ ဖ့ၬခွံၬဝ့ၢ,
ဒဲအဖိၪခွၢလဖၪ, ဒဲအရှၣ်ခမျၧး ထိးအလှူၬ, ထိးအရှၣ်
ဖိၣ့ဖျ့ၥ်ဝ့ၢ အိၪနးဂၣ်အ့ၬ. တၥ အဝ့ၢဝံၪ မၣ်န့ အခးလိၢ.

၄ မိစ့ၥ် Numbers 22

1 ပှ်အံၢစရ့လၥ်ဖိၪ စဲ့ၪထ့ၪတၥ, ၁ုၪ့ အတဲၣ် လၧမိအၥ
အဆၧပျၣ့ဖၧၣ့ လၧထံၢယီၢဒၢ့ အယိၣ်လခိၢ, ဆဲၢပၣ့
လၧဒိၣ့ ယ့ၢရခိၢနိၪလိၢ. 2 တၥ စဇ့ၥ်ဖိၢ အဖိၪခွၢ
စဘၢလၥ ဒၪဘၪ ကဃဲ ဆၧလၧအံၢစရ့လၥ မၣ်ဘၪ
ပှ်အၢမိၢ်ဖိၪလိၢ. 3 မိအၥ ၁ၥမဲၪဆၧ လၧပှ်ခမျၧးနိၪ
အမ့ၬယၢ နၥမၬ, အဂဲးဘဲၢယိၣ် မွဲအအိၪဝ့ၢ အၪဂၣ်လိၢ.
တၥ မိအၥ ဘၪ ဆၧခိဆၧဝိၣ် လၧပှ်အံၢစရ့လၥ်ဖိၪ
အကို့ၣ့လိၢ. 4 တၥ မိအၥနိၪ စံၥမံဒအၢ့
အပှ်၁ုၪ့ကှ့ၥ်၁ၥရှ်ၢလဖၪ, ဘိၣ့နဲ့ၪယိၣ် ဆၧအိၪကိ့ၪလဒိ့ၪယိၣ်
မိအ့ၪလဲ့ၪထ့ၪခွံၬ ကဃဲ ဆၧအိၪဝၬဖိၣ့ပၧၣ် ဘဲၢ
ချိအ့ၪလဲ့ၪထ့ၪခွံၬ န့ၪဝံၪမံၣ့ဝံၪ လၧဆၧပျၣ့ဖၧၣ့ အဝိၥ်နိၪလိၢ.

တၢ် အဆၢၤ့အထီ ထီးနီၣ် စၣ့ၢ်ဖီၤ အဖိၣ်ခွၤ စဘၤလၢ်မ့ဲ
ၦမိအၢ်ဖိၣ် အစပွၣ်လီၤ. 5 တၢ် အဝ့ၤဒၣ် အၡ့မၢၤ့လၣ့
အဝီၤ့လဖၣ် လၢစဘံအီၤ အဖိၣ်ခွၤ စဘၤလၤ့ အအီၣ်
လၢပံဝီၤ လၢအအီၣ်လၢထံၤမိၡါ အနဲၣ့,
အီၣ်လၢအၡၣခမျၢး အဖိၣ် အခးဖၢၣ့, ဘဲၤဝိၢ်
အမိကိၢ်န့ဝ့ၤတၢ်, စံၢ်ဝ့ၤဒၣ်, ယိခွါ, ၦခမျၢးလစီၣ့
ဂဲၤထၣ့ယူၢ် လၢအံဇံၢ် အဖၢၣ့ယူၢ်, ယိခွါ, အဝ့ၤဝံၣ်
လုၤဘံၢ်ခွံၤ ဂၣ့ခိၣ်ချိၤ့တၢ်, အီၣ်ဆဲၤဗၣ့ လၢယမ့ၤယၤလီၤ. 6
တၢ် ဘိၣ့နဲၣ့ယီၣ ဂဲၤဘီၣ်, ဆိၣ်အၢၣ့ ၦခမျၢးယီၣ
လၢယဂးဆံၢ်; အဂဲးဘဲၤယီၣ အဝ့ၤဝံၣ် အဂဲး ဆီၣ့နဲၣ့
အဘၢ် ဆီၣ့နဲၣ့ယၢၣဒံၢ် လီၤ. ဘၣ်လဘၣ် ယမၣအ့ၣ်ဝ့ၣ်,
ပမိဖ့ၤခွံၤဘၣ်ဝ့ၤတၢ်, ယမိနၤ့ထၣ့ခွံၤဝ့ၤ လၢထံၤဝံၣ်ခးဝံၣ်
အဖၢၣ့လီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ ယဝ့ၣ်ယၤ
လၢၦလၢနဆိၣ်ဂ့ၣဝ့ၤနီၣ် ဘၣ် ဆၢဆိၣ်ဂ့ၣဝ့ၤ,
ဒဲၦလၢနဆိၣ်အၢၣ့ဝ့ၤနီၣ် ဘၣ် ဆၢဆိၣ်အၢၣ့ဝ့ၤလီၤ. 7 မိအၢ်
အၦဝုၣ့ကဲ့ၢ်ဝၢ်ၡါဝံၣ်, ဒဲမံဒအၤ့ အၦဝုၣ့ကဲ့ၢ်ဝၢ်ၡါဝံၣ်နီၣ်
စဲၣ့ထၣ့တၢ်, ဆၢချဲၣ့ လၢမီၣ်အလူ အလံၣ့အလဲၤ အီၣ်ဝ့ၤ
လၢအစူၣ်ဖၢၣ့လီၤ. အဝ့ၤဝံၣ် ဂဲၤဝ့ၤ လၢစဘၤလၤ့

အအီၣ်တၭ်, လီၤဘၣ်ဝ့ၢ် လၧ်စဘၢ်လၭ် အဆၧ်ချဲၤလီၢ်. 8
တၭ် အဝ့ၢ်ဒၣ် လီၤဘၣ်ဝ့ၢ် မံၢ်ဒၣ်ခလူၬ လနၤယီၤဘီၣ်. တၭ်
ယမိဂဲၢ်ဆိၬ နဝံၣ် အဆၧ်ချဲၤ, ဘဲၢ်ယဟိဝၤ မိချဲၤဆၧ်
လၧ်ယၧ်ၤ အဝိၭ်နီၣ်လီၢ်. တၭ် မိအၭ် အပှဒိၣ်လဖၣ်
အီၣ်လၧ်စဘၢ်လ့ၢ် အဝိၭ်လီၢ်. 9 တၭ် ယွၤ ဂဲၢ်လၧ်စဘၢ်လ့ၢ်
အအီၣ်, စံၭ်ဝ့ၢ်ဒၣ်, ပှရှၤ အီၣ်လၧ်နဝိၭ်ယီၤ မွဲပှလဖၣ်လဲၣ်.
10 တၭ် စဘၢ်လ့ၢ် စံၭ်ယွၤနီၣ်, စဇ့ၭ်ဖိၢ် အဖိၣ်ခွၢ်, မိအၭ်
အစပွၤ ဘၢ်လၭ် လဂၤ အၣ့မၧ်ၢ့လၤ့ ပှရှၤ လၧ်ယအီၣ်, 11
တၭ် စံၭ်ဝ့ၢ်, ယိခွါ, ပှခမျၧး လစီၣ့ ဂဲၢ်ထၣ့ယူၭ် လၧ်အံဇံၭ်
အဖၧ်ၤ့ လၧ်အလုၬဘံၭ် ဂၣ့ခိၣ်ချိၢ့နီၣ်လီၢ်. ဘိၤ့နဲၣ့ယီၤ,
ဂဲၢ်ဘီၣ်, ဆိၣ်အၧ်ၤ့ အဝ့ၢ်ဝံၣ် လၧ်ယဂးဘီၣ်, ဘၣ်လဘၣ်
ယမၤစၣ် အ့ၣၥ့ၣ်တၭ် ယမိနၢ့ထၣ့ခွံၬဝ့ၢ်လီၢ်. 12 တၭ် ယွၤ
စံၭ်စဘၢ်လ့ၢ်နီၣ်, ထီးလ့ၤ လၧ်အဝ့ၢ်ဝံၣ် အဝိၭ် လဂ့ၤ,
ဆိၣ်အၧ်ၤ့ ပှခမျၧး လဂ့ၤ အဂဲးဘဲၢ်ယီၤ ပှလဖၣ်နီၣ် ဘၣ်
ဆၧ်ဆိၣ်ဂ့ၤဝ့ၢ်လီၢ်. 13 ဆၧ်ဖၤ့ထၣ့နီၣ် စဘၢ်လ့ၢ် ဂဲထုၣ့တၭ်,
လီၤဘၣ် စဘၢ်လၭ် အပှဒိၣ်လဖၣ်, ထဲၤ့ထဲၤ့ လၧ်နဝံၣ်
အခးဒၣ် နဝံၣ်ဝ့ၢ် ဆံၭ်. အဂဲးဘဲၢ်ယီၤ ယွၤ ဖ့ၣ်လ့ၢ် ယလ့ၤ
လၧ်နဝံၣ် အဝိၭ် အ့ၬ. 14 တၭ် မိအၭ် အပှဒိၣ်လဖၣ်

ဂဲထုၣ့တၢ်, ထဲၣ့်ထဲၣ့် လၢစဘာလၢ် အအိၣတၢ်, စံၢ်ဝ့ာဒၣ,
စဘာလာ့ ဂဲာလၢပဝိၢ် အဝၢ်အိၣအ့ၤ. 15 တၢ် စဘာလၢ်
အၣ့မၢာ့လၣ့်ဒီၢ် ပှဒိၣလဖၣ အၣနဲ့ၣ ဒဲအလၣ်အဖၣ့် ဒိၣနဲ့ၣ
အဝ့ာဝံၣနီၣဒံၢ်လီာ. 16 အဝ့ာဝံၣ ဂဲာ လၢစဘာလာ့
အအိၣတၢ်, စံၢ်ဝ့ာ, စဇ့ၢ်ဖီာ အဖိၣခွာ စဘာလၢ်
စံၢ်ဘဲာဃီၣ်, မွဲဆၢထီးပဒၣ့် နဂဲာ လၢဃအိၣ နးမံၣ့် လဂ့ၣ်.
17 အဂဲးဘဲာဃီၣ် ဃမိအိၣက့ၣ ဆၢလၣ်ဖၣ့် ဒိၣဒိၣလ့ၤ
လၢနလီၣ့်တၢ်, ကဃဲ ဆၢလၢနစံၢ်ဃၢၣ် ထီးအလူၤ
ဃမိမၣ်လီာ. ဂဲာလါဆံၢ်. ဆိၣအၢၣ့် ပှခမျၢး လၢဃဂးဆံၢ်.
18 စဘာလာ့ စံၢ်ဆၢာ့ဆၢတၢ်, လီၣ်ဘၣ စဘာလၢ်
အခ့ာအရှၣ်လဖၣနီၣ, စဘာလၢ် အ့ၣဖ့ၣလာ့ဃၢၣ် လၢအဂံၣ့
အဆၢလၢာ့ပွၣ့် လၢကျိၣဝံၣစ့ၣ်ဝံၣ, ထီာ့ဝံၣလွ့ာဝံၣ လါနာ့တၢ်,
ဃခာ့ဂၤ ဃဟိဝၣ် ဃဃွၣ်အလူ, ဘဲာဝိၢ် ဃမိမၣ်
ဆၢအဆံၢ်ဒံၢ်မွဲဂ့ၣ်, ဆၢအအၣမွဲဂ့ၣ် ဝ့ၣအ့ၤ. 19
မွဲလါနာ့ဘိၣ် ဘဲာဝိၢ် ဃမိဝ့ၣဃာ ဆၢလၢဃဟိဝၣ်
မိလီၣ်ဘၣဃၢၣ် လၢဆၢအၣနဲ့ၣ အနီၣဒံၢ်တၢ်, မံာဒၣခလူၤ
နဝံၣဝ့ာ ထီးဃီၣ် ကဲမုနၣ်ခိၤဆ့ဘီၣ. 20 ဃွၣ် ဂဲာ
လၢစဘာလာ့ အအိၣ လၢမုနၣ်လခီာတၢ်, စံၢ်ဝ့ာ,

ပှလဖၣနိၣ အ့ၣဂဲၢ လၤနအိၣတၭ, ဂဲထုၣ့လ့ၬ လၤအဝိၭဘိၣ.
မွဲလါနၢ့ ဆၤချဲၬ့ လၤယချဲၬ့ဆၤ လၤနၤၬနိၣ
နမိဘၣမၬလိၢ. 21 ဆၤဖၬ့ထၣ့နိၣ စဘၢလၢ့ ဂဲထုၣ့တၭ,
မၬထၣ့ အကၥ့ၣယိၬ့ အပိၬ့တၭ, လ့ၬဆၤ လၤပှဒိၣလဖၣ
အဝိၭလိၢ. 22 မွဲအလ့ၬဆၤတၭ, ယွၬ
အၥၭထၣ့ခဲၬထၣ့ဝ့ၢလိၢ. တၭ ယဟိဝၬ အဝိၢ့လဂၬ
ဆၤၢ့ထုၣ့ ထၢ့ဒုၣဒၬဝ့ၢ လၤဖၤၬ့ၥၭနိၣလိၢ. တၭ အဝ့ၢဒၣနိၣ
ထူ အကၥ့ၣယိၬ့, ဒဲအခ့ၢအရှၬ အိၣလၤအဝိၭ နံၢဂၬလိၢ.
23 ကၥ့ၣယိၬ့လဒုၬနိၣ ဒၣဘၣ ယဟိဝၬ အဝိၢ့လဂၬ
အိၣဆၤၢ့ထုၣ့ လၤဖၤၬ့ၥၭ တၭ, အိၣလၤအနၭ ယၬ့ထၣ့အၥၭ
လၤအစူၣဖၤၬ့လိၢ. ကၥ့ၣယိၬ့နိၣ ကူၣပဲၬခွံအၥၭ
လၤဖၤၬ့ၥၭတၭ, လ့ၬထၣ့ လၤဆၤပျုၬ့ဖၤၬ့တၭ, စဘၢလၢ့
ဒိၣ ကၥ့ၣယိၬ့ ဘဲၢဝိၭ အမိကူၣထဲၬ့အၥၭ လၤဖၤၬ့ၥၭလိၢ.
24 တၭ ယဟိဝၬအဝိၢ့နိၣ ဆၤၢ့ထုၣ့ လၤဖၤၬ့ၥၭ
အိၣလၤစဘံၭမုအလး နံၢခိၢ အဘိၬ့ဆၤၬ့, ဆၤအဒိၣ့
အိၣဝ့ၢ လၤအယိၬလခိၢ, ဒဲဆၤအဒိၣ့ အိၣဝ့ၢ
လၤအနိၣလခိၢလိၢ. 25 ကၥ့ၣယိၬ့ ဒၣဘၣ ယဟိဝၬ
အဝိၢ့လဂၬတၭ; နံၢ့ထဲး ဆၤအဒိၣ့နိၣတၭ ဘၣထဲး

စဘၢလၢ့ အခၪ့ လၬဆၬဒီၪ့လီၤ့တၭ အဝ့ၢဒၪ ဒိၪဒီၭဝ့ၢလီၢ.
26 ယဟိဝၤအဝီၢ့နီၪ လ့ၤဒံၭ လၬယၢတၭ, ဆၬၢ့ထုၪ့
လၬဆၬအဆူၭအံၪ့ ထီးအကူၪပဲၤခွံၫ အသၭ လၬစူၪထွ့ၪမွဲဂ့ၤ,
လၬစူၪစ့ၪမွဲဂ့ၤ, ဖၬၤ့သၭလအီၪဘၪ လီၢ. 27 ကၥ့ၪယီၤ့
ဒၪဘၪ ယဟိဝၤအဝီၢ့တၭ, လၤ့ထံၤဖါဝ့ၢတၭ, စဘၢလၢ့
အီၪလၬအဖၢ့ခိၪတၭ, စဘၢလၢ့ အသၭထၪ့ခဲၤထၪ့တၭ, ဒိၪ
ကၥ့ၪယီၤ့ လၬနိၪထိၭဘိၤ့ လီၢ. 28 ယဟိဝၤ ဒုၭအၤ့ထၪ့
ကၥ့ၪယီၤ့ အနိၭတၭ, မွဲအစံၭ စဘၢလၢ့, ဘဲၢဝိၭ
နမိဒိၪယၬၤ ၁ၬၢ့ဘျၤ့ယီၤတၭ, ယမၤယူၭနၬၤ
လၬဆၬနီၪလမံၤ့လဲၪ. 29 တၭ စဘၢလၢ့ စံၭကၥ့ၪယီၤ့နီၪ,
မွဲလၬနမၤကြၤ့ထမးယၬၤ အဂဲးလီၢ. မွဲယ ဆိၢ့
လၬနၭလဘံၪ့ အီၪလၬယစူၪဖၬၤ့; အဂဲးဘဲၢယီၤ ဘိၤ့နဲၪ့ယီၤ
ယမိမၤဝံၢနၬၤလီၢ. 30 တၭ ကၥ့ၪယီၤ့နီၪ စံၭစဘၢလၢ့,
ယမွဲ နကၥ့ၪယီၤ့ လၬနထူၫနဝ့ၢ လၬယ ကဲၪထၪ့
နဆၬလံၤလံၤ ထီးလၬမုဆၢလနံၤယီၤ မွဲအ့ၫၔၪ,
ယမၤယုၤယါနၬၤ ဘဲၢယီၤဝိၭဆ့ၔၪ. တၭ အဝ့ၢဒၪ စံၭဝ့ၢ
နမၤအ့ၫ. 31 ထီးနီၪလဖၬၢ့ ယဟိဝၤ ဝဲထၪ့ စဘၢလၢ့
အမ့ၫတၭ, အဆၬဒၪဘၪ ယဟိဝၤအဝီၢ့ အီၪဆၬၢ့ထုၪ့

လၧဖၧၪ့ၥၭတၭ, အနၭ အီၩယၪ့ထၪ့အၥၭ လၧအစူၩဖၧၪ့တၭ,
မ့ၠအရှိၢ့လၪ့ အခိၩတၭ, ခိၤလၪ့ဝ့ၢလီၢ. 32 တၭ
ယဟိဝၪအဝီၢ့နီၩ စံၭဝ့ၢ, န ဒိၩ နကၥ့ၩယီၪ့ ၥၧၢ့ဖၧၢ့ယီၪ
မ့ၠဘၩလဲၩ, ယိခ့ၠါ, ယဝ့ၢဒၩယီၪ, ယဂဲၢထၢ့ဒုၩဒၪ နၧၪလီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၪ နဖၧၪ့ၥၭမ့ၠ ဆၧမၪဂၭဂိၪ့ လၧယမ့ၤယၢလီၢ.
33 တၭ ကၥ့ၩယီၪ့နီၩ ဒၩဘၩယၧၪတၭ, ကၠုၩပဲၪခံ့ၠၤအၥၭ
လၧယအီၩ ၥၧၢ့ဘျၪ့လီၢ. အ့ၩလကၠုၩပဲၪဘၩအၥၭ
လၧယအီၩတၭ, မ့ၠမၤဘိၪ့နဲ့ၩယီၪ ယဖ့ၤဝံၢယူၭ နၧၪ
ဒဲဒုၭမၧၢ့ အဝ့ၢနီၩလီၢ. 34 တၭ စဘၢလၢ့ စံၭ
ယဟိဝၪအဝီၢ့ ယမၪယူၭ ဆၧဒဲၪဘၭယူၭ, အဂဲးဘဲၢယီၪ
နဆၧၢ့ထုၪ့ ထၢ့ဒုၩဒၪယၧၪ လၧဖၧၪ့ၥၭနီၩ ယၥ့ၩယၢအ့ၤ.
ဘိၪ့နဲ့ၩယီၪ အ့ၩမ့ၠ ဆၧအၧၪ့ လၧနမ့ၤယၢတၭ, ယမိထဲၪ့ထဲၪ့
လၧယလးခဲၢ့လီၢ. 35 တၭ ယဟိဝၪအဝီၢ့နီၩ စံၭစဘၢလၢ့,
လ့ၪဆၧ လၧပှၩလဖၩနီၩ အဝိၭဆံၭ. မ့ၠလါနၢ့ နမိဘၩချဲၪ့နၢ့
ဆၧချဲၪ့ လၧယချဲၪ့ လၧနၧၪနီၩလီၢ. တၭ စဘၢလၢ့ လ့ၪဝ့ၢ
လၧစဘၢလၭ အပှၩဒိၩလဖၩနီၩ အဝိၭလီၢ. 36 စဘၢလၭ
ထိးဆၧၢ့မုၤ စဘၢလၢ့. တၭ ထီးစဘၢလၭ နါဂၧၢ့
လၧစဘၢလၢ့ ဂဲၢဝ့ၢတၭ, လ့ၪထၪ့ အၪ့ဂၤဝ့ၢ လၧမိအၭ

အဒိꩽ့လဖျိၢ့ လꩻအအီႏဝ့ၢ လꩻဒိꩽ့ အၢနၢ့ အနဲꩽ့
လꩻဆꩻအနဲꩽ့ထံꩼအထုꩻနီႏလီၢ. 37 တꩼ စဘၢလꩼစံꩼ
စဘၢလၢ့, ဃအꩻ့မꩻၢ့ ပှလ့ꩽကိꩼန့ နꩻꩽတရှိ မွဲအ့ꩻꩻ.
နလဂဲၢဘႏ လꩻဃအီႏ မွဲဘႏလဲႏ. ဃအီႏက့ႏ ဆꩻလꩽဖꩽ့
လꩻနလီꩽ့ လၥ့ႏဘႏꩻꩻ. 38 တꩼ စဘၢလၢ့ စံꩼစဘၢလꩼ,
ဃိခွါ ဘိꩽ့နဲ့ꩻဃီꩽ ဃဂဲၢဃူꩼ လꩻနအီႏဃူꩼ; ဃမိစံꩼ
ဆꩻလမံꩽ့မံꩽ့နီႏ, မွဲဃစိꩽ့ဃမꩽ့ဒႏဃဝ့ၢ အီႏဆ့ꩻꩻ; ဆꩻချဲꩽ့
လꩻဃွꩽ အီႏက့ႏ လꩻဃနိꩼနီႏ ဃချဲꩽ့ဆꩻနီႏလီၢ. 39 တꩼ
စဘၢလၢ့နီႏ လ့ꩽဆꩻ လꩻစဘၢလꩼ အဝိꩼတꩼ, အဝ့ၢသံႏ
ဂဲၢထိꩽ့လꩻကꩻဇꩼ ဟုစိꩼလီၢ. 40 စဘၢလꩼ လုထꩻ့
ချိဖၢသံႏ ဒဲဝိႏတꩼ, အꩻ့မꩻၢ့လꩽ့ ဆꩻ လꩻစဘၢလၢ့,
ဒဲလꩻပှဒိႏလဖႏ လꩻအအီႏလꩻအဝိꩼ အအီႏလီၢ. 41 တꩼ
ဆꩻမꩽအဝၥꩼ လꩻဆꩻဖꩽ့ထꩻ့လနံꩽနီႏ စဘၢလꩼ မꩽန့
စဘၢလၢ့တꩼ ဝိၢ့ထꩻ့ဝ့ၢ လꩻဘၢအလꩼ
အလးထꩻ့ထီၢလဖႏ, ဘဲၢဝိꩼ လꩻအလးထီးနီႏ မိဒႏဘႏဝ့ၢ
ပှခမျꩻး အအႏထုꩻနီႏလီၢ.

1 တၥ စဘၢလၢ့ စံၥစဘၢလၥ, မၣထၪ့နု့ယၧၣ
လၧဆၧလုလး နွ့ၢဖျိၪ့တၥ တဲၣ့ဝဲၣနု့ယၧၣ လၧချိဖၢ နွ့ၢဒုၣ,
ဒဲဝိၪဖၢ နွ့ၢဒုၣ ထိးယိၣဆံၥ. 2 စဘၢလၥ မၣဝ့ၢ
ဘဲၢစဘၢလၢ့ ချဲၣ့ဆၧ အဝိၥနိၪတၥ, စဘၢလၥ ဒဲစဘၢလၢ့
လုထၪ့ ချိဖၢလဒုၣ, ဒဲဝိၪဖၢလဒုၣ လၧဆၧလုလး
လဖျိၪ့ဘၪလဖျိၪ့ အဖၢ့ခိၪလိၢ. 3 တၥ စဘၢလၢ့
စံၥစဘၢလၥ, ဆၧၢ့ထု့ၪ လၧနဆၧလုမ့ၪ အနဲၣ့ထံၥတၥ,
ယမိလ့ၣဆၧလိၢ. ဘၪလဘၪ ယဟိဝၣ မိဂဲၢဒၪလိၤ
လၧယၧၣတၥ, ဆၧလၧအဒုၥနဲၪယၧၣနိၪ
ယမိလိၣဘၪနၧၣလိၢ. တၥ အဝ့ၢ လ့ၣထၪ့ဝ့ၢ
လၧဆၧစိၣ့ခိၪလိၢ. 4 ယွၣ ဒၪလိၤ လၧစဘၢလၢ့တၥ,
အဝ့ၢဒၪ စံၥဝ့ၢ, ယတဲၣ့ဝဲၣယူၥ ဆၧလုလး နွ့ၢဖျိၪ့တၥ,
ယလုထၪ့ယူၥ ချိဖၢလဒုၣ, ဒဲဝိၪဖၢလဒုၣ လၧဆၧလုလး
လဖျိၪ့ဘၪလဖျိၪ့ အဖၢ့ခိၪ ဆုၤဆုၤယူၥ. 5 ယဟိဝၣ
အိၪက့ၪ ဆၧချဲၣ့လထံၪ လၧဘၢလၢ့အနိၥ တၥ, စံၥဝ့ၢဒၪ,
ထဲၣ့ထဲၣ့ လၧစဘၢလၥ အအိၪဆံၥ; တၥ နမိဘၪချဲၣ့ဆၧ
ဘဲၢယိၣ, 6 မွဲအထဲၣ့ထဲၣ့ဝ့ၢ လၧအအိၪတၥ, ယိခွါ,

အဝ့ၢနီၪ ဆၫၢ့ထုၫ့ လၫအဆၫလုမ့ၪ အနဲၬ့ထံၭ,
အဝ့ၢဒၪနီၪ, ဒဲမိအၭ အပှဒိၪ ထီးအလူၤလီၢ. အဝ့ၢဒၪ
ထုၭထၫ့ အဆၫချဲၬ့ဒိၬ့တၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ, 7 လၫအၢရမၢ့နီၪ
မိအၭ အစပွၬ ဘၢလၭ ကိၭနှ့ယၫၬ လၫခိၪလီၬ့
လၫမုထၫ့လခိၢ, စံၭ, ဂဲၢဘိၪ, ဆိၪအၫၬ့ ယၢကူၭ
လၫယဂး; ဒဲဂဲၢချဲၬ့ ၥၭမဲၪ အံၢစရ့လၭဆံၭ. 8 ပှရှၬ
လၫယွၬ လဆိၪအၫၬ့ဘၪနီၪ, မွဲယမိဆိၪအၫၬ့ ဘဲၢၥ့ၪလဲၪ!
တၭ ပှရှၬ လၫယဟိဝၬ လချဲၬ့ၥၭမဲၪဘၪနီၪ, ယမိချဲၬ့ၥၭမဲၪ
ဘဲၢၥ့ၪလဲၪ! 9 အဂဲးဘဲၢယီၬ လၫခိၪလီၬ့ခိၪ ယဒၪဘၪ
အဝ့ၢနီၪ, ဒဲလၫဆၫစိၬ့ခိၪ ယယိဝ့ၢ, ယိခွါ, ပှခမျၫး
မိအီၪဝ့ၢ လၬ့မဲၬဒၪဆၫ, တၭ ဆၫဝံထၫ့နၤထၫ့ အဝ့ၢဝံၪ
လၫပှဆၢံၬလဖၪအကျၬ အှ့ၤ. 10 မွဲပလၢ ဝံထၫ့နၤထၫ့
ယၢကူၭ အမုၤ မိၥ့ၪ လဂၬလဲၪ! ဒဲအံၢစရ့လၭ လံပိၬ့လပိၬ့
အဆၫဝံထၫ့နၤထၫ့ နီၪလဲၪ! မွဲယၥံၢလါ ဘဲၢပှတီၬပှလီၬ့
ၥံၢဝ့ၢ အၥိၭနီၪ ဆံၭ. တၭ ယမုနံၬထုၤနီၪ,
မွဲအမၬလါအၥၭ ဘဲၢအဝ့ၢဒၪ အၥိၭဆံၭ. 11 တၭ
စဘၢလၭ စံၭစဘၢလၢ့, နမၬယၫၬ ဘဲၢၥ့ၪလဲၪ; ယမၬန့နၫၬ
ဘဲၢၥိၭ နမိဆိၪအၫၬ့ ယဒုၪယဒၬတၭ, ယိခွါ, နဆိၪဂ့ၬဝ့ၢ

တၡါလိၢ. 12 အဝ့ၢဒၪ ချဲၫ့ဆၩၢ့တၭ, စံၭဝ့ၢ,
ဆၩလၩယဟိဝၫ အိၪက့ၪ လၩယနိၭနိၪ
ယဘၪထိးလၫ့ယၥၭတၭ, ချဲၫ့ဆၩနိၪ, မွဲအ့ၤဓၪ. 13 တၭ
စဘၢလၭ စံၭဝ့ၢ ဂဲၢလါ လၩယဝိၭ လၩဆၩအလး
လစိၪ့ဒၪ ထိးနမိဒၪဘၪနဝ့ၢဆံၭ. နမိဒၪဘၪန့ၢ
အဆၩအထုၤတၭ, နမိဒၪဘၪနဝ့ၢ ထိးအလူၤအ့ၤ. တၭ
ဆိၪအၩၫ့ အဝ့ၢဝံၪ လၩယဂး ထိးနိၪဆံၭ. 14 တၭမွဲ
အဂဲၢဆိၤဝ့ၢ လၩဆၩပျၫ့ ဇိဖံၢ့ အဖၩၫ့, လၩပံစဂၢ
အဒၫ့ခိၪတၭ, မၫထၪ့ ဆၩလုလး န္ဓၢဖျိၪ့တၭ, လုထၪ့
ချိဖၢလဒုၫ, ဒဲဝိၪဖၢလဒုၫ လၩဆၩလုလး လဖျိၪ့ဘၪလဖျိၪ့
အဖၢ့ခိၪလိၢ. 15 တၭ အဝ့ၢစံၭ စဘၢလၭ, ဆၩၢ့ထုၪ့
ထိးယိၫ လၩနဆၩလုမ့ၪ အနဲၫ့ထံၭ ဆံၭ. တၭ ယဝ့ၢဒၪယိၫ
ယမိလ့ၫထၪ့ ဒၪလိၤဆၩ ထိးနိၪလိၢ. 16 ယဟိဝၫ ဂဲၢထၪ့
ဒၪလိၤ လၩစဘၢလၢ့တၭ, အိၪက့ၪ ဆၩချဲၫ့လထံၪ
လၩအနိၭတၭ စံၭဝ့ၢ, ထဲၫ့ဒိၭ လၩစဘၢလၭ အအိၪတၭ
စံၭဝ့ၢ ဘဲၢယိၫ, 17 ထိးအဂဲၢထဲၫ့ဝ့ၢ လၩအအိၪတၭ,
ယိခွါ အဝ့ၢဒၪ ဆၩၢ့ထုၪ့ လၩဆၩလုမ့ၪ အနဲၫ့ထံၭ ဒဲမိအၭ
အပှဒိၪလဖၪ အိၪလၩအဝိၭလိၢ. တၭ စဘၢလၭ စံၭဝ့ၢ,

ယဟိဝၤ ချဲၤ့ဆၣ ဘဲာၥ့ၢလဲၢ. 18 တၡ အဝ့ာဒၢ ထုၡထၢ့
အဆၣချဲၤ့ဒီၤ့တၡ, စံၡဝ့ာဒၢ, ဂဲထုၢ့ စဘာလၡၔ့, တၡ
ခိၡနၢဘီၢ, ခိၡနၢ ယလူ, စၜံၡဖိာ အဖိၢခွာၔ့, 19 ယွၤမွဲ
ပှၡှၤ လၣအချဲၤ့ဘျံၡချဲၤ့ဘျၢဆၣအ့ၩ; တၡမွဲ ပှၡှၤဖိၢ
လၣအမိနၢ့ထၢ့ နီာ့ယါလၤ့ထဲၤ့အဝၡဆ့ အ့ၩ. အ့ၢစံၡ
ဆၣလမံၤ့နီၢ, မွဲအမၤဘၢအ့ၩၔ. အ့ၢချဲၤ့ဆၣတၡ,
မွဲအမၤဂုးမၤခၣာ့အ့ၩၔ. 20 ယိခွါ ယဒိၡနှ
ဆၣလၣယဘၢဆိၢဂ့ၤဆၣတၡ, အဝ့ာဒၢ ဆိၢဂ့ၤဝ့ာနီၢ, တၡ
ယမၤကဒၤထဲၤ့ ၥ့ၢအ့ၩ. 21 မွဲအဒၢဘၢ ဆၣအၣၤ့
လၣယာကူၡ အဖၣၤ့ အ့ၩ, ဒဲဒၢ အဆၣမၤအၣၤ့
လၣအံာစရှ့လၡ အဖၣၤ့အ့ၩ; ယဟိဝၤ အီၢလၣအဝိၡလီာ.
တၡ ဆၣကိၡၡှၡဝၡထိၩ ဘၢဆဲာ့ လၣစပွၤ အီၢလၣအဝ့ာဝံၢ
အကျၤ, 22 ယွၤ ဒုၡစဲၢ့ထၢ့ခွံၩဝ့ာ လၣအံၜံၡ အဖၣၤ့,
မွဲအီၢလၣအဂဲးဆီၢ့ဘၡဆီၢ့ ဘဲာဆၣဒိၢ အဝိၡလီာ. 23
မွဲမၩ ဆၣလီးဆၣဘွဲၤ လၣအမိထာ့ဒၤဘၢ ယာကူၡ
လအီၢဘၢ, ဒဲဆၣအူၢဆၣပီၤ လၣအမိဘၢ အံာစရှ့လၡ
လအီၢဘၢနီၢ; ဘဲာအယီၤ အဝိၡ, ပှၡှၤ မိစံၡ လၣယာကူၡ
အဂဲး, ဒဲလၣအံာစရှ့လၡ အဂဲးနီၢ; မွဲယွၤ မၤယူၡ

လၫဆၫနီၤလမံၣ့လဲၤ! 24 ယိခွါ, ပှခမျၫး မိဂဲထုၫ့
ဘဲၢဆၧလသၫၢ့ဖၭဒိၤ အဝိၭ တၭ, ဘဲၢဆၧလသၫၢ့သၭဘၫ့
အဝိၭနီၤ မိဂဲထုၫ့ထၫ့လီၢ. ဘိၣ့အလချူၭ အၫ့ဒံၭဘၤ
ဆၫအၫ့ဂူၧနု့ လချူၭ အီၣဒံၭဘၤ ဆၫမၣဝံၢအဝွံၤနီၤ,
မံၢနၣ့ဘၤအှၧ. 25 တၭ စဘၢလၭ စံၭစဘၢလၢ့,
ဆိၤအၫၣ့ဝ့ၢဧီၤ, ဆိၤအၫၣ့ လဂ့ၣ, ဆိၤဂ့ၣဝ့ၢဧီၤ, ဆိၤဂ့ၣ
လဂ့ၣ. 26 စဘၢလၢ့ ချဲၣ့ဆၫၢ့ဆၫတၭ, စံၭစဘၢလၭ,
ဆၫလၫယဟိဝၣ ချဲၣ့ဆၫ ထီးအလူၧ ယဘၤမၣနီၤ,
ယလီၣဘၤ နၫၣ မွဲအှၧဧၤ. 27 တၭ စဘၢလၭ
စံၭစဘၢလၢ့, ဂဲၢလါဘီၤ, ယမိဝိၢ့ထၫ့နၫၣ
လၫအလးအဂူၢဂၣလစိၫ့, ဘၤလဘၤ မိဘၤ ယွၣအသၭ
လၫနမိဆိၤအၫၣ့ ဘၤ အဝ့ၢဝံၤ ထီးနီၤ လၫယဂးလီၢ. 28
တၭ စဘၢလၭ လ့ၣဝိၢ့ထၫ့ စဘၢလၢ့ လၫပံအီၢ အဒၣ့ခိၤ
လၫအဆဲၢပၣ့ လၫယှ့ၭရှမၫၢ့နီၤလီၢ. 29 တၭ စဘၢလၢ့
စံၭစဘၢလၭ, မၣထၫ့နု့ယၫၣ ဆၫလုလး နွံ့ၢဖျိၫ့ တၭ,
တဲၣ့ဝဲၣနု့ယၫၣ ချီဖၢ နွံ့ၢဒုၣ, ဒဲဝိၤဖၢ နွံ့ၢဒုၣ ထီးယီၣဆံၭ.
30 စဘၢလၭ မၣဝ့ၢ ဘဲၢစဘၢလၢ့ စံၭဝ့ၢ အဝိၭနီၤတၭ,
လုထၫ့ ချီဖၢလဒုၣ, ဒဲဝိၤဖၢလဒုၣ. လၫဆၫလုလး

လဖျိုꩻဘꩻလဖျိုꩻ အဖါ့ခိꩻ ဆုꩼဆုꩼလီ.

၄ မိစ့ Numbers 24

1 ထိီး စဘာလာ့ ဒꩻဘꩻဝ့ါ လႏအဘꩻ ယဟိဝꩺအဝ
လႏအမိဆိꩻဂ့ꩺ ပှအံၢစရေ့လနိီꩻတ, လ့ꩺအ့ꩻပꩼ
ဆႏအူꩻဆႏပီꩺ ဘဲၢအအ့ꩻပꩼယူ လဘျꩺဘျꩺ အဝိနိီꩻအ့ꩼ.
မွဲအအိီꩻက့ꩻအမ့ꩼ တိီꩺ လႏရှါမုနႏꩻ့ဖၢလိီ. 2 စဘာလာ့
ကျဲꩻထꩻ့ အမ့ꩼတ, ဒꩻဘꩻ အံၢစရေ့လ အိီꩻဝ့ါ
ဘဲၢအဒိီꩻ့လဖꩻ အဝိနိီꩻတ, ယွꩺအဝ အိီꩻထꩻ့
လႏအလိီꩺ့လိီ. 3 တ အဝ့ါဒꩻ မꩺနေ့ အဆႏချဲꩺ့ဒိီꩺ့တ,
စံဝ့ါ, စဘံအိီ အဖိꩻခွါ စဘာလာ့ စံဆႏ,
ဒဲပှလႏအမ့ꩼဝဲထꩻ့အဝ စံဆႏ, 4 ပှလႏအနါဂႏꩻ့
ယွꩺအလူအထ စံဆႏ, လႏအဒꩻဆႏ လႏယၢလခိီ
ဘꩻဆဲꩻ့ လႏပှ့ꩻဆႏလူꩼ, လꩺ့လါနꩻ့ လႏဆႏမံၢမး
အဖႏꩺ့နိီꩻ အမ့ꩼအိီꩻဝဲထꩻ့ အဝတ, 5 နတဲꩺလဖꩻ
ဂ့ꩺဆံဒိꩻလဲꩻ! ယၢကူစ့, ဒဲနအိီꩻအလးလဖꩻ,
အံၢစရေ့လစ့! 6 ပꩻလꩺ့အဝ ဘဲၢခိꩻလိီꩺ့ဆူ အဝိ,

ဘဲၢကျိၣ်အလး လၬထံၢမိၡါ အနဲၫ် အဝိၣ်, ဘဲၢဝံၩ်ကို်ၢ
လၬယဟိဝၩ် ဝုၩ်ဝ့ၢ အဝိၣ်, ဘဲၢ ဝံၩ်ရှိၢအ့ရၠ် လၬထံၢနဲၫ်
အဝိၣ်နီ်ၪလီၢ. 7 မ့ၣ်အမိဂါလၩ့ၡ့ၤ ထံၢ
လၬအအီၪလၬထံၢဆဲၩ်ဖၬၫ့, တၣ် အချံၢအဝၪ
မိအီၪလၬထံၢအၪ အကျုၩ်လီၢ. အစပ့ၩ် မိထၬ့ ထီၢနဲၬ့
စအၢဂၣ်, တၣ် အဘၫ့အမုး မိဘၪ
ဆၬအီၪက့ၪထၬ့ထီၢဝ့ၢလီၢ. 8 ယွၩ် ဒုၣ်စဲၬ့ထၬ့ခ့ံၤဝ့ၢ
လၬအံဖံၣ်, အီၪလၬအဂဲးဆီၬ့ဘၣ်ဆီၬ့ ဘဲၢဆၬဒိၪအဝိၣ်, တၣ်
မိအၬ့ခ့ံၤ ပှဆၢံၩ်လဖၪ အဒုၪအဒၩ်နီ်ၪ, ဒဲမၩ်ခါ အပ့ံၪ,
ဒဲခၣ်ဘၪ အဝ့ၢ လၬအဖျါလဖၪလီၢ. 9 မ့ၣ်အခိၤလၩ့ဝ့ၢ,
မံၢနၩ့ဝ့ၢ ဘဲၢဆၤလဝၬၢ့ အဝိၣ်, ဒဲဘဲၢ ဆၤလဝၬၢ့မိ အဝိၣ်;
မ့ၣ်ပလၢ မိထိၪဂဲထုၬ့ဝ့ၢ လဂၩ်လဲၪ. ပှလၬအဆိၪဂ့ၩ်နၬၩ်နီ်ၪ
ဘၪဆိၪဂ့ၩ်ယူၣ်; တၣ် ပှလၬအဆိၪအၬၫ့နၬၩ်နီ်ၪ
ဘၪဆိၪအၬၫ့ယူၣ်, 10 စဘၢလၣ် အဝၣ်ထၬ့ခဲၩ်ထၬ့ ဘၪ
စဘၢလၢ့တၣ်, ဒဲၩ်လိၤ အစူၪယၢဝၣ်လီၢ. တၣ် စဘၢလၣ်
စံၣ်စဘၢလၢ့, ယကိၣ်န့နၬၩ် ဘဲၢဝိၣ် နမိဆိၪအၬၫ့
ယဒုၪယဒၩ်လီၢ. တၣ်, ယိခ့ါ, နဆိၪဂ့ၩ်ယူၣ် တရှါဝ့ၢ
ဝၬၢ့ဘျၫ့ယၢယူၣ်. 11 တၣ် ဘိၫ့နဲၬ့ယီၩ် ထဲၫ့စဲၬ့ဖျိၣ်နဝ့ၢ

ထီၩလၫနလးဒၢနဝ့ါ ဆံၬ. ယစံၬ လၫယမိအီၢကၢ့
ဆၫလၩဖ့ၩဒိၢ လၫနလီၩ့ လီၢ. တၬ ယိခ့ါ, ယဟိဝၩ
ပဒ့ၩဆၫ လၫနန့ဘၢ ဆၫလၩဖ့ၩလီၢ. 12 တၬ စဘၢလၢ့
စံၬစဘၢလၬ, ယဝ့ၢဒၢ ယစံၬ နဘီၢ့ လၫနအၢ့မၫၢ့လၩ့
လၫယအီၢလဖၢနီၢ 13 စဘၢလၬ အ့ၢဖ့ၢလၢ့ယၫၩ အဂံၢ့
အဆၫလၫၢ့ပ့ၩ့ လၫကျိၢဝံၢစ့ၩဝံၢ ထီၢ့ဝံၢလွ့ၢဝံၢ လိနၢ့တၬ,
ယ ခၢ့ဂၤ ယဟိဝၩ အဆၫမၢလူၤ ဘဲၢဝိၬ ယမိမၩ
ဆၫဂ့ၩမွဲဂ့ၩ, ဆၫအၫၩ့မွဲဂ့ၩ, လၫယသၬဒၢ ယဝ့ၢသ့ၢအ့ၤ.
ဆၫလၫယဟိဝၩ ချဲၩ့ဆၫနီၢ ယမိချဲၩ့ ဆၫပွ့ၩနီၢ, မွဲအ့ၤဧၢ,
14 [စဘၢလၢ့ ချဲၩ့ဆၫ လၫမီၢအချိၤ လၫခဲၢ့ထုၤ.] တၬ
ဘိၩ့နဲၢ့ယီၩ, ယိခ့ါ, ယမိလ့ၩ လၫယရှၩခမျၫး လီၢ.
ဂဲၢဘီၢ, ယမိဒုၬသ့ၢယၢနၫၩ လၫဆၫလၫပှခမျၫး မိမၩ
နရှၩခမျၫး လၫမုနံၩလဖၢ လၫယၢလခီၢနီၢလီၢ. 15
မွဲအထုၬထၢ့ အဆၫချဲၩ့ဒီၩ့တၬ, စံၬဝ့ၢဒၢ, စဘံအီၢ
အဖိၢခ့ၢ စဘၢလၢ့ စံၬဆၫ, ဒဲပှလၫအမ့ၤဝဲထၢ့အသၬ
စံၬဆၫ, 16 ပှဂၫၢ့ဘၢ ယွၩအလူအထၢ ဒဲသ့ၢယၢ
ဆၫသ့ၢယၢ ဘၢဆဲၢ့ လၫဆၫထီၢထုၤလဂၩ စံၬဆၫ,
ပှဒၢဆၫ လၫယၢလခီၢ ဘၢဆဲၢ့ လၫပှသ့ၢဆၫလူၤ,

လၬ့လါနၫ့ လၩဆၩမံၫမး အဖၩၬ့နီၪ အမ့ၤဝဲထၪ့အၫသ တၭ,
17 ယမိဒၪဘၪဝ့ၫ လါနၫ့ ဘိၬ့နဲၪ့ယီၬ မွဲအ့ၤ. ယမိယိဝ့ၫ
လါနၫ့, အီၪဘူၭမွဲအ့ၤ; ရှၪလဖျိၪ့ မိထၪ့ဘၭဝ့ၫ လၩဃၫကူၭ
အဖၩၬ့, ဒဲစပွၬ အနိၪထိၭလဘီၬ့ မိထၪ့ လၩအံၫစရ့လၭ,
တၭ မိဒိၪဘၪ မိအၭ အနိၫ့လဖၪ, ဒဲမၬဂၭဂီၬ့ခွံၤ ကဃဲ
ပှတုၬ့ထၪ့တုၬ့လၬ့ဖိၪလီၫ. 18 တၭ အံဒၩၫ့ မိကဲၪထၪ့
ဆၩနု့သၫ, ဒဲစံအၫ မိကဲၪထၪ့ ဆၩနု့သၫ လၩအဒုၪအဒၬ
အဂး, ဒဲအံၫစရ့လၭ မိမၬနၩၬ့မၬစၪဆၩလီၫ. 19
ပှလၩအမိပၩၬ့ဆၩ လဂၬ မိဂဲၫထၪ့ လၩဃၫကူၭ, တၭ
မိမၬဂၭဂီၬ့ ဒိၬ့ခံၪတဝၫ့ခံၪ လၩအအီၪလၬ့ထး လီၫ. 20
ထီးအယိဝ့ၫ လၩအၫမလ့ၭနီၪတၭ, မၬနု့ အဆၩချဲၬ့ဒီၬ့တၭ
စံၭဝ့ၫဒၪ, အၫမလ့ၭမွဲ ပှဆၪံၬလဖၪအခိၪ,
မွဲလါနၫ့အထုၤနီၪမွဲ ဆၩဂၭဂီၬ့ အဆိၬအကၠၪလီၫ. 21
အဝ့ၫ ယိဝ့ၫ လၩပှကံၫ့နဲၭဖိၪတၭ, ထုၭထၪ့
အဆၩချဲၬ့ဒီၭတၭ, စံၭဝ့ၫဒၪ, နအီၪအလး အီၪဂုးခၩၫ့,
ဒဲနအီၪကု့ၪ နသွံၫ လၩလိးဖၩၬ့, 22 မွဲလါနၫ့
ဆၩမိအၪ့ခွံၤကံၫ့နဲၭနီၪ ဆံၭယံၤလဲၪ, ထီးအၭရှၩၫ
မိအၪ့မၩၫ့ပီးနၩၬလီၫ. 23 မွဲအထုၭထၪ့ အဆၩချဲၬ့ဒီၬ့တၭ,

စံၭဝ့ၢဒၪ, အၩလါ! ထီးယွၩ မိမၩ ဆၫနီၪတၭ, မွဲပလၢ
မိမၫၢ့ လဂၩလဲၪ. 24 တၭ ကဘၩ့လဖၪ မိဂဲၢ
လၫဆံၭထံၢ့အနဲၩ့, တၭ မိမၩရျ့ၪမၩနၭ အၭရျၫၢ
ဒဲမိမၩရျ့ၪမၩနၭ အံဘၫၢ, တၭ အဝ့ၢဒၪ မိထိ့ၩလၫဆၫဂၭဂိ့ၩ
အဆိၩအကျ့ၪဆ့ လိၢ. 25 စဘၢလၢ့ ဂဲထုၪ့တၭ, လ့ၩဆၫ
ဒဲထဲ့ၩထဲ့ၩ လၫအလးတၭ, စဘၢလၭ လ့ၩ
လၫအဖၫ့ၩဝၭဒၪဝ့ၢဆ့လိၢ.

၄ မိစ့ၭ Numbers 25

1 အံၢစရ့ုလၭ အိၪဝ့ၢ လၫဆံၭထံၢ့ အဖၫ့ၩတၭ, ပျခမျၫး
မၩ ဆၫလဲးဆၫဘျၪ လၫမိအၭ အဖိၪမုၪလဖၪလိၢ. 2
အဝ့ၢဝံၪ ကိၭနု့ ပျခမျၫးလဖၪ လၫအယွၩဝံၪ
အဆၫလုလဖၪတၭ, ပျခမျၫး အၪ့ဆၫ ဒဲဘၩထၪ့ အဝ့ၢဝံၪ
အယွၩလဖၪလိၢ. 3 တၭ အံၢစရ့ုလၭ အိၪကျ့ၪဗုလိၤအဝၭ
လၫဘၢအလၭပံအိၢလိၢ. တၭ ယဟိဝၩ အဝၭထၪ့ခဲၩထၪ့
ဘၪ အံၢစရ့ုလၭလိၢ. 4 ယဟိဝၩ စံၭစမိစ့ၭ, မၩနု့
ပျခမျၫးအခိၪ ကိၭအဂၩတၭ, စၫ့ၩလၩ့ဝံၢ အဝ့ၢဝံၪ

လၢယဟိဝၩ အမ့ၤယါ, လၢမုအမ့ၤယါဆံၢ်. တၢ် ယဟိဝၩ
အဝၢ်ထ့ၢဆိ့ၢ မိက္ၠၢခွံၤအဝၢ် လၢအံါစရ့လၢ် အအိၣ် လိါ.
5 တၢ် စမိစ့ၢ် စံၢ်အံါစရ့လၢ် အရှၩစ့ၩရှ့ခွးလဖၣ်နိၣ်;
ပှလၢအအိၣ်က့ၣ်ပုၤလိၤအဝၢ် လၢဘါအလၢ်ပံအိါလဖၣ်နိၣ်
မၩဝံါ နဝံၣ်ဝ့ါ လဂၩလၢအရှၩဒၣ်ဝ့ါ,
လဂၩလၢအရှၩဒၣ်ဝ့ါဆံၢ်. 6 တၢ်, ယိခွါ,
ပှအံါစရ့လၢ်ဖိၣ်လဂၩ ဂဲါဆိၤ ပှမံဒအ့ါမုၣ်လဂၩ
လၢအထၢါ့ဖုဝဲဝံၣ် အအိၣ် လၢစမိစ့ၢ် အမ့ၤယါ,
ဒဲလၢပှအံါစရ့လၢ်ဖိၣ် အဆၢအိၣ်ကိ့ၣ် ထိးအလူၤ အမ့ၤယါ,
လၢအဝ့ါဝံၣ် ဂ့ၣ်ဝ့ါ လၢဆၢအိၣ်ကိ့ၣ် အတဲၩဆံ့ါပံၣ်
အတရှ့ အဘိၩ့ဘၢ်နိၣ်လိါ. 7 တၢ် ပှလုဆၢလဂၩ
စအါရၢါ့ အဖိၣ်ခွါ စအံါလအ့ဇၢါ အဖိၣ်ခွါ စဖံနအၢ်
ဒၣ်ဘၣ်ဝ့ါတၢ် ဂဲထုၣ့ လၢဆၢအိၣ်ကိ့ၣ်အကျၩတၢ်, မၩန့
ဖၩ့လဘံၣ့ လၢအစူၣ်ဖၢၩ့, 8 တၢ် လ့ၩဆိး
ပှအံါစရ့လၢ်ဖိၣ်လဂၩ လၢအတဲၩဖၢၩ့တၢ်, ဆ့ၢ်ဖျိ့ါ ပှနံါဂၩ,
ပှအံါစရ့လၢ် အရှၩခွါလဂၩ ဒဲပှမုၣ်လဂၩ ထိးအဂူၢ်ဖိ့ါ ဖိး
လိါ. တၢ် ဆၢဝံါဖျဲၣ် အိၣ်ထိဝ့ါ လၢပှအံါစရ့လၢ်ဖိၣ်
အကျၩလိါ. 9 တၢ် ပှလၢအဝံါ လၢဆၢဝံါဖျဲၣ် အဖၢၩ့နိၣ်

မ့ၢ် ပှၤရူၣ်နံၤလၤလံထီၣ်လီၤ. 10 ယဟိဝၣ် ချဲၣ်ဆၢ
လၢစမိစ့ၢ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ်ဒၢ, 11 ပှၤလုၤဆၢ စအၢရၢၢ့
အဖိၢခွါ စအံၤလအ့ဇၢၤ အဖိၢခွါ စဖံနအၢ် လၢဂၢ်နီၢ,
ထီးအဝၢ်ဆီၣ် လၢယဂၤ လၢအဝ့ၢဝံၢ အကျၢ်တၢ်,
ဒုၢ်ကူၢခွံၤ ယဝၢ်ထၣ် လၢပှၤအံၤစရ့လၢ်ဖိၢ အအီၢတၢ်,
ယမၢ်လူၤခွံၤ ပှၤအံၤစရ့လၢ်ဖိၢ လၢယဝၢ်ကဲၣ်အဖၢၣ်အ့ၤ. 12
မၢ်အဝၢ်ဘဲၤနီၢတၢ်, စံၢ်, ယိခွါ, ယဖ့ၢလၤ့ အဝ့ၤ
လၢယဆၢအုၣ်လၣ် ဘၢဆဲၤ့ လၢဆၢမၢ်ဘၢလိၤအိၢ်လိၤလီၤ.
13 တၢ် အဝ့ၤဒၢ ဒဲအချံၤအဝၢ လၢအလးခဲၤ့နီၢ
မိနှ့ဘၢဝ့ၤ ဆၢအုၣ်လၣ် ဘၢဆဲၤ့ လၢပှၤလုၤဆၢ
အဆိၢ်အကူၢလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၢ် မ့ၢ်အဝၢ်ဆီၣ်
လၢယွၢ်လခီၤတၢ်, မၢ် ဆၢဖိၣ်ဖျုၢ် လၢပှၤအံၤစရ့လၢ်ဖိၢ
အဂးလီၤ. 14 တၢ် ပှၤအံၤစရ့လၢ်ဖိၢ လၢအဘၢ
ဆၢမၢ်ဝံၤဝ့ၤ လၢပှၤမံဒအၤ့မုၢလဂၢ် အဝိၢ်နီၢ, မ့ၢ်ပှၤဒိၢ
လၢစစံမအၢၤ့ဖိၢ အကျၢ် စစၤလုၤ အဖိၢခွါ, အမံၣ်မ့ၢ်
စဇံၤ့မရဲၤလီၤ. 15 တၢ် ပှၤမံဒအၤ့မုၢ လၢအဘၢ
ဆၢမၢ်ဝံၤဝ့ၤလဂၢ်နီၢ အမံၣ်မ့ၢ် နးကိဇဘံၤ
စဇၢၤအဖိၢမုၢလီၤ. အဝ့ၤနီၢ မ့ၢ်ပှၤခမျၢးအခိၢ လၢမံဒအၤ့

အဖၢၣ်လီၢ. 16 ယဟိဝ် ချဲၣ်ဆၢ လၢစမိစ့ၤတၤ,
စံၤဝ့ၢဒၢ, 17 မၤခိမၤဝီၤ ပှမံဒအၢ့ဖိၢတၤ ကျိၢ့ခွံၤ
အဝ့ၢဝံၢဆံၤ. 18 အဂဲၤဘဲၢယီၤ အဝ့ၢဝံၢ မၤခိမၤဝီၤ နဝံၢ
လၢအမၤအၢၣ် ဆၢလၢအအၢ့လွှ့ၢန့ နဝံၢ လၢဆၢဘၢဆဲၢ့
လၢပံအီၢ, ဒဲဆၢဘၢဆဲၢ့ လၢမံဒအၢ့မုၢ အပှဒိၢ အဖိၢမုၢ
နၤကိဇဘံၢ, အဝ့ၢဝံၢ အထၢ့ၢဖုဝဲမုၢ လၢအဘၢ
ဆၢမၤဝံၢဝ့ၢ လၢဆၢဝံၢဖျဲၢ အမုနံၤလဖၢ လၢပံအီၢ
အကိၢ့လီၢ.

၄ မိစ့ၤ Numbers 26

1 လၢဆၢဝံၢဖျဲၢ အလၤခဲၢ့နီၢ ဆၢမၤအဝၤ လၢယဟိဝ်
ချဲၣ်ဆၢ လၢစမိစ့ၤ, ဒဲပှလုဆၢ စအၢရၢၢ့ အဖိၢခွၢ
စအံၢလအ့ဇၢၢ လဂၤတၤ, စံၤဝ့ၢဒၢ, 2 ဝံထၢ့နၤထၢ့
ပှအံၢစရ့လၤဖိၢ အဆၢအီၢကိၢ့ ထီၤအလူၤ လၢအဝၤရျါ
အနံၢ့နံၢဆံၢ, ဒဲနံၢဆံၢ အဖၢ့ခိၢနီၢ ဘဲၢအဖါလဖၢ အဂံၢ့
အဝိၤ, ကယဲ ပှလ့ၤဒုၤဝုၤဝ့ၢ လၢအံၢစရ့လၤ အဖၢၣ်
နီၢဆံၤ. 3 စမိစ့ၤ ဒဲစအံၢလအ့ဇၢၢ ပှလုဆၢလဂၤနီၢ

ချဲၣ်ထ့ၢ လၢအဝ့ၤဝံၢ လၢမိအၢ် အဆၢပျဲၣ်ဖၢၣ်
လၢယီၤဒ့ၤအနဲၣ် ဆဲၤပၣ် လၢယှ့ၤရခိၤတၢ်, စံၢ်ဝ့ၤဒၢ, 4
ပှလၢအဝၢ်ရှၤ အနံၣ် နံၤဆံၤ ဒဲနံၤဆံၤ အဖ့ၤခိၢနီၢ,
ဘဲၤယဟိဝၣ မၢလူၤ စမိစ့ၢ်, ဒဲပှအံၤစရု့လၢ်ဖိၢ အဝိၢ်
လၢအစဲ့ၢထ့ၢခွံၤ လၢခးအံဖံၢ်နီၢလီၤ. 5 စရုဘံ့ၤအံၤစရု့လၢ်
အဖိၢဝဲရှၤယီၣ်; လၢစရုဘံ့ၤ အဖိၢခွၤမ့ဲ စဟၤနီၢ်, ပှဟၤနီၢ်
အဂံ့ၢဖိၢလဒီ့ၢ; လၢစပၤလုၤ နီၢ, ပှပၤလုၤ အဂံ့ၢဖိၢလဒီ့ၢ,
6 လၢစဟ့ဇရုၢ့ၤနီၢ, ပှဟ့ဇရုၢ့ၤ အဂံ့ၢဖိၢလဒီ့ၢ;
လၢစကၤမဲၤနီၢ, ပှကၤမဲၤ အဂံ့ၢဖိၢလဒီ့ၢလီၤ. 7 အနီၢမ့ဲ
ပှရုဘံ့ၤဖိၢ အဂံ့ၢဒီ့ၢလဖၢ, ဒဲပှလၢအဘၢ ဆၢဝံထ့ၢနၤထ့ၢ
လၢအကျၣ်နီၢ မ့ဲပှလံလၤဝၢ့ၤထိ့ၤ နွံ့ၤယၣ်ဝၢ့ၤဆံၤလီၤ. 8
တၢ် စပၤလုၤ အဖိၢခွၤဝံၢမ့ဲ စအံၤလဲအၢ်, 9
ဒဲစအံၤလဲအၢ် အဖိၢခွၤဝံၢနီၢမ့ဲ စနူ့ၤမူၤအ့လၢ် ဒဲစဒၤဝ့ၤ,
ဒဲစအဘဲရု့ၤလီၤ. အဝ့ၤနီၢ စဒၤဝ့ၤ, ဒဲစအဘဲရု့ၤ
လၢအမံၣ်ဂၢ့ၤထ့ၢဝၣ်လၣ် လၢဆၢအီၢကီ့ၢအကျၣ် လၢအထ့ၢ
အဲ့ၢလိၤဆိၢ်ချဲၣ်လိၤ လၢစမိစ့ၢ်, ဒဲစအၤရုၢ့ၤ လၢစကိရုၤ
အဆၢအီၢကီ့ၢအကျၣ်, အဆၢ့ၤအထိ ထိးအထ့ၢ
အဲ့ၢလိၤဆိၢ်ချဲၣ်လိၤ လၢယဟိဝၣ် လီၤ. 10 တၢ်

ထီးဆၢအီၣ်ကီၣ့်လဒီၣ့်နီၣ် ၁ံၤ, ထီးမ့ၣ်အၣ့်ခွံၤ
ပှၡၣ်နံၤယၣ်ယဲဆံၤတၭ, ဂၣ့်ခိၣ် အၣ့်ထၣ့် အနိၭ
ဒဲအၣ့်ယုလၣ့်ခွံၤဝ့ၤ ဒဲစကိရၤတၭ, ကဲၣ်ထၣ့်ဝ့ၤ
လၢဆၢမၣ်နဲၣ့်လီၤ. 11 မွဲလါနၤ့ စကိရၤ အဖိၣ်လဖၣ်
၁ံၤဝ့ၤအ့ၤ. 12 စစံမအၢၤ့ အဖိၣ်ခွါလဖၣ် ဘဲၤအဝ့ၤ၁ံၣ်
အဂံၣ့်ဒီၣ့်လဖၣ် အ၁ိၭနီၣ်; လၢစနၤ့မ့ူၤအ့လၭနီၣ်,
ပှနၤ့မ့ူၤအ့လၭ အဂံၣ့်ဖိၣ်လဒီၣ့်, လၢစယၤမံၤ့နီၣ်, ပှယၤမံၤ့
အဂံၣ့်ဖိၣ်လဒီၣ့်; လၢစယၤကံၤ့နီၣ် ပှယၤကံၤ့ အဂံၣ့်ဖိၣ်လဒီၣ့်;
13 လၢစဖံၤရၤနီၣ်, ပှဖံၤရၤ အဂံၣ့်ဖိၣ်လဒီၣ့်,
လၢစၡၤအၢလၭ နီၣ်, ပှၡၤအၢလၭ အဂံၣ့်ဖိၣ်လဒီၣ့်လီၤ. 14
အနီၣ်မွဲ ပှစံမအၢၤ့ဖိၣ် အဂံၣ့်ဒီၣ့်လဖၣ်လီၤ. ပှနံၤလၤနံၤထီၤ့
နံၤယၣ် အီၣ်ဝ့ၤလီၤ. 15 စဂၭ အဖိၣ်ခွါလဖၣ် ဘဲၤအဝ့ၤ၁ံၣ်
အဂံၣ့်ဒီၣ့်လဖၣ် အ၁ိၭနီၣ်, လၢစဖံဖၢၤ့ဖိၣ်နီၣ်, ပှဖံဖၢၤ့
အဂံၣ့်ဖိၣ်လဒီၣ့်; လၢစဟၭဂဲၤနီၣ်, ပှဟၭဂဲၤ အဂံၣ့်ဖိၣ်လဒီၣ့်;
လၢစၡူနဲၤနီၣ်, ပှၡူနဲၤ အဂံၣ့်ဖိၣ်လဒီၣ့်; 16
လၢစအီၭဇနဲၤနီၣ်, ပှအီၭဇနဲၤ အဂံၣ့်ဖိၣ်လဒီၣ့်;
လၢစအံရဲၤနီၣ်, ပှအံရဲၤ အဂံၣ့်ဖိၣ်လဒီၣ့်; 17
လၢစအရိဒံၤနီၣ်, ပှအရိဒံၤ အဂံၣ့်ဖိၣ်လဒီၣ့်;

လၧစအရံလဲၫနီၪ, ပှအရံလဲၫ အဂံၪ့ဖိၪလဒီၪ့လီၫ; 18
အနီၪမွဲ စဂၤ အဖိၪခွၫဝံၪ အဂံၪ့ဒီၪ့လဖၪ, ဘဲၫပှလၧအဘၪ
ဆၧဝံထၪ့နုထၪ့ဝ့ၫ အဝိၤနီၪ, ပှလံလု ယဲယၬလီၫ. 19
စယုဒၫ အဖိၪခွၫဝံၪ မွဲစအံရၫ ဒဲစအိနၫ့နီၪလီၫ. တၤ
စအံရၫ ဒဲစအိနၫ့နီၪ ဝံၫဝ့ၫ လၧခးကၫနအၫ့ အဖၧၨ့လီၫ.
20 တၤ စယုဒၫ အဖိၪခွၫလဖၪ, ဘဲၫအဂံၪ့ဒီၪ့လဖၪ
အဝိၤနီၪ ; လၧစရှံလၫနီၪ, ပှရှံလၫ အဂံၪ့ဖိၪလဒီၪ့,
လၧစဖၫရ့ၤနီၪ, ပှဖၫရ့ၤ အဂံၪ့ဖိၪလဒီၪ့; လၧစဇံရၫနီၪ
ပှဇံရၫ အဂံၪ့ဖိၪလဒီၪ့; 21 တၤ စဖၫရ့ၤ အဖိၪခွၫလဖၪမွဲ
လၧစဟ့ဇရၧၫ့နီၪ, ပှဟ့ဇရၧၫ့ အဂံၪ့ဖိၪလဒီၪ့;
လၧဟၫမလၤနီၪ ပှဟၫမလၤ အဂံၪ့ဖိၪလဒီၪ့လီၫ. 22
အနီၪမွဲ စယုဒၫ အဂံၪ့ဒီၪ့လဖၪ, ဘဲၫပှလၧအဘၪ
ဆၧဝံထၪ့နုထၪ့ဝ့ၫ အဝိၤနီၪ, ပှန္တွၫလုဟူၫထိၫ့ ယဲယၬလီၫ.
23 စအံစခၫ အဖိၪခွၫလဖၪ ဘဲၫအဝ့ၫဝံၪ အဂံၪ့ဒီၪ့လဖၪ
အဝိၤနီၪ, လၧစတိလၫနီၪ, ပှတိလၫ အဂံၪ့ဖိၪလဒီၪ့;
လၧစဖုအၫနီၪ ပှဖုအၫ အဂံၪ့ဖိၪလဒီၪ့; 24 လၧစယၫရှၧၤ
နီၪ, ပှယၫရှၧၤ အဂံၪ့ဖိၪလဒီၪ့; လၧစရှံၤမရၧၫ့နီၪ,
ပှရှံၤမရၧၫ့ အဂံၪ့ဖိၪလဒီၪ့လီၫ. 25 အနီၪမွဲ စအံၫစခၫ

အဂံ့ၢ်ဒိၢ်လဖၢ် ဘၣ်ပှၤလၤအဘၢ် ဆၤဝံထၤနၤထၢ့်ဝ့ၢ
အဝိၣ်နီၢ် ပှၤပူၢလၤလံထီၢ့် ဝၤၢ့်ဃးလီၢ. 26 စ့ၤၢ်ဘလၤၢ့်
အဖိၢ်ခွၢလဖၢ် ဘၣ်အဝ့ၢဝံၢ် အဂံ့ၢ်ဒိၢ်လဖၢ် အဝိၣ်နီၢ်;
လၤစစံရ့ၣ်နီၢ် ပှၤစံရ့ၣ် အဂံ့ၢ်ဖိၢ်လဒိၢ်; လၤစအံလၤၢ့်နီၢ်,
ပှၤအံလၤၢ့် အဂံ့ၢ်ဖိၢ်လဒိၢ်; လၤစဃၢလံလၣ်နီၢ်, ပှၤဃၢလံလၣ်
အဂံ့ၢ်ဖိၢ်လဒိၢ်လီၢ. 27 အနီၢ်မ့ဲ စ့ၤၢ်ဘလၤၢ့် အဖိၢ်ဝံၢ်
အဂံ့ၢ်ဒိၢ်လဖၢ် ဘၣ်ပှၤလၤအဘၢ် ဆၤဝံထၢ့်နၤထၢ့်ဝ့ၢ
အဝိၣ်နီၢ် ပှၤပူၢလၤ ဃဲဃးလီၢ. 28 တၣ် စဃိဝၣ်
အဖိၢ်ခွၢလဖၢ် ဘၣ်အဝ့ၢဝံၢ် အဂံ့ၢ်ဒိၢ်လဖၢ် အဝိၣ်နီၢ်,
မ့ဲစမနၣ်စ့ၢ ဒဲစအံဖြ့ၢ်လီၢ. 29 စမနၣ်စ့ၢ အဖိၢ်ခွၢလဖၢ်နီၢ်,
လၤစမၢခဲၢနီၢ်, ပှၤမၢခဲၢ အဂံ့ၢ်ဖိၢ်လဒိၢ်; တၣ် စမၢခဲၢနီၢ်
ထၢ့်ဖိၢ် စဂံလအၣ်, လၤစဂံလအၣ်နီၢ်, ပှၤဂံလအၣ်
အဂံ့ၢ်ဖိၢ်လဒိၢ်; 30 အနီၢ် စဂံလအၣ် အဖိၢ်ခွၢ,
လၤစဖံစၤၢနီၢ်, ပှၤဖံစၤၢ အဂံ့ၢ်ဖိၢ်လဒိၢ်; လၤစဟံလ့ၣ် နီၢ်,
ပှၤဟံလ့ၣ် အဂံ့ၢ်ဖိၢ်လဒိၢ်; 31 တၣ် လၤစအၢစြံၢအံလၣ် နီၢ်,
ပှၤအၢစြံၢအံလၣ် အဂံ့ၢ်ဖိၢ်လဒိၢ်; တၣ် လၤစရှ့ကံၢ့် နီၢ်,
ပှၤရှ့ကံၢ့် အဂံ့ၢ်ဖိၢ်လဒိၢ်; 32 တၣ် လၤစရှမဲဒၢနီၢ် ပှၤရှမဲဒၢ
အဂံ့ၢ်ဖိၢ်လဒိၢ်; တၣ် လၤစဟံဖၤၢနီၢ်, ပှၤဟံဖၤၢ

အဂံ့ဖိၢ်လဒိၢ့်လီၢ. 33 တၭ စဟံဖၤၢ အဖိၢ်ခွၢ
စဇံၢလိဖဟၭနီၢ် အဖိၢ်ခွၢ အီၢ်အ့ၣ်; အ့ၢ်မွဲ အဖိၢ်မုၣ်ဝံၢ်
အီၢ်တၭ, စဇံၢလိဖဟၭ အဖိၢ်မုၣ် အမံၬ့နီၢ်မွဲ နးမၢလၢ,
ဒဲနးနိအၢ, ဒဲနးဟီၭလၢ, ဒဲနးမံလကၢ, ဒဲနးတၤဇၢလီၢ.
34 အနီၢ်မွဲ စမနၭစ့ၢ အဂံ့ဒိၢ့်လဖၢ်တၭ, ပှလၤအဘၢ်
ဆၤဝံထ့ၢ်နၬထ့ၢ်ဝ့ၢ လၤအကျၬနီၢ် မွဲပှယဲလၬနံၢထီၢ့
န္ဂွၢ့ယၬလီၢ. 35 အယီၬမွဲ စအံဖြိၢ့ အဖိၢ်ခွၢလဖၢ်
ဘဲၢအဝ့ၢဝံၢ် အဂံ့ဒိၢ့်လဖၢ် အဝိၭနီၢ်; လၤစရှူၥလၢနီၢ်
ပှရှူၥလၢ အဂံ့ဖိၢ်လဒိၢ့်, လၤစဘံခၤၢနီၢ်, ပှဘံခၤၢ
အဂံ့ဖိၢ်လဒိၢ့်; လၤစတၢဟၢ့နီၢ်, ပှတၢဟၢ့
အဂံ့ဖိၢ်လဒိၢ့်လီၢ. 36 အယီၬမွဲ စရှူၥလၢ အဖိၢ်ခွၢလဖၢ်,
လၤစအံရၢ့နီၢ်, ပှအံရၢ့ အဂံ့ဖိၢ်လဒိၢ့်နီၢ်လီၢ. 37 အနီၢ်မွဲ
စအံဖြိၢ့ အဖိၢ်ခွၢဝံၢ် အဂံ့ဒိၢ့်လဖၢ်, ဘဲၢပှလၤအဘၢ်
ဆၤဝံထ့ၢ်နၬထ့ၢ်ဝ့ၢ လၤအကျၬ အဝိၭနီၢ်, ပှၥၤၢ့လၬနံၢထီၢ့
ယဲယၬလီၢ. ပှလဖၢ်နီၢ် မွဲစယိၥၭ အဖိၢ်ခွၢ
ဘဲၢအဂံ့ဒိၢ့်လဖၢ် အဝိၭနီၢ်လီၢ. 38 စဘံ့ယမံၢ့
အဖိၢ်ခွၢလဖၢ် ဘဲၢအဝ့ၢဝံၢ် အဂံ့ဒိၢ့်လဖၢ် အဝိၭနီၢ်,
လၤစဘံလၢနီၢ်, ပှဘံလၢ အဂံ့ဖိၢ်လဒိၢ့်;

လၢစအၤနရှဘ့လၤနီၤ, ပှၤအၤနရှဘ့လၤ အဂံၤ့ဖိၤလဒီၤ့;
လၢစအဟဲရၢ့နီၤ, ပှၤအဟဲရၢ့ အဂံၤ့ဖိၤလဒီၤ့; 39
လၢစရှူဖၢ့နီၤ, ပှၤရှူဖၢ့ အဂံၤ့ဖိၤလဒီၤ့; လၢစဟုဖၢ့နီၤ,
ပှၤဟုဖၢ့ အဂံၤ့ဖိၤလဒီၤ့လီၢ. 40 တၤ စဘံလၢ အဖိၤခွါနီၤ,
မ့ဲစအၢဒၤ ဒဲစနၢအမၢ့လီၢ. လၢစအၢဒၤနီၤ, ပှၤအၢဒၤ
အဂံၤ့ဖိၤလဒီၤ့, လၢစနၢအမၢ့နီၤ ပှၤနၢအမၢ့ အဂံၤ့ဖိၤလဒီၤ့,
41 အနီၤမ့ဲ စဘံၤ့ယမံၢ့ အဖိၤခွါလဖၤ, ဘဲၢအဂံၤ့ဒီၤ့လဖၤ
အဝိၤနီၤ, တၤ ပှၤလၢအဘၤ ဆၢဝံထၤ့နၤထၤ့
လၢအကျၢနီၤ မ့ဲပှၤလံလၤယဲထီၢ့ ၦၢယၢလီၢ. 42 အယီၢမ့ဲ
စဒၢ့ အဖိၤခွါလဖၤ ဘဲၢအဝ့ၢ အဂံၤ့ဒီၤ့လဖၤ အဝိၤနီၤ,
လၢစရှူဟၢ့နီၤ, ပှၤရှူဟၢ့ အဂံၤ့ဖိၤလဒီၤ့လီၢ. အနီၤမ့ဲ စဒၢ့
အဒီၤ့, ဘဲၢအဂံၤ့ဒီၤ့လဖၤ အဝိၤနီၤလီၢ. 43 ပှၤရှူဟၢ့ဖိၤ
အဂံၤ့ဒီၤ့လဖၤ ထီးအလူၤ, ဘဲၢပှၤလၢအဘၤ
ဆၢဝံထၤ့နၤထၤ့ဝ့ၢ အဝိၤနီၤ, မ့ဲပှၤၦၢလၤလံထီၢ့ လံယၢ
လီၢ. 44 စအၤရှၤၢ အဖိၤခွါလဖၤ ဘဲၢအဝ့ၢဝံၤ
အဂံၤ့ဒီၤ့လဖၤ အဝိၤနီၤ, လၢစယံမနၢနီၤ, ပှၤယံမနၢ
အဂံၤ့ဖိၤလဒီၤ့, လၢစယ့ၤရှူၢအဲၢနီၤ, ပှၤယ့ၤရှူၢအဲၢ
အဂံၤ့ဖိၤလဒီၤ့; လၢစဘရဲအၢနီၤ, ပှၤဘရဲအၢ

အဂံ့ၤဖိၤလဒီ့ၤလီၢ. 45 လၩစဘရဲအၢ အဖိၤခွၢလဖၤနီၤ,
လၩစဟံဘၩၢနီၤ, ပှဟံဘၩၢ အဂံ့ၤဖိၤလဒီ့ၤ
လၩစမၢလခံၢအ့လၥ အဂံ့ၤဖိၤလဒီ့ၤလီၢ. 46 တၥ
စအၥရှၩၢ အဖိၤမုၤ အမံၣ့ မွဲ နးစၢရၢလီၢ. 47 အနီၤမွဲ
စအၥရှၩၢ အဖိၤခွၢလဖၤ အဂံ့ၤဒီ့ၤလဖၤ, ဘဲၢအဘၤ
ဆၩဝံထ့ၤနုထ့ၤဝ့ၢ အဝိၥနီၤ, မွဲပှယဲလုဝၩၢ့ထီၢ့
လံယၣလီၢ. 48 စနၥဝလဲၢ အဖိၤခွၢလဖၤ ဘဲၢအဝ့ၢဝံၤ
အဂံ့ၤဒီ့ၤလဖၤ အဝိၥနီၤ; လၩစယၢဇအ့လၥနီၤ,
ပှယၢဇအ့လၥ အဂံ့ၤဖိၤလဒီ့ၤ; လၩစဂုနဲၢနီၤ, ပှဂုနဲၢ
အဂံ့ၤဖိၤလဒီ့ၤ; 49 လၩစယ့ဇၩၢနီၤ, ပှယ့ဇၩၢ
အဂံ့ၤဖိၤလဒီ့ၤ; လၩစရှံလံၢ့ နီၤ, ပှရှံလံၢ့
အဂံ့ၤဖိၤလဒီ့ၤလီၢ. 50 အနီၤမွဲ စနၥဝလဲၢ အဂံ့ၤဒီ့ၤလဖၤ,
ဘဲၢအဂံ့ၤဒီ့ၤလဖၤ အဝိၥနီၤတၥ ပှလၩအဘၤ
ဆၩဝံထ့ၤနုထ့ၤဝ့ၢ မွဲပှလံလုယဲထီၢ့ လံယၣလီၢ. 51
ပှလၩအဘၤ ဆၩဝံထ့ၤနုထ့ၤဝ့ၢ လၩပှအံၢစရှ့လၥဖိၤ
အကျၣနီၤ, မွဲပှပှူၢကုလထီၢ့ နွၢယၣဝၩၢ့ဆံၢလီၢ. 52
ယဟိဝၣ ချဲၣ့ဆၩ လၩစမိစ့ၥတၥ, စံၥဝ့ၢဒၤ, 53
ခးလဘံ့ၤနီၤ မိဘၤ ဆၩနၣ့ဖၥဝ့ၢ လၩပှလဖၤနီၤ

အဆၤန့ၥၢ အဂး, ဘဲၢအမံၣ့ အဆၤဝံထၣ့နၤထၣ့ဝ့ၢ
အဝိဒနီၣလီၢ. 54 လၤပှအၣဂၣနီၣ နမိဘၣဖ့ၣလၢ့ ဆၤန့ၥၢ
လၤအအၣ, ဒဲလၤပှအရှၣနီၣ နမိဘၣဖ့ၣလၢ့ ဆၤန့ၥၢ
လၤအရှၣ လဆံဒလီၢ. ဘဲၢပှဘၣ ဆၤဝံထၣ့နၤထၣ့ဝ့ၢလဖၣ
အဆၤဝံထၣ့နၤထၣ့ အဝိဒနီၣ, မိဘၣ ဆၤဖ့ၣလၢ့ဝ့ၢ
လၤအဆၤန့ၥၢ ဆုၤဆုၤ ဘဲၢနီၣအဝိဒလီၢ. 55 မ့ဲလါနၢ့
ခးနီၣ မိဘၣ ဆၤအၣ့နၣ့ဖဒဝ့ၢ လၤအဖဒဆၤ နီၣလီၢ.
ဘဲၢအဖါ အဒီၣ့လဖၣ အမံၣ့အဝိဒနီၣ မိန့ၥၢဆၤလီၢ. 56
ဘဲၢဆၤဖဒဝ့ၢ အဝိဒနီၣ, အဆၤန့ၥၢ မိဘၣ ဆၤအၣ့နၣ့ဖဒ
လၤအၣဂၣ အဆၤၢ့ ဘဲၢလၤရှၣဂၣ အဆၤၢ့ အဝိဒနီၣလီၢ.
57 တဒ အယီၣမ့ဲ ပှလၤအဘၣ ဆၤဝံထၣ့နၤထၣ့ဝ့ၢ
လၤပှလံဝဲၢဖိၣ အကျၣ, ဘဲၢအဂံၣ့ဒီၣ့လဖၣ အဝိဒနီၣ,
လၤစဂၤရှၤၢ့, ပှဂၤရှၤၢ့ အဂံၣ့ဖိၣလဒီၣ့; လၤစကိဟဒနီၣ,
ပှကိဟဒ အဂံၣ့ဖိၣလဒီၣ့, လၤစမရၢရဲၢနီၣ, ပှမရၢရဲၢ
အဂံၣ့ဖိၣလဒီၣ့လီၢ. 58 အယီၣမ့ဲ ပှလံဝဲၢဖိၣ အဂံၣ့ဒီၣ့လဖၣ;
ပှလံဘနဲၢ အဂံၣ့ဖိၣလဒီၣ့, ပှဟံဘြၤၢ့ အဂံၣ့ဖိၣလဒီၣ့,
ပှမၢလံၢ အဂံၣ့ဖိၣလဒီၣ့, ပှမုရှၢ အဂံၣ့ဖိၣလဒီၣ့, ပှကိရၢ
အဂံၣ့ဖိၣလဒီၣ့လီၢ. 59 တဒ စကိဟဒနီၣ ထၣ့ဖိၣ

စအါမရ့ါလီါ. တၢ် စအါမရ့ါ အမါ အမံၤ့
မွဲနးယီၢ်ကဘ့ၢ်, စလံဝဲါ အဖိၣ်မုၣ် လၢဆၢအီၣ်ဖျဲၣ်ဝ့ါ
လၢစလံဝဲါ အဂး လၢအံဇိၢ် အဖၢၤ့လီါ. တၢ်
လၢစအါမရ့ါ အဂးနီၣ် မွဲအအီၣ်ဖျဲၣ်နူ့ စအါရၢါ့, ဒဲစမိစ့ၢ်,
ဒဲအထၢါ့ဖုဝဲမုၣ် နးမံရအါ့လီါ. 60 တၢ် လၢစအါရၢါ့
အဂးနီၣ်, ဆၢအီၣ်ဖျဲၣ်နူ့ဝ့ါ စနါဒၢ် ဒဲစအဘဲဟုါ,
ဒဲစအံါလအ့ဇၢါ, ဒဲစအံဘမါလီါ. 61 တၢ် စနါဒၢ်
ဒဲစအဘဲဟုါ, ထီးအမၤဘိ့ၣ် မ့ၣ်လၤ့မဲၤဒၣ်ဆၢ လၢယဟိဝၤ
အမ့ယေါတၢ်, ဒံါဝ့ါလီါ. 62 တၢ် ပှလၢအဘၣ်
ဆၢဝံထ့ၣ်နုထေ့ၣ်ဝ့ါ လၢအကျၤနီၣ်, မွဲပှနံါလဒေၢါ့ထိါ့လီါ.
ပှထီးအလူနီၣ်, မွဲပှခွါ လၢအအီၣ် လၤလဘံ့ၣ်,
ဒဲလၤလဘံ့ၣ် အဖါ့ခိၣ်လီါ. အဂဲးဘဲါယီၤ မွဲအဘၣ်
ဆၢဝံထ့ၣ်နုထေ့ၣ်ဝ့ါ လၢအံါစရ့လၢ်ဖိၣ်အကျၤအ့ၤ.
အဂဲးဘဲါယီၤ ဆၢဖ့ၣ်လါ့ဝ့ါ လၢဆၢနူ့ဘါ
လၢပှအံါစရ့လၢ်ဖိၣ် အကျၤ နးမံၤ့အ့ၤ. 63 ပှလဖၣ်နီၣ်မွဲ
ပှလၢအဘၣ် ဆၢဝံထ့ၣ်နုထေ့ၣ်ဝ့ါ လၢစမိစ့ၢ်, ဒဲပှလုဆၢ
စအံါလအ့ဇၢါ, လၢအဝံထ့ၣ်နုထေ့ၣ် ပှအံါစရ့လၢ်ဖိၣ်
လၢမိအၢ် အဆၢပျၤ့ဖၢၤ့ လၢထံါယီါဒါ့ အနဲၤ့ ဆဲါပၤ့

လၫယ့ၢရုခိၢလီၢ. 64 မွဲလါနၢ့ လၫပှလၫစမိစ့ၥ,
ဒဲပှလုဆၫလဂၩ စအၢရုၫၢ့ ဝံထ့ၪနုထ့ၪဝ့ၢ အကျၩနီၪ,
ပှလၫအဝံထ့ၪဝ့ၢ လၫပှအံၢစရ့ုလၥဖိၪ အကျၩ
ထီးရျမုနၫၢ့ဖၢ စဲနၢနီၪ အီၪ နးဂၩအှၤ. 65 အဂဲးဘဲၢယီၩ
ယဟိဝၩ စံၥယူၥ ဆၫလၫအဂဲးနီၪ အဝ့ၢသံၪ မိသံၢတရျါ
လၫရျမုနၫၢ့ဖၢလီၢ. တၥ အီၪလၩ့ထးဘၪ နးဂၩအှၤ.
အီၪလၩ့ထးနၢ့ စယဖၫၢနံၢ အဖိၪခွၢ စကၢလှ့ၥ, ဒဲစနိၢ့
အဖိၪခွၢ စယီရျူၢအှ့ၢလီၢ.

၄ မိစ့ၥ Numbers 27

1 တၥ စမနုၥစ့ၢ အဖိၪခွၢ, စမၢခၫၢ အဖိၪခွၢ, စဂံလအၥ
အဖိၪခွၢ, စဟ့ဖၫၢ အဖိၪခွၢ, စဇံၢလိဖဟၥ အဖိၪမုၪလဖၪ
အီၪလၫစယိသၥ အဖိၪခွၢ စမနုၥစ့ၢ အဂံၪ့ဒီၪ့လဖၪ
အကျၩနီၪ, ဂဲၢဝ့ၢလီၢ. အယီၩမွဲ အဖိၪမုၪလဖၪ အမံၩ့,
နးမၢလၢ, နးနိလၢ, ဒဲနးဟီၥလၢ, ဒဲနးမံလကၢ,
ဒဲနးတၫဇၢလီၢ. 2 တၥ အဝ့ၢသံၪ ဆၫၢ့ထုၪ့ဝ့ၢ လၫစမိစ့ၥ
အမ့ၤယၢ, ဒဲလၫပှလုဆၫလဂၩ စအံၢလအှ့ဇၫၢ အမ့ၤယၢ,

ဒ်လၢပှၤဒိၣ်လဖျၢ, ဒ်ဆၢအီၣ်ကီၤ ထီးအလူၤ အမ့ၢ်ယွၤ
ထီးဆၢအီၣ်ကီၤ အတဲၣ်ဆိၢ့ပံၣ် အတရၤ့နီၣ်တၢ, စံၢဝ့ၢဒၣ်,
3 ပဖါလဂၢ်နီၣ် ၁ံၢဝ့ၢ လၢရှါမှုနၢ့ၢဖၢတၢ, အီၣ်
လၢပှၤလၢအအီၣ်ကိၢ့အီၣ်ကီၤ ထၢ့ဒုၣ်ဒၢ်ဘၣ် ယဟိဝၢ်@@
အကျၢ် လၢကိရၢ အဆၢအီၣ်ကီၤ အဖၢ့်အ့ၤ; မ့ဲအ၁ံၢဝ့ၢ
လၢအဆၢဒဲၢ်ဘၢဒၣ်ဝ့ၢ အဖၢ့်တၢ, အဖိၣ်ခွၢ၁ံၣ် အီၣ်အ့ၤ;
4 မ့ဲပဖါ အဖိၣ်ခွၢ လအီၣ်ဘၣ် အကၠိၢ့်တၢ, အမံၢ့် မိဘၣ်
ဆၢထူၢခွံၤဝ့ၢ လၢအပှၤရှၢ်ဒိၣ့ဖိၣ် အကျၢ်နီၣ် မ့ဲဘၣ်လဲၣ်.
ဖ့ၣ်လၢ့ပၢ် လၢဆၢနၠ့၁ၢ လၢပထၢ့ဖုဝဲ အကျၢ်နီၣ်ဆံၢ. 5
တၢ စမိစ့ၢ ဒုၢဂဲၢ အဝ့ၢ၁ံၣ် အမူၢနီၣ် လၢယဟိဝၢ်
အမ့ၤယွၢလီၢ. 6 ယဟိဝၢ် ချဲၢ့ဆၢ လၢစမိစ့ၢ တၢ
စံၢဝ့ၢဒၣ်, 7 စဖံၢလိဖဟၢ အဖိၣ်မှုၣ်လဖျၢနီၣ် ချဲၢ့ဆၢ
တီၢ်တီၢ်လီၢ. နမိဘၣ်ဖ့ၣ်လၢ့ အဝ့ၢ၁ံၣ် လၢဆၢနၠ့၁ၢ
လၢအဖါ အထၢ့ဖုဝဲ အကျၢ်နီၣ် တရှါတၢ,
နမိဘၣ်ဒုၢနၠ့ဘၣ် အဝ့ၢ၁ံၣ် လၢအဖါ အဆၢနၠ့၁ၢနီၣ်လီၢ. 8
တၢ နဘၣ်ချဲၢ့ဆၢ လၢပှၤအံၢစရ့လၢဖိၣ်တၢ, စံၢ,
ပှၤလဂၢ်ဂၢ် အ့ၣ်၁ံၢ ထီးအဖိၣ်ခွၢ လအီၣ်ဘၣ်နီၣ်, န၁ံၣ်
ဘၣ်ဒုၢနၠ့၁ၢ လၢအဖိၣ်မှုၣ် လီၢ. 9 တၢ အဖိၣ်မှုၣ်

အ့ၣ်လအီၣ်ဘၣ်နီၤ ထီးနီၤလဖၢ်ၢ့ နံၣ် ဘၣ်ဖ့ၣ်လၢ့
အဆၢ်နှ့ၣ်ၢနီၤ လၢ်အထၢ်ၢ့ဖုဝဲလီၢ. 10 အထၢ်ၢ့ဖုဝဲ
အ့ၣ်လအီၣ်ဘၣ်တၥ, နံၣ် ဘၣ်ဖ့ၣ်လၢ့ အဆၢ်နှ့ၣ်ၢနီၤ
လၢ်အဖါ အထၢ်ၢ့ဖုဝဲလီၢ. 11 တၥ အဖါ အထၢ်ၢ့ဖုဝဲ
အ့ၣ်လအီၣ်ဘၣ်နီၤ နံၣ် ဘၣ်ဖ့ၣ်လၢ့ အဆၢ်နှ့ၣ်ၢ
လၢ်အဘူၥအထံး လၢ်အဘူၥထုၤ လၢ်အဂံၣ့ဒီၣ့ဖိၣ်
အကျၔတၥ, အဝ့ၢဒၣ် မိနှ့ၣ်ၢဝ့ၢလီၢ. တၥ အနီၤ မိကဲၣ်ထၣ့
ဆၢ်စ့ၔရၢ့ အၣ်နီၢ လၢ်ပှၢအံၢစရ့လၥဖိၣ် အဂး ဘဲၢယဟိဝၔ
မၣ်လူၤ စမိစ့ၥ အဝိၥနီၤလီၢ. 12 တၥ ယဟိဝၔ စံၥစမိစ့ၥ,
လ့ၔထၣ့ လၢ်ခိၣ်လီၔ့ အၥဘရုံ့နီၤ ဒဲယိဘၣ် ခးလဘံၣ့
လၢ်ယဖ့ၣ်လၢ့ ပှၢအံၢစရ့လၥဖိၣ်နီၤဆံၥ. 13 ထီးန
အ့ၣ်ဒၣ်ဘၣ် ဂီၔ့တၥ, နမိဘၣ် ဆၢ်အီၣ်ကု့ၣ်ကီၣ့နၢ်ၔ
လၢ်နရှၔခမျၢ်း, ဘဲၢနထၢ်ၢ့ဖုဝဲ စအၢရၢ်ၢ့ ဘၣ်
ဆၢ်အီၣ်ကု့ၣ်ကီၣ့ဝ့ၢ အဝိၥနီၤလီၢ. 14 အဂဲးဘဲၢယီၔ နံၣ်
ပိၔ့ထၣ့ ယဆၢ်မၣ်လူၤ လၢ်ရှါမုနၢ်ၢ့ဖၢ ဇံၢ့ အဖၢ်ၔ့
လၢ်ဆၢ်အီၣ်ကီၣ့ အတုၔ့ထၣ့တုၔ့လၔ့ အဖၢ်ၔ့ ထီးနံၣ်
အီၣ်ကု့ၣ်ဆံၢ့ပံၣ်ယၢ်ၔ အလးအီၣ် လၢ်အဝ့ၢံၣ် အမ့ၤယၢ
ထီးထံၢနဲၔ့နီၤလီၢ. အဝ့ၢနီၤမွဲ မ့ရဘၢ အထံၢ လၢ်ကၢဒ့ၥ

အဖၢၩ့ လၢရှ္ါမုနၢၢ့ဖၢ ဇၢ့လီၢ. 15 စမိစ့ၭ ချဲၩ့ဆၢ
လၢယဟိ၀ၩတၭ, စံၭ၀့ၢဒၣ, 16 မွဲယဟိ၀ၩ, ဆၢယၣအ၁ၭ
ထီးအလှူၤ အယွၩနီၣ အီၣက့ၣ ပှလဂၩ လၢဆၢအီၣကီၣ့
အဖၢ့ခိၣဆံၭ. 17 ပှလၢအမိလ့ၩထၣ့ လၢအ၀့ၢ၁ံၣ
အမ့ၤယၢ, ဒဲလၢအမိဂဲၢနုၤ လၢအ၀့ၢ၁ံၣ အမ့ၤယၢ,
ဒဲလၢအမိဒုၭလ့ၩထၣ့ အ၀့ၢ၁ံၣ, ဒဲလၢအမိဒုၭနုၤ
အ၀့ၢ၁ံၣနီၣဆံၭ; အဂဲးဘဲၢယီၩ ဘဲၢ၁ိၭ ယဟိ၀ၩ
အဆၢအီၣကီၣ့ ထီးမၩအ၁ၭ ဘဲၢ ၁ိၣ လၢပှယိ၀့ၢ
လအီၣဘၣ အ၁ိၭနီၣ လဂ့ၩ. 18 တၭ ယဟိ၀ၩ စံၭစမိစ့ၭ,
မၩန့ စနိၢ့ အဖိၣခွၢ စယီရှူၢအ့ၢ ပှလၢ၁ၭနီၣ
အီၣလၢအဖၢၩ့တၭ, အီၣက့ၣ နစူၣ လၢအလီၩ့, 19 တၭ
အီၣက့ၣ အ၀့ၢ လၢပှလုဆၢ စအံၢလအ့ဇၢၢ လဂၩ
အမ့ၤယၢ, ဒဲလၢဆၢအီၣကီၣ့ ထီးအလှူၤ အမ့ၤယၢတၭ,
မၣလှူၤ၀့ၢ လၢအ၀့ၢ၁ံၣ အမ့ၤယၢနီၣဆံၭ. 20 တၭ
နဘၣအီၣက့ၣ နလၩနဖၩ့ လၢအလီၩ့, ဘဲၢ၁ိၭ
ပှအံၢစရ့လၭဖိၣ အဆၢအီၣကီၣ့ ထီးအလှူၤ မိခိၭနၣ၀့ၢလီၢ.
21 တၭ အ၀့ၢဒၣ မိဘၣဆၢၢ့ထုၣ့ လၢပှလုဆၢ
စအံၢလအ့ဇၢၢ လဂၩ အမ့ၤယၢ ဘဲၢ၁ိၭ အ၀့ၢနီၣ

မိအ့ၪကံၧ့ဆၩ လၩအဂး ဘဲၫဆၩစ့ၧရၫ့ ဘၪဆဲၫ့ လၩယုရံၫ့
ဒဲၫဝုၪ့မံၫ့ အဝိs, လၩယဟိဝၧ အမ့ၬယၫလိၫ.
ထိးအဝ့ၫဒၪအလူ အိၪဝ့ၫနိၪ, အဝ့ၫဝံၪ မိလ့ၧထၪ့,
ဒဲၫထိးအဝ့ၫဒၪအလူ အိၪဝ့ၫနိၪ, မိဘၪဂဲၫနုၬ; အဝ့ၫဒၪ,
ဒဲၫပှအံၫစရ့ၬလsဖိၪ ထိးအလူၬ အိၪလၩအဝိs ပှအိၪကိၪ့ဖိၪ
ထိးအလူၬလိၫ. 22 စမိစ့s မၧဝ့ၫ ဘဲၫယဟိဝၧ မၪလူၬဝ့ၫ
အဝိsနိၪတs, မၧန့ စယိရှုၫအ့ၫတs, အိၪက့ၪဝ့ၫ
လၩပှလုဆၩ စအံၫလအ့ၦၩၫ အမ့ၬယၫ, 23
ဒဲၫလၩဆၩအိၪကိၪ့ ထိးအလူၬ အမ့ၬယၫတs, အိၪက့ၪ အစူၪ
လၩအလိၧ့တs, မၪလူၬဝ့ၫ ဘဲၫ ယဟိဝၧ မၪလူၬဆၩ
လၩစမိစ့s အစူၪဖၩၧ့ အဝိsနိၪလိၫ.

၄ မိစ့s Numbers 28

1 ယဟိဝၧ ချဲၧ့ဆၩ လၩစမိစ့s တs, စံsဝ့ၫဒၪ, 2 မၪလူၬ
ပှအံၫစရ့ၬလsဖိၪတs စံsအဝ့ၫဝံၪ, ယဆၩမၧဘိၪ့ ယဆၩအ့ၪ
လၩယဆၩလုမ့ၪ အဂး လၩဆၩနၩၫ့မၩၫ့မုၬ လၩယဂးနိၪ,
နဝံၪ ဘၪ ထိးလၧ့နဝံၪအဝs မၧဘိၪ့ဝ့ၫ

လၧအဆၧၢ့အထိဒၪဝ့ၢလီၫ. 3 တၖ နဘၪစံၖ အဝ့ၢၥံၪ,
အယိၣ်မ့ၣ် ဆၧလုမ့ၪ လၧနၥံၪ ဘၪမၣ်ဘိ့ ယဟိဝၣ်နီၪ,
ၥိၪလနံ့ၪဖိၪ အလၧၢ့အပ္ပၣ် နံၢဒုၣ်, လနံၣ်ဘၪလနံၣ်,
ဆၧလုမ့ၪ လထံၪၦးဘီၣ့ၦး လီၫ. 4 ၥိၪဖိၪလဒုၣ်နီၪ
နဘၪလုထ့ၪဝ့ၢ လၧဂီၣ်လခီၫ, ဒဲၥိၪဖိၪ နံၢဒုၣ်လဒုၣ်နီၪ
နဘၪလုထ့ၪ လၧမုဂၪလၣ့လခီၫ, 5 ဒဲကိၪမုၤ လအ့ဖၖ
ဆံၢပိၣ့လပိၣ့ လၧဆၧလုမၣ်ဘိ့ၪကိၪမုၤ အဂး, လဲၣ်ၦုၤ
လၧၥိၪ ထီးအၥၖ လဟံၢ့ လံပိၣ့လပိၣ့, 6 မ့ၣ်ဆၧလုမ့ၪ
လထံၪၦးဘီၣ့ၦး လၧဆၧစ့ၣ်ရၢ့ လၧခိၪလီၣ့ စဲနၢ အလီၣ့,
လၧဆၧနၧၢ့မၧၢ့မုၤ အဂး, ဆၧလုမ့ၪ လၧယဟိဝၣ်
အဂးလီၫ. 7 တၖ ဆၧလုအီၣ်နီၪမ့ၣ် ဆၧလဟံၢ့ လံပိၣ့လပိၣ့
လၧၥိၪဖိၪလဒုၣ် အဂးလီၫ. လၧဆၧအလးဆံၢ့ၦံၪ အဖၧၣ့နီၪ,
နဘၪအ့ၪမၧၢ့ ပှရှၣ် ဂါလၣ့ စဘံၖထံၢ ဂ့ၣ်ထုၤ ဆၧလုအီၣ်,
လၧယဟိဝၣ် အဂးလီၫ. 8 တၖ ၥိၪ နံၢဒုၣ်လဒုၣ်နီၪ
နဘၪလုထ့ၪ လၧမုဂၪလၣ့နီၪ; ဘဲၢဆၧမၣ်ဘိ့ၪကိၪမုၤ
လၧဂီၣ်လခီၫ အၥိၖ, ဒဲဘဲၢဆၧလုအီၣ် အၥိၖနီၪ,
နဘၪမၣ်ဘိ့ၪဝ့ၢ, ဆၧလုမ့ၪ ဘၪဆဲၢ့ လၧဆၧနၧၢ့မၧၢ့မုၤ
လၧယဟိဝၣ် အဂးလီၫ. 9 တၖ လၧမးၥံၢအနံၣ်နီၪ

ဝိၪလနံၪ့ဖိၪ အလၧၢ့အပွ့ၬ နံၢဒုၬ, ဒဲကိၪမုၤ နံၢအ့စရိၢ
လၧဆၧမၬဘိၪ့ကိၪမုၤ အဂး လဲၬပုၤ လၧဝိၪ,
ဒဲအဆၧလုအီၬလီၢ. 10 လၧဆၧလုမ့ၪ လထံၪပးဘီၬ့ပး
ဒဲအဆၧလုအီၬ အဖၢ့ခိၪနီၪ, အယီၬမွဲ ဆၧလုမ့ၪ
ကိၭမးဝံၢအနံၬဒ့ၭ အီၪဝ့ၢလီၢ. 11 တၭ လၧနဝံၪ
အလၬအခၪ့ထံၭလဖၪနီၪ နဝံၪ မၬဘိၪ့ ယဟိဝၬ
လၧဆၧလုမ့ၪ, ချီဖၢဖိၪ နံၢဒုၬ, ဒဲဝိၪဖၢ လဒုၬ, ဒဲဝိၪ
လနံၪ့ဖိၪ အလၧၢ့အပွ့ၬ နွံၢဒုၬ, 12 ကိၪမုၤ ဝၧၢ့အ့စရိၢ,
ဆၧမၬဘိၪ့ကိၪမုၤ လဲၬပုၤ လၧဝိၪ လၧချီဖၢလဒုၬ အဂး,
ဒဲကိၪမုၤ နံၢအ့စရိၢ ဆၧမၬဘိၪ့ကိၪမုၤ လဲၬပုၤ လၧဝိၪ
လၧဝိၪဖၢလဒုၬ အဂးလီၢ. 13 ဒဲကိၪမုၤ လအ့စရိၢ
လဲၬပုၤ လၧဝိၪ, ဆၧမၬဘိၪ့ကိၪမုၤ လၧဝိၪဖိၪလဒုၬ အဂး,
ဆၧလုမ့ၪ, ဆၧနၧၢ့မၧၢ့မုၤ ဆၧလုမၬလၧမ့ၪ လၧယဟိဝၬ
အဂးလီၢ. 14 တၭ အဆၧလုအီၬနီၪ မွဲစဘံၭထံၢ
ဖိၭဖၢ့ဟံၢ့ လၧချီဖၢလဒုၬ အဂးတၭ; လဟံၢ့ ဝၧၢ့ပိၬ့လပိၬ့
လၧဝိၪဖၢလဒုၬ အဂး, ဒဲလဟံၢ့ လံပိၬ့လပိၬ့
လၧဝိၪဖိၪလဒုၬ အဂးလီၢ. အနီၪမွဲ ဆၧလုမ့ၪ လၧလၬ
လဘံၪ့ဘၪလဘံၪ့ အဂး, လၧလၬလဖၪ လၧလနံၪ့

အထးဖၩၣ့နိၤ အဂးလီၢ. 15 တၯ လၩဆၩလု
လထံၤပးဘိၣ့ပး ဒဲအဆၩလုအိၣ အဖၢ့ခိၤနိၤ, ဘ့ၤဖိၤလဒုၣ
မိဘၤ ဆၩလုထ့ၤဝ့ၢ လၩဆၩလုဆၩဒဲၣဘၯ အဂးလီၢ. 16
တၯ လၣခ့ၤထံၯ လၣထ့ၤ လဆံၢလံနံၣလနံၣနိၤ မ့ဲယဟိဝၣ
အဆၩလ့ၣဖၤလီၢ. 17 တၯ လၣထ့ၤ လဆံၢယဲနံၣလနံၣနိၤ
ဆၩမၣဘိ့ၤဝ့ၢ; ပှဘၤအ့ၤ ကိၤလအိၤဘၤလၩမံၤ နွ့ၢနံၣလီၢ.
18 မုခ့ၤထံၯလနံၣနိၤမ့ဲ ဆၩကိၯကိ့ၤဆံ့ၢပံၤလီၢ. နဝံၤ
မၣဘၤ ဆၩအပိးအရှၣ အဆၩ နးမံၣ့အ့ၤ. 19 နဝံၤ
ဘၤမၣဘိ့ၤ ဆၩလုမၣလၩမ့ၤ, ဆၩလုမ့ၤ လၩယဟိဝၣ
အဂး, ချိဖၢဖိၤ နံၢဒုၣ, ဒဲဝိၤဖၢ လဒုၣ, ဒဲဝိၤလနံ့ၤဖိၤ
နွ့ၢဒုၣတၯ, အဝ့ၢဝံၤ မိဘၤ အိၤလၩဆၩအလၩၢ့အပွ့ၣ
လၩနဝံၤ အဂးလီၢ. 20 တၯ အဆၩမၣဘိ့ၤကိၤမုနိၤ,
မ့ဲကိၤမုလဲၣပုလၩဝိၤလီၢ. ဝၩၢ့အ့စရိၢ လၩနဝံၤ
ဘၤမၣဘိ့ၤ လၩချိဖၢလဒုၣ အဂး, နံၢအ့စရိၢ
လၩဝိၤဖၢလဒုၣ အဂးလီၢ. 21 လအ့စရိၢ လၩဝိၤဖိၤလဒုၣ
အဂးနိၤ နမိဘၤမၣဘိ့ၤ လၩဝိၤဖိၤ နွ့ၢဒုၣ အဂး ဆုဆု,
22 တၯ ဘ့ၤလဒုၣ လၩဆၩလုဆၩဒဲၣဘၯ အဂး ဘဲၢဝိၯ
အမိမၣ ဆၩဖိၣ့ဖျုၯ့ လၩနဝံၤ အဂးလီၢ. 23 လၩဆၩလုမ့ၤ

လၧဂိၣလခီၢ လၧအမွဲ ဆၧလုမ့ၪ လထံၪပးလဘီၣ့ပး
အမ့ၬယၢနီၪ, နဝံၪ ဘၪမၣဘိၪ့ ဆၧလဖၪနီၪလီၢ. 24
ဘဲၢဆၧလဖၪအဝိၭနီၪ နဝံၪ ဘၪမၣ ဝံၢ့ဝံၢ့နံၣ နွ့ၢနံၣယၢနီၪ
ဆၧလုမ့ၪ အဆၧအ့ၪ ဆၧနၧၢ့မၧၢ့မုၬ လၧယဟိဝၣ
အဂးလီၢ. လၧဆၧလုမ့ၪ လထံၪပး ဒဲအဆၧလုအီၣ
အဖၢ့ခိၪနီၪ, နဝံၪ ဘၪမၣဘိၪ့ဝ့ၢလီၢ. 25 တၭ
နွ့ၢနံၣလနံၣနီၪ နဝံၪ ဘၪအီၪလၧဆၧကိၭကီၪ့ဆံၢ့ပံၪလီၢ.
နဝံၪ မၣဘၪ ဆၧအပီးအရှၣ အဆၧမၣ နးမံၣ့အ့ၬ. 26
တၭ ထီးနဝံၪ မၣဘိၪ့ ယဟိဝၣ လၧဆၧအဝၢ့, လၧနဝံၪ
အဆၧနွ့ၢလဖၪ အဖၧၣ့ လၧဝၪဆိၢ အမုနံၣနီၪ နဝံၪ
မိဘၪအီၪလၧဆၧကိၭကီၪ့ဆံၢ့ပံၪလီၢ. နဝံၪ မၣဘၪ
ဆၧအပီးအရှၣ အဆၧမၣ နးမံၣ့အ့ၬ. 27 တၭ နဝံၪ
ဘၪမၣဘိၪ့ ဆၧလုမ့ၪ, လၧဆၧနၧၢ့မၧၢ့မုၬ လၧယဟိဝၣ
အဂး ချီဖၢဖိၪ နံၢဒုၣ, ဝိၪဖၢ လဒုၣ, ဝိၪလနံၪ့ဖိၪ နွ့ၢဒုၣ,
28 ဒဲအဆၧမၣဘိၪ့ကိၪမုၬ, အီၪလၧကိၪမုၬ လဲၣပုၬ လၧဝိၪ,
ဝၧၢ့အ့စရိၢ လၧချီဖိၪလဒုၣ အဂး, နံၢအ့စရိၢ
လၧဝိၪဖၢလဒုၣ အဂး, 29 လအ့စရိၢ လၧဝိၪဖိၪလဒုၣ
အဂး, လၧဝိၪဖိၪ နွ့ၢဒုၣ အဂး ဆုၬဆုၬ, 30

ဒဲဘ့ၢဖိၢလဒုဧ, ဘဲါဝိန အမိမဧ ဆၣဖိဧ့ဖျုန့ လၣနသံၢ
အဂးလိါ. 31 တန လၣဆၣလုမ့ၢ လထံၢပးဘိဧ့ပး
ဒဲအဆၣမဧဘိၢ့ကိၢမုၒ, ဒဲအဆၣလုအိဧ အဖါ့ခိၢနိၢ, နသံၢ
ဘၢမဧဘိၢ့ ဆၣနိၢလဖၢတန, ဘၢအိၢ အလၣါ့အပွ့ဧ
လၣနသံၢ အဂးလိါ.

၄ မိစ့န Numbers 29

1 တန လဧန္တ့ါဘံၢ့လဘံၢ့ လဧထၢ့လနံဧနိၢ နသံၢဘၢ
အိၢလၣဆၣအိၢကိၢ့ဆံါ့ပံၢလိါ. နသံၢ မဧဘၢ
ဆၣအပိးအရှုဧ အဆၣမဧ နးမံဧ့အ့ၒ. မွဲမုအူၢထၢ့ ခွ့ဧလဖၢ
အနံဧလနံဧ လၣနသံၢ အဂးလိါ. 2 တန နသံၢ ဘၢလုထၢ့
ဆၣလုမ့ၢ လၣဆၣနၣါ့မၣါ့မုၒ လၣယဟိဝဧ အဂး,
ချိဖါဖိၢလဒုဧ, ဝိၢဖါလဒုဧ, ဝိၢလနံၢ့ဖိၢ အလၣါ့အပွ့ဧ
န္တ့ါဒုဧ, 3 ဒဲအဆၣမဧဘိၢ့ကိၢမုၒ လဲဧပုၒ လၣဝိၢ,
ၥၣါ့အ့စရိါ လၣချိဖါလဒုဧ အဂး, နံါအ့စရိါ
လၣဝိၢဖါလဒုဧ အဂး, 4 ဒဲလအ့စရိါ လၣဝိၢဖိၢလဒုဧ
အဂး လၣဝိၢဖိၢ န္တ့ါဒုဧ အဂး ဆုၒဆုၒ, 5 ဒဲဘ့ၢဖိၢလဒုဧ

လၢဆၢလုဆၢဒဲၤဘၥ အဂး, ဘဲါဝိၥ အမိမၤ ဆၢဖိၤ့ဖျုၥ့
လၢနဝံၣ အဂးလီါ. 6 လၢနိၣအဖါ့ခိၣ လၤလဘံၣ့နိၣ
အဆၢလုမ့ၣ, ဒဲအဆၢမၤဘိၣ့ကိၣမုၧ, ဒဲဆၢလုမ့ၣ
လထံၣပးဘီၤ့ပး, ဒဲအဆၢမၤဘိၣ့ကိၣမုၧ,
ဒဲအဆၢလုအီၤလဖၣ, ဘဲါဆၢစ့ၤရၢ့အဝိၥ,
လၢဆၢနၢါ့မၢါ့မုၧ အဂး, ဆၢလုမ့ၣ လၢယဟိဝၤ
အဂးလီါ. 7 တၥ လၤန္တါဘံၣ့လဘံၣ့ လၤထၣ့ ဆံါနံၤနိၣ
နဝံၣ ဘၣ အီၣလၢဆၢကိၥကီၣ့ဆံါ့ပံၣတၥ, နဝံၣ
ဘၣဆၣ့လၤ့ နဝံၣအဝၥလီါ. နဝံၣ မၤဘၣ ဆၢအပီးအရှၤ
အဆၢမၤ နးမံၤ့အ့ၧ. 8 နဝံၣ ဘၣမၤဘိၣ့ ယဟိဝၤ
လၢဆၢလုမ့ၣ, ဆၢနၢါ့မၢါ့မုၧ, ချီဖါဖိၣလဒုၤ, ဝိၣလနံၣ့ဖိၣ
န္တါဒုၤ, ဘၣအီၣ အလၢါ့အပွၤ့ လၢနဝံၣ အဂး, 9
ဒဲအဆၢမၤဘိၣ့ကိၣမုၧ, ကိၣမုၧလဲၤပုၧလၢဝိၣ ဝၢါ့အ့စရိါ
လၢချီဖါလဒုၤ အဂး, နံါအ့စရိါ လၢဝိၣဖါလဒုၤ အဂး,
10 လအ့စရိါ လၢဝိၣဖိၣလဒုၤ အဂး, လၢဝိၣဖိၣ န္တါဒုၤ
အဂး ဆုၧဆုၧ, 11 ဘ့ၣဖိၣလဒုၤ လၢဆၢလုဆၢဒဲၤဘၥ
အဂးလီါ. လၢနိၣအဖါ့ခိၣ ဆၢမၤဖိၤ့ဖျုၥ့
အဆၢလုဆၢဒဲၤဘၥ, ဒဲဆၢလုမ့ၣ လထံၣပး,

ဒဲအဆၩမၪဘိၬ့ကိၫမုၤ, ဒဲအဆၩလုအီၪ အီၫဝ့ါလီါ. 12
တၭ လၪနွ့ါဘံၬ့လဘံၬ့ လဆံါယဲနံၪလနံၪနီၫ နဝံၫ
ဘၫအီၫလၩဆၩကိၭကီၬ့ဆံါ့ပံၫလီါ. နဝံၫ မၪဘၫ
ဆၩအပီးအရှၪ အဆၩမၪ နးမံၪ့အ့ၤ. တၭ နဝံၫ
ဘၫမၪဘိၬ့ဆၩ လၩယဟိဝၪ နွ့ါနံၪလီါ. 13 တၭ နဝံၫ
ဘၫမၪဘိၬ့ ဆၩလုမ့ၫ, ဆၩလုလၩမ့ၫ အဆၩနၩါ့မၩါ့မုၤ
လၩယဟိဝၪ အဂး, ချီဖါဖိၫ လဆံါသၩါ့ဒုၪ, ဝိၫဖါ နံါဒုၪ,
ဝိၫလနံၬ့ဖိၫ လဆံါလံဒုၪ, ဘၫအီၫ အလၩါ့အပွၪ, 14
ဒဲအဆၩမၪဘိၬ့ကိၫမုၤ, ကိၫမုၤလဲၪပုၤလၩဝိၫ သၩါ့အ့စရိါ
လၩချီဖါလဒုၪ အဂး လၩချီဖါ လဆံါသၩါ့ဒုၪ အဂး
ဆုၤဆုၤ, နံါအ့စရိါ လၩဝိၫဖါလဒုၪ အဂး, လၩဝိၫဖါ
နံါဒုၪ အဂး ဆုၤဆုၤ, 15 ဒဲလအ့စရိါ လၩဝိၫဖိၫလဒုၪ
အဂး လၩဝိၫဖိၫ လဆံါလံဒုၪ အဂး ဆုၤဆုၤ, 16
ဒဲဘ့ၫဖိၫလဒုၪ လၩဆၩလုဆၩဒဲၪဘၭ အဂးလီါ.
လၩနီၫအဖါ့ခိၫ ဆၩလုမ့ၫ လထံၫပးဘီၪ့ပး
အဆၩမၪဘိၬ့ကိၫမုၤ, ဒဲအဆၩလုအီၪနီၫ အီၫဝ့ါလီါ. 17
တၭ လၩမုနံါနံၪလနံၪနီၫ, ချီဖါဖိၫ လဆံါနံါဒုၪ, ဝိၫဖါ
နံါဒုၪ, ဝိၫလနံၬ့ဖိၫ အလၩါ့အပွၪ လဆံါလံဒုၪ, 18

ဒဲအဝ့ၢဝံၫ အဆၩမၬဘိ့ၫကိၫမုၤ, ဒဲအဆၩလုအိၬလဖၫ
လၩချိဖၢဝံၫအဂး, လၩဝိၫဖၢဝံၫအဂး, ဒဲလၩဝိၫဖိၫဝံၫ အဂး,
ဘဲၢအဆၩဝံထ့ၫနၤထ့ၫ အဝိၭ, ဘဲၢဆၩစ့ၬရု့ အဝိၭ, 19
ဒဲဘ့ၫဖိၫလဒုၬ လၩဆၩလုဆၩဒဲၬဘၭ အဂးလိၢ.
လၩနိၫအဖၢ့ခိၫ ဆၩလုမ့ၫထံၫပး, ဒဲအဆၩမၬဘိ့ၫကိၫမုၤ
ဒဲအဆၩလုအိၬ အိၫဝ့ၢလိၢ. 20 တၭ လၩမုသၩၢ့နံၬလနံၬနိၫ,
ချိဖၢ လဆံၢလဒုၬ, ဝိၫဖၢ နံၢဒုၬ, ဝိၫလနံ့ၫဖိၫ
အလၩၢ့အပွ့ၬ လဆံၢလံဒုၬ, 21 ဒဲအဝ့ၢဝံၫ
အဆၩမၬဘိ့ၫကိၫမုၤ, ဒဲအဆၩလုအိၬလဖၫ,
လၩချိဖၢဝံၫအဂး, လၩဝိၫဖၢဝံၫအဂး, ဒဲလၩဝိၫဖိၫဝံၫ အဂး,
ဘဲၢအဆၩဝံထ့ၫနၤထ့ၫ အဝိၭ, ဘဲၢဆၩစ့ၬရု့ အဝိၭ, 22
ဒဲဘ့ၫလဒုၬ လၩဆၩလုဆၩဒဲၬဘၭ အဂးလိၢ.
လၩနိၫအဖၢ့ခိၫ ဆၩလုမ့ၫ လထံၫပးဘိၬ့ပး,
ဒဲအဆၩမၬဘိ့ၫကိၫမုၤ, ဒဲအဆၩလုအိၬနိၫ အိၫဝ့ၢလိၢ. 23
တၭ လၩမုလံနံၬလနံၬနိၫ, ချိဖၢ ဆံၢဒုၬ, ဝိၫဖၢ နံၢဒုၬ,
ဝိၫလနံ့ၫဖိၫ အလၩၢ့အပွ့ၬ လဆံၢလံဒုၬ, 24 ဒဲအဝ့ၢဝံၫ
အဆၩမၬဘိ့ၫကိၫမုၤ, ဒဲအဆၩလုအိၬလဖၫ လၩချိဖၢဝံၫ
အဂး, လၩဝိၫဖၢ အဂး, ဒဲလၩဝိၫဖိၫဝံၫ အဂး,

ဘၣ်အဆၢဝံထၢ့နုၤထၢ့ အဝိၣ်, ဘၣ်ဆၢစ့ၤရၢ့ အဝိၣ်, 25
ဒဲဘၣ့လဒုး လၢဆၢလုဆၢဒဲၤဘၣ် အဂၤလီၤ.
လၢနီၢ်အဖၢ့ခိၢ် ဆၢလုမ့ၢ် လထံၢ်ပၤဘီၤ့ပၤ,
ဒဲအဆၢမၤဘိၢ့ကိၢ်မုၤ, ဒဲအဆၢလုအီၤ အီၢ်ဝ့ၣ်လီၤ. 26
တၣ် လၢမုယဲနံၤလနံၤနီၢ် ချိဖၣ် ခွံၣ်ဒုး, ဝိၢ်ဖၣ် နံၣ်ဒုး,
ဝိၢ်လနံၢ့ဖိၢ် အလၢၣ့အပွ့ၤ လဆံၣ်လံဒုး, 27 ဒဲအဝ့ၣ်ခံၢ်
အဆၢမၤဘိၢ့ကိၢ်, ဒဲအဆၢလုအီၤလဖၢ် လၢချိဖၣ်ခံၢ် အဂၤ,
လၢဝိၢ်ဖၣ်ခံၢ် အဂၤ, ဒဲလၢဝိၢ်ဖိၢ်ခံၢ် အဂၤ,
ဘၣ်အဆၢဝံထၢ့နုၤထၢ့ အဝိၣ်, ဘၣ်ဆၢစ့ၤရၢ့ အဝိၣ်နီၢ်, 28
ဒဲဘၣ့လဒုး လၢဆၢလု ဆၢဒဲၤဘၣ် အဂၤလီၤ.
လၢနီၢ်အဖၢ့ခိၢ် ဆၢလုမ့ၢ် လထံၢ်ပၤဘီၤ့ပၤ,
ဒဲအဆၢမၤဘိၢ့ကိၢ်မုၤ, ဒဲအဆၢလုအီၤ အီၢ်ဝ့ၣ်လီၤ. 29
တၣ် လၢမုပူၣ်နံၤလနံၤနီၢ် ချိဖၣ် ပိၣ်ဒုး, ဝိၢ်ဖၣ် နံၣ်ဒုး,
ဝိၢ်လနံၢ့ဖိၢ် အလၢၣ့အပွ့ၤ လဆံၣ်လံဒုး, 30 ဒဲအဝ့ၣ်ခံၢ်
အဆၢမၤဘိၢ့ကိၢ်မုၤ, ဒဲအဆၢလုအီၤလဖၢ် လၢချိဖၣ်ခံၢ်
အဂၤ, ဒဲလၢဝိၢ်ဖၣ်ခံၢ် အဂၤ, လၢဝိၢ်ဖိၢ်ခံၢ် အဂၤ,
ဘၣ်အဆၢဝံထၢ့နုၤထၢ့ အဝိၣ်, ဘၣ်ဆၢစ့ၤရၢ့ အဝိၣ်နီၢ်, 31
ဒဲဘၣ့ လဒုး လၢဆၢလုဆၢဒဲၤဘၣ် အဂၤလီၤ.

လၪနိၫအဖၢ့ခိၫ ဆၪလုမ့ၫ လထံၫပးလဘီၬ့ပး
အဆၪမၬဘိ့ၫကိၫမုၬ, ဒဲအဆၪလုအီၬ အီၫဝ့ၢလီၢ. 32 တၥ
လၪမုန္ဝ့ၢနံၬလနံၬနိၫ ချိဖၢဖိၫ န္ဝ့ၢဒုၬ, ဝိၫဖၢဖိၫ နံၢဒုၬ,
ဝိၫလနံ့ၫဖိၫ အလၪၢ့အပ္ဝ့ၬ လဆံၢလံဒုၬ, 33 ဒဲအဝ့ၢဝံၫ
အဆၪမၬဘိ့ၫကိၫမုၬ, ဒဲအဆၪလုအီၬလဖၫ လၪချိဖၢဝံၫ
အဂး, လၪဝိၫဖၢဝံၫ အဂး, လၪဝိၫဖိၫဝံၫ အဂး,
ဘဲၢအဆၪဝံထ့ၫနုၬထ့ၫ အဝိၥ, ဘဲၢဆၪစ့ၬရု့ၢ အဝိၥနိၫ, 34
ဒဲဘ့ၫလဒုၬ လၪဆၪလုဆၪဒဲၬဘၥ အဂးလီၢ.
လၪနိၫအဖၢ့ခိၫ, ဆၪလုမ့ၫ လထံၫပးဘီၬ့ပး
အဆၪမၬဘိ့ၫကိၫမုၬ, ဒဲအဆၪလုအီၬ အီၫဝ့ၢလီၢ. 35
မုပိၥနံၬလနံၬနိၫ နဝံၫ
ဘၫအီၫလၪဆၪအီၫကိၬ့အီၫကိ့ၫဆံၢ့ပံၫလီၢ. နဝံၫ မၬဘၫ
ဆၪအပီးအရှၬ အဆၪမၬ နးမံၬ့အ့ၬ. 36 တၥ
နဘၫမၬဘိ့ၫ ဆၪလုမ့ၫ, ဆၪလုမၬလၪမ့ၫ ဆၪနၪၢ့မၪၢ့မုၬ
လၪယဟိဝၬ အဂး, ချိဖၢလဒုၬ, ဝိၫဖၢလဒုၬ, ဝိၫလနံ့ၫဖိၫ
အလၪၢ့အပ္ဝ့ၬ န္ဝ့ၢဒုၬ, 37 အဆၪမၬဘိ့ၫကိၫမုၬ,
ဒဲအဆၪလုအီၬ လၪချိဖၢ အဂး, လၪဝိၫဖၢ အဂး,
ဒဲလၪဝိၫဖိၫလဖၫ အဂး, ဘဲၢအဆၪဝံထ့ၫနုၬထ့ၫ အဝိၥ,

ဘဲၢဆၩစ့ၫရၢ့ အဝိၭ, 38 ဒဲဘ့ၪလဒုၫ
လၩဆၩလုဆၩဒဲၫဘၭ အဂၤလီၢ. လၩနီၪအဖၢ့ခိၪ ဆၩလုမ့ၪ
လထံၪပးဘီ့ၫပး, ဒဲအဆၩမၫဘိ့ၪကိၪမုၤ, ဒဲအဆၩလုအီၫ
အီၪဝ့ၢလီၢ. 39 တၭ ဆၩလဖၪနီၪ နံၪ ဘၪမၫဘိ့ၪ
လၩနံၪ မၫဘိ့ၪ ယဟိဝၫ လၩအဆၩၢ့အထီ
လၩဆၩဖၭနံၭဖၭသၢ့ လၩနံၪ အဆၩလုမ့ၪ အဂၤ,
ဒဲလၩနံၪ အဆၩမၫဘိ့ၪကိၪမုၤ အဂၤ, ဒဲလၩနံၪ
အဆၩလုအီၫ အဂၤ, ဒဲလၩနံၪ အဆၩလုဘၪလိၤအိၭလိၤ
အဂၤလီၢ. လၩနီၪအဖၢ့ခိၪ နံၪ အဆၩမၫဘိ့ၪ ဘၪဆဲၢ့
လၩနံၪ အဆၩဆိၪလၫ့ နံၪအသၭလဖၪ, ဒဲနံၪ
မၫဘိ့ၪဒၪဆၩလဖၪ အီၪဝ့ၢလီၢ. 40 တၭ စမိစ့ၭ လီၫဘၪ
ပှအံၢစရ့လၭဖိၪ ဘဲၢကယဲ ဆၩလၩယဟိဝၫ မၪလူၤ စမိစ့ၭ
အဝိၭနီၪလီၢ.

၄ မိစ့ၭ Numbers 30

1 တၭ စမိစ့ၭ ချဲ့ၫဆၩ လၩပှဒီ့ၪသံၪ အခိၪလဖၪ
လၩပှအံၢစရ့လၭဖိၪ အဂဲၤတၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ, အယီၫမွဲ့

ဆၢလၢယဟိဝၤ မၢ်လူၤဆၢ, 2 ပှၤရှၤ အ့ၢ်ဆိၢ်လၣ့အၥဒ
လၢယဟိဝၤ အဂးမွဲဂ့ၤ, ဆိၢ်လၣ့ စၢၣ့ထၤအၥဒမွဲဂ့ၤ,
မၤဂဒဂီၣ့ဘၢ် အဆၢချဲၣ့အ့ၤ, မိဘၢ်မၤ ဘဲါကယဲ
ဆၢလၢအထ့ၣ့ဖျုၣ့ လၢအနိၣ်ဒ အဝိၣ်ဒနီၢ်လီၢ. 3 ပှမုၢ်
လၢအၥဒဘၢ့ လၢအအီၢ်လၢအဖါအဂံ့ လဂၤနီၢ်
အ့ၢ်ဆိၢ်လၣ့ စၢၣ့ထၤအၥဒ လၢယဟိဝၤ အဂးတဒ, 4
အဖါ အ့ၢ်နါဂၢ့ အဆိၢ်လၣ့အၥဒ, ဒဲဆၢလၢအစၢၣ့ထၤ
အၥဒနီၢ်, အဖါ အ့ၢ်အီၢ်လၣ့မါပံဒတဒ, ထီးနီၢ်လဖၢ့ ကယဲ
အဆၢဆိၢ်လၣ့အၥဒ မိအီၢ်ဂုးအီၢ်ခၢ့, ဒဲကယဲ
ဆၢလၢအစၢၣ့ထၤအၥဒ လမံၣ့လါလါနီၢ် မိအီၢ်ဂုးအီၢ်ခၢ့
ထီးအလူၤလီၢ. 5 အ့ၢ်မွဲ မုလနံၤ လၢအနါဂၢ့ဆၢနီၢ်
အဖါ အ့ၢ်လအုၣ့လၣ့ဘၢ်တဒ, အဆၢဆိၢ်လၣ့အၥဒ,
ဒဲအဆၢစၢၣ့ထၤ လၢအစၢၣ့ထၤအၥဒနီၢ် အီၢ်ဂုးအီၢ်ခၢ့
နးမံၣ့အ့ၤ. တဒ ယဟိဝၤ မိကွဲၢ်ဖျါခွံၤ အဝ့ါနီၢ်,
အဂဲးဘဲါယီၤ အဖါ လအုၣ့လၣ့ဘၢ်လီၢ. 6 ပှမုၢ်နီၢ်
အ့ၢ်အီၢ်လၢအဝၤတဒ, အ့ၢ်ဆိၢ်လၣ့အၥဒ မွဲဂ့ၤ,
အ့ၢ်မၤထ့ၣ့ဖျုၣ့ လၢအနိၣ်ဒ လၢဆၢစၢၣ့ထၤအၥဒ လမံၣ့မံၣ့
မွဲဂ့ၤ, 7 အဝၤ အ့ၢ်နါဂၢ့တဒ, မုလနံၤ လၢအနါဂၢ့,

အ့ၤအီၤလၣ့်မၤပံၢ်တၢ်, အဆၢဆိၤလၣ့်အၥၢ်
မိအီၤဂုၤအီၤခၢၤ့တၢ်, အဆၢစၢၣ့်ထၤ လၢအစၢၣ့်ထၤအၥၢ်
မိအီၤဂုၤအီၤခၢၤ့လီၢ. 8 တၢ် မုလနံၣ် လၢအနါဂၢၤ့ဆၢနီၤ
အဝၣ် အ့ၤလအုၣ့်လၣ့်ဘၤတၢ်, အဆၢဆိၤ
လၢအဆိၤလၣ့်အၥၢ်နီၤ, ဒဲဆၢလၢအထၤ့ဖျၢ့် လၢအနိၢ်
လၢအစၢၣ့်ထၤအၥၢ် လၢအဝ့ၢနီၤ မိကဲၤထၤ့ ဆၢပျိၣ်ပျိၣ်
တၢ်, ယဟိဝၣ် မိကွဲၤဖျါခွံၤ အဝ့ၢလီၢ. 9 အ့ၤမွဲ ကယဲ
ပှမုၤမဲၢ, ဒဲပှမုၤ လၢအလၣ့်ရှၤ လၢအဝၣ် လဂၣ်လါလါနီၤ
အဆၢဆိၤလၣ့်အၥၢ် လၢအစၢၣ့်ထၤအၥၢ်နီၤ
မိအီၤဂုၤအီၤခၢၤ့ လၢအဂးလီၢ. 10 တၢ် အ့ၤဆိၤလၣ့်အၥၢ်
လၢအဝၣ် အဂံၤ့ဖၢၣ့် မွဲဂ့ၣ်, အ့ၤစၢၣ့်ထၤအၥၢ်
လၢဆၢစၢၣ့်ထၤ အီၤလၢဆၢဆိၤလၣ့်အၥၢ် မွဲဂ့ၣ်တၢ်, 11
အဝၣ် အ့ၤနါဂၢၤ့ဝ့ၢတၢ်, အီၤလၣ့်မၤပံၢ်နီၤ,
အဆၢဆိၤလၣ့်အၥၢ် ထီးအလှုၤ မိအီၤဂုၤအီၤခၢၤ့, တၢ်
အဆၢစၢၣ့်ထၤ လၢအစၢၣ့်ထၤအၥၢ်နီၤ မိအီၤဂုၤအီၤခၢၤ့
ကိၢ်မံၣ့်ဒ့ၢ်လီၢ. 12 အ့ၤမွဲ မုလနံၣ် လၢအနါဂၢၤ့ဝ့ၢနီၤ
အဝၣ် အ့ၤအီၤကွ့ၤပျိၣ်ပျိၣ် တရှါတၢ်, ဆၢထၤ့ဖျၢ့် လၢအနိၢ်
လၢအဆိၤလၣ့်အၥၢ် အဂဲးမွဲဂ့ၣ်, လၢအဆၢစၢၣ့်ထၤ

လၢအစၢၣ့ထၤအၥၬ အဂဲးမွဲဂ့ၣ, အီၪဂုးအီၪခၢါ့ နုးမံၣ့အှၤ.
အဝၣ မၣဝ့ါပျီၣပျီၣတၬ, ယဟိဝၣ မိကွဲၪဖျါခွံၤ အဆၢလီါ.
13 ကဃဲ ဆၢဆိၪလၣ့အၥၬ, ဒဲကဃဲ
ဆၢဆိၪလၣ့စၢၣ့ထၤအၥၬ ဘဲါဝိၬ အမိဆၪ့လၣ့အၥၬနီၪ
အဝၣ မၣဂုးမၣခၢါ့ၥ့ၪ, မၣဂၬဂီၣ့ၥ့ၪဆ့လီါ. 14 အ့ၪမွဲ
အဝၣ အ့ၪအီၪလၣ့မါပံၬ လနံၣဘၪလနံၣတၬ,
အဆၢဆိၪလၣ့အၥၬ ထီးအလှူၤ မွဲဂ့ၣ, အဆၢစၢၣ့ထၤ
လၢအအီၪလၢအလီၣ့ ထီးအလှူၤ မွဲဂ့ၣ,
မွဲအဒုၬအီၪဂုးအီၪခၢါ့ဝ့ါ လီါ. မုလနံၣ လၢအနါဂၢါ့ဝ့ါနီၪ,
အ့ၪအီၪလၣ့မါပံၬ တၬ, ဒုၬအီၪဂုးအီၪခၢါ့ဝ့ါလီါ. 15 တၬ
လၢအနါဂၢါ့ဝ့ါ အလးခဲါ့နီၪ အ့ၪမၣဂၬဂီၣ့ တၡါတၬ,
ထီးနီၪလဖၢါ့ မွဲအဝ့ါဒၪ မိဘၪ ပှမုၪ
အဆၢအၢၣ့ဆၢၥါ့လီါ. 16 ဆၢလဖၪနီၪမွဲ ၥနိါလဖၪ
လၢယဟိဝၣ မၪလှူၤ စမိစ့ၬ လၢပှထၢါ့မါဝၣ အဂဲး,
ဒဲလၢအဖါ ဒဲအဖိၪမုၪ အၥၬဘၪ့ အီၪလၢအဖါ အဂံၪ့
အဂဲးနီၪလီါ.

1 ယဟိဝၫ ချဲ့ဆၧ လၧစမိစ့ၭ တၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ, 2
မၫအၧၫ့ဆၧၢ့ ပှၪမံဒအၢ့ဖိၪ လၧပှၪအံၢစရ့လၭဖိၪ အဂးဆံၭ.
လၧခဲၢ့ထဲၫ့တၭ, နမိဘၪ ဆၧအိၪက့ၪကိၪ့နၧၫ
လၧပှၪရှုၫခမျၧးလိၢ. 3 စမိစ့ၭ ချဲ့ဆၧ လၧပှၪခမျၧးတၭ,
စံၭဝ့ၢဒၪ, အၪ့မၫနဲ့ နသံၪဝ့ၢ လနၫ့နၫ့ လၧနသံၪ အစူၪဝဲၫ
လၧဒုၭဒုၭ အဂးဆံၭ; တၭမ့ဲ အလ့ၫ ထၢ့ဒုၪဒၫ
ပှၪမံဒအၢ့ဖိၪတၭ, မၫအၧၫ့ဆၧၢ့ ပှၪမံဒအၢ့ဖိၪ လၧယဟိဝၫ
အဂးဆံၭ. 4 လၧပှၪလဒိၪ့အကျၫ ပှၪရှုၫလထိၢ့,
ပှၪလဒိၪ့အကျၫ ပှၪရှုၫလထိၢ့နိၪ နသံၪ ဘၪအၪ့မၧၢ့လၫ့
လ့ၫဒုၭဒုၭ လၧပှၪအံၢစရ့လၭဖိၪအဒိၪ့ ထိးအလူၤ
အကျၫလိၢ. 5 တၭ ဆၧအၪ့နၫ့ဖၭဝ့ၢ လၧပှၪအံၢစရ့လၭဖိၪ
အထိၢ့လဖၪအကျၫ လဒိၪ့လထိၢ့, လဒိၪ့လထိၢ့,
ပှၪလလၤနံၢထိၢ့ အိၪလၧအစူၪဝဲၫ လၧဒုၭဒုၭ အဂးလိၢ. 6
တၭ စမိစ့ၭ အၪ့မၧၢ့လၫ့ အဝ့ၢသံၪ လ့ၫ ဒုၭဒုၭ,
လၧလဒိၪ့အကျၫ ပှၪလထိၢ့, လဒိၪ့အကျၫ ပှၪလထိၢ့,
အဝ့ၢသံၪနိၪ ဒဲပှၪလုဆၧ စအံၢလအ့ဇၧၢ အဖိၪခွၢ စဖံနအၭ
ဘဲၢဝိၭ အမိဒုၭဒုၭ, အိၪလၧအဆၧဖိၪဆၧလံၫ ဆံၢ့ပံၪ,

ခွ့ၣ်လဖၣ ဒၣလှၤ လၢအစူၣဖၢၣ့ ဘဲၤဝိၢ် အမိအူၣဝ့ၤလီၤ. 7
အဝ့ၤဝံၣ ဒုၢ်ဆၢ လၢပှမံဒအၤ့ဖိၣ, ဘဲၤ ယဟိဝၣ် မၣလှူၤ
စမိစ့ၢ် အဝိၢ်နီၣတၢ်, မၣ်ဝံၤ ပှခွၤ ထီးအလှူၤလီၤ. 8 တၢ်
လၢပှလၢအဘၣ ဆၢမၣ်ဝံၤဝ့ၤ အဂူၤဂၣ် အမ့ၤယၤနီၣ,
မဲွအမၣ်ဝံၤ မံဒအၤ့ အစပွၣ်လဖၣ, စအံဝဲၤ, ဒဲစရံကံၤ့,
ဒဲစဇၢၤ, ဒဲစဟၢၤ, ဒဲစရံဘၤ, မံဒအၤ့ အစပွၣ် ယဲဂၣ်လီၤ.
တၢ် စဘံအီၤ အဖိၣခွၤ စဘၤလၤ့နီၣ အဝ့ၤဝံၣ မၣ်ဝံၤဝ့ၤ
လၢနုၢ်ဆ့လီၤ. 9 တၢ် ပှအံၤစရ့လၢ်ဖိၣ ဖိၣ့နု့
အၣ့မၢၤ့ကဲၣပိီး ပှမံဒအၤ့မုၣ, ဒဲအဖိၣဒံၣ်ဖိၣဝၣ တၢ်, မၣ်ဆိၣ့
ကယဲ အဆၢဖိၣဆၢပါ, ဒဲကယဲ အဆၢဖိၣဆၢလံၣ် ဒဲကယဲ
အစူၣလးအခၣ့ခိၣ ထီးအလှူၤလီၤ. 10 တၢ် ဆူၢ်ထၣ့ခွံၤ
အဒိၣ့အတဝၤ့, လၢအအီၣလၢအဖၢၣ့ ထီးအလှူၤ, ဒဲအလး
အီၣလၢအခိၣဒၢၣ့ဂ့ၣ် ထီးအလှူၤ လၢမ့ၣလီၤ. 11 တၢ်
လၢပှရှၣ်အကျၣ် မဲွဂ့ၣ်, လၢဆၢဖိၣဆၢပါအကျၣ် မဲွဂ့ၣ်,
အၣ့မၣ်နု့ဝ့ၤ လၢဆၢအၣ့ဂူၤနု့ ထီးအလှူၤ, ဒဲဆၢမၣ်နု့ဆိၣ့
ထီးအလှူၤလီၤ. 12 တၢ် အဝ့ၤဝံၣ ဂဲၤဆိၤ
ပှလၢအအၣ့မၢၤ့ပိီး, ဒဲဆၢဖိၣဆၢပါ လၢအမၣ်နု့ဆိၣ့,
ဒဲဆၢဖိၣဆၢလံၣ် လၢအအၣ့ဂူၤနု့နီၣ လၢစမိစ့ၢ် ဒဲပှလုဆၢ

စအံၢလအ့ဧၢ်ၢ, ဒဲပှအံၢစရ့လၤဖိၣ် အဆၢ်အိၣ်ကိၣ့ အအိၣ်,
လၢ်ပှၥ့ၣ့တဲၣအလး လၢ်မိအၤ အဆၢ်ပျၣ့ဖၢ်ၣ့
လၢ်အအိၣ်လၢ်ထံၢယိၢဒၢ့အနဲၣ့ ဆဲၢပၣ့ လၢ်ယ့ၢရခိၢလိၢ.
13 တၤ စမိစ့ၤ, ဒဲပှလုဆၢ် စအံၢလအ့ဧၢ်ၢ လဂၣ
ဒဲဆၢ်အိၣ်ကိၣ့ အပှဒိၣ်လဖၣ် ထိးအလူၤနိၣ် လ့ၣထၣ့
အၣ့ဂၤဝ့ၢ လၢ်ပှၥ့ၣ့တဲၣအလး လၢ်ခိၢ့လိၢ. 14 တၤ စမိစ့ၤ
အၥၤထၣ့ ပှၥ့ၤမုအရှၣ ယိဝ့ၢလဖၣ်, ဒဲပှလထိၢ့အခိၣ်လဖၣ်,
ဒဲပှလယၣ အခိၣ်လဖၣ် လၢ်အဂဲၢထဲၣ့ထၣ့ လၢ်ဒုၤၥုၤလိၢ.
15 တၤ စမိစ့ၤ စံၤဝ့ၢ, နၥံၣ် ဒုၤမၢ်ၢ့ဒံၤ ပှမုၣ်လဖၣ်
ထိးအလူၤဆ့လိၢ. 16 ယိခွါ, မွဲလၢ်စဘၢလၢ့ အဆၢ်ချဲၣ့
အကိူၣ့တၤ, အဝ့ၢၥံၣ် ဒုၤမၣမၣ်ဘၣ် ပှအံၢစရ့လၤဖိၣ်
လၢ်ယဟိဝၣ လၢ်ပံအိၢ အဂဲးတၤ, ဆၢ်ၥံၢဖျဲၣ် အိၣ်ထၣ့ဝ့ၢ
လၢ်ယဟိဝၣ အဆၢ်အိၣ်ကိၣ့ အကျၣလိၢ. 17
ဆၢ်မၣအၥၤဘဲၢနိၣ်တၤ, ဘိၣ့နဲၣ့ယိၣ မၣၥံၢ ကယဲ ပှခွၢ
လၢ်ဖိၣ်ဒံၣဖိၣ်ၥၣ်အကျၣ, ဒဲကယဲ ပှမုၣ် လၢ်အၥ့ၣ်ယၢ
ပှခွၢမံၢပုၤဝ့ၢနိၣ် မၣၥံၢ အဝ့ၢၥံၣ် ကိၤဂၣဒ့ၤဆံၤ. 18 အ့ၣ်မွဲ
ကယဲ ဖိၣ်ၥၣ်မုၣ် လၢ်အလမံၢပုၤဒံၤဘၣ် လၢ်ပှခွၢတၤ,
လၥ့ၣ်ယၢဘၣ် ပှခွၢနိၣ် ဒုၤမၢ်ၢ့ဒံၤ အဝ့ၢၥံၣ် ထိးအလူၤ

လၢနသံၣ်အဂးဒၣ် နသံၣ်ဝ့ၢ်ဆံၤ. 19 တၤ နသံၣ်ဝ့ၢ်လဖၣ်ယီၤ
အီၣ်လၢပှၣ်ဘုၣ့်တဲၤအလး လၢခီ့ၢ် နွံ့ၢ်နံၤဆံၤ. တၤ ကယဲ
ပှၣ်လၢအမၤဘံၢ်ပှၣ်ရှၤ လဂၤဂၤနီၣ်, ဒဲကယဲ ပှၣ်လၢအထိၤဘၣ်
ပှၣ်လၢအဘၣ်ဆၢမၤဘံၢ်ဝ့ၢ် လဂၤဂၤနီၣ်, မၤဆံၢ့်ထၣ့်
နသံၣ်အနၢ့်ဆါဒၣ် နသံၣ်ဝ့ၢ်, ဒဲပှၣ်လၢနသံၣ် ဖီၣ့်နူ့ အၣ့်မၢၢ့်ပီးဝ့ၢ်
လၢဘၢၢ့်နံၤလနံၤ, ဒဲလၢနွံ့ၢ်နံၤလနံၤနီၣ်ဆံၤ. 20 တၤ
မၤဆံၢ့်ထၣ့် နသံၣ် အကီၤ့်အဘိၤ ထီးအလူၤ, ကယဲ
ဆၢလၢအမၤဝ့ၢ် လၢဆၢဖံၤ, ဒဲကယဲ ဆၢလၢအမၤဝ့ၢ်
လၢဘ့ၣ်အဆီၣ့်, ဒဲကယဲ ဆၢမၤဝ့ၢ် လၢဘံၣ့် ထီးအလူၤဆံၤ.
21 တၤ ပှၣ်လုဆၢ စအံၢ်လအ့ဇၢၢ် လဂၤနီၣ် စံၤပှၣ်ဘုၤဖိၣ်
လၢအဂဲၢ်ဒုၤဘုၤလဖၣ်နီၣ်, အယီၤမွဲ ဆၢမၣ်လူၤ အဆၢဘနိၢ်
လၢယဟိဝၤ မၣ်လူၤ စမိစ့ၤနီၣ်, 22 ထီၢ့်ဘံၣ်လွ့ၢ်ဘံၣ်,
ကျိၣ်ဘံၣ်စ့ၤဘံၣ်, ထီးဘံၣ်ရှၤဘံၣ်, ထၤ, ရှၤဘွၤ, ဒဲရှၤဘၢၢ့်, 23
ကယဲ ဆၢလၢအထိးမ့ၣ်နီၣ် အ့ၣ်နၢၤ့တၤ, နသံၣ် ဘၣ်ဒုၤခၢ့်ဂၤ
မ့ၣ် ထီးအလူၤတၤ, မိဆံၢ့်ထၣ့်လီၢ်. မွဲလါနၢ့် မိဘၣ်
ဆၢမၤဆံၢ့်ဝ့ၢ် လၢဆၢလၤ့ဖၤ အထံၢ်တၤ, ကယဲ
ဆၢလၢအထိးမ့ၣ် အ့ၣ်လနၢၤ့ဘၣ်နီၣ်, နသံၣ် ဘၣ်ဒုၤခၢ့်ဂၤ
ထံၢ် လီၢ်. 24 တၤ နွံ့ၢ်နံၤလနံၤနီၣ်, နသံၣ် ဘၣ်အၣ့်ဆူၢ်ဝၤ

နသံၣ် အကီၤ့အဝိၫတၫ, နသံၣ် မိဆံၢ့ထ့ၣ်တၫ, နသံၣ်
မိလ့ၤနုၤဘၣ် လၢပှဘုၣ့တဲၤအလးဖၢၤ့လီၢ. 25 ယဟိဝၤ
ချဲၤ့ဆၢ လၢစမိစ့ၫတၫ, စံၫဝ့ၢဒၢ, 26 ပှရှၤ မွဲဂ့ၤ,
ဆၢဖိၣ်ဆၢပါမွဲဂ့ၤ, ဝံထ့ၣ်နုၤထ့ၣ် ဆၢမၤန့ဆိ့ၣ်လဖၣ်,
နဝ့ၢဒၢ, ဒဲပှလုဆၢ စအံၢလအ့ဇၢၢ, ဒဲအဆၢအိၣ်ကိ့ၣ်
အဖါအခိၣ်လဖၣ်နိၣ်ဆံၫ. 27 တၫ အ့ၣ်နုၤ့ဖၫ ဆၢမၤနှ့ဆိ့ၣ်
လၢနံၢပိၤ့နိၣ်, လပိၤ့ လၢပှလၢအအိၣ်ကှ့ၣ်အၥၫ
လၢအမိဒုၫဆၢတၫ, လ့ၤဒုၫဘုၫဝ့ၢလဖၣ် အဂး, ဒဲလပိၤ့
လၢဆၢအိၣ်ကိ့ၣ် ထိးအလူၤ အဂးဆံၫ. 28 တၫ မၤနှ့
အခိၢ့ လၢပှလၢအလ့ၤဒုၫဘုၫလဖၣ် လၢယဟိဝၤ အဂးဆံၫ.
လၢပှရှၤ ယဲယၤအကျၤ လဂၤ, လၢချိအကျၤမွဲဂ့ၤ,
လၢကၥ့ၣ်ယိၤ့ အကျၤမွဲဂ့ၤ, လၢဝိၣ် ဒဲဘ့ၣ် အကျၤမွဲဂ့ၤ,
မၤနှ့ လဒုၤလဒုၤ လၢယဲယၤအကျၤ လဆၢ့လဆၢ့နိၣ် ဆံၫ.
29 တၫ လၢအဝ့ၢဝံၣ် ဖိၫဖၢ့နိၣ် မၤနှ့ ဖ့ၣ်လၢ့ ပှလုဆၢ
စအံၢလအ့ဇၢၢ လဂၤ လၢဆၢမၤဘိ့ၣ် ဆိၤထ့ၣ်ဝံဝါဝ့ၢ
လၢယဟိဝၤ အဂးဆံၫ. 30 တၫ လၢပှအံၢစရ့လၫဖိၣ်
အဆၢလခိၢအကျၤနိၣ်, နဘၣ်မၤနှ့ လၢအပိၤ့
ယဲဆံၢလပိၤ့နိၣ် လပိၤ့, လၢပှရှၤအကျၤ, လၢချိအကျၤ,

လၢကဲ့ၣ်ယီ့ၤအကျၤ, ဒဲလၢဝိၣ် ဒဲလၢဘဲ့ၣ်အကျၤ,
လၢဆၢဖိၣ်ဆၢပါ အဒိၤ့ ထီးအလှူၤ အကျၤနီၣ်, ဒဲဖ့ၣ်လၢ့ဝ့ါ
လၢပှလံဝဲါဖိၣ် လၢအယိ ယဟိဝၤ အတဲၤဆံါ့ပံၣ် အဆၢယိ
လီါ. 31 တၢ် စမိ့ၢ်, ဒဲပှလုဆၢ စအံါလအ့ဇၢါ လဂၤ
မၤဝ့ါ ဘဲါယဟိဝၤ မၣ်လှူၤ စမိ့ၢ် အဝိၢ်နီၣ်လီါ. 32
ဆၢအ့ၣ်နၤ့ဖၢ် ဆၢမၤန့ဆီ့ၣ်လဖၣ် တၢ် ဆၢအ့ၣ်ဂူၤန့
လၢအအီၣ်လၤ့ထး လၢဆၢလၢအမၤန့ဆီ့ၣ် လၢပှဝုၢ်ဖိၣ်
ဖိ့ၣ်န့ဝ့ါနီၣ် မွဲဝိၣ် ပူါကုၤ နွံ့ါလၤယဲထီါ့, 33 ချိဝံၣ်
နွံ့ါလၤနံါထီါ့, 34 ဒဲကဲ့ၣ်ယီ့ၤ ပူါလၤလထီါ့, 35 ဒဲပှရှၤ
ဝၢါ့လၤနံါထီါ့ လၢပှမုၣ် လၢအလဲ့ၣ်ယါဘၣ် ပှခွါ
လၢအမံါပုၤဝ့ါနီၣ်လီါ. 36 တၢ် လခီါ လၢအမွဲ
ပှလၢအလ့ၤဒုၢ်ဝုၢ်လဖၣ် အဂၤးနီၣ်, မွဲဝိၣ် ဝၢါ့ကုၤ
ဝၢါ့လၤနွံ့ါထီါ့ ယဲယၤလီါ. 37 တၢ် ယဟိဝၤအခီါ့
လၢဝိၣ်အကျၤနီၣ် မွဲပူါယၤနွံ့ါဆံါ ယဲဒုၤလီါ. 38 တၢ်
ချိနီၣ် အီၣ်ဝ့ါ ဝၢါ့လၤပူါထီါ့လီါ. တၢ် ယဟိဝၤ အဝီါ့နီၣ်
မွဲနွံ့ါဆံါနံါဒုၤ လၢအကျၤလီါ. 39 တၢ် ကဲ့ၣ်ယီ့ၤ အီၣ်ဝ့ါ
ဝၢါ့လၤ ယဲယၤလီါ. တၢ် ယဟိဝၤအခီါ့နီၣ် မွဲပူါဆံါလဒုၤ
လၢအကျၤလီါ. 40 တၢ် ပှရှၤ အီၣ် လလၤပူါထီါ့လီါ.

ယဟိဝႉအခီႃ့နီႊ မွဲၵႈႃ့ဆံႃနံႃဂႉ လႈအကျႉလီႃ. 41 တၭ
စမိစ့ၭ ဖ့ႊလႃ့ အခီႃ့နီႊ, ယဟိဝႉ အဆႈမႉဘိႊ့
ဆိၤထ့ႊဝံဝါဝ့ႃ, လႈပှလုဆႈ စအံႃလအ့ဇႈႃ လဂႉ
ဘဲႃယဟိဝႉ မႊလူၤ စမိစ့ၭ အဝိၭနီႊလီႃ. 42 တၭ
လႈပှအံႃစရ့လၭဖိႊ အဆႈလခီႃ လႈစမိစ့ၭ အ့ႊနုႉ့ဖၭခွံၤ
လႈပှလႈအဒုၭဝုၭလဖႊနီႊ, 43 (ဒဲဆႈအီႊကီႊ့
အဆႈလခီႃနီႊ မွဲၵႈႃ့ကုၤ ၵႈႃ့လၤနွ့ႃထီႃ့ ယဲယႉလီႃ. 44
တၭ ချီံႊ ၵႈႃ့လၤဗူႃထီႃ့, 45 ဒဲကၵ့ႊယီႉ့ ၵႈႃ့လၤ
ယဲယႉ, 46 ဒဲပှရှူႉ လလၤဗူႃထီႃ့,) 47 တၭ
ပှအံႃစရ့လၭဖိႊ အဆႈလခီႃနီႊ လႈပှရှူႉအကျႉမွဲဂ့ႉ,
လႈဆႈဖိႊဆႈပါ အကျႉ မွဲဂ့ႉ, စမိစ့ၭ မႉနု့ လႈအပိႉ့
ယဲဆံႃပိႉ့နီႊ လပိႉ့တၭ, ဖ့ႊလႃ့ဝ့ႃ လႈပှလံဝဲႃဖိႊ
လႈအယိ ယဟိဝႉ အတဲႉဆံႃ့ပံႊနီႊ, ဘဲႃယဟိဝႉ မႊလူၤ
စမိစ့ၭ အဝိၭနီႊလီႃ. 48 ပှယိဆႈ, ပှလႈအအီႊဝ့ႃ
လႈပှဝုၭဖိႊ အထီႃ့လဖႊ အဖႃ့ခိႊ, ပှလထီႃ့ အခိႊလဖႊ,
ပှလယႉ အခိႊလဖႊနီႊ ဂဲႃ လႈစမိစ့ၭ အအီႊ, 49 တၭ
အဝ့ႃဝံႊ စံၭစမိစ့ၭ, နခ့ႃနရှူႉ ဝံထ့ႊနၤထ့ႊ ပှဝုၭဖိႊ
အဆႈဝံဆႈနၤ လႈအအီႊ လႈပဖႃ့လၤတၭ, လႉ့မါဘႊ

နးဂၫအ့ၤ. 50 မၫအာသၬဘဲာနီၩတၬ, ပဂဲာဆိၤ
လဂၫအဂးဒၩဝ့ာ လဂၫအဂးဒၩဝ့ာ, အဆၪမၫဘိၩ့ ယဟိဝၫ
လၪဆၪလၪပဒၩန့ လၪကယၪၫ့ထီာ့အကျၫ, ထဲာ့ပွံၩဝံၩ,
သွ့ာဝံၩ, စူၩဝံၬဝံၩ, ဆၪအခွၫ့ဝံၩ, ဒဲထံၫဝံၩဖဲာဝံၩ, ဘဲာဝိၬ
ပမိမၫ ဆၪဖိၫ့ဖျၬ့ လၪပာသၬရှိၫ့ အဂး လၪယဟိဝၫ
အမ့ၤယာလီာ. 51 တၬ စမိစ့ၬ ဒဲပှလုဆၪ စအံာလအ့ဇၩာ
လဂၫနီၩ မၫန့ ထီာ့ဝံၩလွ့ာဝံၩ လၪအမွဲ ကယၪၫ့ကယီာ
လၪဆၪတဲၫ့ဝ့ာ ထီးအလူၤလီာ. 52 တၬ ကယဲ
ဆၪမၫဘိၩ့နီၩ အထီာ့ လၪပှၥုၬဖိၩ လထီာ့အခိၩလဖၩ,
ဒဲပှၥုၬဖိၩ လယၫအခိၩလဖၩ မၫဘိၩ့ဝ့ာနီၩ, မွဲရှုက့လၬ
လလၤပူာထီာ့ န္ဒွ့ာယၫယဲဆံာလီာ. 53 (ပှၥုၬဖိၩ န့ဆီၩ့ဆၪ
လဂၫလၪအဂးဒၩဝ့ာ လဂၫလၪအဂးဒၩဝ့ာလီာ.) 54 တၬ
စမိစ့ၬ ဒဲပှလုဆၪ စအံာလအ့ဇၩာ လဂာနီၩ မၫန့
ထီာ့ဝံၩလွ့ာဝံၩ လၪပှၥုၬဖိၩ လထီာ့အခိၩလဖၩ, ဒဲလၪပှၥုၬဖိၩ
လယၫအခိၩလဖၩတၬ, ဂဲာဆိၤဝ့ာ လၪဆၪအီၩကိၩ့
အတဲၫဆံာ့ပံၩဖၪၫ့, ဆၪန့ၩထ့ၩထဲၫ့ လၪပှအံာစရ့လၬဖိၩ
အဂး လၪယဟိဝၫ အမ့ၤယာလီာ.

1 တၭ ပှရုဘံၢ့ဖိၫ, ဒဲပှဂၭဖိၫဝံၫ အီၫလၩဆၩဖိၫဆၩပါ
အဒိၪ့ အၫအၫလ့လေီၢ. ထီးအဝ့ၢဝံၫ ဒၫဘၫ ခးယၢဇၩၢ,
ဒဲခးဂံလအၭတၭ, ယိခ့ါ, ဆၩအလးနီၫမ့ဲ
ဆၩဖိၫဆၩပါအလးလီၢ. 2 တၭ ပှဂၭဖိၫ, ဒဲပှရုဘံၢ့ဖိၫဝံၫ
ဂၢချဲၪ့ဆၩ လၩစမိစ့ၭ, ဒဲပှလုဆၩ စအံၢလအ့ဇၩၢ လဂၪ
ဒဲဆၩအီၫကိၪ့ အပှဒိၫလဖၫတၭ, စံၭဝ့ၢဒၫ, 3 အၭတရိၭ,
ဒဲၢဘၢ့, ဒဲယၢဇၩၢ, ဒဲနံမြၢ, ဒဲဟ့ၭရှုဘၢ့, ဒဲအ့လအ့လၢ,
ဒဲရှံဘၢ့, ဒဲနံဘိၢ, ဒဲဘံအၢ့, 4 ခး လၩယဟိဝၪ ဖ့ခေ့ါ
လၩပှအံၢစရ့လၭဖိၫ အဆၩအီၫကိၪ့ အမ့ယေၢနီၫ,
မ့ဲဆၩဖိၫဆၩပါ အခးတၭ, နခ့ၢနရှုၪလဖၫယီၪ
အီၫလၩဆၩဖိၫဆၩပါလီၢ. 5 တၭ အဝ့ၢဝံၫ စံၭဝ့ၢဒၫ,
ပအ့ၫန့ဘၫ ဆၩအခိးအတၪ လၩနမ့ယေၢတၭ, မ့ဲဆၩဖ့ၫလၢ့
နခ့ၢနရှုၪယီၪ လၩခးနီၫ လၩဆၩဖိၫ့ထေ အဂးဆံၭ.
မ့ဲအထီးဒုၭခၢ့ဂေ ပၩၪ လၩထံၢယီၢဒၢ့ လဂ့ၪ. 6 တၭ
စမိစ့ၭ စံၭစဂၭအဖိၫ, ဒဲစရုဘံၢ့ အဖိၫလဖၫ,
မ့ဲနဝံၫအထၩၢ့ဖုဝဲ မိလ့ၪဒုၭဆၩတၭ, နဝံၫ မိဆၩၢ့နၪ့

ထီးယီၩဆ့ၪ. 7 နံၫ မၩလၩ့ဆါ ပှအံၢစရ့လၭဖိၫအၥၭ
အဂဲးအဘၭ ဘဲၢဝိၭ အထီးလ့ၩခၢ့ဂၤ လၬထံၢဝံၫခးဝံၫ
လၬယဟိဝၩ ဖ့ၫလၢ့ဝ့ၢနီၫ, မ့ဲဘၫလဲၫ. 8 လၬယအ့ၫမၬၢ့
နံၫအဖါလဖၫ လ့ၩဆၬ လၬကၢဒ့ၭဘၢန့အၢ ဘဲၢဝိၭ
အမိယိ ထံၢဝံၫခးဝံၫနီၫ အဝ့ၢဝံၫ မၩဝ့ၢ ဘဲၢနီၫလီၢ. 9
တၭ အဝ့ၢဝံၫ လ့ၩဝ့ၢ ထီၩ့လၬအ့ၡုကီၢလၭ အချိၤတၭ,
ဒၫဘၫ ထံၢဝံၫခးဝံၫနီၫတၭ, မၩလၩ့ဆါ
ပှအံၢစရ့လၭဖိၫအၥၭ အဂဲးအဘၭ, ဘဲၢဝိၭ
အထီးလ့ၩနုၤဘၫ ထံၢဝံၫခးဝံၫ လၬယဟိဝၩ ဖ့ၫလၢ့
အဝ့ၢဝံၫနီၫ လဂ့ၩလီၢ. 10 ယဟိဝၩ
အၥၭထ့ၫခဲၩထ့ၫဘၫဝ့ၢ လၬမုလနံၩနီၫတၭ,
ဆိၫလၩ့အၥၭတၭ စံၭဝ့ၢဒၫ, 11 မ့ဲမၤ ပှလၬအစဲ့ၫထ့ၫ
လၬအံဖံၭ အဖၬၩ့ လၬအၥၭရှါ အနံ့ၫ နံၢဆံၢ ဒဲနံၢဆံၢ
အဖၢ့ခိၫနီၫ, မိဒၫဘၫ ထံၢဝံၫခးဝံၫ လၬယဆိၫလၩ့ယၥၭ
လၬအဂဲး လၬစအၢဘဟၢ့, ဒဲစအံစၭ, ဒဲစယၢကူၭဝံၫ
နးဂၩအ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၩ အဝ့ၢဝံၫ ဖိၤ ယခဲၢ့
လၬၢ့လၬၢ့ပ့ၩပ့ၩ အ့ၤ. 12 မိဒၫဘၫဝ့ၢန့ၢ ပှကံၢ့နစဲၭဖိၫ
စယဖၬၢနံၢ အဖိၫခွၢ စကၢလ့ၭ, ဒဲစနိၢ့ အဖိၫခွၢ

စယီၩ်ရှၢအ့ၢနီၪလီၢ. အဝ့ၢၥ်ၪ ဖိၬ ယဟိဝၧ အခဲၢ့
လၫၢ့လၫၢ့ပွ့ၧပွ့ၧ အဂဲးလီၢ. 13 ယဟိဝၧ
အသ့ၭထ့ၪခဲၧထ့ၪဘၪ အံၢစရ့လၭတၭ, အ့ၪမၫၢ့
အဂၭဝံ့ၤဝ့ၤဆၫ လၫရှ့ါမုနၫၢ့ဖၢ အနံ့ၪလံဆံၢ ထီးပှ့လဆိၧ
လၫအမၧ ဆၫအၫၤ့ လၫယဟိဝၧ အမ့ၬယေၢနီၪ လူၬဝ့ၢလီၢ.
14 တၭ ယိခ့ါ, နသံၪ ဂဲထုၪ့ လၫနသံၪ အဖါလဖၪ အလး,
ပှ့ဆၫဒဲၧဘၭဖိၪ အဆၫအၪထ့ၪ, ဘဲၢဝိၭ နသံၪ မိမၧထ့ၪ
ယဟိဝၧ အသ့ၭထ့ၪဆိ့ၪဘၪ ပှ့အံၢစရ့လၭဖိၪ နီၪလီၢ. 15
အဂဲးဘဲၢယီၧ နသံၪ အ့ၪကူၪထဲၤ့ နသံၪအသ့ၭ
လၫဆၫဖိၬအခဲၢ့တၭ, အဝ့ၢဒၪ မိလ့ၧဒၪဒီၭဝ့ၢ
လၫရှ့ါမုနၫၢ့ဖၢ အဖၫၤ့တၭ, နသံၪ မိမၧဂၭဂိၤ့ ပှ့ခမျၫးယီၧ
ထီးအလူၬ လီၢ. 16 အဝ့ၢသံၪ ဍူၭဘူၭအသ့ၭ
လၫအအီၪတၭ, စံၭဝ့ၢဒၪ, ပ မိမၧ ဝိၪ ဒဲဘ့ၪ အဖိၤ့လဖၪ
လၫပဆၫဖိၪဆၫပါ အဒိၤ့ အဂး, ဒဲဒိၤ့လဖၪ
လၫပဖိၪဒံၧဖိၪသၪ အဂး ထီးယီၧ, 17 အ့ၪမွဲ ပဝ့ၢဒၪ
ပန့ၢဆါဒၪပဝ့ၢ ပမိလ့ၧချဲၢ့ချဲၢ့ အီၪလၫပစူၪဝဲၧ
လၫပှ့အံၢစရ့လၭဖိၪ အမ့ၬယေၢ, ထီးပဒုၭလ့ၧနုၬဝ့ၢ
လၫအလးလီၢ. တၭ ပဖိၪဒံၧဖိၪသၪလဖၪ မိအီၪလၫဒိၤ့လဖၪ

အီၫလၩအခိၫဒၩၬ့ လၩပှခးဖိၫ အကိုၬ့လီၢ. 18
ပှအံၢစရ့လၭဖိၫ လချုၭနှ့ဒံၭဘၫ အဆၩနှ့ၥၢ လဂၬလါလါ
တၭ, ပ မိဂဲၢထဲၬ့ထဲၬ့ လၩပဂံၫ့ပဃၢ့အှ့ၤ. 19 အဂဲးဘဲၢယီၬ
ပနှ့ၥၢဆၩ လၩယီၢဒၢ့ ဝါလခီၢ လၩပမှ့ၤယၢအှ့ၤ.
အဂဲးဘဲၢယီၬ ပနှ့ၥၢဆၩ အီၫလၩယီၢဒၢ့ လၩအယီၬ
လၩမုထၫ့လခီၢယီၬလီၢ. 20 စမိစ့ၭ စံၭအဝ့ၢခံၫ, နှၥံၫ
အှ့ၫမၬ ဆၩနီၫလမံၬ့, နှၥံၫ အှ့ၫလှ့ၬဒုၭၥုၭ အီၫလၩနှၥံၫ
အစူၫဝဲၬ လၩယဟိဝၬ အမှ့ၤယၢတၭ, 21 နှၥံၫ
အှ့ၫလှ့ၬခါ့ဂၤ ယီၢဒၢ့ အီၫလၩနှၥံၫ အစူၫဝဲၬ လၩယဟိဝၬ
အမှ့ၤယၢ ထီးလၩအနှါ့ထၫ့ခွံၤ အဒုၫအဒၬ
လၩအမှ့ၤယၢတၭ, 22 ဆၩအှ့ၫမၬနှၩၬ့မၬစၫ ခးဖိၫဒၫဝ့ၢ
လၩယဟိဝၬ အမှ့ၤယၢတၭ; လၩခါ့ထဲၬ့နီၫ နှၥံၫ
မိဂဲၢထဲၬ့ဘၫတၭ, နှၥံၫ အဆၩဒဲၬဘၭ အီၫလၩယဟိဝၬ
အမှ့ၤယၢ ဒဲလၩအံၢစရ့လၭ အမှ့ၤယၢအှ့ၤ. 23 အှ့ၫမွဲ နှၥံၫ
အှ့ၫလမၬဘၫ ဘဲၢနီၫတၭ, ယိခွါ, နှၥံၫ မၬမၫဘၫယူၭ
ယဟိဝၬယူၭတၭ, ၥ့ၫယၢတၡါ နှၥံၫဝ့ၢ လၩနှၥံၫ
အဆၩဒဲၬဘၭ မိဒၫနှ့ဘၫ နှၥံၫနီၫဆံၭ. 24 မၬ
ဒိၬ့ခံၫတဝါ့ခံၫ လၩနှၥံၫ အဖိၫဒံၬဖိၫၥၫ အဂး, ဒဲဖီၬ့လဖၫ

လၬနံၪ အဝိၪအဘ့ၪ အဂး ဘဲၢဆၬလၬအထ့ၪဖျ့ၫ
လၬနံၪ အနိၫနီၪဆံၫ. 25 ပှဂၫဖိၪ ဒဲပှရုဘံၢ့ဖိၪ
ချဲၣ့ဆၬၢ့ဆၬ လၬစမိစ့ၫတၫ, စံၫဝ့ၢဒၪ, နခ့ၢနရှၣ မိမၣဝ့ၢ
ဘဲၢပကဆါ မၪလူၤဝ့ၢ အဝိၫနီၪလီၢ. 26 ပဖိၪဒံၣဖိၪသၪ
ပဖိၪပမၢ, ပဝိၪပဘ့ၪ, ဒဲပဆၬဖိၪဆၬပါ အဒိၣ့
ထီးအလူၤနီၪ မိအီၪဘၪ ထီးနီၪ လၬဂံလအၫ အဒိၣ့လဖၪ
အဖၬၣ့လီၢ. 27 အ့ၪမွဲ နခ့ၢနရှၣ မိလ့ၣခၢ့ဂၤဆၬ
အီၪလၬအစူၪဝဲၣ ကိၫဂၣဒ့ၫ, လၬဃဟိဝၣ အမ့ၤဃၢ
ဘဲၢဝိၫ အမိဒုၫသုၫ ဘဲၢဃကဆါ စံၫဝ့ၢ အဝိၫနီၪလီၢ. 28
တၫ စမိစ့ၫ မၪလူၤ ပှလုဆၬ စအံၢလအ့ဇၬၢ, ဒဲစနိၢ့
အဖိၪခွၢ စဃီရှူအ့ၢ, ဒဲပှအံၢစရု့လၫဖိၪ အဒီၪ့လဖၪ
အဖါအခိၪလဖၪ လၬအဝ့ၢသံၪ အဂဲးအကို့ၪ; 29 တၫ
စမိစ့ၫ စံၫ အဝ့ၢသံၪ, ပှဂၫဖိၪ, ဒဲပှရုဘံၢ့ဖိၪ အ့ၪခၢ့ဂၤ
ဃီၢဒၢ့ လၬနံၪ အဝိၫ အီၪလၬအစူၪဝဲၣ ဘဲၢဝိၫ အမိဒုၫသုၫ
လၬဃဟိဝၣ အမ့ၤဃၢ ကိၫဂၣဒ့ၫတၫ, ဆၬအ့ၪမၣနၬၣ့မၣစၪ
ပှခးဖိၪလဖၪ လၬနံၪ အမ့ၤဃၢ ဂီၣ့တၫ, နံၪ
မိဘၪဖ့ၪလၢ့ အဝ့ၢသံၪ လၬခးဂံလအၫ လၬအဆၬန့သၢ
အဂးလီၢ. 30 အ့ၪမွဲ အဝ့ၢသံၪ အ့ၪလခၢ့ဂၤဘၪဆၬ

လၢနဝံၤအဝိၢ် အီၤလၢအစူၤဝဲၣတၢ်, မိဘၤန့ၥါဆၢ
လၢနဝံၤအကျၣ လၢခးကါနအါ့ အဖၢၣ့လီါ. 31 ပှဂၢ်ဖိၤ,
ဒဲပုရူဘံါ့ဖိၤလဖၤ စံၢ်ဆၢါ့ဆၢတၢ်, စံၢ်ဝ့ါဒၤ, ဘဲါယဟိဝၣ
စံၢ်နခ့ါနရှၣ အဝိၢ်နီၤ ပမိမၣ ဘဲါနီၤဝိၢ်လီါ. 32
ပမိလ့ၣခါ့ဂဆေၢ အီၤလၢပစူၤဝဲၣ လၢယဟိဝၣ အမ့ယေါ,
လၢခးကါနအါ့ အဖၢၣ့ ဘဲါဝိၢ် ပန့ၥၤ ဆၢန့ၥါ
လၢယီါဒါ့အယီၣလခီါ မိကဲၤထ့ၤ ပဆၢလီါ. 33 တၢ်
စမိစ့ၢ် ဖ့ၤလါ့ ပှဂၢ်ဖိၤ, ဒဲပုရူဘံါ့ဖိၤ, ဒဲစယိၥၢ် အဖိၤခွါ
စမနၢ်စ့ါ လခီါဒီ့ၤနီၤ လၢပှအါမိါဖိၤ အစပွၣ စဲဟါ့
အဘၣ့အမုး, ဒဲဘါရှါ့ အစပွၣ အီၢ် အဘၣ့အမုး
အထံါဝံၤခးဝံၤ ဒဲအဒိၣ့လဖၤ လၢအနဲၣ့ထံၢ်, ဒိၣ့လဖၤ
လၢခးဖၢၣ့ဝဖေီၣ့ဝ့ါလီါ. 34 တၢ် ပှဂၢ်ဖိၤလဖၤ မၣကဲၤထ့ၤ
ဒဲါဘါ့, ဒဲအၢ်တရီၢ်, 35 ဒဲအရိအၢါ, ဒဲအၢ်ရီၢ်, ဒဲရှိဖါ့,
ဒဲယါဇၢါ, ဒဲယီၢ်ဘံါအါ, 36 ဒဲဘ့ၢ်ၥနံါ့မြါ
ဒဲဘ့ၢ်ၥဟါရုါ့, ဒိၣ့လဖၤ အီၤလၢအခိၤဒၢၣ့တၢ်, မၣ
ဖီၣ့လဖၤ လၢဝိၤ ဒဲဘ့ၤ အဂးလီါ. 37 ပှရူဘံါ့ဖိၤလဖၤ
မၣကဲၤထ့ၤ ဟ့ၢ်ရှဘါ့, ဒဲအ့ါလအ့လါ, ဒဲကၢယၢ်ဝ့အံါ့,
38 ဒဲနံဘိါ, ဒဲဘါအလၢ်မံအါ့, (အဝ့ါဝံၤအမံၣ့

အၢ့လဲၣ်အဝၥ) ဒဲရှ်တမၤလီၤ. တၥ ဒိၣ့်
လၢအမၣ်ကဲၢထၢ့ဝ့ၤနီၢ ကိၥဝ့ၤအမံၣ့်
လၢအဂူၤဂၣ်လဖၢနီၢလီၤ. 39 စမနုၥစ့ၤ အဖိၢခွၤ စမၤခၢၤ
အဖိၢလဖၢ လ့ၣ်ဝ့ၤ လၢဂံလအၥတၥ, မၣ်နု့ဝ့ၤ ဒဲနၤ့ထၢ့ခွံၬ
ပှအၤမိၤဖိၢ လၢအအီၢလၢအဖၢၣ့်လီၤ. 40 တၥ စမိ့ၥ
ဖ့ၢလၤ့ ဂံလအၥ လၢမနုၥစ့ၤ အဖိၢခွၤ စမၤခၢၤတၥ,
အဝ့ၤဒၢ အီၢဝ့ၤ လၢအဖၢၣ့် လီၤ. 41 စမနုၥစ့ၤ အဖိၢခွၤ
စဃၤအၢၤ လ့ၣ်မၣ်နု့ တဝၤ့လဖၢတၥ, ကိၥအမံၣ့်
လၢဟၤဝိၥဃၤအၢၤလီၤ. 42 စနိဘၤ လ့ၣ်မၣ်နု့ ကံနုၥ,
ဒဲအတဝၤ့လဖၢတၥ, ကိၥအမံၣ့် လၢနိဘၤ ဘဲၤအမံၣ့်ဒၢဝ့ၤ
အဝိၥနီၢလီၤ.

၄ မိ့ၥ Numbers 33

1 အဃီၣ်မွဲ ပှအံၤစရု့လၥဖိၢ အလ့ၣ်ဆၢ လၢအစဲ့ၢထ့ၢခွံၬ
လၢခးအံဇုံၥ အဖၢၣ့်, ဒဲအၥုၥမု လၢစမိ့ၥ, ဒဲစအၤရုၢၤ့
အစူၢဖၢၣ့်လီၤ. 2 တၥ စမိ့ၥ ကွံၥ အလ့ၣ်ဆၢလဖၢ,
ဘဲၤအလ့ၣ်ဆၢ အဝိၥ ဘဲၤဃဟိဝၣ် မၢလူၬဝ့ၤ အဝိၥ လီၤ.

တၢ် အဃိၣ်မ့ဲ အလ့ၣ်ဆၢ ဘဲၤအစဲ့ၣ်ထ့ၣ် အဝိၢ်နိၣ်လိၤ. 3
လၣ်ခ့ၣ်ထံၢ် လဆံၤယဲနံၣ်လနံၣ်နိၣ် အဝ့ၤသံၣ် စဲ့ၣ်ထ့ၣ်ခွံၤ
လၢရမံစ့ၢ်လိၤ. ဘိ့ၣ်လ့ၣ်ဖၤဖိၣ်ခွံၤ လနံၣ်နိၣ် ပှၢ်အံၤစရ့လၢ်ဖိၣ်
စဲ့ၣ်ထ့ၣ်ခွံၤ လၢဆၢအစူၣ်ယူၤထ့ၣ်အသၢ် လၢပှၢ်အံဖံၢ်ဖိၣ်သံၣ်
ထိးအလူၤ အမ့ၤယၤနိၣ်, 4 မ့ဲလၢပှၢ်အံဖံၢ်ဖိၣ်သံၣ်
ခုၣ်လၣ်ဘၢၣ်ခွံၤ အဖိၣ်ဝဲရှၤ ထိးအလူၤ အဘိၣ်ဘၢ်,
မ့ဲပှၢ်လၢယဟိဝၣ် ကျိၣ်သံၤခွံၤဝ့ၤ လၢအကျၣ်လိၤ. တၢ်
ယဟိဝၣ် ဒုၢ်အိၣ်ထ့ၣ် ဆၢစ့ၣ်ရၤ့ လၢအဝ့ၤသံၣ် အယွၣ်လဖၣ်
အလိၣ်ဆ့လိၤ. 5 ပှၢ်အံၤစရ့လၢ်ဖိၣ် စဲ့ၣ်ထ့ၣ်ခွံၤ
လၢရမံစ့ၢ်နိၣ်တၢ်, ဘုၣ်တဲၣ် လၢစၢကိၢ်နိၣ်လိၤ. 6 တၢ်
အဝ့ၤသံၣ် စဲ့ၣ်ထ့ၣ်ခွံၤ လၢစၢကိၢ်နိၣ်, ဘုၣ်တဲၣ် လၢအံသၤ့
လၢအအိၣ် လၢရှၤမုန့ၢၤ့ဖၤ အနဲၣ်ထံၢ်လိၤ. 7 အဝ့ၤသံၣ်
စဲ့ၣ်ထ့ၣ်ခွံၤ လၢအံသၤ့နိၣ်, ထဲၣ်ထဲၣ် လၢပဲၤဟဟဲရိၢ်
လၢအအိၣ်ဝ့ၤ လၢဘၤအလၢ်ဖံဖိၤ့ အမ့ၤယၤတၢ်, ဘုၣ်တဲၣ်
ဆဲၤပၣ် လၢမံဂဒိၤလၢ်နိၣ်လိၤ. 8 အဝ့ၤသံၣ် စဲ့ၣ်ထ့ၣ်ခွံၤ
လၢပဲၤဟဟဲရိၢ်တၢ်, ခၤ့ဂၤ မၤဆမံၢ် အသၢ်ခံဖၢၣ်
လၢရှၤမုန့ၢၤ့ဖၤတၢ်, လ့ၣ်ဝ့ၤ သၢၤ့နံၣ်ဖၢၣ်သၢ် လၢရှၤမုန့ၢၤ့ဖၤ
အံသၤ့ အဖၢၣ်တၢ် ဘုၣ်တဲၣ် လၢမၤရၤလိၤ. 9 အဝ့ၤသံၣ်

စဲ့ထ့ခွံ လ၊မာရာနိ၊တs, လ့ꝏထိ့လ၊အံလံ့လိ. တs
လ၊အံလံ့ အဖ၊ꝏ့နိ၊ ထံဖ၊ꝏ့ အိ၊ လဆံနံဖ၊ꝏ့,
ဒဲဝံ့စိꝏ့မလိ့ အထံs န္ဓ့ဆံလိ. တs အဝ့ဝံ၊ ဘု့တဲꝏ
ထိးနိ၊လိ. 10 အဝ့ဝံ၊ စဲ့ထ့ခွံ လ၊အံလံ့နိ၊တs,
ဘု့တဲꝏ လ၊မာဆမံsဝိꝏ အနဲꝏ့ထံsနိ၊လိ. 11 အဝ့ဝံ၊
စဲ့ထ့ခွံ လ၊မာဆမံsဝိꝏ အနဲꝏ့ထံsနိ၊တs, ဘု့တဲꝏ
လ၊ရှါမုနs၊ဖ့ ဇံ့နိ၊လိ. 12 အဝ့ဝံ၊ စဲ့ထ့ခွံ
လ၊ရှါမုနs၊ဖ့ ဇံ့နိ၊တs, ဘု့တဲꝏ လ၊ဒိsဖကာ
အဖ၊ꝏ့လိ. 13 အဝ့ဝံ၊ စဲ့ထ့ခွံ လ၊ဒိsဖကာနိ၊တs,
ဘု့တဲꝏ လ၊အာလ၊s အဖ၊ꝏ့လိ. 14 အဝ့ဝံ၊ စဲ့ထ့ခွံ
လ၊အာလ၊sနိ၊ ဘု့တဲꝏ လ၊ရဖံဒံ့ အဖ၊ꝏ့ ထိးထံ
လ၊ပှခမျ၊း အိꝏဝ့ အဂးနိ၊ အိ၊အ့. 15 အဝ့ဝံ၊
စဲ့ထ့ခွံ လ၊ရဖံဒံ့နိ၊တs, ဘု့တဲꝏ လ၊ရှါမုနs၊ဖ့ စဲနာ
အဖ၊ꝏ့လိ. 16 အဝ့ဝံ၊ စဲ့ထ့ခွံ လ၊ရှါမုနs၊ဖ့
စဲနာတs, ဘု့တဲꝏ လ၊ကံsဘြိဟsတဝ အဖ၊ꝏ့လိ. 17
အဝ့ဝံ၊ စဲ့ထ့ခွံ လ၊ကံsဘြိဟsတဝနိ၊တs, ဘု့တဲꝏ
လ၊ဟာဇရိs အဖ၊ꝏ့လိ. 18 အဝ့ဝံ၊ စဲ့ထ့ခွံ
လ၊ဟာဇရိsနိ၊တs, ဘု့တဲꝏ လ၊ရံsဝမာ အဖ၊ꝏ့လိ. 19

အဝ့ၢံၪ စဲ့ၪထ့ၪခွံၤ လၪရံၭၥမၢနီၪတၭ, ၥုၪ့တဲၬ လၪရံမၪၢ့
ပၢရံၭ အဖၪၬ့လီၢ. 20 အဝ့ၢံၪ စဲ့ၪထ့ၪခွံၤ လၪရံမၪၢ့
ပၢရံၭနီၪတၭ, ၥုၪ့တဲၬ လၪလံဘနၢ အဖၪၬ့လီၢ. 21
အဝ့ၢံၪ စဲ့ၪထ့ၪခွံၤ လၪလံဘနၢနီၪတၭ, ၥုၪ့တဲၬ လၪရံၭစၢ
အဖၪၬ့ လီၢ. 22 အဝ့ၢံၪ စဲ့ၪထ့ၪခွံၤ လၪရံၭစၢနီၪတၭ,
ၥုၪ့တဲၬ လၪကဟ့လၥၢ အဖၪၬ့လီၢ. 23 အဝ့ၢံၪ
စဲ့ၪထ့ၪခွံၤ လၪကဟ့လၥၢနီၪတၭ, ၥုၪ့တဲၬ လၪခိၪလီၬ့
ရှၢဖၪၢ အလီၬ့ လီၢ. 24 အဝ့ၢံၪ စဲ့ၪထ့ၪခွံၤ လၪခိၪလီၬ့
ရှၢဖၪၢနီၪတၭ, ၥုၪ့တဲၬ လၪဟၢရဒၢ အဖၪၬ့လီၢ. 25
အဝ့ၢံၪ စဲ့ၪထ့ၪခွံၤ လၪဟၢရဒၢနီၪတၭ, ၥုၪ့တဲၬ
လၪမၭဟံလီၭ အဖၪၬ့လီၢ. 26 အဝ့ၢံၪ စဲ့ၪထ့ၪခွံၤ
လၪမၭဟံလီၭနီၪတၭ, ၥုၪ့တဲၬ လၪတၢဟၭ အဖၪၬ့လီၢ. 27
အဝ့ၢံၪ စဲ့ၪထ့ၪခွံၤ လၪတၢဟၭနီၪတၭ, ၥုၪ့တဲၬ လၪတၢရၢ
အဖၪၬ့လီၢ. 28 အဝ့ၢံၪ စဲ့ၪထ့ၪခွံၤ လၪတၢရၢနီၪတၭ,
ၥုၪ့တဲၬ လၪမံၥကၢ အဖၪၬ့ လီၢ. 29 အဝ့ၢံၪ စဲ့ၪထ့ၪ
လၪမံၥကၢနီၪတၭ, ၥုၪ့တဲၬ လၪ ဟၭရှမိနၢ အဖၪၬ့လီၢ.
30 အဝ့ၢံၪ စဲ့ၪထ့ၪခွံၤ လၪဟၭရှမိနၢနီၪတၭ, ၥုၪ့တဲၬ
လၪမိၢစရိၭ အဖၪၬ့လီၢ. 31 အဝ့ၢံၪ စဲ့ၪထ့ၪခွံၤ

လၧမိၢစရိၤနီၪတၭ, သုၪ့တဲၩ လၧဘ့နယၢအကၢ့ အဖၧၩ့လီၢ.
32 အဝ့ၢသံၪ စဲၪ့ထၪ့ခွံၤ လၧဘ့နယၢအကၢ့နီၪတၭ, သုၪ့တဲၩ
လၧဟီဟဂံဒၭ အဖၧၩ့လီၢ. 33 အဝ့ၢသံၪ စဲၪ့ထၪ့ခွံၤ
လၧဟီဟဂံဒၭနီၪတၭ, သုၪ့တဲၩ လၧယီၭဘၢသၢ အဖၧၩ့လီၢ.
34 အဝ့ၢသံၪ စဲၪ့ထၪ့ခွံၤ လၧယီၭဘၢသၢနီၪတၭ, သုၪ့တဲၩ
လၧအံၢကြိနၢ အဖၧၩ့လီၢ. 35 အဝ့ၢသံၪ စဲၪ့ထၪ့ခွံၤ
လၧအံၢကြိနၢနီၪတၭ, သုၪ့တဲၩ လၧအံဇအၧၢ့ဂံဘၧၢ
အဖၧၩ့လီၢ. 36 အဝ့ၢသံၪ စဲၪ့ထၪ့ခွံၤ
လၧအံဇအၧၢ့ဂံဘၧၢနီၪတၭ, သုၪ့တဲၩ လၧရှၢမုၤနၧၢ့ဖၢ ဇံၢ့
လၧအမွဲ ကၢဒ့ၭလီၢ. 37 အဝ့ၢသံၪ စဲၪ့ထၪ့ခွံၤ
လၧကၢဒ့ၭနီၪတၭ, သုၪ့တဲၩ လၧခိၪလီၩ့ ဟီၢ အလီၩ့
လၧအအီၪ လၧခးအံဒၧၢ့ အနဲၩ့ထံၭနီၪလီၢ. 38 ပှလုၤဆၧ
စအၢရၧၢ့ လ့ၩထၪ့ဘၭ ခိၪလီၩ့ ဟီၢ ဘဲၢယဟိဝၩ
မၪလူၤဝ့ၢ အဝိၭနီၪတၭ, ပှအံၢစရ့လၭဖိၪ စဲၪ့ထၪ့ခွံၤ
လၧခးအံဇံၭ အလးခဲၢ့ အနံၪ့လံဆံၢ လၩယဲဘံၪ့လဘံ့
လၩထၪ့လနံၩနီၪ သံၢဝ့ၢ ထီးနီၪလီၢ. 39 တၭ
လၧစအၢရၧၢ့ သံၢဝ့ၢ လၧခိၪလီၩ့ ဟီၢ အလီၩ့နီၪ
အသၭရှၢယူၭ လယၩနံၢဆံၢသၧၢ့နံၪ့လီၢ. 40 တၭ

ပှခးကာနအာ့ဖိၢ အစပ့ၤ အာရၤ လၢအအိၢဝ့ာ
လၢမုခံာ့လခိာ, လၢခးကာနအာ့ အဖၢဒ့နိၢ နါဂၢာ့ဝ့ာ
လၢပှအံာစရ့လၤဖိၢ ဂဲာဝ့ာလီာ. 41 အဝ့ာဲံၢ စဲ့ထ့ခွံၤ
လၢခိၢလီဒ့ ဟီာနိၢတၤ, ဒုံ့တဲၤ လၢဇာလမိနာ အဖၢဒ့လီာ.
42 အဝ့ာဲံၢ စဲ့ထ့ခွံၤ လၢဇာလမိနာနိၢတၤ, ဒုံ့တဲၤ
လၢပုနၢာ့ အဖၢဒ့လီာ. 43 အဝ့ာဲံၢ စဲ့ထ့ခွံၤ
လၢပုနၢာ့နိၢတၤ, ဒုံ့တဲၤ လၢအိဘိၤ အဖၢဒ့ လီာ. 44
အဝ့ာဲံၢ စဲ့ထ့ခွံၤ လၢအိဘိၤနိၢတၤ, ဒုံ့တဲၤ
လၢအံဇအၤဘရံာ့ အဖၢဒ့, အိၢလၢမိအၤ အနဲဒ့ထံၤ လီာ.
45 အဝ့ာဲံၢ စဲ့ထ့ခွံၤ လၢအဲအံာ့နိၢတၤ, ဒုံ့တဲၤ
လၢဒဲာဘာ့ဂၤ အဖၢဒ့လီာ. 46 အဝ့ာဲံၢ စဲ့ထ့ခွံၤ
လၢဒဲာဘာ့ဂၤနိၢတၤ, ဒုံ့တဲၤ လၢအာလမၢာ့ ဒံၤဘျာံာ့
အဖၢဒ့ လီာ. 47 အဝ့ာဲံၢ စဲ့ထ့ခွံၤ လၢအာလမၢာ့
ဒံၤဘျာံာ့နိၢတၤ, ဒုံ့တဲၤ လၢအၤဘရံာ့ အခိၢလီဒ့ခိၢ
လၢအိၢ လၢနံဘိာ အမ့ၤယာလီာ. 48 အဝ့ာဲံၢ
စဲ့ထ့ခွံၤ လၢအၤဘရံာ့ အခိၢလီဒ့ ထိဒ့ချိၤနိၢတၤ, ဒုံ့တဲၤ
လၢမိအၤ အဆၢပျဒ့ဖၢဒ့ လၢထံာယီာဒာ့ အနဲဒ့ ဆဲာပဒ့
လၢယ့ာရခိာနိၢလီာ. 49 အဝ့ာဲံၢ ဒုံ့တဲၤ လၢယီာဒာ့

အနဲၪ လၩဘ့ၭယ့ၭစမိၭ ဖိးလၩအၫဘလၭရှိၭထံၫ့
အီၩလၩမိအၭ အဆၩပျုၪဖၩၪလီၫ. 50 ယဟိဝၬ ချဲၪဆၩ
လၩစမိစ့ၭ လၩမိအၭ အဆၩပျုၪဖၩၪ လၩထံၫယီၫဒၫ့ အနဲၪ
ဆဲၫပၪ လၩယ့ၫရခိၫတၭ, စံၭဝ့ၫဒၩ, 51 ချဲၪဆၩ
လၩပှအံၫစရ့လၭဖိၩတၭ, စံၭအဝ့ၫသံၩ, ထီး နသံၩ
အ့ၩခၫ့ဂၬထ့ၩ ထံၫယီၫဒၫ့ လၩခးကၫနအၫ့ အဖၩၪနီၩ, 52
နသံၩ ဘၩနၫ့ထ့ၩခွံၬ ပှခးဖိၩ ထီးအလူၬ လၩနသံၩ
အမ့ၬယၫတၭ, မၬဂၭဂီၪခွံၬ အဆၩဂၪ လၩအကွ့ၭဝ့ၫ
ထီးအလူၬ, ဒဲမၬဂၭဂီၪခွံၬ အဆၩဂၪသိၫ့ဝ့ၫ ထီးအလူၬတၭ,
မၬလၪပီးခွံၬ အလးထ့ၩထီၫလဖၩလီၫ. 53 တၭ နသံၩ ဘၩ
မၬန့ ခး, ဒဲပှအီၩလၩအဖၩၪလီၫ. အဂဲးဘဲၫယီၬ ယဖ့ၩလၫ့
နသံၩ လၩခးနီၩ ဘဲၫသိၭ နသံၩ မိမၬန့ဝ့ၫလီၫ. 54 နသံၩ ဘၩ
ဖၭဆၩတၭ, နသံၩ ဘၩ အ့ၩနၪဖၭ ထံၫသံၩခးသံၩ အဆၩၫ့
လၩဆၩန့သၫ လၩနသံၩ အဂံၩ့ဒီၩ့လဖၩ အဂးလီၫ.
လၩပှအအၩလဖၩနီၩ နသံၩ ဘၩ ဖ့ၩလၫ့ဝ့ၫ လၩဆၩန့သၫ
ဆၩလၩအအၩတၭ, ပှလၩအရှၪလဖၩနီၩ နသံၩ
ဘၩဖ့ၩလၫ့ဝ့ၫ လၩဆၩန့သၫ ဆၩလၩအရှၪလီၫ.
ပှဘၩအီၩလၩအလး ထီးအလးလၪဘၩ လၩဖၭဆၩလီၫ.

ဘဲ၊နဝံ၂အဖါ အဒိ၃့လဖ၂ အဝိဒနိ၊၂ နဝံ၂ မိန္ဒွ၊ဆ၂လိ၊.
55 အ့၂မွဲ နဝံ၂ အ့၂လန၊့ထ၃့ခွိဗော၂ ပ္ခး၊ဖိ၂ လ၂နဝံ၂
အမ့ဃေ၊တဒ, ဆ၂မိမ၃အဒ လ၂ပ္လ၂နဝံ၂
ဒုဒအိ၂လ၃့ထးလဖ၂နိ၊၂ မိကဲ၂ထ၃့ ဆ၂ဆူ၂ လ၂နဝံ၂
အမ့ဗော၂ဖ၂၃့, ဒဲဆ၂ဆူ၂ဆ၂မဲ၂ လ၂နဝံ၂ အဂုဖေ၃ဖ၂၃့,
ဒဲမိမ၃ခိမ၃ဝိ၃ နဝံ၂ လ၂ခးဖ၂၃့ လ၂နဝံ၂
အိ၂လ၂အဖ၂၃့လိ၊. 56 တဒ ဆ၂မိမ၃အဒ လ၂ဃမိမ၃
နဝံ၂, ဘဲ၊ ဃအိ၂က့၂ဃဒ လ၂ဃမိမ၃ အဝ့၊ဝံ၂
အဝိဒနိ၊၂လိ၊.

၄ မိစ့ဒ Numbers 34

1 ဃဟိဝ၃ ချဲ၃့ဆ၂ လ၂စမိစ့ဒ တဒ, စံဒဝ့၊ဒ၂, 2 မ၂လူ
ပ္အံ၊စရ့လဒဖိ၂တဒ, စံဒအဝ့၊ဝံ၂, ထိးနဝံ၂ လ့၃နု
လ၂ခးက၊နအ၊့ အဖ၂၃့တဒ, (အနိ၊၂ မိကဲ၂ထ၃့ နဝံ၂
နွ့၊ဝ့၊ ခးက၊နအ၊့ ဒ၂လ့ အဆ၂၊့လဖ၂နိ၊၂,) 3
နဝံ၂အဆ၂၊့ လ၂မုခံ၊့လခိ၊နိ၊၂ မိအိ၂လ၂ရှိမုန၂၊့ဖ၊ ဇ၊့
လ၂အံဒ၂၊့ အနဲ၃့ ဒဲနဝံ၂အခးဆ၂၊့ လ၂မုခံ၊့လခိ၊နိ၊၂ မိမွဲ

မၢဆမံၭ ထံၢဂၢ့ လၩအထုၬ လၩမုထၪ့လခိၢလိၢ. 4 တၭ နသံၪအခဲးအဆၩၢ့နိၪ မိပဲၪ့ဝ့ၢ လၩမုခံၢ့လခိၢ လၩအၭရၭဘံၢ့ အဆၩစိၬ့ခိၪတၭ, လ့ၬထၪ့ လၩဇံၢ့တၭ, အထုၬ လၩမုခံၢ့လခိၢနိၪ မိအိၪလၩကၢဒ့ၭဘၢနု့အၢ, ဒဲမိလ့ၬဒံၭ ဖိးလၩဟၢဇၢအၭဒၢ, ဒဲလ့ၬထၪ့ ဖိးလၩအၭဇမၩၢ့လိၢ. 5 တၭ ခဲးအဆၩၢ့နိၪ မိလ့ၬပဲၪ့ လၩအၭဇမၩၢ့ ဖိးလၩအံဇံၭ အထံၢမိရျၢတၭ, အထုၬ မိအိၪလၩမၢဆမံၭနဲၬ့နိၪလိၢ. 6 တၭ ခဲးအဆၩၢ့ လၩမုနုၬလခိၢနိၪ နသံၪ မိအိၪလၩမၢဆမံၭဖၭဒိၪ လၩအနဲၬ့ထံၭ အဂးလိၢ. အနိၪ မိကဲၪထၪ့ နသံၪအခဲး အနဲၬ့ထံၭ လၩမုနုၬလခိၢလိၢ. 7 တၭ အယိၬ မိကဲၪထၪ့ နသံၪအခဲးအဆၩၢ့ လၩမုဖၬ လၩမၢဆမံၭဖၭဒိၪနိၪ နဘၪထိၪဆၩ ဖိးလၩခိၪလိၬ့ ဟိၢ လိၢ. 8 တၭ လၩခိၪလိၬ့ ဟိၢနိၪ နသံၪ ဘၪထိၪဆၩ ဖိးလၩဆၩလ့ၬနုၬ လၩဟၢမၭတၭ, အဆၩၢ့ မိလ့ၬထၪ့ လၩဇံဒၭ, 9 ဒဲဖိးလၩဇံဖြၩၢ့တၭ, အထုၬနိၪ မိအိၪလၩဟၢဇအံနၢ့လိၢ. အနိၪ မိကဲၪထၪ့ နသံၪအခဲးအဆၩၢ့ လၩမုဖၬလခိၢလိၢ. 10 တၭ နသံၪ ဘၪထိၪ နသံၪအခဲးအဆၩၢ့ လၩမုထၪ့လခိၢ လၩဟၢဇအံနၢ့

ဖိးလၤရှ့ဖှၢ့လီၢ. 11 တဒ အဆၤၢ့နီၣ မိလှ့ၩလၣ့ လၤရှ့ဖှၢ့
ဖိးလၤရုံဒဘလၢ အီၣလၤအၢအံၢ့ လၤမုထ့ၣလခီၢတဒ,
အဆၤၢ့နီၣ မိလှ့ၩလၣ့ ဖိးလၤမၢဆမံဒ ခံၢ့န့ဆရှဒ
လၤမုထ့ၣလခီၢလီၢ. 12 တဒ အဆၤၢ့နီၣ မိဘၣလှ့ၩ
ဖိးလၣ့ လၤယီၢဒၢ့ အနဲၣ့တဒ, အထုၤနီၣ မိအီၣလၤမၢဆမံဒ
ထံၢဂၢ့နီၣလီၢ. အဝ့ၢနီၣ မိကဲၣထ့ၣ နသံၣအခး,
ဒဲအဆၤၢ့ဝၤဖိၣ့ဝ့ၢလီၢ. 13 စမိစ့ဒ မၣလူၤ
ပှၢအံၢစရှ့လဒဖိၣတဒ, စံဒဝ့ၢဒၣ, အနီၣမ့ဲ ခး လၤနသံၣ
မိန့ဘၣ လၤဖဒဆၤ, လၤယဟိဝၩ မၣလူၤ ဖ့ၣလၢ့ ပှၢခံ့ၢဒီၣ့
ဒဲလခီၢဒီၣ့ လီၢ. 14 အဂဲးဘဲၢယီၩ ပှၢရှဘံၢ့ဖိၣလဒီၣ့
ဘဲၢအဖါလဖၣ အဂံၣ့ အဝိဒနီၣ, ဒဲပှၢဂဒဖိၣလဒီၣ့
ဘဲၢအဖါလဖၣ အဂံၣ့ အဝိဒနီၣ န့ဘၣယူဒ. တဒ
ပှၢမနဒစ့ၢဖိၣ လခီၢဒီၣ့နီၣ န့ဘၣယူဒ အဆၤန့ဘၢ ဆၤယူဒ.
15 နံၢဒီၣ့ ဒဲလခီၢဒီၣ့နီၣ န့ဘၣယူဒ အဆၤန့ဘၢ
ဆၤလၤထံၢယီၢဒၢ့ အယီၩလခီၢ, ဆဲၢဗၣ့ လၤယ့ၢရခိၢ
လၤမုထ့ၣလခီၢယူဒ. 16 ယဟိဝၩ ချဲၣ့ဆၤ လၤစမိစ့ဒတဒ,
စံဒဝ့ၢဒၣ, 17 အယီၩမ့ဲ ပှၢရှၩအမံၣ့ လၤအဘၣအၣ့နၣ့ဖဒ
ခးအဆၤၢ့ လၤနသံၣ အဂးလဖၣ, ပှၢလုဆၤ စအံၢလအ့ဇၤၢ,

ဒဲစနိၢ့ အဖိၣခွၢ စယီရှုၢအ့ၢနီၣလီၢ. 18 တၥ နသံၣ
ဘၣမဧနု့ လၤပှလဒီ့ အပှဒိၣလဂဧ, လၤပှလဒီ့
အပှဒိၣလဂဧ, ဘဲၢဝိၥ အမိအၣ့နဧ့ဖၥနု့ အဆၤနု့ဝၢ
ဆၤအဆၤၢ့လီၢ. 19 အယီဧမွဲ ပှလဖၣနီၣ အမံဧ့,
စယဖၤၢနံၢ အဖိၣခွၢ စကၢလ့ၥ လၤပှယုဒၢဖိၣလဒီ့
အကျုဧ, 20 ဒဲစအၢမဟၤၥ အဖိၣခွၢ စရှံမုၢအ့လၥ
လၤပှစံမအၤၢ့ဖိၣလဒီ့ အကျုဧ, 21 စစံၥစလၤၢ့ အဖိၣခွၢ
စအ့လဒၥ လၤပှဘံၣ့ယမံၢ့ဖိၣလဒီ့ အကျုဧ, 22 တၥ
စယီၥလဲၢ အဖိၣခွၢ စဘၤၥကဲၢ, လၤပှဒၢ့ဖိၣလဒီ့ အပှဒိၣ,
23 ဒဲစအ့ဖိၥ အဖိၣခွၢ စဟၢနအ့လၥ, စယိဝၥ
အဖိၣအလံဧ အပှဒိၣနီၣ လၤပှမနၥစ့ၢဖိၣ လဒီ့ အကျုဧ,
24 ဒဲစရှံၥမတၢ့ အဖိၣခွၢ စက့မှုုၢအ့လၥ,
ပှအံဖြိၢ့ဖိၣလဒီ့ အပှဒိၣ, 25 ဒဲစပၢနၥ အဖိၣခွၢ
စအလံၥစဖၢ့ ပှဇ့ၥဘလၤၢ့ဖိၣလဒီ့ အပှဒိၣ, 26 ဒဲစအၥဇၢ့
အဖိၣခွၢ စပၢလတံၢအ့လၥ, ပှအံၥစခၢဖိၣလဒီ့ အပှဒိၣ,
27 ဒဲစရှုလိမဲၢ အဖိၣခွၢ စအဘဲဟၤၥ, ပှအၥရှုၤၢဖိၣလဒီ့
အပှဒိၣ, 28 ဒဲစအၢမဟၤၥ အဖိၣခွၢ ပ့ၥဒဟ့လၥ,
ပှနၥဝလဲၢဖိၣလဒီ့ အပှဒိၣလီၢ. 29 အဝ့ၢဝံၣနီၣမွဲ

ပှလၤယဟိဝၣ မၤလူၤဝ့ၢ ဘဲၢဝိၡ အမိအ့ၤနၣ့ဖၡ ဆၤန့ၥၢ
အဆၤၢ့ လၤခးကၢနအၢ့ အဖၤၣ့ လၤပှအံၢစရ့လၡဖိၤ
အဂးလီၢ.

၄ မိစ့ၡ Numbers 35

1 ယဟိဝၣ ချဲၣ့ဆၤ လၤစမိစ့ၡ လၤမိအၡ အဆၤပျၣ့ဖၤၣ့
လၤယီၢဒၢ့အနဲၣ့ ဆဲၢပၣ့ လၤယ့ၢရခိၢတၡ, စံၡဝ့ၢဒၤ, 2
မၤလူၤ ပှအံၢစရ့လၡဖိၤ လၤအမိဘၤဖ့ၤလၢ့ ဒိၣ့လဖၤ
လၤအဆၤန့ၥၢ အကျၣ လၤပှလံဝဲၢဖိၤ, ဘဲၢဝိၡ အမိအီၤဝ့ၢ
လၤအဖၤၣ့ဆံၡ. တၡ နၥံၤ ဘၤဖ့ၤလၢ့ ပှလံဝဲၢဖိၤ
လၤဆၤအလး လၤဒိၣ့လဖၤ အနဲၣ့ထံၡဝၤဖိၣ့ဝ့ၢလီၢ. 3 တၡ
ဒိၣ့လဖၤနီၤ မိအီၤဝ့ၢ လၤအဝ့ၢၥံၤ အီၤဝ့ၢ အဂး,
ဒဲဆၤအနဲၣ့ထံၡ ဝၤဖိၣ့လဖၤနီၤ မိအီၤလၤအဆၤဖိၤဆၤပါ
အဒိၣ့ အဂး, ဒဲလၤအစူၤလးအခ့ၤခိၤ အဂး,
ဒဲလၤအဆၤဖိၤဆၤပါ ထီးအလူၤ အဂးလီၢ. 4 တၡ
ဒိၣ့အနဲၣ့ထံၡ ဝၤဖိၣ့နီၤ လၤနၥံၤ ဘၤဖ့ၤလၢ့
ပှလံဝဲၢဖိၤၥံၤနီၤ မိအီၤလၤဒိၣ့ခိၤဒၤၣ့ လၤခိၢ့ အဖျါ လထီၢ့

ဝၤဖီၣ့ဝ့ါလီါ. 5 တၭ နသံၤ မိဘၤထိၤ လၢဒိၣ့မုထၤ့လခီါ
အဖျါ နံါထီါ့, ဒဲလၢမုခံါ့လခီါနီၤ အဖျါ နံါထီါ့,
ဒဲလၢမုနုၤလခီါနီၤ အဖျါ နံါထီါ့, ဒဲလၢမုဖၣလခီါနီၤ
အဖျါ နံါထီါ့လီါ. ဒိၣ့နီၤ အီၤဝ့ါ လၢအၥၭခံဖၢၣ့တၭ,
ဆၢနီၤ မိကဲၤထၤ့ဝ့ါ လၢဒိၣ့ အဆၢအၤ့အဆၤအလး
လၢအဂးလီါ. 6 တၭ လၢဒိၣ့ လၢနသံၤ မိဘၤဖ့ၤလါ့
ပှလံဝဲါဖိၤ အကျၣနီၤ ဒိၣ့ မိဘၤအီၤ ပူါဒိၣ့ လၢဆၢဖလ့ၤ
အဂး လၢနသံၤ မိဘၤအီၤက့ၤဝ့ါ လၢပှမၣဘံါပှရှၣ အဂး,
ဘဲါဘိၭ အမိစဲၤ့ဖျုၭ့ ထီးနီၤလီါ. တၭ လၢနီၤအဖါ့ခိၤ နသံၤ
မိဘၤအီၤက့ၤ အၤထၤ့ ဒိၣ့ လံဆံါနံါဒိၣ့လီါ. 7
ဒိၣ့ဘံၤတဝါ့ဘံၤ လၢနသံၤ မိဘၤဖ့ၤလါ့ ပှလံဝဲါဖိၤ
ထီးအလူၤနီၤ မ့ဲလံဆံါပိၭဒိၣ့လီါ. အဝ့ါဘံၤနီၤ,
ဒဲဆၢအၤ့အဆၤအလးလဖၤလီါ. 8 တၭ ဒိၣ့လဖၤ
လၢနသံၤ မိဘၤဖ့ၤလါ့ လၢပှအံါစရ့ၤလၭဖိၤ အန့ဘါဆၢ
အကျၣနီၤ, လၢအအၤ အကျၣနီၤ, နသံၤ မိမၣန့
လၢအအၤတၭ, လၢအရှၣအကျၣနီၤ, နသံၤ မိဘၤမၣန့
လၢအရှၣလီါ. ကယဲ ပှကိၭအဂၣ မိဘၤဖ့ၤလါ့ဆၢ
လၢအဒိၣ့ အကျၣနီၤ လၢပှလံဝဲါဖိၤ, ဘဲါအဆၢန့ဘါ

လၬအန့ဘၫ ၁ၢ အဝိၥနီၫလီၢ. 9 ယဟိဝၚ ချဲၚ့ဆၬ
လၬစမိစ့ၥတၥ, စံၥဝ့ၢဒၫ, 10 ချဲၚ့ဆၬ
လၬပှၫအံၢစရ့လၥဖိၫတၥ စံၥအဝ့ၢဝံၫ, ထိးနဝံၫ ခၢ့ဂၤ
ထံၢယီၢဒၢ့ လၬခးကၢနအၢ့ အဖၬၚ့တၥ, 11 နဝံၫ
မိဘၫအီၫက့ၫလၚ့ ဒိၚ့လဖၫ လၬအမိကဲၫထ့ၫ ဒိၚ့ဖလ့ၤ
လၬနဝံၫ အဂး, ဘဲၢဝိၥ ပှၫလၬအမၚဝံၢဆၬ လၬအမၚဝံၢရှူၥ
ပှၫရှူၚ အကို့ၚ့ လဂၚ မိစဲ့ၫဖျ့ၥ ထိးနီၫလီၢ. 12 တၥ
အဝ့ၢဝံၫ မိကဲၫထ့ၫ ဒိၚ့ဖလ့ၤ လၬပှၫအ့ၫပၤ ဆၬဝ့ံၫ
အစူၫဖၬၚ့, ဘဲၢဝိၥ ပှၫလၬအမၚဝံၢ ပှၫရှူၚလဂၚနီၫ,
ဘိၚ့အလချုၥ ဆၬၢ့ထု့ၫဒံၥဘၫ လၬဆၬအီၫကီ့ၫ အမ့ၤယၢ
လၬဆၬစ့ၚရၢ့ အဖၬၚ့နီၫ, ထိးဝံၢ လဂ့ၚ, 13 တၥ
လၬဒိၚ့လဖၫ လၬနဝံၫ မိဘၫဖ့ၫလၢ့ အကျၚနီၫ, ပူၢဒိၚ့
မိအီၫလၬနဝံၫ လၬဆၬဖိၚ့ဖျ့ၥ အဂးလီၢ. 14 နဝံၫ
ဘၫအီၫက့ၫလၚ့ ၁ၬၢ့ဒိၚ့ လၬယီၢဒၢ့ လၬအယီၚလခီၢ,
ဒဲနဝံၫ ဘၫအီၫက့ၫ ၁ၬၢ့ဒိၚ့ လၬခးကၢနအၢ့ အဖၬၚ့
လၬအမိကဲၫထ့ၫ ဒိၚ့ဖလ့ၤလီၢ. 15 ပူၢဒိၚ့နီၫ မိကဲၫထ့ၫ
ဆၬဖလ့ၤ လၬပှၫအံၢစရ့လၥဖိၫ အဂး,
ဒဲလၬပှၫလခီၢဘၚ့မုးဖိၫ အဂး, ဒဲလၬပှၫလၬအအီၫလၬအကျၚ

အဂၤ, ဘၣ်ဒိး ပှၤလၢအမၤဝံၤရှူၤ ပှၤရှူၤလၢဂၤဂၤနီၤ,
မိၤစဲၣ်ဖျုၣ် ထီးနီၤ ကိၤဂၤဒ့ၤလီၢ. 16 တၤ အ့ၤဖ့ၤဝ့ၢ
လၤထၤ လမံၣ်မံၣ် ထီးအဆၤဝံၢဝ့ၢနီၤ, မ့ၣ်ဝ့ၢ
လၤပှမၤဝံၢဒၤပှရှၤလီၢ. ပှလၤအမၤဝံၢဒၤပှရှၤနီၤ မိဘၤ
ဆၤမၤဝံၢဝ့ၢ တရှါဆ့လီၢ. 17 အ့ၤခွံၤဘၤဝ့ၢ လၤလိး
လၤအစူၤဖၤၣ် လၤအမၤဝံၢဆၤ ဝ့ၤတၤ, အဝ့ၢဒၤ
အ့ၤဝံၢနီၤ, မ့ၣ်ပှမၤဝံၢဒၤ ပှရှၤလီၢ. ပှလၤအမၤဝံၢဒၤပှရှၤနီၤ
မိဘၤ ဆၤမၤဝံၢဝ့ၢ တရှါဆ့လီၢ. 18 အ့ၤဒိၤဝ့ၢ
လၤဝံ့ၤလကုၤ လၤအစူၤ လၤအမၤဝံၢဆၤဝ့ၤ တၤ, အဝ့ၢဒၤ
အ့ၤဝံၢတၤ, မ့ၣ်ပှမၤဝံၢဒၤ ပှရှၤတၤ, ပှမၤဝံၢဒၤဝ့ၢနီၤ မိဘၤ
ဆၤမၤဝံၢဝ့ၢ တရှါဆ့လီၢ. 19 ပှအ့ၤပၤဆၤအခွံၤ
အနၢ့ဆါဒၤဝ့ၢနီၤ မိဘၤမၤဝံၢ ပှမၤဝံၢဒၤပှရှၤလဂၤနီၤလီၢ.
ထီးအဘၤခီၣ်ဝ့ၢတၤ, မိမၤဝံၢဝ့ၢ လီၢ. 20 တၤ အ့ၤဆ့ၤဝ့ၢ
လၤအဝၤဂဲၢ့ဆၤ အကို့ၣ်, အ့ၤအီၤခိၤတၤ ခွံၤဝ့ၢ
လၤဆၤလမံၣ်မံၣ် ထီးအဝံၢ, 21 အ့ၤထၢ့ဒုၤဒၤဝ့ၢတၤ,
မ့ၤဝ့ၢ လၤအစူၤနီၤ အဝ့ၢဒၤ အ့ၤဝံၢ နီၤ, ပှလၤအမၤဝံၢဝ့ၢ
လဂၤနီၤ မိဘၤ ဆၤမၤဝံၢဝ့ၢ တရှါ ဆ့လီၢ. မ့ၣ်ဝ့ၢ
လၤပှမၤဝံၢဒၤပှရှၤလီၢ. ထီးအဘၤခီၣ်ဝ့ၢတၤ,

ပှအ့ၣ်ပၤဆၫအဝ့ံၣ်နီၣ် မိမၪဝံၢ ပှလၫအမၪဝံၢဒၣ်ပှရှၪနီၣ်လီၢ.
22 အ့ၣ်လမွဲဘၣ်ဘဲၢနီၣ်တၭ, လထၢ့ဒၪဘၣ်ဝ့ၢတၭ,
အ့ၣ်ဆ့ၭရှုၭဘၣ်တၭ, လအီၣ်ခိၭဘၣ်ဝ့ၢနီၣ်, အ့ၣ်ခွံၤ
ဆၫလမံၪ့မံၪ့ လၫအဘၣ်ဝ့ၢတၭ, 23 လဒၣ်ဘၣ်ဝ့ၢနီၣ်,
အ့ၣ်ခွံၤဝ့ၢ လၫလိး ထီးအဝံၢတၭ, အ့ၣ်လမွဲဘၣ် အဒုၣ်အဒၪ,
ဒဲအ့ၣ်လအ့ၣ်ပၤ မၪအၫၪ့ဘၣ်တၭ, 24 ဆၫအီၣ်ကီၣ့
မိဘၣ်စ့ၪရၢ့ဆၫ လၫပှမၪဝံၢဆၫ ဒဲပှအ့ၣ်ပၤဆၫဝွံၣ်
အဘိၪ့ဆၫၪ့နီၣ် ဘဲၢဆၫစ့ၪရၢ့လဖၣ်ယီၪ အဝိၭနီၣ်လီၢ. 25
ဆၫအီၣ်ကီၣ့ ဘၣ်မၪဂၭဖျုၭ့ ပှမၪဝံၢဆၫ လၫပှအ့ၣ်ပၤဆၫဝွံၣ်
အစူၣ်ဖၫၪ့တၭ, ဆၫအီၣ်ကီၣ့ မိဘၣ်ဒုၭထဲၪ့ထဲၪ့ဝ့ၢ
လၫဒိၪ့ဖလ့ၤ လၫအစဲၣ့နုၤ လၫအဖၫၪ့တၭ, မိအီၣ် ထီးနီၣ်
ထီးပှလုဆၫ အခိၣ် လၫအဘၣ် ဆၫဂုၣ်ဝ့ၢ
လၫဝိၣ်ဆံၢ့ပံၣ်လဂၪ ဝံၢဝ့ၢလီၢ. 26 အ့ၣ်မွဲ ပှမၪဝံၢဆၫ
အ့ၣ်စဲၣ့ထၣ့ခွံၤ တရှါ လၫဒိၪ့ဖလ့ၤ အနဲၪ့ လၫအနုၤ
လၫအဖၫၪ့တၭ, 27 ပှအ့ၣ်ပၤဆၫအဝွံၣ်လဂၪ အ့ၣ်ဒၣ်နု့ဝ့ၢ
လၫဒိၪ့ဖလ့ၤအနဲၪ့ လၫခီၢ့တၭ, ပှအ့ၣ်ပၤဆၫအဝွံၣ်နီၣ်
အ့ၣ်မၪဝံၢ ပှမၪဝံၢဒၣ်ဆၫတၭ, ဆၫဝွံၣ် အီၣ်လၫအလိၪ့အ့ၤ.
28 အဂဲးဘဲၢယီၪ မွဲအကြၢံၭ အီၣ်ဝ့ၢ လၫအဒိၪ့ဖလ့ၤ

ထီးပှ်လုဆꩻအခိꩻ ꩻ်ါဝ့ါလီ်ါ. အ့ꩻမွဲ ပှ်လုဆꩻအခိꩻ ꩻ်ါဝ့ါ
အလးခဲ့ါ့နီꩻ ပှ်မꩻꩻ်ါပှ်ရှꩻလဂꩻနီꩻ မိထဲ့ꩻထဲ့ꩻဘꩻ
လꩻအဆꩻဖိ့ꩻထꩻ အဂ့ꩻခိꩻလီ်ါ. 29 ဆꩻလဖꩻနီꩻ
မိကဲꩻထ့ꩻဝ့ါ လꩻဆꩻစ့ꩻရု့ အသနီ်ါ လꩻ့ လꩻနꩻ်ꩻ
အဆꩻꩻအဆꩻ လဆိꩻဘꩻလဆိꩻ လꩻနꩻ်ꩻ အီꩻအလး
ကိꩻစိ့ꩻဒ့ꩻလီ်ါ. 30 ပှ်လꩻအမꩻꩻ်ါဒꩻ ပှ်ရှꩻလဂꩻဂꩻနီꩻ,
ပှ်လꩻအမꩻꩻ်ါဒꩻပှ်ရှꩻ မိဘꩻ ဆꩻမꩻꩻ်ါဝ့ါ
လꩻပှ်ထိးအသꩻလဖꩻ အဆꩻချဲ့ꩻ အကို့ꩻလီ်ါ. အ့ꩻမွဲ
ပှ်လဂꩻပး ထိးဘꩻအသꩻ ထီးအဆꩻꩻ်ါအ့ꩻ. 31 တꩻ
ထီးမꩻန့ ဆꩻမꩻဖိ့ꩻဖျု့ꩻ လꩻပှ်မꩻꩻ်ါဒꩻပှ်ရှꩻ
လꩻအကြꩻꩻꩻ်ါလဂꩻ အဂးနီꩻ လဂ့ꩻ, မွဲအမိဘꩻ
ဆꩻမꩻꩻ်ါ တရှါဝ့ါလီ်ါ. 32 ပှ်လꩻအစဲ့ꩻဆꩻ
လꩻဒိ့ꩻဖလ့ꩻဖꩻ့ꩻ အဂးနီꩻ, လꩻပှ်လုဆꩻအခိꩻ လချုꩻ
ꩻ်ါဒꩻꩻဘꩻနီꩻ, ဘဲါဝိꩻ အမိဂဲါထဲ့ꩻ အီꩻလꩻထံါꩻ်ꩻခးꩻ်ꩻ
အဖꩻ့ꩻတꩻ, ထီးမꩻန့ ဆꩻဂꩻဖျု့ꩻအပွ့ꩻ နးမိ့ꩻ လဂ့ꩻ. 33
တꩻ ထီးမꩻဘꩻသꩻလိꩻ ထံါꩻ်ꩻခးꩻ်ꩻ လꩻနꩻ်ꩻ
အီꩻလꩻအဖꩻ့ꩻ လဂ့ꩻ, အဂဲးဘဲါယီꩻ ဆꩻꩻွ်ꩻမꩻဘꩻသꩻလိꩻ
ခးနီꩻလီ်ါ. တꩻ ခးနီꩻ မိဘꩻ ဆꩻမꩻဖိ့ꩻဖျု့ꩻဝ့ါ

လꩻဆꩻဝံ့ႋဂါလꩼ့ လꩻအဖꩻꩼ့ နှ့ါလꩻပျလꩻအဂါလꩼ့ဝ့ါ
လဂꩼ အဝံ့ႋနီႋလီါ. 34 မꩼအာသꩽဘဲါနီႋတꩽ, မꩼဘာႋသꩽလိႋ
ခး လꩻနဝံႋ မိအီႋလꩻအဖꩻꩼ့, မွဲအလး
လꩻယအီႋလꩻအဖꩻꩼ့နီႋ လဂ့ꩼ. အဂဲးဘဲါယီꩼ ဆꩻလꩻယꩻꩼ
ယဟိဝꩼ လဂꩼယီꩼ ယအီႋလꩻပျအံါစရ့လꩽဖိႋ
အကျꩼနီႋလီါ.

၄ မိစ့ꩽ Numbers 36

1 လꩻစယိသꩽ အဖိႋခွါဝံႋ အဂံ့ႋဒီ့ႋလဖႋ အကျꩼ,
စမနꩽစ့ါ အဖိႋခွါ စမါခꩻါ အဖိႋခွါ စဂံလအꩽ အဖိႋဝံႋ
အဂံ့ႋဒီ့ႋလဖႋ အဖါဝံႋ အခိႋလဂꩼနီႋ ဂဲါဘူꩽတꩽ, ချဲꩼ့ဆꩻ
လꩻစမိစ့ꩽ အမ့ႋယေါ, ဒဲလꩻပျအံါစရ့လꩽဖိႋ အဖါအခိႋ
အပျဒိႋလဖႋ အမ့ႋယေါတꩽ, 2 စံꩽဝ့ါဒႋ, ယဟိဝꩼ မႋလူႋ
ပကဆါ လꩻအမိဖ့ႋလါ့ ထံါဝံႋခးဝံႋ လꩻပျအံါစရ့လꩽဖိႋ
အန့သါဆꩻ အဂး လꩻဖꩽဆꩻ အကွိꩼ့တꩽ, ယဟိဝꩼ
မႋလူႋ ပကဆါ လꩻအမိဖ့ႋလါ့ ပထꩻါ့ဖုဝဲ စဓံါလိဖဟꩽ
အဆꩻန့သါ လꩻအဖိႋမုႋလဖႋ အကျꩼနီႋလီါ. 3

အ့ၫန့အဝၤ လၩပှအံၢစရ့လၥဖိၫ အဒိ့ၫဂူၢဂၤလဖၫ
အဖိၫတၥ, အဆၩန့ဘၢ မိဘၫ ဆၩမၤန့ဝ့ၢ လၩပဖါလဖၫ
အဆၩန့ဘၢ အဖၩၨ့တၥ, မိဘၫ ဆၩအိၫက့ၫကိၫ့ဝ့ၢ
လၩပှလဒိၫ့ လၩအထိးဆၩၢ့ဝ့ၢ လၩအဖၩၨ့လိၢ. တၥ မိဘၫ
ဆၩမၤန့ဝ့ၢ လၩအဂၤ, လၩပန့ဘၢဆၩ အဖၩၨ့လိၢ. 4
ထိးပှအံၢစရ့လၥဖိၫ အယုဘလံၢ အထိဘၫတၥ,
အဆၩန့ဘၢနိၫ မိဘၫ ဆၩအိၫက့ၫကိ့ၫ လၩပှလဒိ့ၫ
အဆၩန့ဘၢ လၩအထိးဆၩၢ့ဝ့ၢ လၩအဖၩၨ့လိၢ. တၥ
အဆၩန့ဘၢနိၫ မိဘၫ ဆၩမၤန့ထၫ့ခွံၬ လၩပဖါလဒိ့ၫ
အဆၩန့ဘၢ အဖၩၨ့လိၢ. 5 တၥ စမိစ့ၥ မၫလူၬ
ပှအံၢစရ့လၥဖိၫ ဘဲၢယဟိဝၤအလူ စံၥဝ့ၢ အဝိၥ, စယိဝၥ
အဖိၫခွၢလဖၫ အဆံၤနိၫ ချဲၨ့ဆၩဘၫယူၥ. 6 အယိၤမွဲ
ဆၩလၩယဟိဝၤ မၫလူၬ လၩစဇၢလိဖဟၥ အဖိၫမုၫလဖၫ
အဂဲးအကို့ၫတၥ, စံၥဝ့ၢ, မိန့ဒၫဝ့ၢ အဝၤ ထိးအဘၫ
အမ့ၬဆံၥ. မွဲလါနၢ့ မိန့ဘၫ အဝၤ လၩအဖါအဒိ့ၫလဒိ့ၫ
အကျၤနိၫလိၢ. 7 တၥ ပှအံၢစရ့လၥဖိၫ အဆၩန့ဘၢနိၫ
ဘုၥဘၫအဘၥ လဒိ့ၫဘၫလဒိ့ၫ လဒိ့ၫဘၫလဒိ့ၫအ့ၬ.
အဂဲးဘဲၢယိၤ ပှအံၢစရ့လၥဖိၫ လဂၤလါလါနိၫ

မိဘၪဘုၭထၫလိၫအ၀ၭ လၩအဖါလဖၪလဒီၪ့
အဆၩနုၣ့ၤလိီၤ. 8 တၭ ကဃဲ ပှ်ရှၬအဖိၪမုၪ
လၩအအီၪလၩဆၩနုၣ့ၤ လၩပှ်အံၤစရ့ၬလၭဖိၪလဒီၪ့
လၩအဒီၪ့လဖၪ အကျၬနီၪ မိဘၪကဲၪထၪ့ ပှ်လၩအဖါလဒီၪ့
အဒီၪ့ဖိၪလဂၬ အမၤ, ဘဲၤဝိၭ ပှ်အံၤစရ့ၬလၭဖိၪ မိနုၣ့ၤ
အဖါ အဆၩနုၣ့ၤ ကိၭဂၬဒ့ၭနီၪလီၤ. 9 တၭ ဆၩနုၣ့ၤနီၪ
ၣုၭဘၪအ၀ၭ လၩလဒီၪ့ဘၪလဒီၪ့အ့ၫ. ကဃဲ
ပှ်အံၤစရ့ၬလၭဖိၪ မိဘၪဖိၪ့ထၫ ဆၩလၩအနုၣ့ၤဒၪဝ့ၤ
လဂၬလါလါလီၤ. 10 ဘဲၤဃဟိ၀ၬ မၪလူၫ စမိစ့ၭ
အဝိၭနီၪ စဇံၤလိဖဟၭ အဖိၪမုၪလဖၪ မၬဝ့ၤ
ဘဲၤနီၪအဝိၭလီၤ. 11 တၭ စဇံၤလိဖဟၭ အဖိၪမုၪလဖၪ,
နးမၤလၤ, ဒဲနးတၩဇၤ, ဒဲနးဟီၭလၤ, ဒဲနးမံလကၤ,
ဒဲနးနိအၤနီၪ, နု့ အ၀ၬ လၩအဖါ
အထၩၤ့ဖုဝဲခ့ၤလဖၪနီၪလီၤ. 12 တၭ အဝ့ၤဝံၪ နု့ အ၀ၬ
လၩစဃိၣၭ အဖိၪခ့ၤ စမနုၭစ့ၤ အဖိၪခ့ၤလဖၪ အဂံၪ့ဒီၪ့ဖိၪ
လီၤ. တၭ အဆၩနုၣ့ၤနီၪ အီၪဒၪဆၩ လၩအဖါ
အဂံၪ့ဖိၪလဒီၪ့ အဖၩၬ့လီၤ. 13 ဆၩလဖၪနီၪမ့ဲ
ဆၩမၪလူၫလဖၪ, ဒဲဆၩစ့ၬရၤ့လဖၪ လၩဃဟိ၀ၬ မၪလူၫ

ပှအံၤစရ့လဒဖိၣ်လဖၣ် လၢစမိ့ဒ အစူၣ်ဖၢၣ့ လၢမိအဒ
အဆၢပျၣ့ဖၢၣ့ လၢယီၤဒၤ့ အနဲၣ့ဆဲၤဗၣ့
လၢယှ့ၤရခိၤနိၣ်လီၤ.